

Colloquial
Swedish

**The Complete Course
for Beginners
Second edition**

Philip Holmes and Gunilla Serin

Contents

Acknowledgements	vii
Using this book	1
Pronunciation, stress and accents	7
1 Vem är det?	20
Who is it?	
2 Rebecca, en student	30
Rebecca, a student	
3 Att resa	43
Travelling	
4 I Skåne	57
In Skåne	
5 Matlagning	72
Cooking	
6 Nya möbler	87
New furniture	
7 På stan	100
In town	
8 På universitetet	114
At the university	
9 Sven mädde illa	129
Sven felt sick	

10 Familjen Forsberg	144
The Forsberg family	
11 Jockes kompisar	156
Jocke's friends	
12 Bills krångliga bilresa	167
Bill's difficult car journey	
13 Skogsvandring	178
A walk in the forest	
14 Tidningar	189
Newspapers	
15 Rebecca sätter igång och packar	203
Rebecca starts packing	
16 Hos läkaren	214
At the doctor's	
17 Två skadade vid seriekrock	228
Two injured in multiple collision	
18 Två brev och ett vykort	239
Two letters and a picture postcard	
Key to exercises	251
Swedish–English glossary	272
Concise English–Swedish glossary	301
Grammatical index	314

Acknowledgements

We extend our grateful thanks to Olle Kjellin for advice on the presentation of stress, Gunnel Clarke for many valuable suggestions notably in the section on Accents, to Roger and Taija Nyborg for help with the stress markings and for proof-reading the text, to Michael Cooper for help with the vocabulary, to Oscar Forsberg for writing the letter from Jocke in Lesson 18, and to Ian Hinchliffe for allowing us to use ideas and examples from *Essentials of Swedish Grammar*.

We thank all our students over the years for teaching us so much, and particularly Phil's first-year students who have taken such a positive interest in improving this book. Special thanks go to Wendy Davies for the user's insight.

Phil Holmes and Gunilla Serin
Hull and Stockholm
February 1996

Using this book

We have designed this book for anyone wishing to acquire basic conversational Swedish, that is the grammar, pronunciation and intonation as well as basic vocabulary and a range of phrases necessary for communicating different needs. We also provide you with some background information about Sweden, its regions, history, traditions and way of life.

Each of the eighteen lessons contains three passages – a 'Text', a 'Dialogue' and a 'Factual text'.

In the 'Text' you learn about the lives of a group of characters: Rebecca, an English student spending a year at Stockholm University, Bill Morris, an English export representative travelling in Sweden, and the Swedish Forsberg family of Jan, Eva and Joakim holidaying in the South of Sweden and then pursuing their daily lives. Other characters appear in the story from time to time

The 'Dialogue' is to provide you with a number of ways of meeting conversational needs arising in everyday situations you are likely to encounter, such as, for example, 'Asking for things' or 'Expressing likes and dislikes'. It is often followed by further notes on other constructions you can use.

In each lesson you will find numbered language notes which explain, for example, aspects of word order, inflexion and agreement as well as providing all kinds of colloquial constructions and other useful information. By referring to the 'Grammatical index' you can use the book as a concise reference grammar, though lack of space precludes a great amount of detail. More detailed sources of reference are Philip Holmes and Ian Hinchliffe, *Swedish. A Comprehensive Grammar*, Routledge, 1993, or Philip Holmes and Ian Hinchliffe, *Essentials of Swedish Grammar*, Hull Swedish Press, 1991. Another substantial set of exercises are *Swedish Exercises for use on PCs* by the same authors with Chris Hall, Hull Swedish Press, 1995.

You are provided with a list of vocabulary after each text and dialogue. You should note particularly that a word is explained only on

the first occasion it appears, though all the words used are to be found in the 'Swedish-English glossary' at the end of the book. A relatively large vocabulary is used in the book, and by the time you reach the end of the book you should have learned some 2,000 words in all. For these reasons it is a good idea to learn new words as they appear. About 1,000 words appear in the 'Concise English-Swedish glossary'.

The 'Factual text' is primarily for reading comprehension and to provide you with some background on Sweden and its culture. You should not normally need to translate the text. It is sufficient for you to get the gist of the meaning and guess some of the words. Only the most difficult vocabulary is, therefore, provided after these texts.

In the lessons there are exercises of many different kinds. Some 120 short exercises are to be found in the book which make use of the vocabulary employed in the texts. A 'Key to exercises' is found at the end of the book so that you can check your answers.

In Lessons 1 to 9 there are 'Pronunciation' exercises, which are also found on the cassette so you can compare your pronunciation with that of native speakers.

A feature of Swedish that makes it relatively easy to learn is its *vocabulary*. There is a core vocabulary of Germanic words that are familiar to us (arm, fot, finger, knä, son, lamm, etc.) as well as many loanwords from German (fru, krig, betala, fönster, spegel, språk), English (jobb, potatis, baby, cykel, jeans) and French (trottoar, fätölj, paraply, scen, frisör).

There are also a number of grammatical similarities with English: e.g. adjectives are placed before the noun: en kall vinter, den kalla vintern (a cold winter, the cold winter).

Adjectives compare by adding an ending: rik – rikare – rikast (rich – richer – richest) or by using mer, mest: mer typisk, mest typisk (more typical, most typical).

Verbs have a -d/-t ending in the past tense: vi badade, jag kysste Eva (we bathed, I kissed Eva), or change the stem vowel: de sitter, de satt (they sit, they sat).

Swedish verbs are, incidentally, much simpler than those in most European languages in that they have the same form throughout each tense: jag/du/han/hon/vi/ni/de simmar (I/you/he/she/we/you/they swim).

Some of the apparent problems in learning Swedish are:

Pronunciation – initially this appears difficult, but it is in fact very regular once you have learned a few rules. The difference between short

and long vowels is crucial to accurate pronunciation. Use the account at the beginning of the book for reference. You will find that pronunciation is also practised systematically in the early lessons.

Stress – which words are stressed in the sentence – and *accent* – Swedish has two word accents – are the keys to your being clearly understood. There is a general account of stress and accent at the beginning of the book, not all of which you will need to assimilate immediately, but which should prove useful to refer back to later.

In the text and dialogue in the first five lessons we have also marked the length of the vowels and consonants in those words in the sentence that receive stress. Note that in the vocabulary lists to these lessons on the contrary the pronunciation of the new words is shown as if these were pronounced individually (i.e. not in a sentence).

Word order and sentence structure – it is possible to learn to speak Swedish and make oneself understood without paying any great attention to word order and different ways of constructing sentences. But if you wish to continue beyond a very basic level, and perhaps even ultimately to learn to write Swedish, then it is necessary to devote some time to the problems of word order right from the start. It will then avoid real difficulties later. The teaching of Swedish word order is nowadays often based on a positional scheme originally produced by the Danish linguist Paul Diderichsen which breaks the sentence down into seven positions for different sentence elements (subject, object, etc.). This book is no exception, though we have adopted a rather more user-friendly approach. See the 'Note on grammatical terms' for a quick 'brush-up' on the basic terms used.

Lycka till! (Good luck!)

Note on grammatical terms

Most of the grammatical terms used in this book should be familiar to anyone who has learned the rudiments of a modern foreign language (or even English) at school, but for those who feel the need of a quick 'brush-up' we provide some English examples marked with terms found in the book. These include only one new term.

Parts of the sentence

John	searched	the room	with great care.
SUBJECT	VERB	OBJECT	MPT-EXPRESSION (MANNER)

MPT-expressions are words or phrases denoting Manner, Place or Time, i.e. how, where or when the action takes place.

The girl	is	a student	at the university.
She	is	young.	
SUBJECT	VERB	COMPLEMENT	MPT-EXPRESSION (PLACE)

A complement is an adjective or noun, often describing the subject, which is necessary to complete the sense of the sentence after an 'empty' verb, e.g. 'is', 'becomes'.

It	never	rained	in summer.
SUBJECT	ADVERB	VERB	MPT-EXPRESSION (TIME)

Putting the adverb into this sentence changes the meaning of the entire sentence. Try taking it out!

The football	hit	him.
SUBJECT	VERB	OBJECT

Not all grammatical subjects are people. Not all grammatical objects are things. Both subjects and objects can be pronouns. In example 4 the verb has no object; in example 5 the verb must have an object.

Main clauses and sub(ordinate) clauses

Main clauses are groups of words (usually containing a minimum of a subject and verb) that may stand on their own as a sentence:

She	walked.
SUBJECT	VERB

Yesterday	Eva	walked	quickly	to school.
MPT-EXPR. (TIME)	SUBJECT	VERB (MANNER)	MPT-EXPR.	MPT-EXPR. (PLACE)

Examples 1–5 above are also main clause sentences.

Subordinate (sub) clauses are groups of words (which also usually contain a subject and verb) which form part of a main clause sentence:

She walked faster *when she saw the headmistress*.

SUB CLAUSE

MAIN CLAUSE SENTENCE

When she saw the headmistress she walked faster.

SUB CLAUSE

Some sub clauses, such as the one in examples 8 and 9 which is itself an MPT-expression (time), can be placed at the beginning or end of the main clause sentence.

She saw the headmistress *who was standing by the gym*.

SUB CLAUSE

The headmistress, *who was standing by the gym*, saw her.

SUB CLAUSE

Some sub clauses describe part of the main clause sentence (often its subject or object) and may therefore come in the middle of the sentence.

Note on forms used in vocabulary lists

The vocabulary lists after the texts and dialogues provide key information about the different forms of the Swedish words:

Nouns

<i>In vocabulary lists:</i>	<i>Indefinite singular</i>	<i>Singular + end article (definite)</i>	<i>Indefinite plural</i>
klocka -n -or	en klocka	klockan	klockor
bil -en -ar	en bil	bilen	bilar
äpple -t -n	ett äpple	äpplet	äpplen
hus -et -	ett hus	huset	hus (no pl. ending)
fågel -n fåglar	en fågel	fågeln fåglar	

man, mannen, män For irregular nouns all forms are given.

Adjectives

<i>In vocabulary lists:</i>	<i>Indefinite with N-words</i>	<i>Indefinite with T-words</i>	<i>Plural & definite</i>
rolig -t -a	rolig	roligt	roliga
gratis -	gratis	gratis	gratis (indeclinable)
bred, brett, breda	For irregular adjectives all forms are given		
hota/d -t -de	For past participle forms: stem + ending		
inskriv/en -et -na	For past participle forms: stem + ending		

Verbs

The verb stem (= imperative form) is indicated with / and the infinitive, present and past tense endings are given, from which it is possible to predict the remaining forms, e.g.

<i>In vocabulary lists:</i>	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine (for perfect, pluperfect)</i>
	(to call)	(call/s)	(called)	(has, had called)
kalla/ -r -de	kalla	kallar	kallade	kallat
böj/a -er -de	böja	böjer	böjde	böjt
köp/a -er -te	köpa	köper	köpte	köpt
tro/ -r -dde	tro	tror	trodde	trott
skriv/a -er skrev	skriva	skriver	skrev	skrivit
gå/ -r gick gått	For irregular verbs the supine is also given.			

Note on the second edition (1996)

A number of alterations have been made to the texts and dialogues which include updating of facts in the factual texts and inclusion of a new exercise on nouns with end articles in Lesson 5. An index is now included, and the tapes have been re-recorded with new material.

Pronunciation, stress and accents

The Alphabet

The Swedish alphabet has 29 letters, three more letters than the English alphabet, and these different letters all come at the end. Notice the order:

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z å ä ö

Of these, the letter w (pronounced as v) is found only in names and foreign loan words: Wasa, wellpapp, WC. Words beginning with w are found under v in dictionaries.

Pronunciation

Vowels

Swedish has a large number of different vowel sounds. What follows deals with stressed vowels only. Notice first that:

- 1 The distinction between long and short stressed vowels is great: long vowels are very, very long, short ones quite short.
- 2 å and ö both have lip rounding.
- 3 Long o and long u have extreme lip-rounding causing a w-like end-phase. Both long i and long y have very high and front tongue positions. Long y has open lip rounding and a j-like end-phase (*Note*: Swedish j sounds like the 'y' in English 'beyond'). Long i has a j-like end-phase.

ooo^w

uuu^w

yyy^j

iii^j

- 4 Pronunciation of å and ö before r is more open than in other positions.

5 Stressed syllables are always long: short stressed vowel + long consonant (two or more consonants) or long stressed vowel + short consonant; unstressed syllables are always short. The long segments are shown by underlining in this book.

Pronunciation of stressed vowels – approximate equivalents:

long a	'a' in English 'father, dark'	h<u>a</u>t
short a	open 'a' in Northern English 'hat, hand'	h<u>a</u>tt
long å	'a' in English 'all' but with lip-rounding	m<u>å</u>s
short å	'o' in English 'hot'	m<u>å</u>st<u>e</u>
long o	'oo' in English 'doom, moon' with extreme lip-rounding and w-like end-phase (see also note on o, p.9)	b<u>o</u>t
short o	'oo' in English 'book' with slightly less extreme lip-rounding (see also note on o, p.9)	b<u>o</u>tt
long u	Something like 'u' in French 'lu' but with lip-rounding and w-like end-phase	f<u>u</u>l
short u	'u' in English 'full', lax lip-rounding	f<u>u</u>ll
long e	No equivalent. Cf. French 'é' in 'été'	v<u>e</u>t
short e	'e' in English 'pen, best'	v<u>e</u>tt
long ä	'ea' in English 'bear', but longer	l<u>ä</u>t
short ä	'e' in English 'pen, best' (same as short e)	l<u>ä</u>tt
long i	'ea' in English 'beat' but longer, more closed and with j-like end-phase	f<u>i</u>n
short i	'i' in English 'hit, miss'	f<u>i</u>nn<u>s</u>
long y	No equivalent. Cf. German 'ü' in 'Tür'. Open lip-rounding with j-like end-phase	b<u>y</u>t
short y	No equivalent. Cf. German 'ü' in 'dünn'	b<u>y</u>tt
long ö	No equivalent. Cf. French 'eu' in 'peu' but much longer with lip-rounding	n<u>ö</u>t
short ö	'u' in English 'hurt', though much shorter	n<u>ö</u>tt

Practise saying the following personal names and place names:

i	long vowel	short vowel	e	long vowel	short vowel
	F<u>r</u>ida	B<u>i</u>rgit		E<u>v</u>a	B<u>e</u>ngt
	L<u>i</u>sa	I<u>n</u>grid		B<u>e</u>rit	J<u>e</u>ns
	S<u>i</u>v	B<u>r</u>itta		S<u>t</u>en	P<u>e</u>tter

	Stig	Nils		Lena	Ebba
a	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>	y	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>
	K<u>a</u>rin	D<u>a</u>gmar		T<u>y</u>ra	Y<u>ng</u>ve
	J<u>a</u>n	A<u>nn</u>ika		L<u>y</u>dia	Y<u>l</u>va
	K<u>a</u>rl	J<u>an</u>ne		R<u>y</u>d	S<u>yl</u>via
	S<u>k</u>ara	H<u>all</u>and		Y<u>st</u>ad	Y<u>ng</u>sjö
u	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>	å*	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>
	R<u>u</u>t	U<u>ll</u>a		H<u>å</u>kan	M<u>å</u>ns
	S<u>u</u>ne	G<u>u</u>n		Å<u>s</u>a	Å<u>ng</u>e
	U<u>n</u>o	U<u>lf</u>		S<u>m</u>åland	H<u>å</u>lland
	T<u>u</u>re	L<u>u</u>nd		Å<u>m</u>ål	T<u>å</u>strup
ä	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>	ö	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>
	S<u>ä</u>len	R<u>ätt</u>vik		S<u>ö</u>dra	S<u>t</u>öllet
	M<u>ä</u>laren	S<u>ä</u>ffle		Ö<u>l</u>and	Ö<u>st</u>en
ä before r			ö before r		
	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>		<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>
	P<u>ä</u>r	M<u>är</u>ta		T<u>ö</u>reboda	M<u>ör</u>tsunda
o*	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>			
	M<u>ö</u>ra	B<u>ö</u>sse			
	B<u>ö</u>den	B<u>l</u>omgren			
	O<u>l</u>a	O<u>l</u>le			

* Unlike the examples given here, many words with **o** spellings are pronounced with a short **å**: **Olga**, **Oskar**, **Ronneby**, **Stockholm**. Some are pronounced with a long **å**: **Sölna**, **Möna**, **Röland**.

When long the pronunciation **o** is more common (e.g. **Möra**), when short the pronunciation **å** is more common (e.g. **Oskar**).

Vowel length

Rules for determining the length of stressed vowels from written Swedish:

Vowels followed by a single consonant letter are long: **går**

Vowels followed by a double consonant or two consonant letters (denoting a voiceless cluster) are short and the consonant(s) long: **gått**

Vowels *not* followed by a consonant (open syllable) are long: **gåå**

But note the following points:

- These rules do not apply to words ending in **-m**, **-n** where the **m** and **n** are often long already (= **mm**, **nn**), cf. **den**, **hem** and see p.97.
- The common words **arm**, **charm**, **arbete** have short **a**. Compare the pronunciation of English 'arm'.
- Unstressed vowels are always short: the **a** in **skriva**, the **e** [ə] in **röker**.

In this book you will sometimes see the symbol ə. This represents the unstressed sound of 'a' in English 'about', 'er' in English 'father', etc.

Consonant sounds

Many of the consonant letters are pronounced approximately as in English. These include: **b, d, f, h, l, m, n, p, t, v, x**.

Some specific problem consonants and consonant groups are dealt with in the lessons, but learners should note the following for now:

- 1 Pronunciation of **g-**, **k-**, **sk-** varies according to the type of vowel following. 'Soft' **g-**, **k-**, **sk-** precedes the vowels **e, i, y, ä, ö**:

g- is pronounced as Swedish **j** or English consonant 'y' in 'yell': **Göran**, **gymnasium**, **gin**.

k- is something like 'ch' in English 'church', though softer: **köpa**, **kära**, **kyrka**.

sk- is something like English 'sh' in 'shirt' but with distinct lip-rounding: **skina**, **skön**, **skära**.

There are large variations of **sk-** pronunciation depending on dialect and speaker.

Like **sk-** go words beginning with **sj-**, **skj-**, **stj-**: **sju**, **skjorta**, **stjäla**.

'Hard' **g-**, **k-**, **sk-** precedes the vowels **o, u, a, å**: These are pronounced as in English 'gate', 'keep', 'skill': **gata**, **gul**, **god**, **kaka**, **kål**, **ko**, **skall**, **skor**, **skugga**.

- 2 **s** is always unvoiced 's', as in English 'loss', *never* voiced 'z', as in 'please': **Lisa**, **stykke**, **ros**, **musik**, **stum**, **lösa**.
- 3 **-rs** is like 'sh' in English 'rush' but with lip-rounding: **fors**, **Lars**, **störst**.

-
- 4 -rt is like 't' in English 'daughter', but with the tongue further back against the palate with lips rounded: **bort, fart, kört.**
- 5 t is always pronounced far forward, with the tongue just behind the front teeth: **bott, titta, stor.**

Stress

In Swedish – as in English – there is an important distinction between words that have stress in the sentence and those that do not. All the words that are significant for the meaning are stressed (see list below). This is called *sentence stress*, and these words are indicated in the text and dialogue to Lessons 1–5 (sometimes also in vocabulary lists) to help students to acquire the rhythm of natural spoken Swedish. But different syllables within these stressed words may also be stressed. This is known as *word stress*. The method shown for marking stress on words in the texts is illustrated here:

Hon är nitton år.

She is 19 years old.

Only the stressed words in the sentence are marked. Thus in this example:

The long consonant tt follows a short stressed vowel i :	nitton
The short consonant r follows a long stressed vowel å :	år
Unstressed vowels are not marked (here o, ä):	hon, är

What follows is a series of lists for reference:

- of those types of words in the sentence which have sentence stress (and therefore long or short stressed vowels)
- of those types of words which are usually unstressed
- of two-word stress
- of stressed and unstressed syllables
- of stressed and unstressed prefixes and suffixes

Stressed in the sentence**Nouns**

Anna har köpt ett hus.
Huset har en altan.

Anna has bought a house.
 The house has a balcony.

Verbs

When there is *no* object, complement or expression of manner, place, time (MPT-expression):

Eva äter och dricker.
Eva dricker kaffe.
 OBJ

Eva is eating and drinking.
 Eva drinks coffee.

and:

Hon blev sjuk.
 COMP
Han är polis.
 COMP

She fell ill.

He is a policeman.

Note: är is pronounced like Swedish short e.

Expressions of manner, place, time (MPT-expressions)

Nu bor hon i Stockholm.
 MPT MPT

Now she lives in Stockholm.

Stänger affären tidigt idag?
 MPT MPT

Does the shop shut early today?

Unstressed in the sentence**Pronouns and v-words (interrogatives)**

jag (*pron. ja*), du, han, hon, den, det (*pron. de*), vi, ni, de (*pron. dom*)
 (I, you, he, she, it, it, we, you, they)

mig (*pron. mej*), **dig** (*pron. dej*), **sig** (*pron. sej*), **honom**, **henne**, **oss**, **er**, **dem** (*pron. dom*) (me, you, himself *etc.*, him, her, us, you, them) (except when they come at the front of the sentence or for contrast:

Jag älskar honom.

I love him.

Honom älskar jag.

Him I love.

min, din, sin, hans, hennes,
dess, vår, er, deras

my, you, his *etc.*, his, her,
its, our, your, their

man, en, ens, nån

one, one, one's, some

vem, vad (*pron. va*), **när, hur**

who, what, when, how

Vad sa du?

What did you say?

Conjunctions

och (*pron. å*), **men, att** (*pron. å*),
om, när, därför, som

and, but, that,
if, when, because, which

Han sa, att han drack gin och
tonic.

He said that he drank gin and
tonic.

Adverbs

inte, nog, väl, ju

not, probably, surely, of course

Hon vill inte.

She doesn't want to.

De är inte hemma.

They aren't home.

Han kommer nog.

He will probably come.

Two-word stress

Where two or more words belong together in one unit of meaning the last word in the phrase is stressed.

Preposition + Noun

(Titta) i boken.
Look in the book.

(De kommer) i dag.
They're coming today.

Indefinite article + Noun

en bi
a car

ett hus
a house

Verb + Particle

gå ut
go out

hälsa på
visit

Verb₁ + Verb₂

Jag ska gå.
I'll go

De hade kommit.
They had arrived.

Infinitive marker + Verb

att gå
to go

att komma
to come

Verb + Complement

(Han) är lång.
He is tall.

(Hon) är student.
She is a student.

än/som + the word compared

(Han är längre) än Olle.
He is taller than Olle.

(Han är lika ung) som hon.
He is as young as she is.

Pronoun + Pronoun

det här
this

min egen
my own

Time, Measurement

klockan tre
three o'clock

(två) koppar kaffe
two cups of coffee

Numeral + Numeral

trettioåtta
thirty-eight

First name + Surname

Lasse Nilsson

Stressed/unstressed syllables

Of non-compounds with more than one syllable, about two-thirds have stress on the first syllable and one third on a different syllable.

Stress on first syllable: nyckel (key), vinter (winter), köper (buys),
 ↘ hallon (raspberry), gåta (riddle) ↗

Stress on another syllable:

- prefixes be-, för-: bestrida (deny), betala (pay), försök (attempt).
- suffix -era: parkera (park), studera, (study).
- foreign loans: restaurang (restaurant), revy (revue), universitet (university).
- foreign suffixes: regissör (director), gymnast (gymnast), musikant (musician).

Compounds (words made up of two (or more) words) have stress on the first and last part of the compound. In Stockholm-Swedish the first stress has a falling tone; the last stress has a rising tone:

↘ ↗ ↘ ↗ ↘ ↗
husnyckel centrallasarett Metallindustriarbetarförbundet
 (house key) (central hospital) (Metal Workers' Union)

Some problem words

Many words that are familiar from English (some of which are found in this book) are stressed differently from English:

familj, figur, institution, intresserad, juli, katolsk, klimat, kultur,
miljon, passagerare, portion, program, restaurang, student,
toalett, traditionell, universitet, vegetation, choklad, demokrat,
demonstration, journalist, litteratur, religion, referens, chaufför

Stressed prefixes

o-, miss-, van-, gen-, an-, er-,
sam-, sår-, und-
till-, upp-, av-, in-, över-, under-

olycklig, ankomma
samarbeta
avlida, övergå

Stressed suffixes

-bar, -skap, -sam, -het, -dom,
-lek, -aktig, -mässig, -al, -ant,
-at, -ell, -era, -eri, -i,
-ik, -in, -ism, -ist, -it, -itär, -on,
-os, -tion, -s(s)ion, -år, -ör,
-inna, -essa

brottslighet, sjukdom
storlek, elegant
formell, kommentera
universitet
kvalifikation, frisör
prinsessa

Unstressed prefixes

be-, för-
de-, in-, im-, inter-, kon-, ko-, pre-
syn-, sym-, trans-, a-, mono-

betala, förstå
intressant
syntes, monopol

Unstressed suffixes

-ig, -lig, -(n)ing, -ande, -ende, -else
-are, -ast
-a (verb), -en (verb past participle)
-or, -ar, -er (noun plural endings)
-it (verb supine)
-is, -isk, -iker, -re (comparative), -erst
-en (end article), -er (verb present)

sandig, parkering
lärare, lättast
tala, skriven
flickor, bilar, parker
sprungit
godis, tragisk
bilen, åker

Accents

We saw above that compound words always have two stresses:

<u>hus</u> <u>nyckel</u>	central <u>lasarett</u>	stor <u>stads</u> <u>parti</u>
house key	central hospital	city party

When two stresses occur in one word, they take on a special tone pattern. This 'melody' is different in different parts of the country. In Central Sweden the voice goes down on the first stress and up on the last. It is this falling-rising melody that makes Swedes sound as if they are singing when they speak! It is generally called Accent 2.

↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗
<u>hus</u> <u>nyckel</u>	skol <u>bok</u>	<u>barn</u> <u>mat</u>	lokal <u>tåg</u>
house key	school book	baby food	local train

Quite a number of words other than compounds also have this melody when they are stressed. This means that the melody rises on an *unstressed* syllable after the stressed syllable, which is unusual in languages that have stress (you can hear it in English as spoken in Wales). Listen for this rise when you hear Swedes speak.

↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗
<u>gammal</u>	<u>flicka</u>	<u>svenska</u>	<u>tala</u>	<u>stolar</u>
old	girl	Swedish	speak	chairs

The rise on the unstressed syllable makes the words sound Swedish, but often learners of Swedish make the mistake of thinking that every stressed word should have this word melody. Many words of two syllables do, it is true, but as many do *not*. These include words that have become two-syllable words because the definite ending (end article) *-en* or *-et* has been added to the noun. In fact, it is as if this ending were not part of the word. These words have only one rise (Accent 1).

↗	↗	↗
<u>bil</u> /en	<u>hus</u> /et	<u>barn</u> /en
the car	the house	the children

However, in the word

↘ ↗
<u>flicka</u> /n
the girl

which contained two syllables even before the **-n** was added (see above) the falling-rising tone remains.

Another syllable that does not permit the falling-rising tone is the present tense ending **-er**:

↗	↗	↗
skriv/er	köp/er	läs/er
write(s)	buy(s)	read(s)

These words only have a single rise (Accent 1). So you will be right most of the time if you use the falling-rising tone in two-syllable words with a stressed syllable, but remember that the definite ending and the present tense ending **-er** do not allow this.

Other words that end in **-er** (also in **-en** and **-el**) have to be learnt individually.

For now, learn to pronounce the words for 'sugar, water, bicycle' with Accent 1 (a single rise):

↗	↗	↗
socker	vatten	cykel

Words (other than compounds) where the stress comes on a syllable other than the first generally have Accent 1 as in the words for 'try, park, cigarettes'.

↗	↗	↗
försöka	parkera	cigaretter

Compounds, which we started with, always have a fall and a rise, whatever their lengths and shapes. Notice that there may be a long wait before the rise:

↘ ↗	↘ ↗
skrot bilen	smygl läser
the scrap car	reads secretly
↘ _____ ↗	↘ _____ ↗
choklad cigaretter	Metall industri arbetar förbundet
chocolate cigarettes	Metal Workers' Union

This is because here the rise comes, not on the 'forbidden' syllables, but on the last part of the compound.

There are exceptions among compounds as well. But if you learn *not* to use Accent 2 (falling-rising) in the names of countries (e.g. **England**, **Sverige**, **Frankrike**), listen especially for how people pronounce names (e.g. **Svensson**, **Persson**, **Bergman**) and towns (e.g. **Visby**, **Karlstad**,

Delsbo), and use Accent 1 in the words **trädgård** (garden) and **verkstad** (workshop), then you will do nearly as well as any Swede any day of the week (**måndag**, **tisdag**, **onsdag**, **torsdag**, **fredag**, **lördag**, **söndag** also with Accent 1)!

1 Vem är det?

Who is it?

In this lesson we will look at:

- verbs in the present tense
- personal pronouns
- gender of nouns
- two types of question
- how to give short answers
- pronunciation of vowel sounds
- how to ask for things and say thanks
- how rarely Swedes use capital letters

Text 1

Vem är det?

Who is it?

Vem är det?

Det är Sven.

Och vem är det?

Det är Rebecca.

Är de på en fabrik?

Nej, det är de inte.

De är på en högskola.

Vad gör Rebecca?

Hon studerar.

Vad gör Sven?

Han läser.

Who is it?

It's Sven.

And who is that?

It's Rebecca.

Are they in a factory?

No, they're not.

They are at a university.

What's Rebecca doing?

She is studying.

What's Sven doing?

He's reading.

Äter han ett äpple?	Is he eating an apple?
Nej, han äter ett päron och en persika.	No, he's eating a pear and a peach.
Äter han en smörgås också?	Is he eating a sandwich too?
Ja, det gör han.	Yes, he is.
Är det en liten smörgås?	Is it a small sandwich?
Nej, det är en stor smörgås.	No, it's a large sandwich.
Han är hungrig.	He's hungry.

Some final consonants are dropped

Notice the following words in which the last consonant is not pronounced:

vad	what, <i>pron.</i> va	är	is/are, <i>pron.</i> e
det	it, <i>pron.</i> de	och	and, <i>pron.</i> å

Having dropped these particular final consonants, run the words together:

Det är en smörgås. It is a sandwich, *pron.* deensmörögåss

Notice that *de* (they) is pronounced *dämm* but *det* is pronounced *de*.

Notice also pronunciation of *gör* where the *g* sounds like an English 'y' or Swedish *j* (cf. *ja*): Vad gör Rebecca? (What is Rebecca doing?, va yer . . . ?)

Verbs and pronouns

Swedish verbs are the same throughout each tense and do not change for person or number:

<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
jag är	I am	vi är	we are
du är	you (<i>sing.</i>) are	ni är	you (<i>pl.</i>) are
han är	he is	de är	they are
hon är	she is		
den är	it is (with N-words – see below)		
det är	it is (with T-words – see below)		
man är	one is		

Pronunciation when stressed:

jag is pronounced	ja	man is pronounced	mann
han is pronounced	hann	det is pronounced	de
hon is pronounced	honn	de is pronounced	dåmm
		(sometimes also written dom)	

N-words and T-words

Swedes say *en fabrik* and *en smörgås*, but *ett päron*. The indefinite article, which corresponds to 'a(n)' in English, has two forms, *en* and *ett*. Nouns that take *en* have N-gender (also called non-neuter gender or *en-gender*), and nouns that take *ett* have T-gender (also called neuter gender or *ett-gender*). The gender, N or T, determines other grammatical forms we will look at later. Three-quarters of all nouns in Swedish are N-gender, as are most nouns describing people, higher animals, days and parts of the day. But nouns describing things may be of either gender, and their gender is unpredictable from their meaning. It is useful, therefore, to learn the gender (i.e. the indefinite article) with each noun. Later more clues will be learned to help you predict the gender. When the word 'it' (*den/det*) refers back to a noun already mentioned, then it must agree in gender:

Han äter <i>en</i> smörgås. <i>Den</i> är stor.	He is eating a sandwich. It's big.
Hon äter <i>ett</i> äpple. <i>Det</i> är stort.	She is eating an apple. It's big.

But if the gender is not known, or if the noun is given in the sentence, then *det* is used irrespective of gender:

Vem är <i>det</i>? <i>Det</i> är Rebecca.	Who is it? It's Rebecca.
Vad är <i>det</i>? <i>Det</i> är en smörgås.	What is it? It's a sandwich.
<i>Det</i> är ett äpple.	It's an apple.

Two types of question

Exactly as in English, there are two types of question. One simply changes the order of verb and subject around (inversion):

<i>Statement</i>	<i>Question</i>
Det är en liten pojke.	Är det en liten pojke?
It's a little boy.	Is it a little boy?

Hon har ett rum.

She has a room.

Har hon ett rum?

Has she a room?

These are called *yes/no questions* as the answer is often yes or no (Swedish *ja/nej*). The other kind of question also changes the order of subject and verb, but begins with an interrogative pronoun or *v-word* (most of them begin with a *v* in Swedish). These are called *v-questions*:

Vad är det?
What is it?
V-WORD VERB SUBJECT

Vad heter du?
What are you called?
V-WORD VERB SUBJECT

Vem är det?
Who is it?
V-WORD VERB SUBJECT

Exercise 1

Translate into Swedish:

- 1 Is it a pear? 2 What's that? 3 It's a peach. 4 Has she got an apple?
5 Is it a university? 6 No, it's a factory. 7 It's an apple. 8 Is it Rebecca?
9 No, it's Sven. 10 Is he hungry?

Verbs – the present tense

Most verbs end in *-(e)r* in the present tense:

studera/r	studies, study, is studying	present tense in <i>-r</i>
komm/er	comes, come, is coming	present tense in <i>-er</i>
bo/r	lives, live, is living	present tense in <i>-r</i>
gör/	does, do, is doing	present tense in <i>-r</i>
ha/r	has, have, is having	present tense in <i>-r</i>
ät/er	eats, eat, is eating	present tense in <i>-er</i>
läs/er	reads, read, is reading	present tense in <i>-er</i>

The part of the verb to which the present tense ending and other endings are added is called the stem, i.e. *studera/*, *ät/*, *läs/*.

Gör is irregular in that its stem already ends in *-r*: *gör/*, so no extra *r* is added for the present tense.

Notice that there is no continuous tense in Swedish:

She is studying (= She studies).

What is he doing?

Hon studerar.

Vad gör han?

Exercise 2

Make these statements into yes/no questions:

1 De studerar. 2 Hon kommer. 3 Ni har ett p ron. 4 Det  r Sven. 5 Det  r en stor högskola.

Exercise 3

Translate into Swedish:

1 They are reading. 2 We are studying. 3 She is living in (Swedish: i) Stockholm. 4 Are you (*sing.*) studying? 5 Are they coming?

Short answers

If someone asks you 'Is it a factory?', you may, of course, answer 'Yes, it's a factory' or you may give a short answer 'Yes, it is', or 'No, it isn't.' Notice how these are constructed in Swedish:

Yes, it is.	Ja, det �r det.
No, it isn't.	Nej, det är det inte.
Are you hungry?	�r du hungrig?
Yes, I am.	Ja, det �r jag.
No, I'm not.	Nej, det �r jag inte.
Has he got a room?	Har han ett rum?
Yes, he has.	Ja, det har han.
No, he hasn't.	Nej, det har han inte.

Structure: **Ja/Nej, det + verb + subject pronoun (+ inte).**

If the verb in the question is not the verb 'to be' (*vara*), 'to have' (*ha*) or a modal verb (e.g. *ska, vill*) then the short answer uses a form of *göra*:

Talar du svenska?	Ja, det g�r jag.
Do you speak Swedish?	Yes, I do.

Exercise 4

Translate into Swedish:

1 Yes, you are. 2 No, they're not. 3 Yes, I have. 4 No, she hasn't.
5 Yes, it is. 6 No, we haven't. 7 Yes, he is. 8 No, I'm not.

Pronunciation 1

Vowels

Practise saying the following pairs of words with long vowels. Do not worry about the meaning of the words.

A	–	Å	Å	–	O
bal		bål	mås		mos
bada		båda	mån		mon
gata		gåta	båda		Boda
hav		håv	åk		ok
tag		tåg	rån		ron
bas		bås	tår		Tor
I	–	Y	Y	–	U
bita		byta	lys		lus
Lisa		lysa	tryta		truta
silar		sylar	tyr		tur
ris		rys	bryn		brun
tider		tyder	ytan		utan

Dialogue 1

På kafeterian

In the café

A group of students are having a coffee break

SVEN:	Jag skulle vilja ha en kopp kaffe och en bulle. Vill du också ha kaffe, Erik?
ERIK:	Nej, tack. Jag tar en läsk och en ostsmörgås. Vad vill du ha, Nils?
MATTIAS:	Har ni öl?
EXPEDITEN:	Ja, lättöl har vi.
NILS:	Kan jag få ett glas lättöl och en smörgås med ägg och ansjovis.
LISA:	Vad kostar en skinksmörgås?
EXPEDITEN:	Tjugo kronor.
LISA:	Då tar jag en kopp te och en kaka.

CARINA: Jag tar också en kopp te, tack.
 EXPEDITEN: (tar in beställningen) Varsågod!
 ERIK: Tack så mycket!

Vocabulary

på, at, in	lättöl -et, light beer
kafeteria -n -or, cafeteria, café	kan jag få, can I have
grupp -en -er, group	kunna kan kunde kunnat, can, be able
student -en -er, student	då, then
fika/ -r -de (colloquial), have a coffee break	ägg -et -, egg
skulle vilja ha, would like	ansjovis -en -ar, anchovy
vilja vill ville velat, want (to)	skinksmörgås -en -ar, ham sandwich
ha/ -r hade haft, have	krona -n -or, unit of currency (100 öre = 1 krona)
kaffe -t, coffee	glas -et -, glass
kopp -en -ar, cup	åtta, eight
bulle -n -ar, bun	kosta/ -r -de, cost
tack, please/thank you	te -et, tea
också, also	kaka -n -or, cake
ta/ -r tog, take	ta/ tar tog in, bring in
smörgås -en -ar, sandwich	beställning -en -ar, order
läsk -en, soft drink	varsågod, here you are
med, with	tack så mycket, thank you very much
ostsmörgås -en -ar, cheese sandwich	
öl -et, beer	

Pronunciation: med (*pron. me*), mycket (*pron. mycke*)

Exercise 5

When looking for somewhere to eat you may see the sign *Servering* which generally means 'cafeteria'. For simple fare you can choose a *korkiosk* which sells *varmkorv* among other things or a *gatukök* which may have a wider range, but you will probably have to stand outside. For a coffee or tea and a seat go to a *konditori* (*kondis*, *kafé* or 'fik') and for a meal choose a *restaurang*. Inside you may have to queue at the *självserving*. Remember to look at the *matsedel* first and to take your *bricka*, *tallrik*, *glas* and *bestick*. The best buy may be *dagens rätt* often *med smör, bröd, mjölk eller lättöl eller kaffe*. When you have collected your food you stop at the *kassa*. What must

you not do under the sign **Rökning förbjuden?** Do not forget when leaving to go to the **Brickinlämning.**

Can you guess what these things are in English?

How to ask for things

Notice the different ways used in the dialogue for asking for things:

Har ni (du) . . . ?	Have you got . . . ?
Kan jag få . . . tack?	Can I have . . . please?
Jag skulle vilja ha . . .	I want . . .
Jag tar . . .	I will have <i>lit.</i> take . . .

Notice also:

Vad kostar . . . ?	What does . . . cost?
---------------------------	-----------------------

Varsågod! Tack!

There are many variations on the theme of **tack**, which means both 'thank you' and – at the end of a sentence – 'please'. Some of these are:

Kan jag få en kopp kaffe, tack?	Can I have a cup of coffee, please?
Tack, tack!	Thank you.
Tack så mycket!	Thank you very much.
Tack ska du ha!	Thank you so much.
Ja, tack. Nej, tack.	Yes, please. No, thank you.

Varsågod! like the German 'Bitte!' indicates that someone is giving you something, holding a door open, or otherwise expects you to do something.

Här har du kaffe. Varsågod!	Here's the coffee. Please help yourself!
Varsågod och stig in!	Do please come in!
Varsågod och sitt!	Please take a seat.

It can also be used impolitely in a demand:

Varsågod och gör som jag säger!	Do as I say!
--	--------------

Exercise 6

Ask politely in Swedish for: a ham sandwich and a glass of beer, a cup of tea and a bun, a cup of coffee and a cake, a cheese sandwich and a glass of beer. Say 'Here you are' and 'Thank you very much'.

No genitive 'of' with quantities

With quantities English has 'of', but Swedish has no genitive:

en kopp kaffe	a cup of coffee
ett glas vin	a glass of wine
en flaska öl	a bottle of beer
ett kilo ost	a kilo of cheese
en liter fil	a litre of yoghurt

Compound nouns

Two ways of saying the same thing are:

en smörgås med ost	en ostsmörgås
en smörgås med skinka	en skinksmörgås

Note: -a is dropped at the end of the first noun in the last example and similar cases

Factual text 1 **Sverige****Sweden**

Storbritannien är ett land, men det omfattar England, Skottland, Wales och Nordirland. I Sverige bor svenskar, och de talar mest svenska. I Storbritannien bor engelsmän, skottar, walesare och irländare, och de talar mest engelska. Sverige har en kung. Storbritannien har en drottning. Sveriges huvudstad heter Stockholm. Storbritanniens huvudstad heter London. Sverige är ett industriland. Storbritannien är också ett industriland. Sverige har mycket skog. Storbritannien har ganska lite skog. I Sverige har man ofta mycket snö på vintern.

I Storbritannien har man sällan mycket snö på vintern. I Sverige har man ibland sol på sommaren. I Storbritannien har man regn både på vintern och på sommaren!

Vocabulary

omfatta/ -r -de, comprise

svensk -en -ar, Swede

tala/ -r -de, speak

mest, mostly

svenska -n, Swedish (language)

drottning -en -ar, queen

huvudstad -en -städer, capital

kung -en -ar, king

het/a -er hette hetat, be called

mycket, a lot, much

skog -en -ar, forest

ganska, rather, quite

sällan, rarely, seldom

(en) sol, sun

ibland, sometimes

både . . . och . . ., both . . . and . . .

Exercise 7

Answer in Swedish (using, where applicable, short answers):

- 1 Är Sverige ett land? 2 Vad är Storbritannien? 3 Vad talar engelsmän?
- 4 Vad talar svenskar? 5 Har Sverige en kung? 6 Vad heter Sveriges huvudstad? 7 Är Sverige ett industriland? 8 Har Storbritannien mycket skog? 9 Har Sverige snö på vintern? 10 Har England snö på vintern? 11 Har man mycket sol i Storbritannien på sommaren?

Capital letters

Notice that small letters are used in Swedish in many cases where English has a capital:

- weekdays, months, festivals: **m**åndag (Monday), **j**anuari (January), **m**idsommar (Midsummer)
- nouns and adjectives denoting nationality, language, religion and political affiliation: **e**ngelsman (Englishman), **a**merikan (American), **s**vensk (Swede), **k**atolik (Catholic), **s**ocialdemokrat (Social Democrat)
- titles with names: **h**err Ek (Mr Ek), **d**oktor Lind (Dr Lind)

2 Rebecca, en student

Rebecca, a student

In this lesson we will look at:

- verbs in the infinitive and present tense
- the gender of nouns and the articles
- time expressions
- straight and inverted word order
- numerals from 1 to 12
- the pronunciation of **g-**, **k-**, **sk-**
- how to say yes and no
- how to greet people
- word order in questions
- patterns in statements and questions
- a country in the north

Text 2

Rebecca, en student

Rebecca, a student

Rebecca är student. Hon är nitton år och kommer från England. Hon läser svenska på universitetet i London, men just nu bor hon i Stockholm. Hon har en lägenhet på Flöjtvägen i Rinkeby. På morgonen åker hon tunnelbana till universitetet. Vad gör hon där? Hon går på en föreläsning eller sitter på biblioteket och antecknar. Ibland skriver hon en uppsats eller gör en översättning. Ofta börjar hon redan klockan åtta på morgonen. Rebecca hatar väckarklockan. Den ringer klockan sex.

Vocabulary

<u>en</u> , a, an (with N-words)	<u>där</u> , there
<u>student</u> -en -er, student	<u>gå/ -r gick på</u> , go to
<u>hon</u> , she	<u>föreläsning</u> -en -ar, lecture
<u>är</u> , is/are	<u>eller</u> , or
<u>nittion</u> , nineteen	<u>sitt/a -er satt</u> , sit
<u>år</u> -et -, year	<u>bibliotek</u> -et -, library
<u>komma</u> , <u>kommer</u> , <u>kom</u> , come	<u>anteckna/ -r -de</u> , make notes
<u>från</u> , from	<u>skriv/a -er skrev</u> , write
<u>läs/a -er -te</u> , read, study	<u>ibland</u> , sometimes
<u>universitet</u> -et -, university	<u>uppsats</u> -en -er, essay
<u>men</u> , but	<u>översättning</u> -en -ar, translation
just <u>nu</u> , at present	<u>börja/ -r -de</u> , begin
<u>bo/ -r -dde</u> , live	<u>redan</u> , as early as
<u>lägenhet</u> -en -er, flat	<u>klockan åtta</u> , at eight o'clock
<u>på morgonen</u> (<i>pron.</i> morronnen), in the morning	<u>hata/ -r -de</u> , hate
<u>åk/a -er -te</u> , travel (by)	<u>väckarklocka</u> -n -or, alarm clock
<u>tunnelbana</u> -n, tube, underground	<u>den</u> , it
<u>till</u> , to	<u>ring/a -er -de</u> , ring
<u>gör/a gör gjorde gjort</u> , do, make	<u>sex</u> , six

Verbs, present and infinitive

As has been shown in Lesson 1, in the present tense Swedish verbs nearly always end in -r. All regular verbs end in -r or -er throughout the present tense:

When the stem ends in a vowel the verb adds +r:

börja/r (begins), gå/r (goes), bo/r (lives).

When the stem ends in a consonant the verb adds +er:

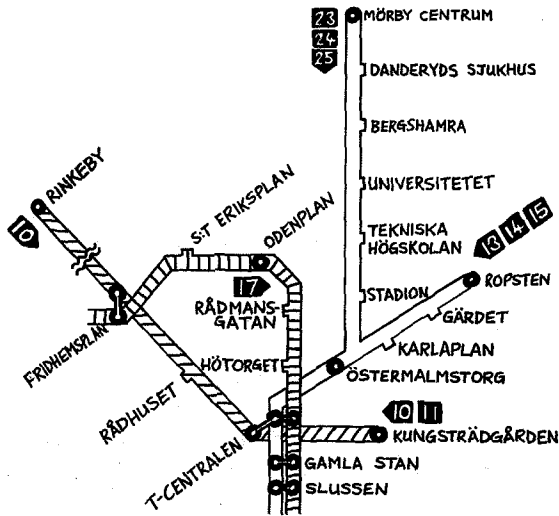
åk/er (travels), skriv/er (writes).

Regular infinitive forms end either in -a or another vowel:

börja/ (to begin), åk/a (to travel), läs/a (to read), bo/ (to live).

Notice the irregular infinitive of the verb vara (to be), present tense är, and the irregular present tense of gör/a (to do, make), i.e. gör/, which already has -r in the stem.

Rebecca's route to the University on the Stockholm Metro



Exercise 1

Fill in the missing verb forms:

<i>Infinitive</i>	<i>Present tense</i>	<i>Infinitive</i>	<i>Present tense</i>
...	har	komma	...
...	läser	heta	...
...	hatar	åka	...
...	gör	skriva	...

Exercise 2

What is the Swedish for:

1 He's reading. 2 He's a student. 3 They're travelling. 4 We live in Stockholm. 5 I live in England. 6 I'm travelling to London. 7 We have a flat. 8 I'm studying Swedish. 9 They come from London. 10 The alarm clock rings at eight o'clock. 11 She starts at six o'clock in the morning. 12 They hate the alarm clock.

Nouns, gender and articles

The indefinite articles (English 'a', 'an') are *en* (with N-words) or *ett* (with T-words):

<i>en student</i>	<i>a student</i>	<i>ett år</i>	<i>a year</i>
<i>en lägenhet</i>	<i>a flat</i>	<i>ett universitet</i>	<i>a university</i>

To say 'the flat', 'the year' add the definite article *-en* or *-et* (Note: one t!) to the end of the noun. It is, therefore, known as the *end article*.

<i>lägenheten</i>	<i>the flat</i>	<i>året</i>	<i>the year</i>
-------------------	-----------------	-------------	-----------------

Notice that if the noun ends in a vowel the end article added is *-n* or *-t*:

<i>en tunnelbana</i>	<i>a tube</i>	<i>ett schema</i>	<i>a timetable</i>
<i>tunnelbanan</i>	<i>the tube</i>	<i>schemat</i>	<i>the timetable</i>

No article is used before nouns denoting a person's nationality, occupation, religious or political affiliation:

<i>Nils är lärare.</i>	<i>Nils is a teacher.</i>
<i>Olof är svensk.</i>	<i>Olof is a Swede.</i>
<i>Anders är katolik.</i>	<i>Anders is a Catholic.</i>
<i>Eva är socialdemokrat.</i>	<i>Eva is a Social Democrat.</i>

This applies to all nouns referring to a person or object representing a class or group:

<i>Har du bil?</i>	<i>Have you got a car?</i>
--------------------	----------------------------

But an article *is* used in cases where the noun is qualified, i.e. made more precise:

<i>Han är en god katolik/ en duktig lärare.</i>	<i>He is a good Catholic/ a good teacher.</i>
<i>Han har en ny bil.</i>	<i>He has a new car.</i>

Exercise 3

Fill in the missing forms of the nouns:

<i>Indefinite</i>	<i>Form with end article</i>	<i>Indefinite</i>	<i>Form with end article</i>
en uppsats	fabriken
en lägenhet	bullen
ett land	året
en dag	skinkan
ett äpple	pojken
en flicka	industrin
en kaka	tunnelbanan
ett kilo	klockan
en kopp	vinet

Time expressions

på morgonen (<i>pron. morronnen</i>)	in the morning(s)
på eftermiddagen (<i>pron. eftermiddann</i>)	in the afternoon(s)
på kvällen	in the evening(s)
på natten	during the night
klockan åtta	at eight o'clock

(No preposition is used in Swedish before clock times.)

Word order, straight and inverted

Compare the following statements:

<i>Front</i>	<i>Verb</i>	<i>(Subject)</i>	<i>etc.</i>
(a) Hon	bor	–	i London.
(b) Just nu	bor	hon	i Stockholm.
(c) På morgonen	åker	hon	till universitetet.
(d) Ofta	börjar	hon	klockan åtta.

If the sentence begins with the subject (as in (a)) this is called *straight word order*, i.e. subject – verb. If it begins with a non-subject (as in (b), (c), (d)) the subject is placed immediately after the verb and this is called *inverted word order*. The most common non-subjects beginning

the sentence are expressions of time and place (as in (b), (c)). English also begins sentences with non-subjects, but does not invert after them:

Often she begins at 8 o'clock.

SUBJ VERB

Exercise 4

Translate the following statements into Swedish:

1 She comes from England. 2 Often she travels to Stockholm. 3 She travels by tube. 4 In the mornings she studies Swedish. 5 Just now she is at the university. 6 She is beginning just now. 7 Sometimes she sits in the library. 8 At 8 o'clock she takes the tube. 9 At six o'clock the alarm clock rings.

Numerals (1–12)

0 noll		
1 en, ett*	5 fem	9 nio (pron. niə)
2 två	6 sex	10 tio (pron. tiə)
3 tre	7 sju	11 elva
4 fyra	8 åtta	12 tolv

*Note: Because of the two genders. When counting: ett, två, tre...

Pronunciation 2

Consonants g-, k-, sk-

Practise saying the following words, all personal names and place names.

'soft' g-

place names: Gerum, Gislaved, Gyt^uorp, Gäddede, Göteborg
personal names: Ger^t, Gösta, Göran

'hard' g-

place names: Gamleby, Godby, Gubbängen, Gåsholm,
Grimstad
personal names: Gottfrid, Gustav, Gudrun, Gre^ta

'soft' k-

place names: **K**edjeåsen, **K**ivik, **K**yrkhult, **K**ällvik, **K**ölby

personal name: **K**erstin

'hard' k-

place names: **K**almar, **K**olmården, **K**umla, **K**ällered

personal names: **K**arin, **K**onrad, **K**urt, **K**åre, **K**ristina

'soft' sk-

place names: **S**keppsvik, **S**killingaryd, **S**kyttorp, **S**känninge, **S**köyde

'hard' sk-

place names: **S**kara, **S**kogby, **S**kurup, **S**kånela

Dialogue 2

Ett möte på universitetet

A meeting at the university

Sven asks Rebecca about herself

SVEN: Hej, Sven heter jag.

REBECCA: Hej.

SVEN: Vad läser du?

REBECCA: Jag läser svenska.

SVEN: Jaså. Du är inte svensk, va?

REBECCA: Nej, jag kommer från England.

SVEN: Men du förstår väl svenska?

REBECCA: Ja visst, lite grann. Jag studerar svenska i London.

SVEN: Jaså. Varifrån i England kommer du?

REBECCA: Bradford.

SVEN: Men nu bor du i Stockholm, eller hur?

REBECCA: Ja.

SVEN: Var i Stockholm?

REBECCA: Jag bor i Rinkeby.

SVEN: Jaha. Vad heter du förresten?

REBECCA: Rebecca Wood.

SVEN: Varför sitter du egentligen här, Rebecca?

REBECCA: Jag pratar ju med dig.

Vocabulary

möte -t -n, meeting	'n'est-ce pas?')
hej, hello	ja, yes
va, lit. what	var, where?
förstå/ -r förståod, understand	jaha, I see
ja visst, of course	förresten, by the way, incidentally
lite grann, a little, a bit	egentligen, actually
studera/ -r -de, study	här, here
jaså, oh, really	prata/ -r -de, talk
nej, no	ju, of course (see p.125)
varifrån, where . . . from?	dig (pron. dej), you (object)
eller hur here: don't you (cf. French	

Yes, no

There are a number of words for agreement and disagreement in the dialogue:

ja	yes
nej	no
javisst	yes, of course (stronger agreement)
jaså	oh really/I see/you don't say (registers surprise)
jaha	oh really (registers merely that you are listening)

Note also:

jo	yes (answering a negative question; cf. French 'si'):
Läser du inte svenska?	Don't you study Swedish?
Jo, det gör jag!	Yes, I do!

Greetings

Hej 'Hello', 'Hi there' is the usual friendly greeting. Goddag (pron. godda) 'How do you do?' or 'Good morning' etc. is the formal equivalent. On parting, use *hej då*, *hej*, *hej*, or *hej så länge* 'Bye for now', 'Be seeing you'. Adjö (pron. ajö) 'Goodbye' is the formal equivalent.

V-words (interrogatives)

Some v-words, or interrogative pronouns, are found in the dialogue:

vad? (<i>pron. va</i>)	what?
varifrån?	where . . . from?
var . . . ifrån?	where . . . from?

Others are:

var?	where?
vem?	who?

Notice also the following interrogatives, without v-:

hur?	how?
när?	when?

Word order in questions

The two types of question both have inverted (i.e. verb – subject) word order. Notice the difference however:

yes/no questions (to which the answer is *ja/nej*):

<i>Verb</i>	<i>Subject</i>	
Är	du	student?
Läser	du	svenska?

In *yes/no* questions the verb comes at the beginning. Notice that in English questions often involve 'do' or 'does', while Swedish requires only a simple verb form:

Do you read Swedish?	Läser du svenska?
Does she live in Stockholm?	Bor hon i Stockholm?

v-questions (using a v-word):

<i>Front</i>	<i>Verb</i>	<i>Subject</i>
Var	bor	du?
Vad	gör	du?
Varifrån	kommer	du?

In *v-questions* the v-word comes at the beginning.

BJÖRN: Vad studerar du?	Du: . . .
BJÖRN: Hur gammal (=‘old’) är du?	Du: . . .
BJÖRN: Var kommer du ifrån?	Du: . . .
BJÖRN: Och var bor du?	Du: . . .

Factual text 2

Ett land i norr

A country in the north

Sverige ligger i Norden, som är en del av norra Europa. Andra nordiska länder är Norge, Finland, Danmark, Island och Färöarna. Sverige har bara 8,75 miljoner invånare, men det är till ytan ett mycket stort land, två och en halv gånger så stort som Storbritannien. Det är mycket stora skillnader mellan norr och söder. I Norrland, som hela den norra delen av Sverige heter, bor mycket få människor, bland dem många samer och finnar. 75% av alla svenskar bor i städer och byar med mer än 200 invånare. Stora städer är Stockholm (700 000), Göteborg (450 000) och Malmö (250 000). De ligger i södra och mellersta Sverige. Sverige är ett långt och smalt land. I norr kan man se midnattssolen varje sommar, men på vintern är det mörkt här nästan hela dagen och mycket kallt. Häruppe kan man se järvar, björnar och vargar. I söder är klimatet mildare och vegetationen rikare. Sverige har glaciärer i norr och höga fjäll - det högsta berget, Kebnekajse, är 2117 meter - men landet ligger mest under 300 meter. Här finns många älvar och sjöar - bland dem tre av Europas största - Vänern, Vättern och Mälaren. Sverige är också ett skogsland - över 50% av landet är täckt av skog. Många turister tycker att det är ett vackert land.

Vocabulary

Färöarna, the Faroes	gång -en -er, time
ligg/a -er låg, be (lie)	skillnad -en -er, difference
Norden, Scandinavia	mellan, between
bara, only	som, which, that
invånare -n -, inhabitant	del -en -ar, part
till ytan, in area	få, few
stor -t -a, big	människa -n -or, person, people

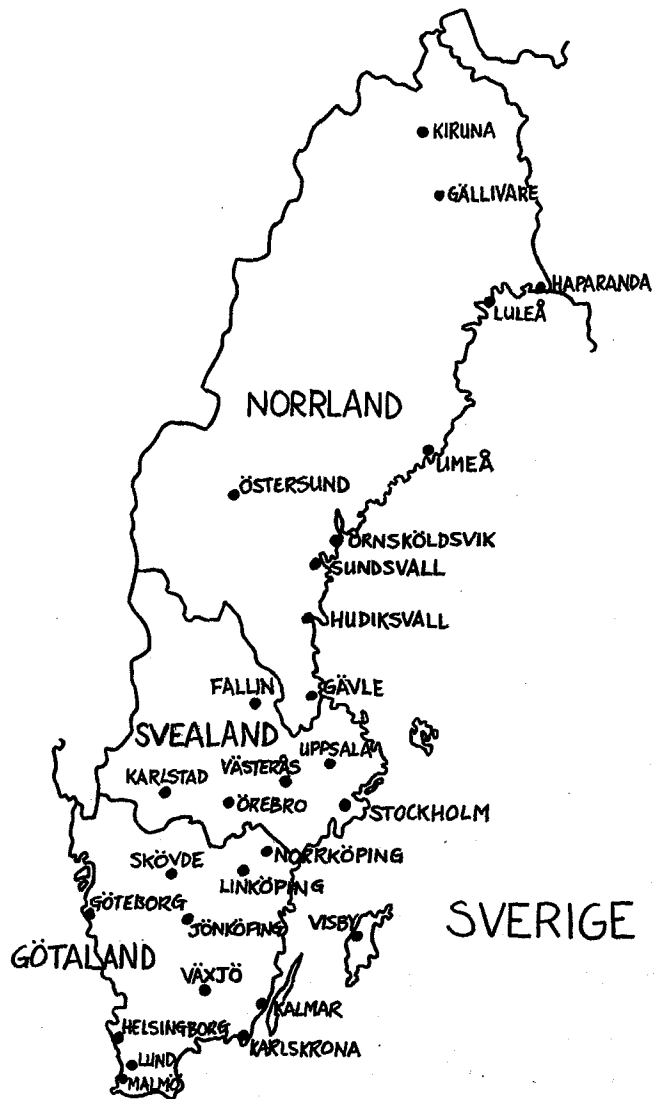
bland, among	mildare, mild
same -n -r, Lapp, Sami	rikare, richer
by -n -ar, village	fjäll -et -, mountain, fell
mellersta, central	högst -a, highest
smal -t -a, narrow	berg -et -, mountain
varje, every	älv -en -ar, river
mörk -t -a, dark	sjö -n -ar, lake
nästen hela dagen, almost all day	största, biggest
järv -en -ar, wolverine	täckt av, covered with
björn -en -ar, bear	tyck/a -er -te, think, consider
varg -en -ar, wolf	vacker -t vackra, beautiful

Exercise 7

Sätt ett kryss i rutan:

(Place a cross in the box)

	rätt (right)	fel (wrong)
Sverige har 700 000 invånare.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
England är två och ett halvt gånger så stort som Sverige.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Göteborg och Malmö ligger i södra Sverige.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Den norra delen av Sverige heter Norrland.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alla svenskar bor i städer och byar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sverige ligger i södra Europa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I norr kan man se midnattssolen varje sommar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Det finns många älvar och sjöar i landet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vänern heter en av Europas största sjöar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kebnekajse är 200 meter högt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Sweden - major towns and regions

3 Att resa

Travelling

In this lesson we will look at :

- adverbs and their position in the sentence
- the s-genitive
- days of the week and parts of the day
- numerals from 13 to 1,000
- the negatives *inte, ej, icke*
- how to pronounce *sj-, stj-, skj-, sch-, -si-, -ti-, tj-, kj-*
- time by the clock
- verbs for motion and travel
- two-verb constructions
- communications in Sweden

Text 3

Att resa

Travelling

Bill Morris är representant för en engelsk firma som tillverkar plasthandtag. Bill säljer firmans produkter utomlands. Han reser ofta till Skandinavien i affärer. Nu är det måndag morgon och Bill ska iväg till Stockholm. Först tar han tunnelbanan till flygplatsen Heathrow utanför London. Den ligger nästan en timme från stadens centrum. Sedan flyger han direkt till Arlanda, Stockholms flygplats. Med flyg tar resan England – Sverige bara två timmar. Bill kommer till Stockholm på morgonen. Men hans väska kommer inte. Redan klockan halv fyra på eftermiddagen träffar Bill representanter för ett svenskt företag. Företaget köper ofta av Bill. Efteråt tar han in på ett hotell på

Vasagatan. På kvällen går Bill inte på restaurang för väskan med hans kläder är fortfarande i Köpenhamn!

Vocabulary

representant -en -er, representative	flyg/a -er flög, fly
engelsk -t -a, English	direkt, direct
firma -n -or, firm	med flyg, by air
tillverka/ -r -de, manufacture, produce	resa -n -or, journey
plasthandtag -et -, plastic handle	hans, his
sälj/a -er sålde sålt, sell	väska -n -or, suitcase
produkt -en -er, products	klockan halv fyra, at half past three
utomlands, abroad	träffa/ -r -de, meet
res/a -er -te, travel	företag -et -, company
Skandinavien, Scandinavia	köp/a -er -te, buy
i affärer, on business	ofta, often
nu, now	av, here: from
måndag -en -ar, Monday	efteråt, afterwards
ska(II) iväg till, is off to	ta/ -r tog tagit in på, book into, put up at
skola ska(II) skulle skolat, shall, will	hotell -et -, hotel
först, first	restaurang -en -er, restaurant
flygplats -en -er, airport	för, because, for
utanför, outside	kläder -na, clothes
timme -n -ar, hour	fortfarande, still
centrum, town centre	Köpenhamn, Copenhagen
sedan (<i>usually pron. sen</i>), then, after that	

Pronunciation

Remember: *det* (*pron. de*), *de* (*pron. dåm*), *till* (*pron. ti*), *med* (*pron. me*), *sedan* (*pron. sen*), *dagen* (*pron. dan*: sometimes also written *dan*), *måndagen* (*pron. måndan*), *eftermiddagen* (*pron. eftermiddan*). In older texts *ska* is written *skall*.

Adverbs

Words like *alltid* (always), *ofta* (often), *inte* (not), *aldrig* (never), *sällan* (seldom) are adverbs of a kind that influence the meaning of the

entire clause or sentence. In English such words may go either before or after the first verb (VERB₁):

Bill never takes a taxi.
ADV VERB₁

Bill can never take a taxi.
VERB₁ ADV

In Swedish main clauses they always go directly *after* VERB₁:

Bill tar aldrig taxi.
VERB₁ ADV

Bill kan aldrig ta taxi.
VERB₁ ADV

Exercise 1

Make the following statements negative by inserting *inte*.

1 Det är ett företag. 2 Hon bor i Stockholm. 3 Hon heter Maria. 4 De studerar svenska. 5 Jag tar kaffe. 6 Jag vill ha en kopp te. 7 Vi träffar representanter. 8 Han åker buss. 9 Han bor där.

Exercise 2

What is the Swedish for:

1 He never travels abroad. 2 He often takes the tube. 3 He always takes a taxi. 4 It always takes an hour. 5 They never buy plastic handles from Bill. 6 He doesn't fly to Sweden. 7 They don't manufacture plastic handles. 8 He doesn't take the tube to Arlanda. 9 It takes almost two hours to Copenhagen by air. 10 He always puts up at a hotel.

Position of adverbs in the sentence

Adverbs can now be added to the pattern for the Swedish sentence:

Front	Verb ₁	(Subject)	Adverb	etc.
1 Han	tar	–	aldrig	taxi.
2 Bill	reser	–	ofta	inom Norden.
3 De	köper	–	sällan	kläder.
4 På kvällen	går	han	alltid	på restaurang.

Notice that in the statement in example 4, where the verb and subject are inverted, the adverb comes *directly after* the subject. This happens in questions too:

Åker du inte till Oslo?

V S ADV

Aren't you travelling to Oslo?

Dricker du aldrig kaffe?

V S ADV

Do you never drink coffee?

On occasions there may be more than one adverb:

Han tar ju aldrig taxi.

V ADV₁ ADV₂

He never takes a taxi, of course.

Exercise 3

Insert the negative *inte* in the following questions.

1 Har man tunnelbana i Bradford? 2 Kommer ni från England? 3 Är du svensk? 4 Börjar vi klockan åtta? 5 Läser hon svenska? 6 Förstår de engelska? 7 Bor du i staden? 8 Åker vi buss? 9 Ligger stationen i centrum?

The s-genitive

Like English, Swedish often adds an *-s* to the noun to indicate the genitive:

Sveriges huvudstad	Sweden's capital, the capital of Sweden
firmans produkter	the firm's products
Bills resa	Bill's journey
stadens centrum	the centre of (the) town
Mattias' far	Mattias's father

From these examples we can see that:

- There is no apostrophe with the *s* in Swedish.
- s*-genitives in Swedish often correspond to English 'of' genitives.
- The genitive *s* is added after the end article in Swedish.
- A noun following a noun with an *s*-genitive *never* takes an end article:
firmans representanter the representatives of the firm
- Words already ending in *-s* often add an apostrophe instead of an *-s*.

Exercise 4

Translate into Swedish:

1 the firm's products 2 London's airport 3 an hour's journey 4 the representatives of the company 5 the student's flat 6 the university of Stockholm 7 the girl's essay

Days of the week and parts of the day

Days of the week (veckodagar):

söndag, måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag, lördag

(*pron. söⁿnda, måⁿnda, tista, onsta, torsta, freda, lörda*)

Notice that Swedish does not use capital letters.

Other useful expressions:

på måndag	on Monday (next)
i måndags (<i>pron. måⁿndass</i>)	last Monday
nästa måndag	on Monday (next)
vecka -n -or	week
månad -en -er	month
år -et -	year
nästa månad/år	next month/year

Parts of the day:

morgon -en morgnar	morning
kväll -en -ar	evening
förmiddag -en -ar	later morning
afton -en aftnar	early evening
eftermiddag -en -ar	afternoon
natt -en nätter	night
ett dygn	a day and a night

Others:

i morse	(earlier) this morning
igår	yesterday
idag (<i>pron. ida</i>)	today
imorgon (<i>pron. imorron</i>)	tomorrow
imorgon bitti	tomorrow morning (early)
imorgon eftermiddag	tomorrow afternoon
(<i>pron. imorron eftermidda</i>)	

på morgonen	in the morning
på eftermiddagen	in the afternoon

Numerals (13–1,000)

13	tretton	30	tretti(o)
14	fjorton (<i>pron. fjoton*</i>)	40	fyrți(o) (<i>pron. fötti*</i>)
15	femton	50	femti(o)
16	sexton	60	sexti(o)
17	sjutton	70	sjutti(o)
18	arton*	80	åtti(o)
19	nitton	90	nitti(o)
20	tjugo (<i>pron. tjugo/tjugø/ tjugu/tjugi</i>)	100	(ett) hundra
21	tjugoett (<i>pron. tjuguet/tjuett</i>)	156	hundrafemtiosex
25	tjugofem	200	tvåhundra
		1000	(ett) tusen (no comma)

*Note: Remember pronunciation of -rt (see p.11)

Pronunciation 3

Consonants *sj-, stj-, skj-, sch-, -si-, -ti-; tj-, kj-*

Practise saying the following words containing the sounds indicated which are all pronounced the same as 'soft' sk- (see Pronunciation 2):

sj-	place names: <u>Sj</u> ukarby, <u>Sj</u> äle <u>v</u> ad, <u>Sj</u> ö <u>t</u> or <u>p</u>
	others: <u>s</u> jab <u>h</u> ig, <u>s</u> ja <u>l</u> , <u>s</u> jo <u>k</u> , <u>s</u> ju <u>n</u> de, <u>s</u> ju <u>k</u> , <u>s</u> ja <u>p</u> , <u>s</u> ja <u>l</u> , <u>s</u> ja <u>l</u> y, <u>s</u> jo <u>m</u> an
stj-	place name: <u>St</u> ja <u>r</u> n <u>h</u> o <u>l</u> m
	others: <u>st</u> ja <u>l</u> k, <u>st</u> ja <u>r</u> t
skj-	<u>sk</u> ju <u>l</u> , <u>sk</u> ju <u>t</u> a
sch-	<u>sch</u> ack, <u>sch</u> as, <u>sch</u> im <u>p</u> ans, <u>sch</u> la <u>g</u> er, <u>sch</u> ottis, <u>sch</u> ä <u>f</u> er
-si-	<u>di</u> visio <u>n</u> , <u>ex</u> plosio <u>n</u> , <u>fus</u> io <u>n</u> , <u>pen</u> sio <u>n</u>
-ti-	<u>pr</u> oduktio <u>n</u> , <u>in</u> spektio <u>n</u> , <u>st</u> atio <u>n</u> , <u>oper</u> atio <u>n</u>

Practise saying the following words containing the sounds indicated which are pronounced the same as 'soft' k- (see Pronunciation 2):

tj- tjei, tjock, tjäna, tjugo, tjata
 kj- kjol

The train timetable for Bill's journey to Oslo

70 Stockholm–Hallsberg–Karlstad–Oslo tab 61

12 juni 1995 – 7 jan 1996

Tågnummer 51 IN	
Period	23/10-7/1
Måndag-Fredag	M-F
Lördag	L
Sön- o Hälgdag	SoH
fr Stockholm C	G 7.36
fr SthlmSyd Fl.berg	G 7.47
fr Södertälje Syd	G 8.00
fr Flen	
fr Katrineholm C	G 8.53
t Hallsberg	9.25
fr Örebro C 64	9.00
fr Hallsberg G	9.30
t Degerfors C	10.05
fr Degerfors C	G 10.06
t Kristinehamn	10.22
fr Kristinehamn	G 10.24
t Karlstad C	10.48
fr Karlstad C G	10.55
t Kil	11.08
fr Kil	11.10
t Arvika	11.45
fr Arvika	11.47
t Charlottenberg	12.12
fr Charlottenberg	12.15
t Kongsvinger	12.42
t Liljestrøm	13.45
t Oslo S	14.05

Resluskort ger Rött Pris på Röda avgångar:

G L, SoH, dock ej 24/6, 24/12, 25/12, 31/12

Dialogue 3

På Statens Järnvägar

On Swedish Railways

Bill is travelling by train to Oslo

- BILL: Kan jag få en enkel till Oslo?
 EXPEDITEN: Man måste ha sittplatsbiljett. När vill du åka?
 BILL: Sju och trettiosex imorgon bitti. Eller finns det någon röd avgång förresten?
 EXPEDITEN: Nej, röda avgångar till Oslo har vi bara på lördagar och söndagar tyvärr.
 BILL: Vad synd, men då får jag väl ta sju-tåget då.
 EXPEDITEN: Rökare eller icke-rökare?
 BILL: Ikke-rökare, tack.
 EXPEDITEN: Då blir det 559 (femhundrafemtionio) kronor.
 BILL: Går det bra med kort?
 EXPEDITEN: Ja, då. Skriv här.
 BILL: Vilket spår går tåget från?
 EXPEDITEN: Det står på tavlan därborta. Spår tolv, tror jag.
 BILL: Tack så mycket!

(On the train)

- BILL: Förlåt! Vilken plats har jag?
 KONDUKTÖREN: Det står här på biljetten. Vagn 65 (sextifem), plats 37 (trettisju). Det är längre fram i tåget. Du ska till Oslo.
 Byt i Hallsberg.
 BILL: Och finns det restaurangvagn på tåget?
 KONDUKTÖREN: Det gör det. Den är längre bak i tåget.
 BILL: När kommer vi till Hallsberg?
 KONDUKTÖREN: Kl 09.25. (nio och tjugofem)
 BILL: Och när är vi framme i Oslo?
 KONDUKTÖREN: Kl 14.05. (fjorton noll fem)
 BILL: Tack för hjälpen!

Vocabulary

biljettlucka -n -or, ticket window

enkel, single (cf. tur och retur
= return)

röd avgång, cheap rate (<i>lit.</i> red departure)	tåg -et -, train
tyvärr, unfortunately	tavla -n -or, (notice)board
vad synd!, what a pity!	konduktör -en -er, ticket collector, guard
sittplatsbiljett -en -er, seat reservation	plats -en -er, place (<i>here:</i> seat)
sjutåget, the seven o'clock train	stå/ -r stod stått, stand (<i>here:</i> be written)
rökare, smoker	biljett -en -er, ticket
icke-rökare, non-smoker	vagn -en -ar, carriage
hur länge . . .?, how long . . .?	restaurangvagn -en -ar, restaurant car
gäll/a -er -de, be valid, apply	längre fram, further on, forwards
lågpris, low price	längre bak, further back
bli/ -r blev blivit, be, become	ska till, is going to
kort -et -, (credit) card	byte, change
vilken vilket vilka, which (<i>often pron.</i> vicken, vicket, vicka)	är framme (see p.106), arrive
spår -et -, platform (<i>lit.</i> track)	hjälp-en (<i>pron.</i> jälp), help

Exercise 5

At the järnvägsstation Bill looks for the list of Avgående tåg. On the plattform he asks another passenger if this is the tåg mot Oslo. Then he looks at the sign showing Var i tåget står vagnen but he doesn't really understand this and has to ask the conductor on the train where he should sit. On his travels he may need to leave his bagage (*pron.* bagaasj) at the effektförvaring. On his train the ticket collector may well ask for samtliga biljetter or, for example, for the tickets of nypåstigna i Hallsberg.

Can you guess what these are in English?

Inte, ej, icke

There are three negatives in Swedish.

Inte is by far the most common word for 'not' in spoken and written language:

Jag röker inte.

I don't smoke.

Katarina dricker inte öl.

Katarina doesn't drink beer.

Ej is often found on signs:

Ej rökning.	No smoking.
Ej ingång.	No entrance.
Ej upp (ned).	Not up (down). (on escalators)

Icke is often found in compounds:

icke-rökare	non-smoker
icke-våld	non-violence
icke-kristen	non-Christian

Time by the clock

Notice the following expressions:

klockan nio	(at) nine o'clock
halv nio	half past eight
åtta och tretti	half past eight
kvart i nio	quarter to nine
kvart över nio	quarter past nine
tjugo minuter i nio	twenty (minutes) to nine
tjugo minuter över nio	twenty (minutes) past nine
fem minuter i halv nio	twenty-five past eight
fem minuter över halv nio	twenty-five to nine
midnatt	midnight
fm = förmiddag	a.m.
em = eftermiddag	p.m.
Hur mycket är klockan?	What is the time?
Klockan (Hon. Den) är tio.	It is ten o'clock.
Hur dags . . . ? (<i>pron. hurdakks</i>)	What time . . . ?

Official notices use the 24-hour clock:

13.25 = tretton och tjugofem = tjugofem minuter över ett
= fem i halv två

Exercise 6

Translate into Swedish:

1 eleven o'clock 2 half past three 3 quarter to seven 4 twenty-five past eight 5 It is five o'clock. 6 quarter past two 7 five minutes to twelve 8 23.25 9 What time does Bill fly to London?

Verbs for motion and travel

The usual verb meaning 'go' or 'travel' is *åk/a -er -te*:

Hon åker	tåg.	She's going by	train.
Hon åker	buss.	She's going by	bus.
Hon åker	båt.	She's going by	boat.
Hon åker	tunnelbana.	She's going by	tube.
Hon åker	bil.	She's going by	car.
Hon åker	skidor.	She's skiing.	
Hon åker	skridskor.	She's skating.	

Notice also:

Hon tar tåget <i>etc.</i>	She's taking the train <i>etc.</i>
Det tar två timmar med flyg.	It takes two hours by air.

res/a -er -te often indicates long distance or foreign travel:

Han reser utomlands.	He travels abroad.
Hon reser för firman.	She travels for the firm.

gå/ -r gick gått is a 'false friend' with very specific uses, primarily 'to walk':

Vi går till staden.	We walk to town.
Jag måste tyvärr gå nu.	Unfortunately I have to leave now.
Olle går ofta på bio på kvällen.	Olle often goes to the cinema in the evening.

Sometimes, when there is a modal verb with an expression indicating direction no second verb is needed:

Bill ska till Stockholm.	=	Bill ska resa till Stockholm.
Vi måste hem nu.	=	Vi måste åka (gå) hem nu.

Two-verb constructions

When, as in the dialogue above, two verbs are used together, *VERB₁* is often a modal verb like *kan* (can, am able), *måste* (must, have to), or

ska (shall, will). Modals are different in that most of them do not have a present tense ending in -r. VERB₂ is then an infinitive:

Kan jag få en enkel till Lund? Can I have a single to Lund?
 VERB₁ VERB₂

Other modals:

Man måste ha sittplatsbiljett. You must have a seat reservation.
 VERB₁ VERB₂

Ska det vara icke-rökare? Would you like non-smoking?
 VERB₁ VERB₂

Like modals go several other verbs with a similar function:

När tänker du åka? When are you thinking of travelling?
 VERB₁ VERB₂

If the verbs are added to the pattern for the sentence, then the pattern looks like this:

<i>Front</i>	<i>Verb₁</i>	<i>(Subject)</i>	<i>Adverb</i>	<i>Verb₂</i>	<i>etc.</i>
Man	måste	—	alltid	ha	biljett.
När	tänker	du	—	åka?	
	Kan	jag	—	få	en enkel till Lund?
Vi	är	—	ju	—	framme kl 13.25.

Exercise 7

Make the following into two-verb constructions in the correct tenses (VERB₁ in present, VERB₂ in infinitive):

1 Jag (ska) (åker) till London imorgon. 2 Bill (tänker) (fortsätter = *continue*) till Oslo. 3 (Måste) det (är) icke-rökare? 4 (Kan) jag (får) en enkel till Märsta, tack? 5 Vi (ska) (köper) kaffe imorgon. 6 Du (måste) (studerar) idag. 7 (Vill) du (kommer) till Sverige?

Factual text 3

Sveriges kommunikationer

Communications in Sweden

Sverige är ett mycket stort land, med väldiga avstånd mellan olika landsdelar. Bilar dominerar som transportmedel. Det finns nära 3 miljoner bilar i landet. Vägarna är bra, och svenskarna kör för det mesta försiktigt. Det händer mycket få olyckor trots en snabb ökning av privatbilismen de senaste åren.

På 1970-talet gick bensenpriset upp kraftigt, och på 1980-talet började SJ med låga biljettpriiser. Numera är tåg med billigare priser utmärkta med rött i tidtabellerna (så kallade röda avgångar). Man tar antingen intercitytåg, expresståg eller lokaltåg. Tågen är stora och rymliga men oftast inte lika snabba som engelska eller franska tåg. Ett nytt expresståg, X2000, går mellan vissa städer.

I Stockholm med omgivning har SL (Storstockholms lokaltrafik) både bussar, tunnelbanetåg och pendeltåg. Många som arbetar i affärer och på kontor i centrum pendlar med T-banan eftersom det är svårt att köra bil där. Det är också relativt billigt att köpa SLs månadskort som gäller både buss, tunnelbana och pendeltåg. I södra Sverige går också billiga lokaltåg – de så kallade 'pågatågen' – mellan olika städer och byar i västra Skåne. Spårvagnar finns kvar numera endast i Göteborg och Norrköping. Ute på landet måste man ofta åka landsvägsbuss, eftersom många små järnvägar inte finns kvar längre. Efter långa diskussioner har Sverige och Danmark beslutat bygga en bro över Öresund mellan de två länderna.

Vocabulary

väldig -t -a, enormous
 avstånd -et -, distance
 landsdel -en -ar, parts of the country
 nära, almost
 väg -en -ar, road
 kör/a kör -de, drive
 för det mesta, for the most part
 försiktigt, carefully

händ/a -er hände, happen, occur
 olycka -n -or, accident
 trots, despite
 ökning -en -ar, increase
 privatbilism -en, private motoring
 de senaste åren, in recent years
 kraftigt, powerfully; *here*: rapidly
 antingen . . . eller, either . . . or

rymlig -t -a, roomy, spacious
 lika . . . som . . . , as . . . as . . .
 fransk -t -a, French
 omgivning -en -ar, environs
 pendeltåg -et -, commuter train
 affär -en -er, shop
 svår -t -a, difficult
 kontor -et -, office
 pendla/ -r -de, commute
 T-bana -n = tunnelbana -n, the tube
 arbeta/ -r -de, work

billig -t -a, cheap
 'pågatågen', trains named after the
 best known word in Skåne dialect,
 påg = pojke
 spårvagn -en -ar, tram
 på landet, in the country(side)
 eftersom, as, because
 endast, only
 finnas kvar, remain, still exist
 järnväg -en -ar, railway, *here*:
 railway line

Exercise 8

Answer the following questions in English on the factual text:

1 What are the roads like in Sweden? 2 Why are there so few road accidents, despite the large number of cars? 3 Why has the number of rail passengers increased? 4 What are Swedish trains like in comparison to British trains? 5 Why do most Stockholmers take the tube? 6 What are 'pågatåg'? 7 Where can you still find trams? 8 Why do you have to resort to buses in many rural areas?

4 | Skåne

In Skåne

In this lesson we will look at:

- two-verb constructions with adverbs
- objects, MPT-expressions and the sentence pattern
- possessive pronouns
- the plural forms of nouns
- the indefinite declension of adjectives
- how to pronounce **s**, **j**, **r** and other consonants
- how to use **du** and **ni** in addressing people
- how to translate the verb 'to be'
- points of the compass
- ordinal numbers
- words for months and dates
- the town of Lund
- how to express centuries and decades
- compounding and abbreviation

Text 4

I Skåne

In Skåne

Familjen Forsberg brukar alltid ta semester i juli. I år besöker de Skåne, ett svenskt landskap som var en del av Danmark för bara trehundra år sedan, och där man talar en särskild dialekt.

Forsbergs kör långsamt längs kusten, stannar då och då och vandrar i små, mysiga fiskebyar och tittar på gamla slott och kyrkor. De vill äta

lunch på ett traditionellt skånskt gästgiveri. Man brukar servera god mat där. I Skåne bör man äta smörgåsbord. Både Jan och Eva Forsberg äter väldiga portioner, men deras son Joakim beställer en hamburgare. Efter lunch åker de över Skåneslätten, förbi vackra gårdar med halmtak. På kvällen kommer de till staden Lund som ligger i västra Skåne. Här tänker de övernatta, för Eva vill se på domkyrkan och hennes man måste absolut gå i en stor bokhandel. Joakim är inte alls intresserad av kultur – han tänker leta efter nya skivor. Vid Stortorget finns en utmärkt skivaffär.

Vocabulary

famili -en -er, family	god gott goda, good (of food, cf. bra)
bruka/ -r -de, usually (do something)	mat -en, food
semester -n semestrar, holiday	böra bör borde bort, ought to
juli, July	smörgåsbord -et -, smörgåsbord
besök/a -er -te, visit	väldig -t -a, enormous
landskap -et -, province	portion -en -er, portion, helping
för . . . sedan (usually pron. sen), ago	deras, their
där, where, there	son -en söner, son
särskil/d -t -da, special, particular	beställ/a -er -de, order, book
dialekt -en -er, dialect	hamburgare -n -, hamburger
långsamt, slowly	över, across
längs, along	slätt -en -er, plain
kust -en -er, coast	förbi, past
stanna/r -de -t, stop	gård -en -ar, farm
då och då, now and then	halmtak -et -, thatched roof
vandra/ -r -de, wander	tänk/a -er -te, think, intend
mysig -t -a, cosy, charming	övernatta/ -r -de, stay the night
fiskeby -n -ar, fishing village	domkyrka -n -or, cathedral
titta/r -de -t, look	hennes, her
slott -et -, castle	man -nen män, husband, man
kyrka -n -or, church	absolut, definitely, really
ät/a -er åt ätit, eat	bokhandel -n, bokhandlar, bookshop
lunch -en -er (pron. lunsj), lunch	inte alls, not . . . at all
traditionell -t -a, traditional	intresserad av, interested in
skånsk -t -a, (of Skåne)	kultur -en -er, culture
gästgiveri -et -er, country inn	leta/ -r -de efter, look for
servera/ -r -de, serve	vid, on

torg -et -, square
 ny nytt nya, new
 skiva -n -or, record

utmärkt -a, excellent
 skivaffär -en -er, record shop

Two-verb constructions and adverbs

Two-verb constructions and adverbs like *inte* were discussed in Lesson 3. In a number of sentences in Text 4 both are found, and we can now establish a pattern for sentences that have both:

Front	Verb ₁	(Subject)	Adverb	Verb ₂	etc.
Forsbergs Jan	brukar måste	–	alltid absolut	ta gå	semester i juli. i en stor bokhandel.
I år	vill Brukar	de han	gärna alltid	besöka köra	Lund. långsamt?

Notice that in the last two examples, with inverted word order, the subject and adverb both come between VERB₁ and VERB₂.

Objects and MPT-expressions; the sentence pattern

Objects often go towards the end of the sentence:

De talar en särskild dialekt. De vill äta lunch.
Forsbergs tittar på gamla slott. De brukar servera god mat.
Joakim beställer en hamburgare. Han tänker leta efter skivor.
I år besöker de Skåne. Där talar man skånska.

But sometimes one may also wish to say *how*, *where* or *when* something happens, and for this an expression of manner, place or time – an MPT-expression – is used. These MPT-expressions usually come after the object in the sentence:

Forsbergs brukar ta semester i juli.
 OBJ TIME

Man talar en särskild dialekt i Skåne.
 OBJ PLACE

De serverar god mat där.
 OBJ PLACE

Jan kör långsamt.

MANNER

Sometimes more than one MPT-expression is necessary, in which case the order at the end of the sentence is often (but not always): manner – place – time (MPT):

Jan kör långsamt längs kusten på kvällen.

MANNER PLACE TIME

MPT-expressions are sometimes adverbs, eg. *här*, *där* or *långsamt*, but are often preposition + noun: *på måndag*, *i morgon*, *i Lund*, *på tåget*, *över slätten*, *med bil*.

An MPT-expression may also be placed at the beginning of the sentence (*Note*: only one at a time!), in which case it causes inversion of the verb and subject:

I Skåne bör man äta smörgåsbord.

PLACE VERB SUBJ

Här tänker de övernatta.

PLACE VERB SUBJ

Först tar han tunnelbana.

TIME VERB SUBJ

A sentence that has all of the parts discussed so far would adhere to the following pattern:

1	2	3	4	5	6	7	
Front + Verb ₁ + (Subject) + Adverb + Verb ₂ + Object/						+ MPT-	
						Complement	expression

Any part of the sentence can come at the front, e.g. subject, MPT, object, etc.

Exercise 1

Re-arrange the order of the words divided by oblique strokes to complete the sentence. To check, fit the words into the above pattern.

1 Du alltid/måste/göra som jag säger!

2 Jan bil/brukar/aldrig/köra på semester

3 Här inte/övernatta/tänker/de.

4 Eva ofta/vill/titta på/gamla kyrkor.

5 Man serverar/i Skåne/god mat/alltid.

Some possessive pronouns

Compare the following subject pronouns with their possessive equivalents. Notice that Swedish has the same form for the possessive pronoun and the possessive adjective, i.e. *hennes* can mean both 'her' and 'hers'.

Subject pronouns

han	he
hon	she
den, det	it
de	they

Possessive pronouns

hans	his
hennes	her(s)
dess	its
deras	their(s)

Han har en bil. Hans bil är röd. Bilen är hans.
He has a car His car is red. The car is his.

Hon har en pojke. Hennes pojke heter Joakim. Pojken är hennes.
She has a boy. Her boy is called Joakim. The boy is hers.

De äger ett hotell. Deras hotell ligger i Skåne. Hotellet är deras.
They own a hotel. Their hotel is in Skane. The hotel is theirs.

Nouns, plural forms

A number of nouns in the plural have already been encountered in passing, especially in the factual texts. From these it can be seen that there are five main plural endings: *skivor* (records), *vargar* (wolves), *affärer* (businesses), *äpplen* (apples), *fjäll(-)* (mountains). Plurals can now be systematised:

<i>Singular</i>	<i>Singular + end article</i>	<i>Plural</i>	<i>Modifications</i>	<i>Plural ending</i>
en kyrka	kyrkan	kyrkor	drops -a	+ -or
en flicka	flickan	flickor	drops -a	+ -or
en buss	bussen	bussar		+ -ar
en skotte	skotten	skottar	drops -e	+ -ar
en turist	turisten	turister		+ -er
en maskin	maskinen	maskiner		+ -er
en sko	skon	skor		+ -r
ett äpple	äpplet	äpplen		+ -n
ett tåg	tåget	tåg		no ending

ett slott	slottet	slott	no ending
en walesare	walesaren	walesare	no ending
(en) mat	maten	no plural	-

Lesson 5 shows you how to predict plural endings from clues.

Exercise 2

Find the plural forms of the following nouns used in earlier texts:

1 en timme 2 en invånare 3 en björn 4 en by 5 en miljon 6 en sjö 7 ett år 8 en portion 9 en finne 10 ett land

Adjectives, indefinite declension

So far in the texts only a few adjectives have been found. These can be arranged according to the nouns they qualify:

<i>With N-word, singular (basic form)</i>	<i>With T-word, singular</i>	<i>With plurals (both N- and T-words)</i>
en svensk flicka (a Swedish girl)	ett svenskt företag (a Swedish company)	svenska lokaltåg (Swedish local trains)
en stor firma (a large firm)	ett stort land (a large country)	stora gårdar (large farms)

From this table it can be seen that adjectives with T-words add **-t** to the basic form, and those with plurals of both genders add **-a** to the basic form. The basic form is the form (without any endings) that is used with N-words. Matching the adjective to the noun is known as adjective agreement. Notice that there must also be agreement when the adjective comes after a verb:

Flickan är svensk. **Företaget är svenskt.** **Gårdarna är stora.**
(The girl is Swedish.) (The firm is Swedish.) (The farms are big.)

Firman är stor. **Landet är stort.** **Skivorna är nya.**
(The firm is large.) (The country is large.) (The records are new.)

Most Swedish adjectives simply add **-t** or **-a** (not both!), but one or two display slight variations:

with N-words with T-words with plurals

vacker	vackert	vackra	(drops an e in the plural)
gammal	gammalt	gamla	(drops an a in the plural, as well as an m)

Some adjectives are indeclinable, i.e. they add no endings at all:

en bra skola	ett bra företag	bra popskivor
(a good school)	(a good company)	(good pop records)

Exercise 3

Here are some frequent adjectives:

lång long	rolig fun(ny)	låg low
underbar wonderful	varm hot	trevlig pleasant
vänlig friendly	fattig poor	tråkig boring
dyr expensive, dear		

Now fill in the adjective in its correct indefinite form in the following:

1 en (trevlig) dialekt 2 ett (vacker) slott 3 (underbar) kyrkor 4 ett (hög) fjäll 5 en (vänlig) svensk 6 en (varm) dag 7 (kall) öl 8 ett (rik) folk 9 (fattig) studenter 10 (tråkig) popskivor

Exercise 4

Fill in the adjective in its correct indefinite form in the following:

1 Firman är (stor). 2 Företaget är (stor). 3 Deras produkter är (dyr). 4 Kaffet är (varm). 5 Domkyrkan var (underbar). 6 Slottet var (gammal). 7 Resan var mycket (lång). 8 Studenter är ofta (rolig). 9 Klimatet är (kall). 10 Är Skåneslätten (tråkig)?

Pronunciation 4

Consonants s, j, r, -rs, -rg, -lg, -ng

Practise saying the following words:

s (never like English 'z'!) **Lisa läsa stycke ros musik bestämt spis**

j (like English 'y-')	<u>j</u> aja <u>j</u> ul <u>J</u> an <u>J</u> immy <u>J</u> enny <u>j</u> eans
r (trilled)	<u>r</u> um <u>r</u> öra <u>d</u> örr <u>n</u> orr <u>b</u> ra <u>a</u> rm <u>a</u> rbete
-rs (like English 'sh')	<u>f</u> ors <u>L</u> ars <u>v</u> arsågod <u>s</u> törst <u>f</u> örsta
-rg (like rj)	<u>B</u> org <u>B</u> erg <u>a</u> rga
-lg (like lj)	<u>ä</u> lgen <u>h</u> elg <u>s</u> valg
-ng	<u>I</u> nga <u>p</u> engar <u>g</u> ånger <u>s</u> junger

Dialogue 4

På hotellet

At the hotel

The Forsbergs are booking into a hotel

- JAN FORSBERG: Har ni möjligen två rum för i natt? Vi vill gärna ha ett dubbelrum till oss och ett enkelrum till vår son.
- PORTIERN: Javisst, det går säkert bra. Vi ska se här. Ska det vara med dusch och toalett?
- EVA FORSBERG: Ja, helst.
- PORTIERN: Vi har två rum på tredje våningen, tror jag. Ja, rum nummer 308 (trehundraåtta) och 314 (trehundra fjorton).
- JOAKIM: Finns det teve på rummet, för det är ett musikprogram ikväll som jag måste se?
- PORTIERN: Ja, det finns teve på alla rum här. Elva kanaler.
- JAN: Och frukost, hur dags börjar ni servera den?
- PORTIERN: Vi börjar redan klockan 7 (sju).
- JAN: Då vill vi gärna beställa väckning imorgon klockan sju. Vi ska iväg rätt tidigt.
- EVA: Förresten, finns det ett postkontor i närheten? Jag måste skicka ett vykort.
- PORTIERN: Ja, posten ligger precis om hörnet på Knut den Stores torg. Vill ni skriva namn och adress här . . .? Då så kan ni följa med mig – hissen är den här vägen.
- EVA: Vill ni vara så snäll och hjälpa mig med väska?

Vocabulary

möjligen, possibly	time?
rum rummet -, room	frukost -en -ar, breakfast
i natt, tonight	väckning -en, morning alarm call
vill gärna ha, would very much like	rätt, right; here: quite, rather
dubbelrum, double room	tidigt, early
oss, us	postkontor -et -, post office
enkelrum, single room	närhet -en, vicinity
vår -t -a, our	skicka /-r -de, send
säkert, certainly	vykort -et -, picture postcard
Det går bra. That will be all right.	precis om hörnet, just round the corner
dusch -en -ar (<i>pron. dusj</i>), shower	namn -et -, name
toalett -en -er, toilet	adress -en -er, address
helst, preferably	då så, now then
tro/ -r -dde, believe	följ/a -er -de, follow
teve -n TV-apparater, TV	hiss -en -ar, lift
program -met -, programme	den här, this
kanal -en -er, channel	väg -en -ar, here: way
hur dags? (<i>pron. hurdaks</i>), what	

Exercise 5

If you cannot afford a hotel you may stay at a pensionat or a vandrarhem. You will probably need to find the matsal and the herrtoalett (herrar) or damtoalett (damer). To get to your room you may need the hiss. Hang up your coat in the garderob and remember when using the bath taps to distinguish between kar and dusch otherwise you may get your hair wet unnecessarily!

Can you guess what these are in English?

Du and ni

Ni is always used to address several people. Until the 1960s only people who were close friends or family used du to address one another individually. And ni could not always be used in the singular, since it could be regarded as condescending. In many circumstances the third person, with titles and names was, therefore, the only acceptable form of address (e.g. Vill herr Johansson hjälpa mig? 'Would you help me, Mr Johansson?'). Then the 'du-reform' of the late 1960s made it

possible to use **du** to almost anyone. In some cases – as in Dialogue 4 – **ni** is now the equivalent of English ‘Sir’ or ‘Madam’ and is making a comeback as a polite singular form, particularly in shops and restaurants and when addressing older people.

Please

In Lesson 1 the word **tack** at the end of a sentence meant ‘please’. In the dialogue above there is an expression corresponding to ‘please’ at the beginning of a sentence, ‘Please will you . . .’:

Vill du/ni vara (så) snäll och . . .

This means literally ‘Will you be so kind and . . .’

Any of the following constructions can be used in similar requests in the form of questions:

Kan du/ni vara så snäll och ge mig en smörgås?

Skulle du/ni kunna vara (så) snäll och ge mig en smörgås?

Skulle du/ni vilja vara (så) snäll och ge mig en smörgås?

Skulle du/ni kunna hjälpa mig?

In Lesson 5 you will see how to form commands using the imperative form of the verb.

Translating the verb ‘to be’

Notice that in the dialogue two verbs are used to translate the verb ‘to be’ in preference to **vara**, namely **finnas** and **ligga**. (There are others, which we will come to later.)

finnas (**finns** **fanns** **funnits**) usually indicates that something exists or does not exist:

Det finns inte.

It does not exist.

Finns det något öl kvar?

Is there any beer left?

ligga **ligger** **låg** **legat** indicates that something is located or placed, often horizontally. Its basic meaning is ‘to lie’:

Boken ligger på bordet.

The book is (lies) on the table.

Lund ligger i Skåne.

Lund is (lies) in Skåne.

So, when Eva asks the hotel receptionist *Finns det ett postkontor i närheten?*, she means 'does one exist?' The receptionist's answer indicates the location of the post office: *Det ligger om hörnet.* 'It is (located) round the corner.'

Points of the compass

Two ways of indicating points of the compass have been described earlier. Here is a summary of all the methods:

- using an adjective: *norra, södra, östra, västra* 'northern', etc.; *norra Sverige* 'Northern Sweden'
- using a prefix: *nord-, syd-, öst-, väst-*, 'northern', etc.; *Sydeuropa* 'Southern Europe'
- using a noun: *i norr, i söder, i öster, i väster* 'in the North/South/East/West'
- *norr om, söder om, öster om, väster om* 'north of', etc.; *norr om Luleå* 'north of Luleå'
- *norrut, söderut, österut, västerut* 'northwards', etc.

Ordinal numbers

Once you can count in cardinal numbers ('one, two, three . . .') it is useful to learn ordinals ('first, second, third . . .').

	<i>Cardinal numbers</i>	<i>Ordinal numbers</i>
1	<u>e</u> tt	<u>f</u> örsta
2	<u>t</u> vå	<u>a</u> ndra
3	<u>t</u> re	<u>t</u> redje
4	<u>f</u> yra	<u>f</u> järde
5	<u>f</u> em	<u>f</u> femte
6	<u>s</u> ex	<u>s</u> jätte
7	<u>s</u> ju	<u>s</u> junde
8	<u>å</u> tta	<u>å</u> ttonde
9	<u>n</u> io	<u>n</u> ionde
10	<u>t</u> io	<u>t</u> ionde

11	<u>e</u> lva	e <u>l</u> fte
12	<u>t</u> olv	to <u>l</u> fte
	<i>-de, etc.:</i>	
13	<u>t</u> retton	tre <u>t</u> tonde
14	<u>f</u> jorton	fy <u>r</u> tonde
15	<u>f</u> emton	fe <u>m</u> tonde
	<i>-nde, etc.:</i>	
20	<u>t</u> jugo	tju <u>g</u> onde
30	<u>t</u> retti(o)	tre <u>t</u> tionde
100	<u>h</u> undra	hu <u>n</u> drade

Months and dates

Notice the pronunciation:

januari, februari, mars, april, maj, juni, juli, augusti (*pron.*
agusti), september, oktober, november, december

written

måndag 6 maj

spoken

måndagen den sjätte maj

Dates are usually given in figures. If they are written out as words notice that the word **hundra** is necessary:

nittonhundraåtti(o)nio

nineteen (hundred and) eighty-nine

Exercise 6

To see how much you remember of what has been covered so far in Lesson 4, translate into Swedish:

1 This year the Forsbergs are visiting the town of Lund which is in Southern Sweden. 2 They usually serve smörgåsbord at the inn in the evening. 3 Joakim eats an enormous (**enorm**) hamburger at the hotel. 4 Only three hundred years ago the province was a part of Denmark. 5 After lunch they want to look at the cathedral. 6 It is just round the corner. 7 I must book two single rooms for tonight. 8 Can you please help me? 9 We have two big rooms on the fourth floor, with shower and toilet. 10 Will you please send a postcard to Olle? 11 Tonight we are intending to spend the night at a traditional Skåne inn. 12 Their son is not at all interested in good food.

Factual text 4

Lund

Lund är en gammal stad. Det är över 900 år sedan Knut den Store grundade den, och senare blev den Nordens första biskopssäte. Lunds domkyrka, med två höga fyrkantiga torn som dominerar staden, är från 1145. I domkyrkan kan man bl a se ett astronomiskt ur från 1300-talet. Kl 12 och 15 om vardagarna (söndag kl 13 och 15) kommer många besökare hit för att se när uret slår och olika figurer kommer fram – riddare och de tre vise männen.

I Lund finns det många museer, t ex Konstmuseet, Botaniska Trädgården och Kulturhistoriska Museet, eller 'Kulturen' som man brukar säga. Kulturen är ett mycket fint friluftsmuseum med en samling gamla byggnader – bondstugor och hus från stad och landsbygd i olika delar av södra Sverige och t o m en pittoresk gammal träkyrka.

Lunds universitet är från 1668. Det har många institutioner och idag läser ca 20 000 studenter där. Universitetsbiblioteket har mer än 3 miljoner böcker, allt från gamla handskrifter till dagens bestsellers.

Vocabulary

Knut den Store, King Canute
 grunda/ -r -de, found
 biskopssäte -t -n, bishopric
 bl a, inter alia
 ur -et -, clock
 besökare -n -, visitor
 hit, here
 riddare -n -, knight
 konst -en -er, art

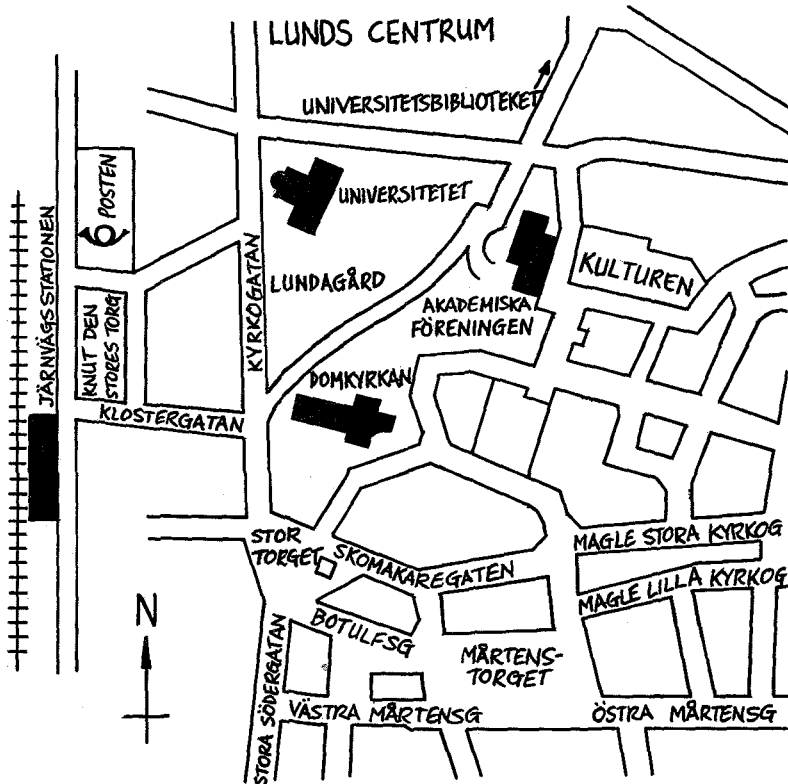
t ex, for example
 trädgård -en -ar, garden
 friluftsmuseum, open air museum
 samling -en -ar, collection
 byggnad -en -er, building
 bondstuga -n -or, peasant cottage,
 landsbygd -en, country(side)
 t o m, even
 träkyrka -n -or, wooden church

Exercise 7

Svara på frågorna:

1 Vem grundade Lund? 2 Vad kan man se i domkyrkan? 3 Vilka museer finns det i Lund? 4 Vad är Kulturen? 5 När grundade man Lunds universitet? 6 Hur många studenter läser där? 7 Vad finns det i Universitetsbiblioteket?

The Centre of Lund



Centuries and decades

- sixteenth century = 1500s = 1500-talet
- eighteenth century = 1700s = 1700-talet
- twentieth century = 1900s = 1900-talet
- twenty-first century = 2000s = 2000-talet (*pron. tjugohundralet*)

Compounds can be formed by placing date *-s* before the second element:

- 1900-talskonst
- en 1300-talskyrka
- twentieth-century art
- a fourteenth-century church

-tal is also used for decades and approximate numbers:

Han är född på 40-talet.
en kyrka från 1250-talet
ett trettital studenter

He was born in the 1940s.
a church from the 1250s
about thirty students

Exercise 8

What is the Swedish for:

1 the seventeenth century 2 the tenth century 3 the fifteenth century
4 the (19)70s 5 the (19)50s 6 the (19)80s 7 the 1990s 8 the 1820s

Compounding and abbreviation

These two tendencies in word formation seem to oppose one another; one makes words longer, the other shorter. Notice the following compounds in the factual text:

<i>First element</i>	<i>Last element</i>	<i>Noun compound</i>
trä	+ ett hus	> ett trähus
ett universitet	+ ett bibliotek	> ett universitetsbibliotek (adds s)
en stad	+ ett hus	> ett stadshus (adds s)
en bonde	+ en stuga	> en bondstuga (drops e)

The gender of the compound is the gender of the last element. Compounds generally have two stresses: ett tr^ä + ett hu^s > ett tr^ä | hu^s

Factual texts, such as newspaper articles, often contain many abbreviations, something for which Swedish is infamous. Notice that full stops are omitted nowadays. In the text there are some common examples:

bl a	bland annat	inter alia
kl	klockan	o'clock
t ex	till exempel	e.g.
t o m	till och med	even, to, until
ca	cirka	approximately, circa

Some other important ones are:

osv	och så vidare	etc.	nr	nummer	number
dvs	det vill säga	i.e.	p g a	på grund av	because
el	eller	or	t	timme (-ar)	hour(s)
kr	kronor		ung	ungefär	approximately

Notice also: en teve = en tv = en television

5 Matlagning

Cooking

In this lesson we will look at:

- fronting
- difficult end articles
- predicting the plural forms of nouns
- how to cook 'Jansson's Temptation'
- imperatives
- how to pronounce dj-, hj-, lj-, gj-
- some useful telephone phrases
- object pronouns
- indefinite agreement of the adjective
- Stockholm

Text 5

Matlagning

Cooking

Rebecca äter fiskpinnar och pommes frites till lunch. På eftermiddagen dricker hon te med både socker och mjölk och äter några kex, och hon mumsar gärna på potatischips eller jordnötter framför teven. Det är fet och dålig mat, tycker Erik.

'Svenskarna äter också skräpmat', säger Rebecca. 'Kaffe dricker ni till exempel sex gånger om dagen och kakor eller bakelser äter ni jämt.'

'Du måste smaka riktig svensk mat', säger Erik. 'Kom så ska jag visa dig. Hämta två förkläden i garderoben och hjälp mig att laga Janssons frestelse! Vi behöver potatis, några lökar, en eller två burkar ansjovis, tjock gräddde, lite skorpsmulor och smör. Snaps måste vi också

hå. Ta och ställ brännvinet i kylskåpet! Janssons frestelse med en sup och ett glas öl är härlig svensk husmanskost. Läs receptet här i kokboken och titta på mig.’

‘Tre deciliter vispgräddade och femti gram smör’, muttrar Rebecca. ‘Tala om fet mat!’

Vocabulary

matlagning -en, cooking	wardrobe
fiskpinne -n -ar, fish finger	hjälp/a -er -te, help
pommes frites (pron. pomm fritt), (potato) chips	laga/ -r -de, mend (but laga mat = prepare food)
socker sockret, sugar	frestelse -n -r, temptation
mjölk -en, milk	behöv/a -er -de, need
någon något några, some, any	potatis -en -ar, potato
kex -et -, biscuit	lök -en -ar, onion
mumsa/ -r -de, nibble, chew	burk -en -ar, can
gärna, here: likes to	ansjovis, anchovies
potatischips (pron. -tjipps), crisps	tjock -t -a, thick
jordnöt -en -nötter, peanut	gräddade -n, cream
framför, in front of	skorpsmulor -na (pl.), breadcrumbs
fet -t -a, fat(ty)	smör -et, butter
dålig -t -a, bad; here: unhealthy	snaps -en, akvavit, spirits, schnapps
svenskarna, (the) Swedes	brännvin -et, akvavit, spirits, schnapps
skräpmat -en, junk food	ställ/a -er -de, put
drick/a -er drack, drink	kylskåp -et -, refrigerator
sex gånger om dagen, six times a day	sup -en -ar, dram, ‘tot’
bakelse -n -r, pastry, cake (often with filling or cream)	härlig -t -a, wonderful
jämt, all the time	husmanskost -en, plain (traditional) food
smaka/ -r -de, taste	recept -et -, recipe; prescription
riktig -t -a, real	kokbok -en -böcker, cookbook
visa/ -r -de, show	titta/ -r -de (på), look, watch
hämta/ -r -de, fetch	vispgräddade -n, whipping cream
förkläde -t -n (pron. förkle), apron	muttra/ -r -de, mutter, mumble
garderob -en -er, cupboard,	

Fronting

The subject is most often found at the beginning of the sentence, but a word or phrase (non-subject) can be moved to the beginning of a main clause sentence. This is known as 'fronting'. MPT-expressions are quite often fronted, and (rather less frequently) objects appear at the front:

<i>Front</i>	<i>Verb₁</i>	<i>(Subject)</i>	<i>Adverb</i>	<i>Verb₂</i>	<i>Obj/Comp</i>	<i>MPT</i>
Klockan 12 TIME	kommer	många besökare	—	—	—	hit.
Efter lunch TIME	åker	de	—	—	—	över slätten.
I domkyrkan PLACE	kan	man	ju	se	ett astronomiskt ur.	
I Lund PLACE	finns	det	faktiskt	—	många museer.	
Kakor OBJ	äter	ni	—	—	—	jämt.
Snaps OBJ	måste	vi	också	ha.		
Det OBJ	tycker	jag	inte.			

Notice that the subject always follows *VERB₁* (inverted word order) when a non-subject is fronted. Normally the word(s) at the beginning of the sentence either:

- (a) outline a situation: e.g. **I Lund . . .**, **I kväll . . .**, **När jag kommer hem . . .**

or:

- (b) provide a link to a previous clause: e.g. **Sedan . . .**, **Efteråt . . .**, **Här . . .**, **Då . . .**

But fronted words may occasionally be used to point a contrast:

Kaffe dricker ni sex gånger om dagen och kakor äter ni jämt.

Exercise 1

Not all sentences begin with the subject! Re-write the piece below, placing the word(s) in italics first in the sentence and adjusting the word order.

Rebecca bor i Stockholm *just nu*. Hon läser svenska vid Stockholms universitet *i år*. Hon åker tunnelbana till universitetet *varje dag*. Hon börjar *ofta* klockan åtta på morgonen. Hon sitter *på biblioteket* och antecknar. Hon skriver en uppsats *ibland*. Rebecca går på föreläsningar *sju gånger i veckan*. Hon dricker kaffe *efteråt*. Hon tycker om *kaffe*. Hon åker tunnelbana hem *sedan*.

Difficult end articles

N-words ending in unstressed *-el*, *-er*, or *-or* take *-n* in the definite form (whereas other N-words ending in a consonant take *-en*, see p.33).

en bokhandel	bokhandeln	en vinter	vintern
en cykel	cykeln	en motor	motorn
en semester	semestern	en doktor	doktorn

Nouns ending in unstressed *-el* or *-er* also drop the last vowel before adding the plural ending:

en cykel	två cyklar	en vinter	två vintrar
----------	------------	-----------	-------------

T-words of this last kind drop the vowel in the stem before adding *-et*:

ett exempel	exemplet	ett fönster	fönstret
-------------	----------	-------------	----------

Exercise 2

Insert the correct form with end article of the noun provided.

1 (Elektriker) lagade tvättmaskinen. 2 Vi tyckte att (exempel, *neuter*) var svårt. 3 (Syster) heter Ulla. 4 Han har skurit sig i (finger, *neuter*). 5 Vi träffar (professor) i morgon.

Predicting noun plurals

Whilst it is advisable to learn the gender and plural with each new noun you come across, in most cases it is actually possible to predict the

plural form if you are in possession of other information such as gender (N-word/T-word?) and pronunciation of the ending of the word (stressed/unstressed?). These clues can be expressed as a set of rules allowing you to work out the majority of noun plurals:

Rule 1 Both N-words with a stressed final syllable and T-words with a stressed final vowel add **-er**:

en affär	två affärer
ett kafé	två kaféer

Rule 2 N-words ending in unstressed **-a** drop the **-a** and add **-or**:

en kaka	två kakor
----------------	------------------

Rule 3 N-words ending in unstressed **-e** drop the **-e** and add **-ar**:

en pojke	två pojkar
-----------------	-------------------

Rule 4 T-words ending in an unstressed vowel add **-n**:

ett äpple	två äpplen
------------------	-------------------

Rule 5 T-words ending in a consonant have no ending:

ett barn	två barn
-----------------	-----------------

Some endings tell you immediately what the plural is going to be. All N-words ending in:

-are add:	no ending	en lärare (a teacher)	två lärare
-er add:	no ending	en indier (an Indian)	två indier
-(n)ing add	-ar	en tidning (a newspaper)	två tidningar
-het add:	-er	en nyhet (a piece of news)	två nyheter

Some nouns, mostly single syllable N-words are, however, difficult to predict:

en dag	två dagar	en burk	två burkar
en kust	två kuster	en plats	två platser

There are still one or two groups we will look at later.

Exercise 3

Without looking these nouns up in the glossary, work out their plural endings from the clues given above. Notice where the stresses come:

en affär, en biljett, ett fjäll, en fabrik, en hamburgare, ett glas, ett hotell, en katolik, en invånare, en krona, en maskin, en bulle, en firma, en miljon, en människa, ett namn, en olycka, en portion, ett påron, en drottning, en skola, en skotte, en stuga, en timme, ett byte, en toalett, en kyrka, en turist, en vecka, ett ägg, en ökning.

Exercise 4

Preferably without looking the following nouns up in the glossary, predict their singular form with indefinite article (e.g. en bil):

två förkläden, två fiskpinnar, två kakor, två glas öl, två gånger, två dagar, två bondstugor, två museer, två hus, två vykort, två olyckor, två lärare, två timmar, två människor, två hotell, två väckarklockor.

The recipe Rebecca read in the cookbook was:

Janssons Frestelse

1 kg potatis	3 dl tjock grädde
2 stora gula lökar	1 msk skorpsmulor
1 burk ansjovis	50 g smör

Skala potatisen och skär den och löken i tunna skivor. Använd inte färsk potatis. Smörj generöst en eldfast form med raka kanter. Lägg i ett lager potatis och fortsätt sedan med lök och ansjovis. Upprepa och avsluta med ett lager potatis. Platta till ytan och håll över grädden. Späd med ansjovisspad. Strö skorpsmulor över och klicka ut smöret. Sätt formen i 250° varm ugn och grädda i en dryg timme.

Vocabulary

gul -t -a, yellow

msk = matsked, dessert spoon(ful)

skala/ -r -de, peel

skära skär skar, cut

tunn tunt tunna, thin

skiva -n -or, slice

färsk potatis, new potatoes

använd/a -er använde, use

smörj/a -er smorde, grease

generöst (pron. sjenneröst),

generously

eldfast form, oven-proof dish

rak -t -a, straight	späd/a -er -de, dilute; <i>here</i> : moisten
kant -en -er, edge	spad -et, juice, stock
lägg/a -er lade lagt, lay, put,	strö/ -r -dde, sprinkle
lager lagret, layer	sätt/a -er satte satt, place
fortsätt/a -er -satte -satt, continue	klicka/r -de ut, dot with knobs of butter
upprepa/ -r -de, repeat	grädda/r -de, bake
avsluta/ -r -de, finish off	ugn -en -ar, oven
platta /-r -de till, flatten off	en dryg timme, a good hour
häll/a -er -de, pour	

Imperatives

The recipe above contains a number of imperatives. Infinitives and present tense endings already appeared in Lesson 2, so a pattern for some verb endings can now be established:

<i>Conjugation (verb group)</i>	<i>Imperative (stem)</i>	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>
I	stem in -a skala (peel)	= stem skala	+ -r skalar
II, IV	stem in consonant ställ (put) skriv(write)	+ -a ställa skriva	+ -er ställer skriver
III	stem in vowel (not -a) strö (sprinkle)	= stem strö	+ -r strör

The full pattern for verbs is given on p.116.

Onto the stem (= imperative) various endings are added to form tenses, usually -a and -(e)r, except for first conjugation verbs where the stem and infinitive both end in -a. Notice also the irregular verb 'to be':

var vara är

R-stem and I-stem verbs (those whose stem ends in -r or -l) are slightly different. They are Conjugation II verbs but add no ending in the present tense (cf. other II verbs which add -er):

skär	skära	skär
kör	köra	kör
mal	mala	mal

Imperatives are used in commands, wishes or advice. They are often found in instructions, recipes etc. When used in commands they may be made more palatable by the addition of some polite phrases meaning 'please':

Skala potatisen, är du bussig!	<i>lit.</i> Peel the potatoes and you are kind, i.e. Please peel . . .
Hjälp mig laga middag, är du snäll!	<i>lit.</i> Help me make dinner and you are nice, i.e. Please help me . . .

See also p.66.

Exercise 5

Change the following sentences into commands using the imperatives, as in the example, and omitting the subjects and modal verbs:

Example: Han kör (fortare) > Kör fortare!

1 Du kallar mig för Janne (är du snäll). 2 Du bör köpa en ny bil (till billigt pris). 3 Man serverar alltid vitt vin (till fisk). 4 Du talar bara svenska (i Sverige). 5 Du använder inte socker (om du inte vill bli tjock). 6 Du kan skala löken (om du är bussig). 7 Du kan läsa artikeln högt (så vi kan höra). 8 Ni kan skriva ett vykort till Eva (när ni kommer fram). 9 Ni måste resa till Grekland (i sommar). 10 Du kan ställa flaskan på bordet (är du snäll).

Exercise 6

What is the Swedish for:

1 Put the milk in the fridge please! 2 She is always nibbling at a biscuit. 3 We need some cans of beer. 4 Talk about junk food! 5 They eat three times a day. 6 Swedes always drink cold akvavit. 7 I do not use sugar in tea. 8 Do you always take cream in coffee? 9 You must taste real English beer. 10 They are eating fish fingers in front of the TV.

Pronunciation 5

Consonants dj-, hj-, lj-, gj-

Practise saying the following words. The initial letter is not pronounced and all of the groups are pronounced as Swedish j-:

dj-	place names:	Djursholm Djäkneböda
	others:	djungel djup djävel djur
hj-	place names:	Hjo Hjortsberga Hjulsta Hjälaren Hjåggöle
	others:	hjäl hjortron hjälp hjärna hjärta
lj-	place names:	Ljungby Ljusnan Ljömsebo
	others:	ljud ljus ljuv
gj-		gjuta gjorde

Dialogue 5

Telefonsamtal

Telephone calls

Erik is inviting people for dinner

- LEIF: Leif Persson.
 ERIK: Hej, det är Erik. Kan jag få tala med Bosse?
 LEIF: Ett ögonblick så ska jag hämta honom.
 ERIK: Tack.
 LEIF: Han är inte inne tyvärr. Ska jag be honom ringa dig?
 ERIK: Nej, det är inte så viktigt. Hej då.
 PIA: 347592 (Trettifyra sjuttifem nittitvå).
 ERIK: Hej, det är Erik. Har du mamma hemma?
 PIA: Ja, ett ögonblick.
 MALIN: Malin Nylén.
 ERIK: Hej Malin, det är Erik.
 MALIN: Nämen hej, hur har du det?
 ERIK: Bra, och du själv?

- MALIN: Jodå, bara fint.
 ERIK: Är Jan-Åke hemma? Rebecca och jag vill bjuda er på middag ikväll. Vi har Janssons frestelse, snaps och några kalla öl här, men inga trevliga vänner. Vad säger du?
 MALIN: Oh, vad synd! Vi har ingen barnvakt till Pia. Så det går nog inte.
 ERIK: Jodå, vi lägger henne på soffan. Kom alla tre!
 MALIN: Vilken god idé! Då kommer vi gärna. Hur dags?
 ERIK: Vid sju-tiden. Välkomna.
 MALIN: Då ses vi klockan sju. Hej så länge.
 ERIK: Hej då.

Vocabulary

telefonsamtal -et -, telephone call, conversation	själv -t -a, (your)self
ögonblick -et -, moment	bjud/a -er bjöd, invite
honom, him	middag -en -ar, dinner
tyvärr, unfortunately	trevlig -t -a, nice
be/ -r bad bett, ask (someone to do something)	vän -nen -ner, friends
viktig -t -a, important	Vad synd! (<i>pron. synn</i>), What a pity!
mamma -n -or, mummy	ingen inget inga, no, none
inne, in	barnvakt -en -er, babysitter
hemma, at home	Det går inte. It is not possible.
Hur har du det?, How are things with you?	soffa -n -or, sofa
	idé -n -er, idea
	ses ses sågs setts, meet (vi ses = be seeing you)

Useful telephone phrases

(Anknytning) 123 tack.	Extension 123 please.
Jag söker Jan Forsberg.	I'm looking for Jan Forsberg.
Det gäller . . .	It's about . . .
Hur var namnet?	What is your name?
Vem är det jag talar med?	Who am I speaking to?
Ursäkta! Vad sa du?	Sorry! What did you say?
Kan du upprepa (ta om) det där?	Can you repeat that?
Det är upptaget.	The line is engaged.
Går det bra att vänta?	Do you mind holding?
Var god dröj! Dröj ett tag!	Just a moment.

Han har semester/är tjänstledig.	He's on holiday.
Jag ska koppla över. växel -n	I'm connecting you. switchboard
slå en signal	give (someone) a call
slå ett nummer	dial a number
telefonkiosk -en	telephone box
telefonnummer -numret	telephone number
telefonkatalog -en	telephone directory
tefontid -en -er	period when lines are open
svara i telefon	answer the phone
prata i telefon	speak on the phone
lyfta på/lägga på luren	pick up/put down the receiver
Tryck in SOS-knappen och slå 90 000.	Press the emergency button and dial 90 000.

Object pronouns

<i>Subject pronouns</i>		<i>Object pronouns</i>	
jag	I	mig, mej*	me
du	you	dig, dej*	you
ni	you (formal)	er	you (formal)
han	he	honom	him
hon	she	henne	her
den	it (N-words)	den	it
det	it (T-words)	det (<i>pron. de</i>)	it
vi	we	oss	us
ni	you (pl.)	er	you (pl.)
de	they	dem, dom*	them

*Note: Alternative informal spellings which reflect the pronunciation.

Exercise 7

Translate the sentences using the verbs äta, träffa, tro, tala (med), titta (på), se, skicka, prata (med), läsa, bjuda, köpa, sälja, följa, hjälpa, beställa, hämta.

Can you . . . eat it? . . . help us? . . . speak to her? . . . sell them? . . . fetch him? . . . buy it? . . . follow me? . . . meet him? . . . meet us?

Can we . . . believe her? . . . order them? . . . look at it? . . . follow you?
 . . . send him? . . . help you (pl.)? . . . read it? . . . meet you? . . . invite
 them? . . . talk to you (pl.)? . . . see it?

Adjectives, indefinite agreement

Adjectives usually agree with nouns wherever the noun comes in the sentence (see also p.62):

en pittoresk kyrka	kyrkan är pittoresk
ett pittoreskt slott	slottet är pittoreskt
pittoreska byar	byarna är pittoreska

But this indefinite adjective + noun agreement also occurs after some other words:

någon stor pojke (a, some, any)	något stort hus	några stora pojkar/hus
ingen stor pojke (no)	inget stort hus	inga stora pojkar/hus
en annan stor pojke (another, a different)	ett annat stort hus	andra stora pojkar/hus
vilken stor pojke (what (a))	vilket stort hus	vilka stora pojkar/hus
all mat (all)	allt smör	alla stora pojkar/hus

Notice the way that the 'gender/plural markers' -t, -a are echoed in the pronoun and the adjective.

Adjectives also agree with the pronoun *det*, i.e. add -t:

Det är varmt idag, men igår var det kallt.
 It is hot today, but yesterday it was cold.

Det är roligt att dansa.
 It is fun dancing.

Det var tråkigt att behöva vänta.
 It was boring to have to wait.

Adjectives agreeing with groups of words (not just one noun) usually add -t:

Att dansa är roligt. Dancing is fun.

Here *roligt* agrees with an infinitive phrase. Swedish has no equivalent to '-ing' forms.

Någonting (something, anything) and ingenting (nothing) are also essentially T-words like det:

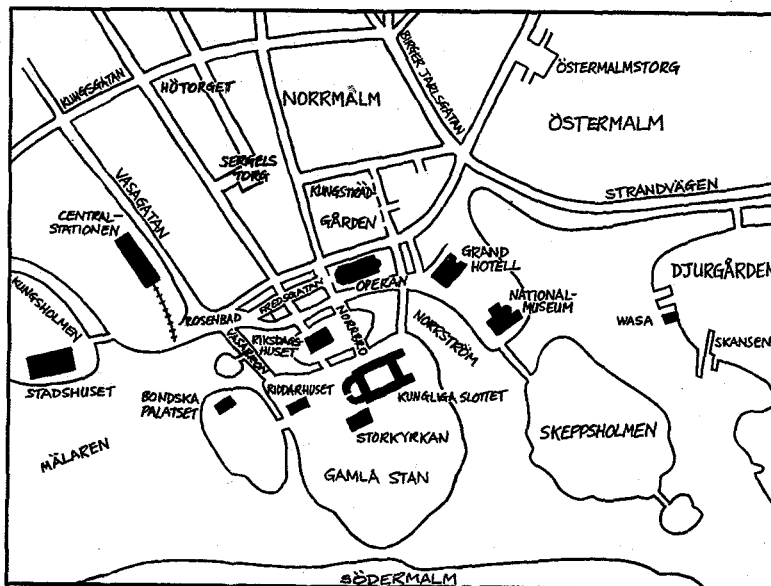
Ingenting är roligt längre. Nothing is fun any more.

Exercise 8

What is the Swedish for:

1 The food is bad. 2 The cream is thick. 3 The beer is cold. 4 Their cream cakes are wonderful. 5 Some yellow onions and some thin slices of potato. 6 A different cookbook with a different recipe. 7 No name and no address. 8 We have no biscuits and no cakes. 9 It's wonderful, it's fun, . . . it's expensive! 10 What a boring book! 11 What a big glass! 12 What big cakes! 13 What enormous portions! 14 Preparing food is fun. 15 Eating chips the whole time is boring. 16 We don't eat anything hot for lunch. 17 Nothing is boring.

Central Stockholm



Factual text 5

Stockholm

På tre små öar mellan sjön Mälaren och Östersjön grundade Birger Jarl år 1252 Stockholm – staden som man med rätta har kallat 'Nordens Venedig'. Öarna kallar man nu för Gamla stan, och Stockholm har senare brett ut sig mot norr och söder: 'nya' stadsdelar är Norrmalm (affärscentrum), Södermalm (från början arbetarkvarter), Östermalm (de rikas stadsdel) och Kungsholmen (administrativa byggnader och bostadskvarter). Numera bor många stockholmare (det finns en miljon) i förorter långt från centrum. I Gamla stan kan man vandra i smala gränder mellan hus från 1500-talet. Här ligger Kungliga slottets väldiga fyrkant och Storkyrkan och andra fina kyrkor samt Riksdagshuset som nyligen renoverats. I Stockholm kan man besöka t ex ett av stadens många museer: Nationalmuseum innehåller en samling klassisk konst och Nordiska museet har intressanta historiska föremål.

Att gå på Skansen är ett populärt familjenöje. Skansen ligger på Djurgården och dit har gamla stugor och hus flyttats från hela Sverige. Där finns också ett zoo med huvudsakligen nordiska djur, t ex varg, lo och älg. Inte långt därifrån kan man besöka Wasa, krigsskeppet som sjönk i hamnen 1628 och som bärgades på 1950-talet.

Om man vill sitta och ta igen sig efter rundvandringen kan man gå in på ett av de många utekaféerna i sommarstockholm.

Vocabulary

ö -n -ar , island	gränd -en -er, alley
Östersjön , the Baltic	Kungliga slottet, the Royal Palace
med rätta, justifiably	väldig -t -a, mighty
Venedig, Venice	fyrkant -en -er, rectangle
Gamla stan, the Old Town	Storkyrkan, the Cathedral
bred/a -er bredde, spread	samt = och
arbetarkvarter -et -, working class area	Riksdagshuset, the Parliament building
början, beginning	intressant - -a, interesting
bostadskvarter -et -, residential area	föremål -et -, objects, artefacts
förort -en -er, suburb	familjenöje -t -n, place of entertainment for the family
långt, far	

utflykt -en -er, excursion
bjud/a -er bjöd på, offer
huvudsakligen, mainly
djur -et -, animal
lo -n -ar (lodjur -et -), lynx

inte långt, not far
krigsskepp -et -, warship
bärga/ -r -de, salvage
ta igen sig, recover, rest
utekafé -et -er, pavement cafe

Exercise 9

Svara på frågorna:

1 Vad har man kallat Stockholm? 2 Vem grundade staden och när?
3 Vad är Gamla stan? 4 I vilken del av staden finner man . . .
affärscentrum? . . . de rikas bostadskvarter? 5 Hur många stockholmare
finns det? 6 Var ligger Kungliga slottet? 7 Var kan man hitta smala
gränder och hus från 1500-talet? 8 Vad kan man se på
Nationalmuseum? 9 Var kan man se gamla trähus från hela Sverige?
10 Vilka sorters djur ser man på Skansen? 11 Vad är Wasa? 12 Var kan
man ta igen sig efter en rundvandring i Stockholm?

6 Nya möbler

New furniture

In this lesson we will look at:

- objects and complements
- adjectives – variations in the indefinite form
- some difficult noun plurals
- how to pronounce **-gn, gn-, kn-, -mn**
- how to agree and disagree with people
- demonstratives
- amplifiers
- spelling of words ending in **(m)m** and **(n)n**
- the seasons
- Norrland

Text 6

Nya möbler

New furniture

Eva och Jan Forsberg tänker köpa nya möbler till lägenheten. Deras möbler är gamla och fula. En lördag går de på ett stort möbelvaruhus utanför staden. Det blir en hel liten utflykt. Här tänker de leta efter en stor soffa till vardagsrummet och ett runt köksbord och några stolar till matvrån. Jan vill få tag på ett brett skrivbord till arbetsrummet eftersom hans skrivbord är för litet och smalt. 'Mina böcker och papper ramlar i golvet hela tiden', förklarar Jan. Eva vill skaffa några snygga små bordslampor, som de kan ha på nattduksborden bredvid sängen i sovrummet i stället för de väggfasta som de har nu.

På utställningen finns det många vackra möbler ofta till mycket hyggligt pris. De funderar på att köpa några djupa, bekväma fåtöljer samtidigt. 'Vi behöver nya eftersom våra är så slitna', säger Eva, men egentligen har de inte råd med allt. Jan tycker att de ska ha en tavla som kan hänga på väggen i Joakims rum i stället för hans popaffischer, men det tycker inte Joakim. 'Popgrupperna eller ingenting', säger han. 'Ingenting', tycker Jan.

Vocabulary

möbel -n möbler, (a piece of) furniture	sovrum -met -, bedroom
ful -t -a, ugly	bredvid, beside
varuhus -et -, department (or large) store	säng -en -ar, bed
utflykt -en -er, excursion, trip out	i stället för, instead of
vardagsrum -met -, living room	de väggfasta, the wall-mounted ones
rund runt runda, round	utställning -en -ar, display, exhibition
köksbord -et -, kitchen table	hygglig -t -a, reasonable
stol -en -ar, (ordinary) chair	pris -et -, price
matvrå -n -r, dining area	fundera/ -r -de, think, ponder
få/ -r fick fått tag på, get hold of	djup -t -a, deep
bred brett breda, broad, wide	bekväm -t -a, comfortable
skrivbord -et -, desk	fåtölj -en -er, armchair
arbetsrum -met, study	samtidigt, at the same time
papper -et -, (sheet of) paper	sliten slitet slitna, worn
ramla/ -r -de, fall	ha råd (med), afford (to)
golv -et -, floor	tavla -n -or, picture
hela tiden, the whole time	häng/a -er -de, hang
förklara/ -r -de, explain	vägg -en -ar, wall
skaffa/ -r -de, get, acquire	affisch -en -er (<i>pron. afisj</i>), poster
snygg -t -a, attractive, pretty	popgrupp -en -er, pop group
bordslampa -n -or, table lamp	ingenting, nothing

Other useful words describing housing:

badrum -met -	bathroom
hall -en -ar	hall
källare -n	basement
garage -t - (<i>pron. garasj</i>)	garage

tak -et -	ceiling, roof
skåp -et -	cupboard

Exercise 1

Translate into Swedish:

1 Their flat is big and old. 2 The posters are beautiful. 3 They cannot afford to buy a deep comfortable armchair. 4 He is lying reading on the sofa. 5 Eva wants a big table lamp for the living room. 6 He falls on the floor all the time because his bed is so narrow. 7 We want to get a picture at a reasonable price. 8 Eva doesn't like the desk at all. 9 They need some wide round chairs for the study.

Objects and complements

Direct objects (DO) are often a noun phrase or pronoun:

Nils äter kakan.
DO

Hon gillar honom.
(likes) DO

Indirect objects (IO) are often people for whose sake an action is undertaken:

Jag gav Nils boken.
IO DO

Jag gav boken till Nils.
DO IO

The order of objects in Swedish is much the same as in English. The distinction between verbs that take a direct object (transitive verbs, like *äta*, *gilla*) and verbs that do not (intransitive verbs like *sova* 'sleep') will later be seen to be an important one in Swedish. The complement is found in sentences with verbs like *vara*, *bli*, *heta* which are 'empty verbs' needing a complement to fill out their meaning. Complements are either nouns or adjectives:

Han heter Erik.
COMP

Det är vackert här.
COMP

Hon är lärare.
COMP

These are subject complements (sc) and agree with the subject – nouns are singular/plural, adjectives agree with N-words, T-words and plural nouns, or with pronouns:

De är studenter.

SUBJ SC

Vi blir gamla.

SUBJ SC

Det är roligt.

SUBJ SC

Object complements agree with the object:

Det gjorde dem arga.

OBJ OC

It made them angry.

Adjectives, indefinite variations

Most adjectives in the indefinite simply add either **-t** or **-a** (see p.62) with T-words or plurals respectively, but one or two show slight variations on this pattern:

Adjectives ending in a stressed vowel add **-tt** with T-words:**en ny soffa****ett nytt bord****nya soffor****nya bord**Also: **blå** (blue), **grå** (grey)Adjectives ending in vowel **+d** drop the **-d** and add **-tt** with T-words:**en bred säng****ett brett skrivbord****breda sängar****breda skrivbord**Also: **god** (good), **glad** (happy), **röd** (red)Adjectives ending in a consonant **+d** drop the **-d** before adding **-t** with T-words:**en hård säng****ett hårt bord****hårda sängar****hårda bord**Also: **mild** (mild), **vild** (wild), **ond** (evil)Adjectives ending in **-er**, **-el** drop the **e** before adding **-a** with plural nouns:**en vacker soffa****ett vackert bord****vackra soffor****vackra bord**Also: **mager** (thin), **nykter** (sober), **säker** (sure)**en enkel fåtölj****ett enkelt skrivbord****enkla fåtöljer****enkla skrivbord**Also: **acceptabel** (acceptable), **flexibel** (flexible)

Adjectives ending in **-en** are like those in **-er** but also drop the **-n** in the neuter form:

en öppen dörr	ett öppet fönster	öppna dörrar
		öppna fönster

Also: **egen** (own), **ledsen** (sad)

Liten and **gammal** are irregular and should be learned individually:

en liten soffa	ett litet bord	små soffor
		små bord
en gammal säng	ett gammalt bord	gamla sängar
		gamla bord

Exercise 2

Insert the correct form of the adjective provided.

1 På tavlan ser man flera (naken) flickor. 2 Jag vill bara köpa (enkel) möbler. 3 Golvet var (röd). 4 De ville ha ett (rund) bord. 5 De hade ett mycket (bred) rum. 6 Lars ville köpa ett (ny) skrivbord. 7 Lars skrivbord är (gammal). 8 Deras möbler är mycket (sliten). 9 Klimatet i norr är (hård). 10 Vädret i söder är (mild). 11 Det är (vacker) på landet. 12 Svenska kyrkor är (vacker). 13 Deras fåtöljer är ganska (liten) och kaffebordet är också (liten). 14 Är vinet (god)? 15 Är dina möbler (gammal)? 16 Är våra studenter (nykter)? 17 Nej och imorgon blir de (ledsen).

Some difficult noun plurals

(a) A small group of nouns change their root vowel and add **-er**:

en hand (hand)	två händer	en strand (beach)	två stränder
ett land (country)	två länder	en stad (town)	två städer
en natt (night)	två nätter	en rand (stripe)	två ränder
en son (son)	två söner	en bok (book)	två böcker
en fot (foot)	två fötter	en rot (root)	två rötter

(b) A small group of nouns of both genders ending in a vowel add -r:

en bakelse (gateau)	två bakelser	ett fängelse (prison)	två fängelser
en sko (shoe)	två skor	en tå (toe)	två tår

(c) Many nouns ending in a vowel +**-n/l/r** drop their final vowel before adding the plural ending:

en fågel (bird)	två fåglar	en sommar (summer)	två somrar
en möbel (piece of furniture)	två möbler	en regel (rule)	två regler

(d) Some loanwords ending in **-ium, -eum** drop **-um** before adding **-er**:

ett museum (museum)	två museer
ett laboratorium (laboratory)	två laboratorier

(e) Some loanwords ending in **-um** have alternative plural forms:

ett centrum (centre)	två centrum or centrer or centra
ett faktum (fact)	två faktum or fakta

(f) A few nouns are highly irregular:

ett öga (eye)	två ögon	ett huvud (head)	två huvuden
ett öra (ear)	två öron		

(g) Some nouns, mostly recent English loanwords, retain a plural in **-s**:

två thrillers, två blinkers, två designers, chips (crisps)

Exercise 3

Fill in the missing forms:

- | | | |
|---------------|-------------|-----------------------------|
| (a) en ... | två tänder | (tooth) |
| en bokstav | två ... | (letter of the
alphabet) |
| en bonde | två ... | (farmer, peasant) |
| en ... | två böcker | (book) |
| (b) en ko | två ... | (cow) |
| en stadsbo | två ... | (city dweller) |
| en ... | två hustrur | (wife) |
| en ... | två bastur | (sauna bath) |
| en ... | två aktier | (share in a company) |
| (c) en vinter | två ... | (winter) |
| en afton | två ... | (evening) |
| en ... | två muskler | (muscle) |
| ett ... | två fingrar | (finger) |

Pronunciation 6 **Consonants -gn, gn-, kn-, -mn**

Practise saying the following words. Remember that **-ng** (Pronunciation 4) is pronounced as one sound. Do not worry about the meanings of the words.

-gn (Swedish ng + n) Ragnar regn vagnen ugn dygn

gn- (Swedish g + n) Gnösjö gnaga gnissel gnällig gnola

In the following groups both consonants are pronounced, *unlike* English 'knife', 'salmon', 'hymn':

kn- (Swedish k + n) Knut knivar knä knyta knott

-mn (Swedish m + n) namnet jämn somna Köpenhamn

Dialogue 6

Den där vill jag ha

I want that one

Jan and Eva are trying to decide which sofa to buy

- JAN: Ska vi titta på sofforna först? En skön soffa behöver vi.
 EVA: Tycker du verkligen det? De här är så föskräckligt dyra.
 JAN: Ja men vår gamla är förfärligt sliten. Vad tycker du om den där?
 EVA: Jag vet inte. Den är grönrandig. Är den inte hemskt gräll i färgerna?
 JAN: Inte alls! Jag tycker den är väldigt snygg och vi behöver något som lyser upp rummet.
 EVA: Ja, det har du rätt i, men är den inte lite väl knallgrön?
 JAN: Jo, kanske.
 EVA: Och vi har ju rödrutiga gardiner . . .
 JAN: Ja, just det. Därborta står en ganska billig soffa. Den är väl inte så dum?
 EVA: Nej, den är riktigt hyfsad. Men vi kan väl titta på köksborden.
 JAN: Javisst. Här har du ett rejält furubord.
 EVA: Det bordet står i alla kök. Jag vill ha något ovanligt.
 JAN: På det här varuhuset hittar du inga ovanliga möbler. Här handlar alla svenskar.

Vocabulary

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| först, first | knallgrön -t -a, vivid green |
| skön -t -a, beautiful, comfortable | kanske, perhaps |
| verkligen, really | rödrutig -t -a, red checked |
| förfärligt, terribly | gardin -en -er, curtain |
| den där, that one | därborta, over there |
| vet/a vet visste vetat, know | billig -t -a, cheap, inexpensive |
| grönrandig -t -a, green striped | inte så dum -t -ma, not bad |
| hemskt, awfully | riktigt hyfsad, quite nice |
| gräll -t -a, loud, garish | rejäl -t -a, solid |
| färg -en -er, colour | furu, pine |
| lys/a -er -te upp, brighten up | kök -et -, kitchen |
| ha rätt i, be right | hitta/ -r -de, find |

ovanlig -t -a, unusual

handla/ -r -de, shop

Exercise 4

Always be on the look out for the sign **Rea** where there may be goods at **nedsatt pris**. A real **fynd** perhaps! You may go to a large **varuhus** or a small **affär** or **butik**. Once inside a big store you may wish to go up from the **gatuplan** to **övre plan** or down to **nedre plan**, so use the **hiss** or the **rulltrappa**. Remember when ascending or descending to **stå till höger**, **gå till vänster**. When you have finished your shopping go to the **utgång**.

Can you guess what these are in English?

Agreeing and disagreeing with people

In the dialogue find phrases meaning: 'Of course'; 'Not at all'; 'Well, perhaps you're right'; 'Maybe'; 'Yes, quite'. Here are some other useful phrases:

*Agreement***Det tycker jag.** I think so.**Det tror jag.** I believe so.**Det är sant.** That's true.**Det är rätt.** That's right.**Det är riktigt.** That's correct.**Det stämmer.** That's right.*Disagreement***Det tycker jag inte.** I don't think so.**Det tror jag inte.** I don't believe so.**Det är inte sant.** That's not true.**Det är inte rätt.** That's not right.**Det är inte riktigt.** That's not right.**Det stämmer inte.** That's not right.**Det håller jag med om.**

I agree with you (about that).

Det håller jag inte med om.

I don't agree with you (about that).

Doubt may be expressed by using **kanske** (perhaps), **möjligen** (possibly), a question (**Tycker du det?**) or **Det vet jag inte** (I don't know). The word **tyvärr** (unfortunately) ameliorates disagreement: **Tyvärr tycker jag inte det.**

Demonstratives

After the demonstratives **den här etc.**, **den där etc.**, **den etc.** the noun adds the end article:

<i>Non-neuter</i>	<i>Neuter</i>	<i>Plural</i>
den här soffan (this, these)	det här bordet	de här sofforna/borden
den där soffan (that, those)	det där bordet	de där sofforna/borden
¹ den tiden (this/that, these/those)	¹ det året	¹ de frågorna

Note: ¹den *etc.* (stressed **den**) is often used with abstract nouns. **Den här, den där, ¹den *etc.*** can also be used on their own:

Vad tycker du om den där?
Det där är väl fint!

What do you think of *that one*?
That one is nice!

See also p.169.

Amplifiers

These are adverbs qualifying an adjective or an adverb, e.g. **mycket** (very); **helt, alldeles, fullständigt** (completely); **ganska** (rather, quite), **lite** (a little); **inte alls** (not at all):

Han var **mycket** trevlig. He was very nice.
AMP + ADJ

De går **mycket** långsamt. They walk very slowly.
AMP + ADV

Notice that in terms of the sentence structure:

AMP + ADJ = Complement
AMP + ADV = MPT-expression (manner)

Note: very **mycket** Han var **mycket** trevlig.
not very **inte särskilt** Han var **inte särskilt** trevlig.
not much **inte mycket** Han var **inte mycket** trevligare
än Sven. (nicer than Sven)

mycket on its own can mean 'a lot':

Han **dricker mycket**. He drinks a lot.
Han **dricker inte mycket**. He doesn't drink much (a lot).

Adverbs formed from adjectives (i.e. adjective + -t) are often used as amplifiers:

De är **förskräckligt** dyra They are terribly expensive.
De är **hemskt** dyra They are awfully expensive.

De är väldigt	dyra	They are very expensive.
De är otroligt	dyra	They are unbelievably expensive.

Spelling of words ending in m and n

In the section on Pronunciation at the beginning of the book a useful rule was given, namely that – generally speaking – in stressed syllables a single consonant follows a long vowel and two consonants follow a short vowel:

mat matt makt mast

Words ending in -m and -n are a prominent exception to this rule, however, as most of them have a short vowel followed by a single consonant, this consonant therefore acting as if it were already a long or doubled consonant:

dum hem rum program

man den din en han hon vän in ige'n kan min män än

But between two vowels the m or n is also doubled in the spelling:

<u>ru</u> m	<u>ru</u> mmet
<u>du</u> m	<u>du</u> mma
<u>ma</u> n	<u>ma</u> nnen
<u>vän</u>	<u>vän</u> nen

Exceptions: words with a long vowel:

<u>fi</u> n	<u>fi</u> na
be <u>kvä</u> m	be <u>kvä</u> ma

Conversely, one m or n is dropped when a consonant is added in an inflected form:

gammal gamla sommar somrar ett nummer numret

Exercise 5

- (a) What is the plural form of these adjectives: gammal, långsam, tunn, dum (stupid)?

- (b) Give the form without end article of the following nouns: **programmet, mannen, hemmet** (the home), **numret, timret** (the timber)
- (c) Give the singular form of the following nouns: **vänner, somrar, munnar** (mouths), **trädstammar** (tree trunks)

Factual text 6

Norrland

Man brukar dela in Sverige i tre delar – Götaland, dvs. södra landsdelen, Svealand, dvs. centrala Sverige kring Mälaren, och Norrland, resten av landet. Norrland är mycket stort men glesbefolkat. Det omfattar mer än hälften av Sveriges areal men har bara 1,2 miljoner invånare. Av dessa är 50 000 finsktalande Tornedalsbor och 15 000 är samer. Samerna talar ett eget språk, samiska, och bara 3 000 av dem är numera renskötare. I norra Norrland ser man inte solen på åtta veckor under midvintern och temperaturen kan sjunka till arktiskt låga siffror, men på sommaren är midnattssolen en stor turistattraktion. Norrland har väldiga ödemarker: myrar, mossmarker, glaciärer och höga kala fjäll över trädgränsen, och mycket folk kommer hit för att vandra i Europas sista vildmark. Men här finns också viktiga naturtillgångar: skog, mineraler och vattenkraft. För att kunna utnyttja järnmalmsfyndigheterna i Norrbotten byggde man i seklets början en järnväg mellan Luleå vid Bottniska viken och Narvik på Norges isfria atlantkust, och på 1980-talet blev en ny bilväg färdig över fjällen mellan de båda länderna.

Vocabulary

dela/ -r -de, divide
glesbefolka/d -t -de, sparsely
populated
hälft -en, half
finsktalande, Finnish-speaking
språk -et, language
renskötare -n -, reindeer farmers
samiska -n, Sami, Lappish

siffra -n -or, figure
ödemark -en -er, wilderness
kal -t -a, treeless
naturtillgång -en -ar, natural
resource
utnyttja/ -r -de, exploit
vattenkraft -en, hydroelectric power

järnmalm sfyndighet -en -er, iron	sekel seklet sekler, century
ore find	färdig -t -a, complete, ready
bygg/a -er -de, build	

The seasons

vår -en -ar	spring
sommar -en somrar	summer (note the plural)
höst -en -ar	autumn
vinter -n vintrar	winter (note the plural)
försommar	early summer
senhöst	late autumn
midvinter	midwinter
på vintern <i>etc.</i>	in the winter <i>etc.</i>

Exercise 6

(a) Fill in the missing words:

Sverige består av Norrland, Svealand och . . .
 Centrala Sverige heter . . .
 Norrland omfattar . . . av Sveriges areal.
 Norrland har bara . . . invånare.
 I Tornedalen bor 50 000 människor som talar . . .
 . . . talar ett eget språk, nämligen samiska.
 Bara 3000 samer är . . .
 På . . . varje vinter ser man inte solen i Norrland.
 Turister kommer till Norrland varje sommar för att se . . .
 Långt i norr kan man . . . i Europas sista vildmark.
 Omkring 1900 byggde man en . . . mellan Luleå och Narvik.
 Nu kan man åka . . . på en ny väg mellan Sverige och . . .

(b) Place the words in *italics* first in the sentence and adjust the word order:

I norra Norrland ser *man* inte solen på åtta veckor.
 På sommaren är *midnattssolen* en stor turistattraktion.
 Här finns också *viktiga naturtillgångar*.
 För att kunna utnyttja järnmalmsfyndigheterna byggde *man* en järnväg.
 För ett par år sedan blev *en ny bilväg* färdig.

7 På stan

In town

In this lesson we will look at:

- how to link main clauses together
- the end article plural on nouns
- possessive pronouns
- how to express future time
- prepositions of place
- adverbs of location and direction
- how to translate 'where' into Swedish
- how to pronounce some difficult words
- how to understand and give directions
- money
- energy and environmental protection in Sweden

Text 7

På stan

In town

Bill Morris ska till Göteborg i affärer. Han kommer dit med tåg från Oslo. Göteborg ligger omkring 50 mil sydväst om Stockholm, på Sveriges västkust, och 30 mil söder om Oslo. På morgonen är han på möten på olika kontor och fabriker i stan. Sedan tar hans affärsvänner ut honom på lunch. Nu på eftermiddagen tänker han gå och handla. Han vill köpa några presenters, men han har inga pengar. Först går han in på en bank för att växla några resecheckar. När han kommer ut ur banken med pengarna går han längs Kungsporsavenyn för att titta i

affärerna och varuhusen där. Efter alla inköp vill han dricka kaffe så han går genom parken till ett konditori vid kanalen där han vet att han kommer att få goda bakelser. När han går därifrån en halvtimme senare vill han gå på lite sightseeing. Göteborg har ett stort konstmuseum, men Bill tar spårvagnen ut till Liseberg, en stor nöjespark där det finns underhållning på kvällen.

Vocabulary

(resa) i affärer, (travel) on business
 dit, there
 omkring, about
 mil, unit of distance (= 10 km or
 6.2 English miles)
 möte -t -n, meeting
 pengar -na, money
 affärsvän -nen -ner, business
 contact
 present -en -er, present
 bank -en -er, bank
 växla/ -r -de, change (money)
 in på/ut ur, into/out of
 för att, to (+ intention, see p.172)

resecheck -en -ar (-er) (*pron.*
 - tjekk), traveller's cheque
 inköp -et -, purchases
 genom, through
 park -en -er, park
 konditori -et -er, coffee shop
 vid, by, next to
 kanal -en -er, canal
 halvtimme -n, half hour
 konstmuseum -museet -museer, art
 gallery
 nöjespark -en -er, amusement park
 underhållning -en, entertainment

Linking main clauses together

We can link together things that are of the same kind, e.g. subjects, objects, verbs or clauses. We accomplish this by placing a link word (a *coordinating conjunction* such as *och* (and)) between the words we want to link:

Erik	<i>och</i>	Sven dricker öl.	2 subjects are linked
De sitter	<i>och</i>	dricker.	2 verbs are linked
Jag gillar öl	<i>och</i>	det gör Erik också.	2 clauses are linked
Jag gillar öl	<i>men</i>	Erik tycker om vin.	2 clauses are linked
Eva dricker	<i>antingen</i>	öl eller vin.	2 objects are linked

Other link words are: *eller* (or), *men* (but), *utan* ('but' in negating clauses), *för* (as, because). Notice also: *antingen . . . eller* (either . . . or), *varken . . . eller* (neither . . . nor). Notice that they do *not* affect the word order in the main clauses they join.

Exercise 1

Insert either **och**, **eller**, **men** or **för**:

1 Joakim spelar popmusik . . . skriver brev. 2 Bill måste ha pengar . . . han ska köpa presenter. 3 Bill kan antingen ta en kopp te . . . en kopp kaffe. 4 Sofforna var mycket vackra . . . de var också dyra. 5 Han åker till Liseberg . . . där finns det underhållning.

Nouns, end article plural

How to add the end article singular to nouns is dealt with on p.33 and p.75, and how to predict the plural endings of nouns on p.75. Adding the end article plural is relatively simple. It goes on the end of the plural form. Its form can be determined by only three rules:

<i>Type of noun</i>	<i>Ending</i>	<i>Plural indefinite</i>	<i>Plural with end article</i>
Rule 1			
Plurals ending in a vowel + -r: <i>Note: nouns in -are drop -e:</i>	add -na	flickor (girls) lärare (teachers)	flickorna (the girls) lärarna (the teachers)
Rule 2			
Plurals ending in other consonants (both N-words and T-words): <i>Note: stems in -el, -en, -er drop -e:</i>	add -en	barn (children) lager (layers)	barnen (the children) lagren (the layers)
Rule 3			
Plurals of T-word ending in a vowel + -n:	add -a	yrken (occupations)	yrkena (the occupations)

Exercise 2

Provide the forms of these nouns in the plural and plural with end article:

ett år; en vinter; ett rum; en vecka; en timme; en skiva; en sko; en passagerare; ett landskap; ett land; ett hotell; en hamburgare; ett förkläde; en besökare; en biljett.

Possessive pronouns

These are of two types – possessives ending in *-s* we have already seen (in Lesson 4) do not add endings, but the other type have to agree with T-nouns and plurals. Here are both types:

<i>Personal pronoun</i>	<i>Possessive pronoun</i>		
	<i>N-words</i>	<i>T-words</i>	<i>Plurals</i>
jag	min son	mitt hem	mina söner/hem
du	din son	ditt hem	dina söner/hem
han	hans son	hans hem	hans söner/hem
hon	hennes son	hennes hem	hennes söner/hem
den	dess pris	dess pris	dess priser
det	dess pris	dess pris	dess priser
vi	vår son	vårt hem	våra söner/hem
ni	er son	ert hem	era söner/hem
de	deras son	deras hem	deras söner/hem

Exercise 3

What is the Swedish for:

1 Their house is very unusual. 2 Our hotel is small and simple. 3 My office is in London. 4 Where are your shoes? 5 I must change my traveller's cheques. 6 Her husband is fat but he is very pleasant. 7 His wife is beautiful but she is awfully boring. 8 Bill walks along Kungsportsavenyn with its expensive shops.

Future time

There are three ways of expressing future time in Swedish, *none* of which involves adding any special ending to the verb:

1 The present tense (often with a time marker):

Jag åker imorgon.

I'll be leaving tomorrow.

Han arbetar på Ericssons/ ett varuhus.	He works at Ericssons/ a department store.
Vi träffades på bio.	We met at the cinema.

Note: i skolan, i affären (butiken), i kyrkan (at school, in the shop, at church).

- (b) *hos* is used with the names of people or professions (like French 'chez', German 'bei'):

Vi var hos Olssons igår.	We were at the Olsson's yesterday.
Han är hos tandläkaren.	He is at the dentist's.

- (c) *vid* is used with things that extend lengthways:

De bor vid kusten/floden.	They live on (at) the coast/on (by) the river.
----------------------------------	---

Prepositions indicating movement are:

från/till:

Bill åker från Oslo till Göteborg.	Bill is travelling from Oslo to Gothenburg.
---	--

genom, längs, över:

Han går genom parken, längs ån och över bron.	He walks through the park, along the river and over the bridge.
--	--

mot:

Spårvagnen åker mot Liseberg.	The tram travels to(wards) Liseberg.
--	---

in i (på) / ut ur:

Han gick in i huset (på kontoret), men en minut senare kom han ut ur huset igen.	He went into the building (office), but a minute later he came out of the building again.
---	--

Exercise 4

Insert a suitable preposition of place:

1 Han satt . . . en soffa . . . vardagsrummet. 2 Jag arbetar . . . ett kontor . . . Eriksgatan. 3 Förr bodde vi . . . landet, men nu har vi ett hus . . . staden. 4 Nils går . . . skolan och hans syster Eva arbetar . . . ett

varuhus. 5 Bill åkte . . . Oslo . . . Göteborg . . . tåg. 6 Igår åt vi middag . . . Olssons och ikväll tänker vi gå . . . bio. 7 Han gick . . . parken och . . . ån. 8 Det fanns ett konditori . . . kanalen. 9 Bill gick . . . konditoriet. 10 När han hade kommit . . . banken, tog han spårvagnen . . . Liseberg.

Adverbs of location, direction and origin

Swedish adverbs of place (which are MPT-expressions) often have three different forms to indicate location at a place, movement towards a place or movement from a place:

<i>Location</i> (no movement)	<i>Direction</i> (movement towards)	<i>Origin</i> (movement away from)
----------------------------------	--	---------------------------------------

Bill sitter där. Bill is sitting there.	Han åker dit. He is going there.	Han går därifrån. He is leaving there.
---	--	--

Notice also:

här here	hit	härifrån from here
var where	vart	varifrån where . . . from
hemma at home	hem (to) home	hemifrån
borta away	bort	bortifrån
inne in	in	inifrån
ute out	ut	utifrån
uppe up	upp	uppfifrån
nere down	ner	nerifrån
framme in front, there	fram	framifrån from the front

The adverb alone or MPT-expression (see p.59) may indicate movement and the verb of motion may be omitted when a modal verb is present:

Han ska till Lund imorgon.	He is going to Lund tomorrow.
Jag ska hem.	I'm off home.

Adverbs of the same kind can be compounded: **därnere** (down there), **därborta** (over there), **ditin** (in there) (movement), etc.

Where

When it is a *v*-word in a question the word 'where' may (as we have seen above) be *var* if it implies location or *vart* if it implies motion, but as a relative pronoun it is *där* if it implies location or *dit* if it implies motion:

ett bra konditori där han kommer att få bakelser	a good café where he will get cakes
en stor nöjespark där det finns underhållning	a large amusement park where there is entertainment
ett konditori dit vi kan gå	a café where we can go
en nöjespark dit vi kan åka	an entertainment park where we can go

där is also used for 'there' (of place):

det ligger många affärer där	there are a lot of shops there
------------------------------	--------------------------------

Exercise 5

What is the Swedish for:

1 Where are you going? 2 I'm off out shortly. 3 Where are you now? 4 I am here at home. 5 Can you get in here immediately as I am going out soon? 6 Is there a bank there? 7 Where is the bank? 8 It's over there by the canal. 9 I know a bank where you can change your traveller's cheques.

Pronunciation 7

Some difficult words

(a) Silent letters:

- g: jag (I), dag (day), dagen (the day), någon (someone), morgon (morning), i söndags (last Sunday)
Notice shortening of the vowel, in (*pron.*) *nån*
- d: med (with), vad (what), staden (the town), sådan (such), sedan (then), bredvid (beside)
Notice shortening of the vowel, in: (*pron.*) *va, sån, sen*
- k: hemskt (awfully), kritiskt (critically)

- l:** **karl** (chap), **världen** (the world)
-t: **det** (it), **mycket** (very), **litet** (little), **konsert** (concert), **skjuts**
 (lift)

(b) Words not spelled as they are pronounced:

de (they)	<i>pron. dom</i>	att (to)	<i>pron. å, att</i>
dem (them)	<i>pron. dom</i>	(cf. att (that))	<i>pron. att</i>
lade (laid)	<i>pron. la</i>	mig (me)	<i>pron. mej,</i>
sa(de) (said)	<i>pron. sa</i>	dig (you),	<i>pron. dej</i>
och (and)	<i>pron. å, ock</i>	sig (himself)	<i>pron. sej</i>

(c) Loan words:

Notice these *exceptions* to the rules in Pronunciation 2 and 4 for **g-**, **j-**, **sk-**, and that the final **-e** is not pronounced in these words:

As Swedish **sj**: **garage** (garage), **bagage** (luggage), **beige**
 (beige), **reportage** (report)

geni (genius), **generad** (embarrassed), **genre**
 (genre)

sherry, **shorts**

journalist (reporter), **jalusi** (jealousy), **justera**,
 (adjust)

människa
 (human being)

Dialogue 7

Att hitta rätt

Finding your way

Bill gets talking in the bank

- BILL MORRIS:** Jo, jag skulle vilja växla några resecheckar. Går det bra här?
- BANKTJÄNSTEMANNEN:** Ja, det går fint. Finns det legitimation?
- BILL MORRIS:** Jag har mitt pass, men det duger kanske inte?

- BANKTJÄNSTEMANNEN:** Jodå. Det är svenskarna som inte får använda passet. Hur vill du ha pengarna? Hundralappar?
- BILL MORRIS:** Två femhundrakronorssedlar och resten i hundralappar, tack.
- BANKTJÄNSTEMANNEN:** Varsågod.
- BILL MORRIS:** Hur kommer jag förresten härifrån till Wahlströms konditori?
- BANKTJÄNSTEMANNEN:** Vi ska se. Gå den här gatan rakt fram tills du kommer till trafikljusen vid gatukorsningen. Ta till vänster där och gå rakt igenom parken på andra sidan, så kommer du till kanalen och där ligger det.
- BILL MORRIS:** Är det långt?
- BANKTJÄNSTEMANNEN:** Inte särskilt. Tio minuter högst.
- BILL MORRIS:** Tack för hjälpen!
- BANKTJÄNSTEMANNEN:** Prova deras Napoleonbakelser. De är särskilt goda.
- BILL MORRIS:** Det ska jag komma ihåg.

Vocabulary

banktjänsteman -nen -män, bank clerk	trafikljus -et -, traffic lights
Går det bra?, Is that all right?	höger, vänster, right, left
legitimation -en, identification	rakt fram (see 'Directions' below)
pass -et -, passport	gatukorsning- en -ar, junction
dug/a -er dög, be acceptable, good enough	högst, at most
hundralappar (see 'Money' below)	prova/ -r -de, try, test
härifrån, from here	Napoleonbakelse -n -r, puff pastry and cream cake with pink icing
	komma ihåg, remember

Directions

In the dialogue find phrases meaning: 'turn left', 'then you come to the canal', 'go straight down the street', 'on the other side', 'is it far?' Here are some other useful phrases:

ta till vänster (höger)	turn left (right)
på vänster (höger) hand	on the left (right) hand side
rakt igenom/tvärs över	straight through/across

du följer den gatan förbi kyrkan	you follow that street past the church
innan du kommer till	before you come to
nära/i närheten av/intill	close to, in the vicinity of
(i riktning) mot	in the direction of/towards
runt	round

Exercise 6

What is the Swedish for:

- 1 The stores are in the centre – go straight on and they are on your right.
- 2 His office is on this side of the park, past the art gallery.
- 3 Go over the canal and then turn left.
- 4 Then take tram number 7.
- 5 Go along the river, and it's near the church, before you come to the station.
- 6 It's not very far from here, three minutes at most.

Money

Remember 100 öre = 1 krona (pl. kronor). Swedish currency has the following denominations:

Coins (*mynt*): 50 öre, 1 krona, 5 kronor, 10 kronor.

Notes (*sedlar*): 50 kronor, 100 kronor, 500 kronor, 1000 kronor, 10 000 kronor

Notice the names of coins and notes:

femti(o)öring -en -ar	50 öre coin
enkrona -n -or	1 krona coin
femkrona -n -or	5 kronor coin
tjuga -n -or	20 kronor note
femtilapp -en -ar	50 kronor note
hundralapp -en -ar	100 kronor note

Prices are expressed as follows:

Written

1,50 or 1 50

8,90 or 8 90

Spoken

enåfemti

åttaånitti

Other phrases:

växel/småpengar

Kan du växla en femma

i enkronor?

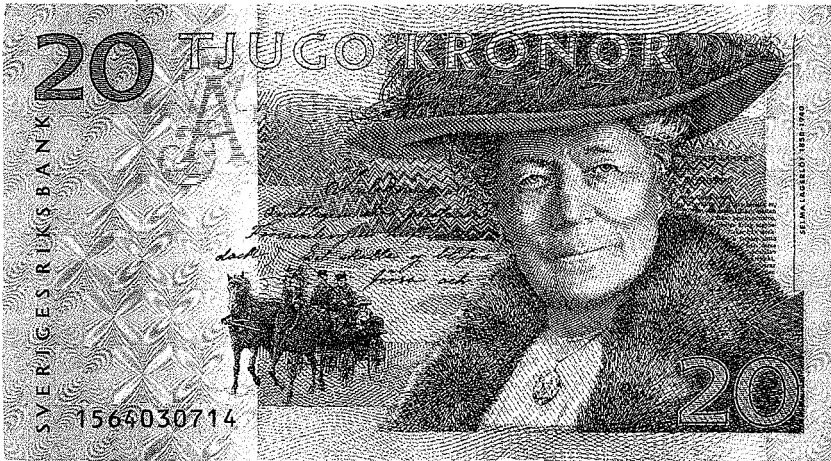
change

Can you change a five kronor

(coin) into one krona coins?

The 20-kronor note or 'tjuga'

Shown is the Nobel Prize-winning author Selma Lagerlöf; this note is sometimes called 'en selma'.



The 100-kronor note

Shown is the Swedish botanist Carl von Linné. See also Factual text 16.



Factual text 7

Energi och miljövård

Energy and environmental protection

Enligt en folkomröstning den 23 mars 1980 blir det en ändring i Sveriges energipolitik. I framtiden kommer man inte att använda så mycket olja, för man vill spara energi. Man ämnar sluta med kärnkraft före år 2010, och Sveriges 12 kärnkraftverk ska avvecklas successivt. Det är emellertid osäkert om detta går att verkställa inom utsatt tid, men de flesta politiker är ense om att man bör försöka. Det är inte särskilt billigt med kärnkraft och det är farligt. Tjernobylyolyckan bevisar detta. P g a. olyckan kommer renarna i Norrland att förbli radioaktiva i många år och samernas kultur är hotad. Avfallsfrågan är inte heller löst. Man tänker undersöka alternativa kraftkällor som sol, vind och torv. Man kommer också att pumpa mer värme direkt ur marken. Sverige har inget eget kol och ingen olja. Det finns mycket vattenkraft i landet, och den kan man naturligtvis bygga ut för att få mer el, men då blir det säkert konflikt med miljövännerna. De är rädda för att nya vattenkraftverk vid norrlandsälvarna kommer att förstöra miljön.

Vocabulary

folkomröstning -en -ar, referendum	spara/ -r -de, save
ändring -en -ar, change	undersök/a -er -te, investigate
sluta/ -r -de (med), finish, stop	avfall -et, waste
kärnkraft -en, nuclear power	bygg/a -er -de ut, develop, expand
avveckla/s - -des, be phased out	i framtiden, in future
verkställ/a -er -de, carry out	källa -n -or, source, spring
ense, agreed	torv -en, peat
farlig -t -a, dangerous	mark -en, ground
bevisa/ -r -de, prove	el = elektricitet -en, electricity
p g a = på grund av, because of	miljövän -nen -ner, environmentalist
ren -en -ar, reindeer	förstör/a -de, destroy
hota/d -t -de, threatened	miljö -n -er, environment
lös/a -er -te, solve	

Exercise 7

Svara på svenska:

1 När blev det en folkomröstning om energipolitik? 2 Hur många kärnkraftverk har Sverige nu? 3 Hur många kärnkraftverk blir det efter år 2010? 4 Vad bevisar Tjernobylolyckan? 5 Varför är samernas kultur hotad? 6 Vilka andra kraftkällor finns det förutom olja? 7 Har Sverige kol och olja? 8 Har Sverige vattenkraft? 9 Vad är miljövännerna rädda för?

8 På universitetet

At the university

In this lesson we will look at:

- verb patterns
- the perfect and pluperfect tenses
- postponing the subject
- subordinate clauses
- link words
- indeclinable adjectives
- how to pronounce voiced consonants with *s*, *t*
- more phrases for agreeing and disagreeing with people
- how to use the particles *ju*, *nog*, *väl* and *nämligen*
- Midsummer

Text 8

På universitetet

At the university

Nu har universitetskurserna börjat, och Rebecca ska studera svensk litteratur. Hon har anmält sig till en fempoängskurs i Strindbergs dramatik. Hon har köpt ett kollegieblock och en pärm i Akademibokhandeln och har tagit med sig en svensk-engelsk ordbok ifall hon behöver slå upp några svåra ord. Det sitter ett trettiotal studenter i föreläsningssalen. De pratar om vad de har gjort på sommaren. För det mesta har de badat och solat sig. Rebecca har inte lärt känna någon av de andra studenterna ännu. Fastän hon har jobbat hårt med språket hela sommaren har hon ändå svårt att förstå

stockholmarna. Eftersom hon inte har fått arbetstillstånd, har hon inte kunnat arbeta i Sverige, och därför har hon inte haft så mycket pengar heller. Nu har läraren kommit in. Föreläsningen har börjat och alla antecknar flitigt. Rebecca tycker att det är ganska lätt att följa med, eftersom hon har läst 'Mäster Olof' tidigare. Mot slutet vågar hon ställa en fråga. Läraren blir imponerad av hennes kunskaper och frågar varifrån hon kommer. De andra studenterna börjar titta intresserat på henne. På rasten, när hon har ställt sig i kaffekön, kommer ett par av dem fram till henne och börjar prata.

Vocabulary

kurs -en -er, course	språk -et -, language
litteratur -en -er, literature	stockholmare -n -, Stockholmer
anmäla/ -er -de sig, register, enrol oneself	arbetstillstånd -et -, work permit
fempoängskurs, five week course	därför, this is why
dramatik -en, drama	heller, either
kollegieblock -et -, note pad	anteckna/ -r -de, take notes
pärm -en -ar, folder	flitigt, assiduously
Akademibokhandel -n, the university bookshop	följ/a -er -de med, follow
ordbok -en -böcker, dictionary	'Mäster Olof', <i>Master Olof</i> (play by Strindberg)
ifall, if, in case	tidigare, earlier
slå/ -r slog upp, look up	lätt - -a, easy
svår -t -a, difficult	slut -et, end
ord -et -, word	våga/ -r -de, dare
ett trettioal, about thirty	ställ/a -er -de en fråga, ask a question
föreläsningssal -en -ar, lecture room	imponerad -t -de, impressed
bada/ -r -de, swim	kunskap -en -er, knowledge
sola/ -r -de sig, sunbathe	rast -en -er, break
lära/ -r -de känna, get to know	ställ/a -er -de sig, <i>lit.</i> place oneself; <i>here:</i> join
ännu, yet	kö -n -er, queue
fastän, although	komm/a -er kom fram till, go up to
jobba/ -r -de, work	par -et -, couple
ändå, nevertheless	

Verb patterns

Some verb patterns are found on p.78. The complete pattern of regular tense endings for conjugations I-IV is as follows:

	<i>Imperative</i> (= stem)	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>
I	-a/ parkera (park)	-a/ parkera	-a/r parkerar	-a/de parkerade	-a/t parkerat
IIa	-consonant/ bygg (build)	-a bygga	-er bygger	-de byggde	-t byggt
IIb	-consonant/ hjälp (help)	-a hjälpa	-er hjälp	-te hjälp	-t hjälp
III	-vowel/ (not-a) sy (sew)	-vowel/ (not-a) sy	-r syr	-dde sydde	-tt sytt
IV	-consonant/ skriv (write)	-a skriva	-er skriver	Change of stem vowel. No ending. skrev	-it skrivit

Conjugations I, II and III are sometimes called 'weak' verbs – they form their past tense by adding an ending: **parkera** – **parkerade** (cf. park – *parked*), whilst Conjugation IV verbs are 'strong' verbs they form their past tense by changing the stem vowel: **dricka** – **drack** (cf. drink – *drank*). As you can see from the examples, this is a distinction also found in English. Conjugation IIa verbs have stems ending in a voiced consonant, IIb verbs have stems ending in an unvoiced consonant (-k, -p, -s, -t).

Perfect and pluperfect tenses

The perfect tense is formed by the verb **har** + the supine (i.e. **har** is VERB₁ and the supine is VERB₂). The supine is an unchanging form which corresponds to the past participle in most European languages. Swedish

supines always end in **-t** but vary slightly in form according to conjugation:

	<i>Imperative</i> (= <i>stem</i>)	<i>Perfect</i> (<i>har + supine</i>)	<i>Supine</i> <i>ending</i>
I	Parkera bilen!	Vi har parkera/t bilen.	-t
IIa	Bygg en stuga!	De har bygg/t en stuga.	-t
IIb	Hjälp dem!	Jag har hjälp/t dem.	-t
III	Sy gardiner!	Hon har sy/tt gardinerna.	-tt
IV	Skriv brevet!	Har du inte skriv/it brevet?	-it

The pluperfect tense is formed by using **hade + supine**:

Vi hade parkerat bilen.
De hade byggt en stuga.
Jag hade hjälpt dem.
De sytt gardiner.
Hon hade skrivit ett brev.

These tenses are employed in much the same way as in English.

Exercise 1

Change the verb into the past tense:

1 Rebecca har anmält sig till en kurs. 2 Hon har köpt ett kollegieblock.
 3 Hon har lärt känna några studenter. 4 De har börjat titta på henne.
 5 Det har varit lätt. 6 Hon har ställt sig i kön.

Exercise 2

Change the verb into the perfect tense:

1 Studenterna pratar om semestern. 2 De antecknar flitigt. 3 Rebecca vågar ställa en fråga. 4 Hon behöver slå upp några ord. 5 Hon ställer en fråga. 6 Han frågar henne om Strindberg. 7 Hon tycker att det är svårt. 8 Hon skriver brev.

Exercise 3

Give the form with end article plural of the following nouns:

ett kraftverk; en miljövän; ett kollegieblock; en ordbok; ett ord; en sommar; ett språk; en kurs; en stockholmare; en fråga, en föreläsning.

Postponing the subject

When a completely new idea is introduced this idea is usually postponed, i.e. moved towards the end of the sentence, but it has then to be replaced as subject with a *formal subject* (FS). This happens in both English and Swedish. In Swedish the formal subject is always *det*. In English it is 'there' or 'it' depending on the type of postponed or *real subject* (RS).

Någon sitter i köket.	Det sitter	någon i köket.
RS	FS	RS
Someone is sitting in the kitchen.	There is someone sitting in the kitchen.	
Att lära sig svenska är lätt.	Det är lätt	att lära sig svenska.
RS	FS	RS
Learning Swedish is easy.	It is easy to learn Swedish.	

Notice that in Swedish the real subject is always moved to the right of the verb, where the complement or object might go.

Det sitter ofta studenter på biblioteket.

FS VERB ADV RS PLACE

The major difference between Swedish and English is that any intransitive verb may be used in Swedish constructions of this kind, whilst English only permits the verb 'to be':

Det bor 8 miljoner människor i Sverige.	There are 8 million people living in Sweden.
--	---

One of the most frequent verbs used is *finnas* (be, exist):

Det finns bröd i skåpet.	There is bread in the cupboard.
---------------------------------	--

Notice that this construction is very frequent in questions, when the formal subject comes immediately before the real subject:

Finns det *ingen öl* hemma?

VERB FS RS

Is there no beer in the house?

Exercise 4

It is unusual to begin a sentence with an indefinite noun phrase, so make sentences of the following groups, inserting a formal subject:

- 1 ett konditori/ ligger/ vid kanalen 2 ett tåg/ till Göteborg/ går/ kl åtta
3 en lärare/ kommer/ hit till Rebecca 4 många studenter/ står/ i kön
5 en miljon böcker/ finns/ på universitetsbiblioteket

Sub(ordinate) clauses

Subordinate clauses or sub clauses are groups of words which include a verb and form part of a main clause sentence, i.e. they are: MPT-expression, subject or object.

	<i>Verb</i>	<i>Adverb</i>	<i>Object</i>	<i>MPT-expression</i>
Vi	äter	ju	middag	<i>kl 8.</i>
Vi	äter	ju	middag	<i>när Erik kommer.</i>

The words in italics are both MPT-expressions but *kl 8* is a noun phrase (NP), and *när Erik kommer* is a clause.

Sentences containing a clause of this kind are:

Rebecca har lätt för det, *eftersom hon har läst boken.*

Hon har tagit med en ordbok *ifall hon behöver slå upp några ord.*

Clauses like this can be moved to the front just like other MPT-expressions, but then the subject and verb in the main clause must be inverted:

***När hon har ställt sig i kön,* kommer ett par studenter fram.**

VERB SUBJ

***Fastän hon har jobbat hårt,* har hon svårt att förstå.**

VERB SUBJ

Link words

Sub clauses usually begin with a link word (*subordinating conjunction*, cf. p.101) which is part of the clause. The most frequent of these are:

att (that) which introduces indirect speech:

Rebecca sa att hon hade läst boken.

om (whether) which introduces indirect yes/no questions:

De frågade henne om hon hade läst boken tidigare.

Link words introducing clauses which are MPT-expressions:

With clauses denoting time:

när/då/sedan	when, after
medan	while
innan	before

Vi fikar innan vi går på föreläsningen.

With clauses denoting cause:

för att	because
eftersom	because
därför att	because

Hon har inte kunnat arbeta eftersom hon inte har fått arbetstillstånd.

With clauses denoting condition:

ifall	if
om	if

Hon kunde ha solat sig om hon hade haft pengar.

With clauses denoting concession:

fast(än)	although
-----------------	----------

Fastän hon har jobbat hårt har hon svårt att förstå.

Sub clauses are often placed either at the beginning or end of the sentence, and the link word may therefore introduce the sentence:

Du får glass *ifall du är snäll*. *Ifall du är snäll* får du glass.

SUB CLAUSE

SUB CLAUSE

Hon kan förstå läraren *eftersom hon har studerat svenska tidigare*.

***Eftersom hon har studerat svenska tidigare* kan hon förstå läraren.**

Exercise 5

Form one sentence from the words below, beginning with the link word in italics.

- 1 *när* Rebecca kommer in i salen. Ett trettital studenter sitter där.
 2 *ifall* Du behöver slå upp några ord. Du måste ha en ordbok.
 3 *eftersom* Hon ställer en fråga. Några kommer fram och pratar med henne.
 4 *om* Vi jobbar hårt. Vi kommer att kunna förstå stockholmarna.
 5 *fastän* Jag har läst boken tidigare. Jag har svårt att följa med.

Som/att

Both **som** and **att** translate English 'that'. Both introduce a new clause, but notice:

Att immediately follows a verb – it is a link word (subordinating conjunction, = 'that'):

Jag sa att hon talade bra svenska. I said that she spoke good Swedish.

Som usually follows a noun – it is a relative pronoun (= who, which):

Kön som hon ställde sig i var lång. The queue that she joined was long.

Som is also used in emphatic constructions (see p.135, = 'who, which'):

Det var en bok som hon hade lånat mig förra veckan. It was a book that she had lent me last week

However, as with 'that' or 'which' in English, **som** is often omitted when it is not the subject and **att** is often omitted in speech after verbs of saying, thinking, perceiving:

Den svenska (som) hon talade hade hon lärt sig i England.	The Swedish (that) she spoke she had learnt in England.
Hon sa (att) det inte var roligt.	She said (that) it was not funny.

Indeclinable adjectives

Adjectives usually agree with the noun they qualify (see also p.62):

ett stort hus	roliga historier
huset är stort	historierna var roliga

But a small group of adjectives add no endings. These are of four kinds:

1 Adjectives ending in -s:

gammaldags möbler	old-fashioned furniture
ett medelålders biträde	a middle-aged assistant

Exception: those in -ös:

ett nervöst barn	a nervous child
------------------	-----------------

2 Adjectives ending in -e:

ett öde hus	a deserted house
ett främmande språk	a foreign language

This group includes all present participles in -(a)nde or -ende (often used as adjectives, see p.186):

ett växande intresse	a growing interest
----------------------	--------------------

3 Adjectives ending in -a:

ett bra tag	a good while
ett medeltida slott	a medieval castle

4 Others:

Arbetet var slut för dagen.	Work was over for the day.
Jag slog fel nummer.	I dialled the wrong number.
Fönstret är sönder.	The window is broken.

Exercise 6

Give the correct indefinite form of the adjective:

- 1 På posten får man ett (gratis = 'free') vykort. 2 Man får (god) bakelser på konditoriet. 3 Det är ett (bra) konditori. 4 De studerar ett (samtida = 'contemporary') drama. 5 Hon har köpt ett (stor)

kollegieblock. 6 De tittade på henne med (äkta = 'genuine') intresse. 7
Det är ett (främmande) ord. 8 Göteborg har ett (fin) konstmuseum.

Pronunciation 8

s, t and voiced consonants

Before or after *s* the pronunciation of some consonants often changes from voiced to voiceless. Notice the following cases:

d > t:	onsdag	<i>pron.</i>	onsta	
g > k:	hur dags?	<i>pron.</i>	hur daks	(what time?)
	vilken slags?		slaks	(what kind?)
v > f:	livstid	<i>pron.</i>	lifstid	(lifetime)
	till havs		till hafs	(to sea)
b > p:	substantiv	<i>pron.</i>	suppstantiv	(noun)
	asbest	<i>pron.</i>	aspest	(asbestos)

This also happens before *t*:

g > k:	högt	<i>pron.</i>	hökt	(high(ly))
	sagt		sakt	(said)
b > p:	snabbt	<i>pron.</i>	snappt	(quickly)

Dialogue 8

Ja, det stämmer

Yes, that's right

Rebecca is talking to two new friends at Stockholm University

PERNILLA: Ska vi slå oss ner här?

HENRIK: Nej, helst inte. Här får man ju inte röka. Vi sätter oss därborta där det är tillåtet. Gör det något om jag röker, Rebecca?

REBECCA: Nej, för all del.

HENRIK: Så du kommer från England.

REBECCA: Ja, det stämmer.

- HENRIK: Vad tycker du om Stockholms universitet då?
 REBECCA: Jag vet inte. Det är hemskt stort och anonymt. Jag föredrar nog England.
 HENRIK: Ja, jag håller med dig, men det är inte så farligt som det verkar här. Studenterna har nämligen mycket kontakt med varandra.
 PERNILLA: Du pratar jättebra svenska. Visst gör hon, Henrik! Och Strindberg har du redan läst. Hur länge har du pluggat svenska?
 REBECCA: Två år.
 PERNILLA: Men då hade du väl studerat lite svenska innan du började.
 REBECCA: Nej, inte en rad. Jag hade aldrig hört eller läst svenska, men jag hade träffat en svensk kille. Han lurade mig att läsa svenska.
 HENRIK: Ångrar du dig då?
 REBECCA: Nej, inte ett dugg.
 PERNILLA: Nej, och det bästa sättet att lära sig svenska är att bli kär i en svensk, inte sant Henrik?
 HENRIK: Jo, precis.

Vocabulary

slå/ -r slog sig ner, sit down
 sätt/a -er satte sig, sit down
 tillåtet, allowed
 Gör det något?, Does it matter?
 för all del, by all means
 anonym -t -a, anonymous
 föredra/ -r -drog något, prefer something to
 framför något annat, something else
 håll/a -er höll med någon, agree with someone
 Det är inte så farligt, It's not so bad.
 verka/ -r -de, seem
 varandra, each other

jättebra, terrific
 Visst gör hon?, Doesn't she though?
 plugga/ -r -de (*colloquial*), study = studera
 rad -en -er, line
 hör/a hör -de, hear
 kille -n -ar (*colloquial*), boy = pojke
 lura/ -r -de, fool someone
 ångra/ -r -de sig, regret
 inte ett dugg, not a bit
 bli kär i någon, fall in love with someone
 sätt -et -, way

More phrases for agreeing and disagreeing with people

See also p.95. In the dialogue find phrases meaning roughly: 'Yes, exactly', 'No, not a bit', 'Isn't that right Henrik?', 'No, not at all', 'Yes, that's correct', 'I agree (with you).' Here are some other useful phrases:

<i>agreement:</i>	Det stämmer.	That's right.
	Jag håller med dig.	I agree (with you).
	Precis.	Exactly.
	Absolut!	Absolutely!
	Just det!	Quite!
	Det har du rätt i.	You are quite right.
	Inte jag helter.	Nor me.
	Inte sant?	Isn't that so?
	Nej, för all del.	No, of course not.
	<i>doubt:</i>	Nja . . .
Möjligen/Kanske.		Possibly/Perhaps.
Ja, . . . men . . .		Yes . . . but . . .
<i>disagreement:</i>	Inte alls.	Not at all.
	Visst inte.	Of course not.
	Det tycker jag inte.	I don't think so.
	Det är fel.	That's wrong.
	Jag håller inte med dig om detta.	I don't agree with you (about that).

Ju, nog, väl, nämligen

These are unstressed adverbs which indicate the attitude of the speaker to the listener:

ju = 'you know, of course'. You expect the listener to agree or be familiar with what you are saying:

Där kommer ju Pelle!

nog = 'presumably, probably, I expect, I daresay'. You inject a note of doubt:

Det går nog bra, ska du se.

väl = 'surely, I hope, I suppose'. You hope the listener will agree:

Du är väl inte sjuk?

nämligen = 'you understand, you see'. You are saying something new.
Compare:

Du måste komma idag. Imorgon är jag nämligen borta.
You must come today. As you know, I am away tomorrow.

Du måste komma idag. Imorgon är jag ju i Uppsala.
You must come today as I shall be in Uppsala tomorrow, you see.

Exercise 7

To see what you have learned from Lesson 8 so far, translate into Swedish:

1 All summer the others have been sunning themselves, but Rebecca has been working hard. 2 She had brought to the lecture a pad that she bought at the bookshop. 3 Afterwards a couple of the students ask where she comes from and how long she has studied Swedish. 4 Swedish teachers are awfully difficult to understand, aren't they Rebecca? 5 Yes, that's right. 6 But, if you have read a bit before you come to Sweden you can understand the Swedes. 7 Is it as bad as it seems in Stockholm? 8 No, not at all. 9 I agree with you that it's anonymous and I really prefer Bradford. 10 Falling in love with a Swedish boy is the best way of getting to know the country.

Factual text 8

Midsommar

Midsummer

Kring midsommar har man korta ljusa nätter och i norra Sverige kan man se midnattssolen. Midsommar firar man en fredag i juni. På midsommarafton pryder folk huset, bilen och kyrkan med blommor och löv. Flickorna binder blomsterkransar som de bär på huvudet. Många flyr staden den helgen och åker ut på landet. Dalarna är särskilt populärt. På eftermiddagen reser man majstången mitt i byn. Sedan blir det dans kring stången, och på kvällen och natten fortsätter man att dansa på en loge eller en brygga. På midsommarafton äter man ofta

traditionella rätter: sill och färskpotatis med dill, och till efterrätt nyplockade jordgubbar. Om en ung flicka vill veta vem hon ska gifta sig med ska hon gå ut på en äng på midsommarnatten, plocka sju sorters blommor och stoppa dem under kudden. Då drömmer hon alltid om den blivande brudgummen. En annan säker metod är att äta en saltsill (den s.k. 'drömsillen').

Vocabulary

kort - -a, short	loge -n -ar, barn
ljus -t -a, light	brygga -n -or, jetty
fira/ -r -de, celebrate	sill -en, herring
pryd/a -er -de, decorate	efterrätt -en -er, sweet course
blomsterkrans -en -ar, flower garland	jordgubbe -n -ar, strawberry
helg -en -er, weekend, holiday	äng -en -ar, meadow
majstång -en -stänger, maypole	kudde -n -ar, pillow
bär/a - bar, carry; <i>here</i> : wear	den blivande brudgummen, her bridegroom-to-be

Exercise 8

Sätt ett kryss i rutan: (Place a cross in the box)	rätt (right)	fel (wrong)
I hela Sverige ser man midnattssolen kring midsommar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Midsommarafton firas alltid på en fredag.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Man arbetar inte på midsommarafton.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Många åker ut på landsbygden över midsommar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Man brukar resa majstången på en loge eller brygga.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kring stången dansar man.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Om en flicka vill veta vem hon ska gifta sig med plockar hon jordgubbar och stoppar dem under kudden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Saltsill är en traditionell rätt vid midsommar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Flickor sätter kransar på huvudet.

Om man äter saltsill drömmer man om den
blivande brudgummen.

9 Sven mådde illa

Sven felt sick

In this lesson we will look at:

- weak conjugations (I, II, III) of verbs and the past tense
- definite adjective forms
- emphatic constructions
- expressions of time
- avoiding intrusive r in pronunciation
- how to express likes and dislikes
- the pronouns *sådan*, *någon*, *ingen*, etc.
- Gustav Vasa – the founder of Sweden

Text 9

Sven mådde illa

Sven felt sick

En lördagskväll ordnade några av studenterna en fest. Det var Pernilla som kom på idén och som samlade in pengar av dem som skulle vara med. Men det var Erik och Sven som åkte ner på staden för att handla. De köpte olika sorters ostar, hårt bröd, franskbröd och smör, ett par burkar sill och lite korv. Sedan valde de bland frukten. De gröna äpplena passade till äppelkaka, de saftiga persikorna var billiga och de blåa druvorna behövde de till osten. De hittade inga bananer.

Öl och sprit skaffade de på Systemet. Skulle de servera danskt brännvin och svenskt öl eller tvärtom? Erik ville ha dansk snaps, men Sven fördrog renat. Till slut köpte de 'Skåne', en kompromiss. De glömde köpa pappersservetter och stearinljus, så de stannade vid ett

näröppet på hemvägen. Eftersom de betalade med kreditkort märkte de inte hur dyrt det blev.

Hemma hos Sven dukade de på det stora bordet i köket. De prydde glaset med de lila servetterna och tände de små stearinljusen. Klockan halv nio började gästerna anlända och klockan tio hade alla kommit. De pratade och dansade, lyssnade på musik och smakade på den goda maten.

Nästa morgon mådde Sven förskräckligt illa. Han måste gå på toaletten och där spydde han. Hans huvud dunkade och han lovade att han aldrig skulle dricka någon alkohol mer så länge han levde.

Vocabulary

må/ -r -dde illa, feel ill
 ordna/ -r -de, organise
 fest -en -er, party
 kom på idén, had the idea
 samla/ -r -de in, collect
 franskbröd -et, French bread
 hårt bröd, crispbread
 korv -en -ar, sausage
 välj/a -er valde, choose
 frukt -en, fruit
 passa/ -r -de (till), be suitable (for)
 saftig -t -a, juicy
 persika -n -or, peach
 druva -n -or, grapes
 banan -en -er, banana
 sprit -en, spirits
 skaffa/ -r -de, get, obtain
 Systemet = Systembolaget, state-run
 liquor store
 servera/ -r -de, serve
 dansk -t -a, Danish
 svensk -t -a, Swedish
 tvärtom, vice versa
 renat, unflavoured schnapps

'Skåne', schnapps flavoured with
 aniseed
 kompromiss -en -er, compromise
 glömma/a -er glömde, forget
 pappersservett -en -er, paper
 napkins
 stearinljus -et -, candle
 (ett) näröppet, corner shop (often
 open late)
 kreditkort -et -, credit card
 märk/a -er -te, notice
 duka/ -r -de, set the table
 lila (*indeclinable*), mauve
 tänd/a -er -e, light
 gäst -en -er, guest
 anländ/a -er -e, arrive (of people)
 lyssna/ -r -de, listen
 musik -en, music
 spy/ -r -dde, be sick
 dunka/ -r -de, pound
 lova/ -r -de, promise
 alkohol -en, alcohol
 lev/a -er -de, live

Verbs – weak conjugations (I, II, III), past tense

The pattern for verbs given on p.115 included weak verbs whose past tense (sometimes called *imperfect* or *preterite*) endings, as in English (*call/ed*, *ask/ed*), always include a -d or -t:

	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	
I	fråga/	fråga/r	fråga/de	fråga/t	ask
IIa	bygg/a	bygg/er	bygg/de	bygg/t	build
IIb	läs/a	läs/er	läs/te	läs/t	read
III	tro/	tro/r	tro/dde	tro/tt	believe

Conjugation I

This group with a stem ending in -a contains two-thirds of all Swedish verbs in the dictionary and a quarter of all verbs in common use as well as all verbs in -era and all new verbs, e.g. loan words: *jobba* (work), *lifta* (hitch a lift), *parkera* (park a car), *nationalisera* (nationalise), *studera* (study).

Conjugation II

As we can see above, Conjugation II verbs are divided into two sub-groups according to the form of the past tense ending – IIa verbs have -de, IIb verbs have -te.

Conjugation IIb verbs all have stems ending in the unvoiced consonants -k, -p, -s, -t or -x:

tyckte, köpte, läste, mötte, växte

One or two types of Conjugation II verbs have patterns varying slightly from the main pattern (see also r-stem verbs on p.78):

Verbs whose stems end in a consonant + -d only add -e in the past tense, and drop the -d in the supine:

använd/a använd/er använd/e använt use

Verbs whose stems end in **-mm** and **-nn** drop an **-m** or **-n** before adding **-de** in the past tense (see p.97) and **-t** in the supine:

glömm/a	glömm/er	glöm/de	glöm/t	forget
känn/a	känn/er	kän/de	kän/t	feel

Verbs whose stems end in a consonant + **-t** only add **-e** in the past tense and drop the **-t** in the supine:

gift/a	gift/er	gift/e	gift/	marry
---------------	----------------	---------------	--------------	-------

Conjugation III

This is a very small group of verbs whose stems end in a long stressed vowel other than **-a**. This vowel is shortened before the past tense ending **-dde** and supine ending **-tt**:

-e:	ske (occur)
-o:	tro (believe), bero (depend)
-y:	avsky (detest), bry (care)
-ö:	strö (sprinkle)
-ä:	klä (dress)
-å:	rå (be able, manage)

Irregular weak verbs

These verbs do not fit in exactly with any of the patterns seen so far, and they should be learned individually. Some have alternative forms, others have one or more deviations from the main pattern:

	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	
I irr.	betala	betalar	betalade/ betalte	betalt	pay
	koka	kokar	kokade/ kokte	kokt	boil
II irr.	göra	gör	gjorde	gjort	do, make
	ha	har	hade	haft	have
	heta	heter	hette	hetat	be called
	kunna	kan	kunde	kunnat	can, be able

	lägga	lägger måste	la(de) måste	lagt måst	lay, place have to, must
	skola	ska(II)	skulle	skolat	shall, will
	säga	säger	sa(de)	sagt	say
	sälja	säljer	sålde	sålt	sell
	sätta	sätter	satte	satt	put, place
	veta	vet	visste	vetat	know
	vilja	vill	ville	velat	want
III irr.	be	ber	bad	bett	ask
	dö	dör	dog	dött	die
	få	får	fick	fått	get
	ge	ger	gav	gett	give
	gå	går	gick	gått	go
	le	ler	log	lett	smile
	se	ser	såg	sett	see
	stå	står	stod	stått	stand

Exercise 1

Change the verbs into the present tense:

1 Vi ordnade en fest. 2 De åkte ner på staden. 3 Vi behövde druvor till osten. 4 Erik ville ha någon dansk ost. 5 Skulle de köpa brännvin? 6 Sedan tände de ljusen. 7 Det kostade mycket. 8 Det blev dyrt. 9 Gästerna anlände. 10 Sven mådde illa. 11 Han levde länge. 12 Gästerna använde inte servetterna.

Exercise 2

Change the verbs into the past tense:

1 Vi stannar vid Systemet. 2 Jag ska köpa brännvin. 3 Erik väljer dricka. 4 De handlar mat. 5 De glömmmer servetterna. 6 Sven köper osten. 7 Vad tycker du om Sverige? 8 Röker du? 9 Det stämmer faktiskt! 10 Jag avskyr persikor. 11 Hör du musiken? 12 Jag lär mig svenska. 13 Gör du det? 14 De sätter sig därborta. 15 Säger du det? 16 Rebecca ställer sig i kaffekon.

Definite adjective forms

It is advisable at this stage to revise indefinite adjective forms (-, +t, +a) and how to use these after certain words (see pp.62, 83 and 90):

en/någon/ingen/en annan stor bil
 ett/något/inget/ett annat stort hus
 två/några/inga/andra/alla stora bilar/stora hus etc.

Revise also the Swedish end article (= 'the') in singular and plural:

bil/en the car bilar/na the cars
 hus/et the house hus/en the houses

When the noun with end article is combined with an adjective, Swedish has a special construction:

the big car den stor/a bil/en the big cars de stor/a bilar/na
 the big house det stor/a hus/et the big houses de stor/a hus/en

Firstly, a new article is added – *den, det* or *de* – known as the *front (or adjectival) article* because it always comes at the front (unlike the end article) and because it is only used with adjectives. It is identical to the pronoun 'it' and the demonstrative 'that'. Next, the adjective nearly always takes the definite ending *-a*, a form learned already for plural indefinite. Finally, the noun takes the familiar *end article*. In effect what happens is that the phrase is marked in three different ways as definite:

<i>Def (front article)</i>	<i>Adj + Def (definite ending)</i>	<i>Noun + Def (end article)</i>
<i>den</i>	<i>goda</i>	<i>maten</i>
<i>det</i>	<i>goda</i>	<i>ölet</i>
<i>de</i>	<i>goda</i>	<i>druvorna</i>

This basic pattern is varied somewhat for different kinds of definite declension. For the present it is enough to learn this main pattern and just one exception: when this construction is used with a *masculine*

singular noun, i.e. with one male person, the -a ending on the adjective is usually changed to -e:

the big boy **den stor/e pojken**
 the tall man **den lång/e mannen**

In all other cases the -a ending is used

de stor/a pojkarna, de lång/a männen (masculine plural)
den stor/a flickan (feminine)
det stor/a slottet (neuter)

Exercise 3

Change the indefinite phrase into a definite one:

Example: en stor bil > den stora bilen

1 en trevlig fest 2 en saftig persika 3 ett stort bord 4 god mat 5 ett danskt brännvin 6 en fin äppelkaka 7 svenskt öl 8 hårt bröd 9 en ung pojke 10 ett grönt äpple

Emphatic constructions

In order to emphasise a particular phrase equally with other phrases, that phrase (X) may be taken out of the sentence and put into the construction: **Det är (var) X som . . .** just as in the English 'It is (was) X who (that) . . .'. Note, however: 'that' = som:

Det var ¹Erik och Sven som åkte ner på staden (och inte Malin).

Det var en ¹dansk snaps (som)* Erik ville ha (och inte en svensk).

These constructions are common in questions:

Var det ¹Erik och Sven som åkte ner på staden (och inte Malin)?

Var det en ¹dansk snaps (som)* Erik ville ha (och inte en svensk)?

* See p.121.

Exercise 4

Make emphatic constructions, stressing the word(s) in italics:

1 *Pernilla* är kär i Henrik. 2 *Han* lurade henne att läsa svenska. 3 *Hon* kommer från England. 4 Pratar *du* så bra svenska? 5 Har han ställt sig i *kaffekön*? 6 Får man röka *här*? 7 Jag föredrar *Bradford*. 8 Läraren blir imponerad av *hennes kunskaper*.

Expressions of time (I)

Expressions of time are difficult because of the different kind of prepositional constructions used. Patterns for constructing them should emerge from the table:

<i>Past</i>	<i>Habitual</i>	<i>Present</i>	<i>Future</i>
<i>Seasons, festivals</i>			
Förra våren/i våras last spring	på våren in the spring	i vår this spring	i vår/nästa vår next spring
i julas last Xmas	på julen/jularna at Xmas	i jul this Xmas	i jul/nästa jul next Xmas
<i>Days</i>			
i söndags last Sunday	på söndagarna on Sundays		på söndag next Sunday
igår, i förrgår yesterday, the day before yesterday		idag today	imorgon, i övermorgon tomorrow, the day after tomorrow
<i>Parts of the day</i>			
i morse (earlier) this morning	på morgonen in the morning(s)	nu på morgonen this morning	imorgon bitti tomorrow morning

i eftermiddags (earlier) this afternoon	på eftermid- dagen in the afternoons	nu på eftermid- dagen this afternoon	i eftermiddag (later) this afternoon
igår kväll yesterday evening	på kvällen/ kvällarna in the evening(s)	ikväll this evening	imorgon kväll tomorrow evening
i natt last night	på natten/ nätterna at night	i natt tonight	i natt (later) tonight
<i>Years, months</i>			
i fjol, förra året last year		i år this year	i år, nästa år (later) this year next year
i januari last January	i januari in January	i januari this January	i januari next January

Exercise 5

What is the Swedish for:

1 Tomorrow I shall read Strindberg. 2 Yesterday we bought food for the party. 3 Next spring they are going to England. 4 In the evening we usually watch TV. 5 On Tuesday I shall start a new course. 6 Next June you can see the Midnight Sun. 7 Last Christmas I was at home.

Pronunciation 9

Vowel hiatus

English speakers often insert an unnecessary -r- between two vowels in adjacent words: *Africa(r) and Asia; an area(r) of disagreement; drama(r) and music*. This extra -r- sounds ugly in Swedish and must be avoided. Practise saying the following *without* an intrusive -r-, simply gliding from one vowel to another:

inte alls	not at all
lite extra	a little extra
lite av varje	a little of everything
De kunde unna sig	They could allow themselves
lite extra lyx.	a little extra luxury.
De bor på ett litet hotell.	They live at a small hotel.
De försöker hitta en taxi.	They are trying to find a taxi.
Några av dem ville tala om	Some of them want to tell us it.
det för oss.	
De sitter på en buss.	They are sitting on a bus.
Det var ofta en fredag.	It was often on a Friday.
Man kan ju läsa en bok.	One can read a book, of course.
Det måste du komma ihåg.	You must remember that.

Dialogue 9

Tjänare!

Hi there!

Erik and Sven are planning a party

- ERIK: Tjänare Sven!
 SVEN: Tjänare. Hur är läget?
 ERIK: Jodå hyfsat. Det ska bli kul ikväll.
 SVEN: Ja, vad ska vi handla för käk då?
 ERIK: Ost, bröd, frukt. Lite av varje. Det är väl inte så noga.
 SVEN: Sådana där gröna äpplen är goda. Tjejerna kan göra äppelkaka.
 ERIK: De är rätt dyra.
 SVEN: Äpplena eller tjejerna?
 ERIK: Det var äpplena jag tänkte på.
 SVEN: Det struntar jag i. Sådana ska vi ha. Och en klase vindruvor. Jag älskar druvor.
 ERIK: Gillar du persikor?
 SVEN: Nej, jag avskyr det luddiga skalet. Vi tar druvorna.

- ERIK: Det är inte du som bestämmer. Vi köper några persikor eftersom jag råkar tycka om dem. Frukt, ost, bröd. Var det allt?
 SVEN: Det var det nog.
 ERIK: Har du något kaffe hemma?
 SVEN: Nej, det har jag inte, och inga melittafilter. Och jag har ingen mandel till äppelkakan.
 ERIK: Gissa vad det har kostat!
 SVEN: Nej. Det spelar ingen roll. Är det fest så är det.

Vocabulary

tjänare!, hi !	luddig -t -a, fluffy, downy
Hur är läget? How are things?	skal -et, shell; here: skin
hyfsat, not so bad	bestämm/a -er -de, decide
kul = roligt, fun	råka/ -r -de, happen
käk -et (<i>colloquial</i>) = mat, food	melittafilter, coffee filter
lite av varje, a bit of everything	mandel -n mandlar, almond
tjej -en -er (<i>colloquial</i>) = flicka, girl	gissa/ -r -de, guess
klase -n -ar, bunch	Är det fest . . . = Om det är fest . . .

See also 'Expressing likes and dislikes' below.

Expressing likes and dislikes

In the dialogue find three phrases expressing indifference, meaning roughly: 'It doesn't really matter', 'I'm not bothered about that.' Here are some phrases for expressing likes and dislikes:

<i>Likes</i>		<i>Dislikes</i>	
tyck/a -er -te om	like	tyck/a -er -te inte om	dislike
gilla/ -r -de	like	ogilla/ -r -de	dislike
älska/ -r -de	love	hata/ -r -de	hate
		avsky/ -r -dde	detest

Sådan, sådant, sådana

Notice the different word order in:

Jag har aldrig sett en sådan röra!	I have never seen such a mess.
------------------------------------	--------------------------------

Det var en sådan vacker dag! It was such a beautiful day.

Sådan + här/där = 'this/that kind of, one like that' etc.:

En sådan här klase druvor vill jag ha. I want a bunch of grapes like this.

Pronunciation is often: *sån, sånt, såna.*

Någon, något, några

Någon etc. can go with a noun, and is often used in questions:

Har du något öl hemma? Have you got any beer in the house?
Finns det någon skola i byn? Is there a school in the village?
Har hon någon bror? Has she got a brother?
Erik ville ha någon dansk sort. Erik wanted a Danish sort.

Någon etc. can also be used with a negative or by itself:

Vi har inte någon ost hemma. We haven't any cheese in the house.
Har du någon? Do you have any?

Någon can mean 'someone/anyone' when used by itself:

Någon har glömt sina handskar. Someone has forgotten their gloves.
Kan någon säga vad som har hänt? Can anyone say what has happened?

Något can mean 'something/anything' when used by itself:

Hörde du något? Did you hear anything?

Pronunciation is often: *nån, nåt, nåra.*

Ingen, inget, inga

Ingen etc. can go with a noun:

Det var ingen dum idé. That's not a bad idea.
De hittade inga bananer. They didn't find any bananas.

Jag har inget kaffe hemma. I have no coffee in the house.

Ingen *etc.* can also be used by itself:

Kan jag få ett glas vin?	Can I have a glass of wine?
Vi har inget.	We have none.
Han ville låna pengar, men jag hade inga.	He wanted to borrow money, but I had none.

Ingen can mean 'no one, none' when used by itself:

Jag känner ingen med det namnet.	I know no one by that name.
Jag ville träffa studenterna, men det var inga där.	I wanted to meet the students, but none were there.

Inget/ingenting means 'nothing':

Jag letade men fann inget/ingenting.	I looked but found nothing.
---	-----------------------------

Exercise 6

What is the Swedish for:

1 I like grapes like those. 2 Have you any apples? 3 Yes, but we don't have any peaches. 4 She tried to buy some cheese, but they didn't have any. 5 Shall we buy some beer? 6 We don't have any in the house. 7 Someone has forgotten the napkins. 8 But you are not drinking anything! 9 It was such a nice party!

Exercise 7

When you are in the supermarket you may need to visit the following parts of the store to buy some things for the evening meal: **bröd, frukt, grönsaker, kött, drycker** and **konserver**. On your way out you might get things that don't keep so well from the section marked **mejerivaror**, perhaps some **smör, mjölk** or **filmjölk** and something from the section marked **djupfryst**, some **fiskpinnar** perhaps for the children? If you have only a few items you can go through the **snabbkassa (högst 5 varor)**.

Can you guess what these are in English?

Factual text 9

Gustav Vasa – Sveriges grundläggare

Gustav Vasa – founder of Sweden

Under perioden 1389 till 1521 var Sverige förenat med Danmark och Norge i en union (den s.k. unionstiden). Men svenskarna ville befria sig från dansk dominans. År 1520 startade Gustav Vasa ett befrielsekrig i Dalarna och när han till slut jagat danskarna ur landet, blev han vald till konung år 1523.

Under en lång regeringstid skapade Gustav Vasa en stark kungamakt. Med hjälp av Olaus Petri genomförde han reformationen i Sverige, introducerade Luthers idéer och berövade den katolska kyrkan dess makt och dess enorma rikedomar. År 1541 kunde folk läsa hela Bibeln på svenska för första gången. Men både bönder och adelsmän var missnöjda med Gustav Vasa. De tyckte inte om den nya religionen, de höga skatterna och de grymma fogdarna. De gjorde flera uppror, men de kunde inte störta kungen. Gustav Vasa byggde ut handeln med de andra västeuropeiska länderna och den svenska ekonomin blomstrade. Han enade Sverige till en modern nationalstat med stark central byråkrati, och när han dog 1560 blev hans söner kungar i Sverige efter honom.

Vocabulary

förenad -t -de, united
 rike -t -n, kingdom
 när han till slut = när han till slut
 hade, when he had finally (this
 ellipsis is common in written
 Swedish, see p.247)
 jaga/ -r -de ut, chase out
 regeringstid -en -er, reign
 skapa/ -r -de, create
 makt -en -er, power
 genomför/a -för -de, carry through

beröva/ -r -de, deprive
 adelsman -nen -män, noble(man)
 missnöjd -t -a, displeased
 skatt -en -er, tax
 grym -t -ma, cruel
 fogde -n -ar, sheriff
 uppror -et -, revolt
 störta/ -r -de, overthrow
 handel -n, trade
 ena/ -r -de, unite

Exercise 8

Välj ord ur Facktext (*Factual text*) 9:

1 En förening mellan två länder kallas . . . 2 Den period när de nordiska länderna var förenade kallas . . . 3 Ett krig för att befria ett land från främmande dominans heter . . . 4 Pengar som betalas till en kung eller till staten kallas . . . 5 En period då en kung regerar heter . . . 6 Den tid då Luthers idéer introducerades i Västeuropa heter . . . 7 Ett försök att störta en kung med våld kallas . . . 8 Ett land i Västeuropa är ett . . . land.

10 Familjen Forsberg

The Forsberg family

In this lesson we will look at:

- strong verbs (Conjugation IV) and how to form their past tense
- word order in subordinate clauses
- SIV (subject-inte-verb order in subordinate clauses)
- **ingen** and **inte någon**
- expressions of time
- how to express opinions on people and things
- Queen Christina and the Swedish Empire

Text 10

Familjen Forsberg

The Forsberg family

Forsbergs är en ganska vanlig svensk familj, som består av pappa Jan, 40 år, mamma Eva, 37 år och sonen Joakim, 15 år.

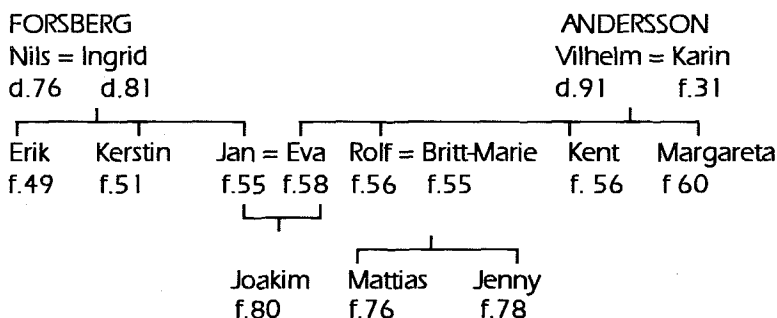
Jans pappa, Joakims farfar, var byggnadsarbetare i Härnösand och hans mor var dotter till en bonde i trakten. Jan kom till Stockholm och blev så småningom ingenjör. Han såg Eva i en busskö och blev genast förälskad i henne. De fick Joakim när de ännu var ganska unga. Eva njöt av att vara hemma hos Joakim som nästan aldrig skrek. Han satt, kröp, stod, gick och sprang, och när han var två år fick han en dagisplats. Jan och Eva skaffade sig inte fler barn, utan Eva började då utbilda sig till lärare i matematik och fysik. Nu undervisar hon på högstadiet. Jans föräldrar dog för några år sedan, men han har

fortfarande släktingar i Norrland bl.a. system Kerstin och hennes familj. Evas mamma, Karin, lever ännu – hon är pensionär och bor i närheten. Det gör också Evas två bröder som båda är gifta och har barn. Joakim, som alltså inte har några syskon, träffar ofta sina kusiner och morbröder, och mormor pratar han med i telefon nästan varje dag. Faster Kerstin brukade han besöka på sommarloven när han var liten, men nu när han är tonåring vill han stanna i Stockholm eller tåguffa.

Vocabulary

vanlig -t -a, normal, ordinary	fysik -en, physics
bestå/ -r bestod, consist	undervisa/ -r -de, teach
pappa -n -or, dad	högstadi/um -iet, upper classes of secondary school
mamma -n -or, mum	förälder -n föräldrar, parent
farfar farfadern -fäder, (paternal) grandfather	dö/ -r dog, die
mor modern mödrar, mother	släkting- en -ar, relative
dotter -n döttrar, daughter	syster -n systrar, sister
byggnadsarbetare -n -, building worker	pensionär -en -er (<i>pron.</i> pansjonär), pensioner
trakt -en -er, area	bro(de)r -n bröder, brother
så småningom, eventually	båda, both
ingenjör -en -er (<i>pron.</i> insjenjör), engineer	gift -a, married
busskö -n -er, bus queue	alltså, therefore
bli förälskad i, fall in love with	syskon -et -, brother or sister, sibling
njut/a -er njöt av, enjoy	kusin -en -er, cousin
skrik/a -er skrek, cry, yell	morbror (-brodern), (maternal) uncle
kryp/a -er kröp, crawl	mormor (-modern), (maternal) grandmother
spring/a -er sprang, run	i telefon, on the telephone
dagis -et = daghem -met, nursery school	faster -n fastrar, (paternal) aunt
fler, more	sommarlov -et -, summer holidays
utbilda/ -r -de sig, train, get an education	tonåring -en -ar, teenager
matematik -en, maths	tåguffa/ -r -de, go interailing

Joakims släkt
(Joakim's family)



<i>Note:</i> fars syster fars bror fars far broders son sons son sons dotter	> faster > farbror > farfar > brorson > sonson > sondotter	mors syster mors bror mors far systers son dotters son dotters dotter	> moster > morbror > morfar <i>etc.</i> > systerson <i>etc.</i> > dotterson > dotterdotter
--	---	--	---

Exercise 1

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Joakim är Karins ...? | 7 Kent är Joakims ...? |
| 2 Joakim är Kerstins ...? | 8 Margareta är Joakims ...? |
| 3 Joakim är Rolfs ...? | 9 När är Jan född? |
| 4 Joakim är Mattias' ...? | 10 När dog Joakims morfar? |
| 5 Vilhelm var Joakims ...? | 11 När är Kent född? |
| 6 Erik är Joakims ...? | 12 När dog Joakims farmor? |

Verbs – strong conjugation (IV), past tense

Strong verbs are those that form their past tense by changing the stem vowel. This vowel is often changed again for the supine:

<i>infinitive</i>	<i>present</i>	<i>past</i>	<i>supine</i>	<i>past participle</i>
dricka/a	(dricker)	drack	druck/it	(drucken)

You may, of course, learn the 100 or so strong verbs individually as you come to them, but it may well be a help to learn the vowel change patterns (e.g. i-a-u for the verb *dricka*), as a whole group changes in the same way (like *dricka* go: *hinna*, *slippa*, *spricka* *etc.*). The vowel is usually the same for both the infinitive and present, and for the

supine and past participle (see p.216), as in the case of *dricka* above. Most strong verbs have present tenses in *-er*, supines in *-it*.

Vowel change patterns
(in order of importance – some examples only)

<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	
i - e - i				
skriva	skriver	skrev	skrivit	write
skrika	skriker	skrek	skrikit	yell
bli	blir	blev	blivit	be, become
y - ö - u				
flyga	flyger	flög	flugit	fly
frysa	fryser	frös	frusit	freeze, feel cold
krypa	kryper	kröp	krupit	creep
ju - ö - u				
bjuda	bjuder	bjöd	bjudit	invite
sjunga	sjunger	sjöng	sjungit	sing
njuta	njuter	njöt	njutit	enjoy
i - a - u				
sitta	sitter	satt	suttit	sit
springa	springer	sprang	sprungit	run
finnas	finns	fanns	funnits	be, exist
Some other patterns:				
dra	drar	drog	dragit	pull
bära	bär	bar	burit	carry
komma	kommer	kom	kommit	come
äta	äter	ät	ätit	eat
vara	är	var	varit	be

Notice also irregular Conjugation III verbs that change their vowels like strong verbs. See p.131.

Exercise 2

By studying the vowel change patterns on p.146 above try to predict the changes. Change the strong verb from present to past.

1 Mormor lider (*suffers*) av reumatism. 2 De springer för livet. 3 Karin skryter (*boasts*) om sin familj. 4 De sjunger (*sing*) hela kvällen. 5 Sven sitter på soffan. 6 Joakim sticker (*goes off*) på semester. 7 Han hinner inte med (*misses*) tåget. 8 Han kommer inte till stationen i tid.

Exercise 3

By studying the vowel change patterns on pp.131 (III irregular) and 146 try to predict the changes. Change the strong verb from past to present.

1 Många dog av alkoholism. 2 Pojkarna gav ut (*spent*) för mycket pengar. 3 Sven sov länge dagen efter festen. 4 Åt gästerna upp druvorna? 5 Eva fick inga fler barn. 6 Han såg henne i en busskö. 7 Han teg (*was silent*) om festen. 8 De satt i köket.

Word order in sub(ordinate) clauses

A sub clause is a group of words containing a verb that is usually the subject, object or MPT-expression in a larger main clause sentence (see pp.119–20) and usually begins with a link word (subordinating conjunction) e.g., *att*, *om*, *som* etc. Consider the sub clauses in the following main clause sentences:

De gifte sig när de ännu var unga.

Hon älskade barnet som aldrig skrek.

De sa att det inte var varmt i sjön.

Vi frågade om det aldrig hade regnat i öknen.

If the internal pattern of these sub clauses is analysed, it becomes immediately obvious that the beginning of the sub clause is different from that of the main clause (see pp.59 and 74), while the end of both clause types is the same:

<i>Link (Conjunction)</i>	<i>Subject</i>	<i>Adverb</i>	<i>Verb₁</i>	<i>Verb₂</i>	<i>Obj/ Comp</i>	<i>MPT- expression</i>
... när	de	ännu	var	—	unga.	
... som	—	aldrig	skrek.			
... att	det	inte	var	—	varmt i sjön.	
... om	det	aldrig	hade	regnat	—	i öknen.

Distinguishing features of the sub clause:

- 1 The sub clause begins with a link word (conjunction). Compare the main clause, which can begin with any part of the sentence.
- 2 The sub clause nearly always has straight word order: subject – verb. Compare the main clause which even in statements often has inverted word order.

The part of the main clause sentence that is not the sub clause is called the *context*:

De gifte sig när de ännu var ganska unga
 CONTEXT SUB CLAUSE

När de ännu var unga, gifte de sig.
 SUB CLAUSE CONTEXT

SIV (subject, inte, verb)

Adverbs in the main clause were discussed on pp.45 and 59. They always come immediately *after* VERB₁. As can be seen in the examples in 2 above, the adverb in the sub clause always comes immediately *before* VERB₁ and this is, in fact, a distinguishing feature of the sub clause. This is very hard to remember for learners, who must be aware the whole time of what kind of clause they are dealing with. One rather simplified way of remembering the order is the mnemonic: SIV (actually a Swedish girl's name), i.e. subject – inte – verb, where *inte* represents all adverbs of this kind (*aldrig, alltid, ju, egentligen etc.*) and verb = VERB₁.

Compare the following sentences:

Main clause:

Bill tar aldrig taxi.

Bill kan aldrig ta taxi.

VERB₁ ADV

Sub clause:

Bill säger, att han aldrig tar taxi.

Bill säger, att han aldrig kan ta taxi.

ADV VERB₁

Remember: s I V

Exercise 4

Insert the adverb provided in the sub clause.

- 1 *inte* Han sa, att Jans pappa var stockholmare.
- 2 *aldrig* Han sa, att han drack sprit.
- 3 *alltid* Hon undrade, om han hade varit förälskad i henne.
- 4 *äntligen* När han fick dagisplats, kunde Eva börja utbilda sig.
- 5 *också* Han undrar, om hon träffar sina kusiner.

Exercise 5

Make the two phrases into one sentence, adjusting the word order.

- 1 Sven säger att . . . Han är inte sjuk.
- 2 Jan förklarar (*explains*) att . . . Han blev genast förälskad i henne.
- 3 Vi undrar om (*wonder whether*) . . . Jan har fortfarande släktingar i Norrland.
- 4 Jag frågar om . . . Hans gamla mor lever ännu.
- 5 Eva förklarar att . . . Joakim har alltså flera kusiner.

Ingen/inte någon

With simple tenses (present or past) *ingen* (*inget, inga*) and *inte någon* (*inte något, inte några*) are alternatives as subject or object:

**De fick ingen middag. = De fick inte någon middag.
Ingen sa något.**

But *inte någon etc.* rather than *ingen etc.* must be used:

- 1 in a main clause with a complex tense (perfect, pluperfect or with an auxiliary verb or particle verb)
- 2 as the object of a sub clause.

Compare these sentences with those above:

De har inte fått någon middag.	main clause, complex verb
De ska inte få någon middag.	main clause, complex verb
Han säger, att de inte har fått någon middag.	sub clause. <i>Note:</i> position of <i>inte</i> accords with SIV!

Note: see similar use of:

ingenting and *inte någonting* (nothing)

ingenstans and *inte någonstans* (nowhere)

Någonting and *någonstans* are often pronounced: *nånting*, *nånstans*.

Exercise 6

First revise the supines of strong verbs on p.146 above and the forms of irregular verbs on p.131. Then change the tense of the verbs below to perfect.

1 De åt inga persikor. 2 De fick inga fler barn. 3 De drack inget kaffe.
4 Det blev ingen fest. 5 Vi gjorde ingenting. 6 Hon skrev inga brev. 7
De bjöd inga flickor. 8 Han såg inga älgar.

Exercise 7

Make the two phrases into one sentence, but keep to the same tense.

1 Jag förklarade att . . .	Det finns inga älgar i Stockholm.
2 Olle undrar om . . .	Han drack ingen sprit igår.
3 Joakim säger, att . . .	Han har inga syskon.
4 Biträdet sa, att . . .	De hade inga bananer.
5 Olle undrar om . . .	Det finns inget kaffe hemma.

Expressions of time (2)

Prepositions used in time expressions denoting duration and frequency are confusing for English-speakers. Notice the following expressions and compare with English:

Han slutade <i>för</i> ett halvår <i>sedan</i> .	He left six months ago.
tre gånger <i>i</i> minuten/ <i>i</i> veckan	three times a minute/a week
tre gånger <i>om</i> dagen/ <i>om</i> året	three times a day/a year
tre gånger <i>per</i> år	three times per year
De reser dit <i>om</i> en timme.	They will be going there in an hour(?s time).

De reser dit <i>på</i> en timme.	They will take an hour to get there.
De reser <i>i</i> en timme.	They will be travelling for an hour.
Han har bott där <i>i</i> ett år.	He has lived there for a year.
Han har <i>inte</i> bott där <i>på</i> ett år.	He hasn't lived there for a year.

Dialogue 10

Det var väldigt trevligt

It was really nice

Eva's mother phones up

- MORMOR: Hej Joakim. Hur står det till med dig?
 JOAKIM: Skapligt.
 MORMOR: Jag hörde att du var på bio igår. Var det en bra film?
 JOAKIM: Nej, den var urdålig.
 MORMOR: Så synd! Jag hade hört att den var så skojig.
 JOAKIM: Den var barnslig och långtråkig. Botten faktiskt.
 MORMOR: Jaha, ja, det var ju tråkigt. Får jag tala med mamma ett tag?
 JOAKIM: Jadå, ett ögonblick. Morsan, mormor i telefon!
 EVA: Hallå ja. Hej mamma. Hur har du det?
 MORMOR: Tack bra. Och du själv? Hur var det på festen häromkvällen?
 EVA: Det var väldigt trevligt. Fantastiskt god mat, intressanta människor. Det var enormt mycket folk där. Vi hade verkligen roligt.
 MORMOR: Så trevligt! I övermorgon ska jag förresten träffa Britt-Marie.
 EVA: Vilken Britt-Marie?
 MORMOR: Din svägerska så klart.
 EVA: Ja, naturligtvis. Så dum jag är! Du får hälsa henne så mycket. Vi måste bjuda hem dem snart. Det var evigheter sedan. Och de som jämt har varit så hyggliga mot Joakim.
 MORMOR: Bry dig inte om det! Britt-Marie vet att du har mycket om dig och kring dig.
 EVA: Margareta däremot var rätt snorkig, när jag pratade med henne i morse. Hon tycker uppenbarligen att jag är självsäker och mallig.

- MORMOR: Hon är bara avundsjuk. Det har ju gått så bra för dig. Nej, nu ska jag se på Aktuellt. Sköt om dig och hälsa Jan!
- EVA: Hej då mamma. Tack för att du ringde. Grundskolelärare i matte, är det så avundsvärt?

Vocabulary

Hur står det till . . . ? How are things . . . ?	evighet -en -er, eternity, ages
skapligt, not so bad	bry/ -r -dde sig om, worry/care about
urdålig -t -a, really bad	ha mycket om sig och kring sig, be very busy, have a lot on your plate
bio -n, cinema	däremot, on the other hand
skojig -t -a, fun	snorkig -t -a, superior (<i>negative</i>)
barnslig -t -a, childish	uppenbarligen, clearly
långtråkig -t -a, boring	självssäker -t självsäkra, self-confident
botten, awful	mallig -t -a, stuck-up
tråkigt, a shame	avundsjuk -t -a, envious
jadå, sure (thing)	Aktuellt, TV news
morsa = mor	sköt/a -er -te om sig, look after oneself
häromkvällen, the other night	grundskolelärare -n -, teacher at comprehensive school
intressant - -a, interesting	matte = matematik
ha roligt, have fun, enjoy oneself	avundsvär/d -t -da, enviable
svägerska -n -or, sister-in-law	
i övermorgon, the day after tomorrow	
så klart, of course, obviously	
hälsa/ -r -de någon, give someone your regards	

Opinions on people and things

In the dialogue find phrases meaning: 'that's a shame,' 'really nice', 'how nice!', 'of course', 'don't worry about it', 'give my love to Jan', 'how are you?', 'we had great fun', 'thanks for ringing'. In the dialogue there are a number of adjectives describing opinions: *urdålig*, *långtråkig* etc. In colloquial, often somewhat slangy, Swedish it is usual to modify adjectives by using a strengthening prefix (cf. also amplifiers p.96). These usually just mean 'to a very high degree':

jätte-:	jättebra, jättefin, jättekul, jättestor (usually positive)
toppen-:	en toppenbil, en toppenkille (always positive)
ur-:	urdålig, urdum, urfånig (usually negative)
skit-:	skitbillig, skitdålig, skitbra, skitbussig (both positive and negative)

This last prefix is not nearly as strong in Swedish as in English.

Some other less slangy words for expressing opinions on people are: **snäll** (nice, kind, decent, well-behaved); **elak** (spiteful, malicious, nasty); **snygg** (pretty, handsome); **ful** (plain, ugly, bad); **vacker** (beautiful, pretty); **vänlig** (kind(ly), friendly, amiable); **pålitlig** (reliable, dependable); **jobbig** (difficult, wearing); **livlig** (lively, vivacious); **ytlig** (superficial, shallow); **blyg** (shy, diffident); **öppen** (open, frank); **kylig** (cool, distant); **stel** (formal, reserved, wooden); **varm** (warm, hearty, cordial); **flitig** (diligent, industrious); **lat** (lazy, idle).

Factual text 10

Kristina och Stormaktstiden

Queen Christina and the Swedish Empire

Kung Gustav II Adolf (1611–32) hade gjort Sverige till en stormakt, och landet hade under trettioåriga kriget vunnit stora landområden i Nordtyskland och Baltikum. Hemma i Sverige grundade Gustav Adolf ett 30-tal nya städer bl.a Göteborg och Sundsvall, skapade högre skolor (gymnasier) och förnyade landets armé och ekonomi. Men Gustav Adolfs plötsliga död i slaget vid Lützen lämnade landet utan någon regent. Hans dotter Kristina var bara barnet och blev drottning först år 1644. Kristina ville inte gifta sig – hon hittade ingen som var hennes intellektuella like. Hon ägde ett imponerande bibliotek och brevväxlade med den tidens främsta filosofer och vetenskapsmän. Drottningen bjöd den franska filosofen Descartes till Stockholm år 1649 – och förde långa samtal med honom på det kalla och dragiga slottet till följd av kylan dog han av lunginflammation! På 1600-talet var Sverige ett manssamhälle där intellektuella kvinnor betraktades med misstänksamhet. Efter några år avsade sig Kristina den svenska tronen

(1654) och lämnade omedelbart landet. På väg ner till Rom efter abdikationen övergick hon till katolicismen. I Rom levde hon i ytterligare 34 år.

Karl X Gustavs djärva tåg över isen mot Köpenhamn resulterade i att Sverige vann Skåne, Blekinge och Halland från Danmark år 1658. En annan krigarkung, Karl XII, förde krig mot Polen och Rysslands tsar, Peter den Store. Svenska armén led ett stort nederlag vid Poltava och efter 18 års krig blev kungen ihjälskjuten i Norge 1718. Det stora nordiska kriget slutade med att Sverige förlorade en stor del av Östersjöprovinserna. Den svenska stormaktstiden var slut.

Vocabulary

krig -et -, war
 Tyskland, Germany
 Baltikum, the Baltic area
 stormakt -en -er, great power
 plötslig -t -a, sudden
 död -en, death
 slag -et -, battle
 regent -en -er, monarch
 like, equal
 äg/a -er -de, own
 imponerande, impressive
 främst -a, leading, foremost
 vetenskapsman -nen -män,
 scientist
 för/a för -de samtal, have a
 conversation

dragig -t -a, draughty
 till följd av, as a result of
 manssamhälle -t, male-dominated
 society
 misstänksamhet -en -er,
 suspicion
 avsäg/a -er -sade sig, renounce
 ytterligare, further
 djärv -t -a, daring
 tåg -et, march
 för/a för -de krig, wage war
 lid/a -er led ett nederlag, suffer a
 defeat
 ihjälskjuten, shot and killed
 förlora/ -r -de, lost

Exercise 8

1 How long did the Swedish Empire last? 2 Who won the Empire and who lost it? 3 Apart from his military conquests, what did Gustavus Adolphus accomplish? 4 What were Kristina's interests? 5 Why was she not appreciated in seventeenth-century Sweden? 6 How did Charles X beat Denmark? 7 What did he gain for Sweden? 8 Who was Charles XII's opponent in the Great Northern War? 9 How did Charles XII die? 10 What did Sweden lose at the end of the Great Northern War?

11 Jockes kompisar

Jocke's friends

In this lesson we will look at:

- the definite declension of the adjective in outline and Type 1
- adjectival nouns
- s-verbs: reciprocal deponent and passive
- names like **Olle**, **Kalle** and **Maggan**
- **vem** and **vem som**
- how to express indifference
- slang expressions
- sport and leisure in Sweden

Text 11

Jockes kompisar

Jocke's friends

Joakim, eller Jocke, som han brukar kallas, är ganska skoltrött och lyckas ofta smita från läsläsning och annat betungande skolarbete. Han och hans kompisar brukar träffas på eftermiddagarna för att spela fotboll. Det är ett ganska högljutt och stökigt gäng som samlas. Många tycker att de här ungdomarna ser likadana ut i täckjackor, jeans, sportskor och med freestyle i öronen, men egentligen är de mycket olika. Jocke är lång och blond och ser inte alls ut som den korte, mörke José. Ludvigs rufsiga lugg liknar inte precis Oskars korta snagg. Oskar är en mycket öppen och livlig kille och helt olik Mårten som är den tystlåtna och allvarlige i gänget. Så nog ser man vem som är vem. De här killarna trivs ihop. De brukar dra ner på stan på lördagarna för att

'kolla läget', och flera eftermiddagar i veckan tränar de som sagt fotboll.

Josés föräldrar är politiska flyktingar från Uruguay. De kan nu återvända dit, men José som inte minns särskilt mycket av sitt hemland, vill ogärna lämna kompisarna. Hans kompisar hoppas förstås att han ska stanna i Sverige, men de vet att det i alla fall finns ett jättebra fotbollslag i Uruguay.

Vocabulary

kompis -en -ar, friend	lugg -en -ar, fringe
kallas kallas kallades, be called	likna/ -r -de (see p.193), be like,
skoltrött - -a, tired of school	similar to
lyckas lyckas lyckades, succeed	snagg -en, crew cut
smit/a -er smet från, get out of	livlig -t -a, lively
läxläsning -en, doing homework	tystlåt/en -et -na, quiet
(läxa -n -or, homework)	allvarlig/ -t -a, serious
betungande, burdensome	triv/as -s -des, get on well,
arbete -t -n, work	ihop, together
spela/ -r -de, play	dra/ -r drog, here: go off
träffas träffas träffades, meet	☛ 'kolla läget', check out the scene
högljudd -ljutt -ljudda, noisy	träna/ -r -de, practise, train
stökig/ -t -a, untidy	flykting -en -ar, refugee
gäng -et -, gang	återvänd/a -er -e, return
samla/s -s -des, gather	minn/as minnas -des, remember
ungdom -en -ar, youth, youngster	sitt, his (see p.205)
se/ -r såg likadan ut, look similar	hemland -et -länder, home country
täckjacka -n -or, quilted jacket	☛ ogärna, (be) reluctant (to)
sportskor -na, trainers	lämna/ -r -de, leave
freestyle -n -s, personal stereo,	hoppa/s hoppas -des, hope
'Walkman'	förstås, of course
olik/ -t -a, different, unlike	i alla fall, anyway
☛ rufsig/ -t -a, unkempt, scruffy	fotbollslag -et -, football team

Definite adjective declension in outline and Type I

The basic pattern for the definite declension of the adjective is shown on p.134 *den stora bilen, det stora huset, de stora bilarna etc.* This pattern in which the adjective always has a definite ending (-a or -e)

forms the basis for other types of construction, which for ease we will call Types 1–4:

Type 1 Front article/Demonstrative (*den här etc.*) + end article:

den	stor/a	bil/en	the big car
det	stor/a	hus/et	the big house
de	stor/a	bilar/na (hus/en)	the big cars (houses)
den här (där)	stor/a	bil/en	this (that) big car
det här (där)	stor/a	hus/et	this (that) big house
de här (där)	stor/a	bilar/na (hus/en)	these (those) big cars (houses)

Type 2 Genitive or possessive or demonstrative (*denna etc.*) – no end article:

Olles	ny/a	bil/	Olle's new car
firmans	ny/a	bil/	the firm's new car
min	ny/a	bil/	my new car
denna	ny/a	bil/	this/that new car

Type 3 No front article + end article

—	svensk/a	språk/et	the Swedish language
—	hel/a	dag/en	the whole day

Type 4 No front article or end article:

—	lill/a	vän/	little friend
—	först/a	klass/	first class

Exercise 1

Revise definite adjective forms on p.134, then make the expressions definite as in the example:

Example: **en svensk familj > den svenska familjen**

1 en dålig film 2 ett vanligt barn 3 en trevlig bok 4 god mat
5 intressanta människor 6 en snäll pojke 7 en vacker syster 8 små
sportskor 9 ett litet ljus 10 dansk ost 11 ett växande intresse

Exercise 2

Make the expressions definite as in the example:

Example: en svensk flicka > den där svenska flickan

1 en ung kille 2 ett stort bord 3 nya glas 4 en gammal täckjacka 5 milt väder 6 gröna äpplen 7 andra studenter 8 ett nytt kollegieblock 9 en medelålders dam 10 ett bra fotbollslag 11 saftiga persikor

Adjectival nouns

Adjectival nouns are definite adjective + noun phrases in which the noun is obvious and is therefore omitted. This is a variation on Type 1 above. As in English a noun (here: *människorna*) is often omitted in the plural definite:

the young	de unga
the poor	de fattiga
the old	de gamla

But Swedish goes further than English in that adjectival nouns may occur in the following cases:

The indefinite:	en blind	a blind person
	en död	a dead person
The N-form singular definite:	den gamle	the old man (cf. p.134)
	den gamla	the old woman
The T-form singular definite:	det nya	the new thing
	det enda	the only thing
	det sista	the last thing
Participles:	de närvarande	those present
	den inneboende	the lodger

Swedish adjectival nouns often correspond to English constructions like 'a big one', 'the white one':

Jag har ett gammalt hus	I have an old house
och ska köpa ett nytt.	and am going to buy a new one.
Vi har en röd bil och en grå.	We have a red car and a grey one.
Jag tar den röda.	I'll have the red one.

Exercise 3

- (a) If you were describing a woman, what is the Swedish for: the short one, the lively one, the blonde one, the dark one, the pretty one, the intelligent one?
- (b) If you were describing a man, what is the Swedish for: the tall one, the quiet one, the small one, the boring one, the handsome one, the ugly one?

S-verbs: reciprocal, deponent and passive

Some Swedish verbs have forms ending in *-s*. In most tenses the *-s* is added to the existing tense ending for the relevant conjugation, but notice how the present tense forms have been altered:

	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	
I	laga/s	laga/s	lagade/s	lagat/s	be mended
IIa	behöva/s	behöv/s	behövde/s	behövt/s	be needed
IIb	söka/s	sök/s	sökte/s	sökt/s	be sought
III	bebo/s	bebo/s	bebodde/s	bebott/s	be inhabited
IV	skriva/s	skriv/s	skrev/s	skrivit/s	be written

To construct the present tense forms:

laga/r	delete -r and add s to the stem	> lagas
behöv/er	delete -er and add s to the stem	> behövs
skriv/er	delete -er and add s to the stem	> skrivs

Conjugation II verbs retains the **-e** in formal Swedish:

Bär köpes! Berries bought.

Verbs with stems in **-s** also retain the **-e**:

De kysses. They are kissing.

S-verbs are of three main kinds:

The passive:	Bilen lagas.	The car is being mended.
The reciprocal:	Vi träffas kl 2.	We'll meet at 2 o'clock.
The deponent:	Det finns inga bananer.	There are no bananas.

The passive will be discussed in Lesson 17.

It takes two to reciprocate! So the reciprocal form has a plural subject which carries out the action and is at the same time the object of the action. Notice the equivalent with a reciprocal pronoun:

Vi kramades. = Vi kramade varandra. = We hugged (each other).

Other reciprocal verbs are: **enas** (I) (agree); **ses** (III irr.) (meet); **slås** (IV) (fight); **höras** (IIa) (be in touch); **följas åt** (IIa) (accompany); **hjälpas åt** (IIb) (help each other); **skiljas åt** (IIa) (part); **talas vid** (I) (talk).

Deponent verbs are active in meaning and do not normally possess a form without -s:

Jag hoppas att de lyckas. I hope they succeed.

Other deponents are: **finnas** (IV) (be, exist); **umgås** (IV) (be friendly with); **minnas** (IIa) (remember); **låtsas** (I) (pretend); **tyckas** (IIb) (seem); **envisas** (I) (persist); **trängas** (IIa) (push); **andas** (I) (breathe); **hoppas** (I) (hope).

Exercise 4

Insert the correct form of the s-verb provided:

(<i>tyckas</i>)	Det . . . inte bli någon lektion idag.
(<i>talas vid</i>)	Igår . . . vi . . . om detta.
(<i>ses</i>)	Imorgon . . . vi vid kaféet.
(<i>följas åt</i>)	Senare den dagen . . . de . . . neråt staden.
(<i>finnas</i>)	Har det någonsin . . . så förfärliga vapen?
(<i>trängas</i>)	Igår. . . folk så förskräckligt i kaffekön.
(<i>lyckas</i>)	Nu har han äntligen . . . med sin uppgift.
(<i>umgås</i>)	För några år sedan . . . de med familjen.

Olle, Kalle and Maggan

The name that Jocke has on his birth certificate is Joakim. Jocke is a pet-name like Bill instead of William. Similar pet-names are:

pojkar:

Janne (*Jan*) Stickan (*Stig*)
 Nisse (*Nils*) Gurra (*Gustav*)
 Kalle (*Karl*) Berra (*Bertil*)
 Pelle (*Per*) Bosse (*Bo*)
 Roffe (*Rolf*) Olle (*Olof*)

flickor:

Kicki (*Kristina*) Kajsa (*Karin*)
 Bettan (*Elisabeth*) Gittan (*Birgitta*)
 Lotta (*Charlotta*) Bibbi (*Birgitta*)
 Maggan (*Margareta*)

Vem/vem som

When *vem*, *vad* or *vilken* begins the sub clause (i.e. is the subject of an indirect question) it must be followed by the subject marker *som*, which has no equivalent in English:

Sub clause:

Cf. Jag undrar *vem hon* älskar.

OBJ SUBJ

(I wonder who she loves.)

and: Jag undrar *vem som* kysser *henne* nu.

SUBJ OBJ

(I wonder who's kissing her now.)

Cf. Jag undrar *vad han* gör.

OBJ SUBJ

(I wonder what he is doing.)

and: Jag undrar *vad som* händer.

SUBJ

(I wonder what is happening.)

Exercise 5

What is the Swedish for:

I wonder . . . who the short one is; . . . what Jocke is doing; . . . who is going down town; . . . what they are buying; . . . who has got my red sweater; . . . what has happened to it; . . . who is playing football; . . . who she is meeting tonight; . . . what Jose likes; . . . who he is talking to?

Dialogue 11

Det gör detsamma

That doesn't matter

Joakim must find his red sweater

JOCKE: Var är min röda tröja?

EVA: I tvätten. Den var praktiskt taget svart.

JOCKE: Det gör detsamma. Jag måste ha den idag.

EVA: Du får allt ta en av de andra. Jag ska tvätta i eftermiddag.

JOCKE: Jag sa ju att jag skiter i om den är skitig. Jag måste ha den röda. Jag ska spela fotboll.

EVA: För all del. Skyll dig själv om den stinker. Men varför måste du ha just den röda?

JOCKE: Lagfärgen. Har inte du en som jag kan låna?

EVA: Jo, om du vill ha den där tjusiga med axelvaddar och 'Tjejugyman' tvärs över bröstet. Men ta pappas gamla!

JOCKE: Schysst! Hej då! Jag sticker.

JAN: Du Eva, den där gamla träningsoverallen, minns du var jag lade den? Jag hittar bara byxorna.

EVA: Nej, dina kläder får du hålla reda på själv.

Vocabulary

tröja -n -or, sweater

tvätt -en, wash(ing)

praktiskt taget, almost, practically

svart -a, black

tvätta/ -r -de, wash

skit/a -er sket i, do not care

skitig -t -a, dirty, mucky

skyll/a -er -de sig själv, have only oneself to blame

stink/a -er stank, smell

lagfärg -en -er, team colour

låna/ -r -de, borrow

tjusig -t -a, gorgeous

axelvadd -en -ar, shoulder pad(ding)

'Tjejugyman', Girls' Gym(nastics)

tvärs över bröstet, right across the chest

schysst = juste, lit. fair, here: fair enough

stick/a -er stack, leave, be off

träningsoverall -en -er, tracksuit

byxor -na, trousers, bottoms

håll/a -er höll reda på, look after

Expressing indifference

Find phrases in the dialogue meaning: 'that doesn't matter', 'I don't care if it's . . .', 'It's not my fault if . . .', 'You'll just have to take one of the others.' Here are some more phrases expressing indifference:

Det spelar ingen roll.	That doesn't matter.
Det gör inget.	That doesn't matter.
Sak samma.	That doesn't matter.
Det struntar jag i.	I am not bothered about that.
Det bryr jag mig inte om.	I am not bothered about that.

Slang (I)

Here are some frequent slang words to describe friends and relations, with their standard Swedish equivalents:

kille -n -ar (<i>pron.</i> with 'hard' k)	pojke, pojkvän
tjej -en -er	flicka, flickvän
kompis -en -ar	kamrat, vän
polare -n -	kamrat, vän
grabb -en -ar	pojke
tös -en -er	flicka
brorsa -n -or	bror
farsa -n -or	far, pappa
morsa -n -or	mor, modern, mamma
syrra -n -or	syster
gubbe -n -ar	pappa, man, gammal man
gumma -n -or	fru, gammal kvinna
fruga -n -or	fru
kärring -en -ar (<i>derogatory</i>)	fru, kvinna
unge -n -ar	barn

Exercise 6

Translate into Swedish:

- 1 These young boys get on very well together.
- 2 José and his friends usually get together on Saturdays.
- 3 Do you have to have the new one?
- 4 The only thing he likes is playing football.
- 5 Kristoffer is the tall dark one in training shoes.
- 6 Jocke is completely different from the serious

Mårten. 7 He doesn't look at all like Jocke. 8 Do the young boys look alike? 9 It's your own fault if you can't look after your clothes.

Factual text 11

Idrott och fritid

Sport and leisure

Svensk idrott är känd över hela världen genom stjärnor som tennisspelaren Björn Borg och slalomåkaren Ingemar Stenmark. Men den är mycket mer än så. Inte mindre än 2 miljoner svenskar är medlemmar i Sveriges Riksidrottsförbund, dvs en tredjedel av alla vuxna i landet, och de flesta barn sportar också.

Fotboll lockar många sportintresserade – alla fotbollsspelare är amatörer och det finns 30 000 klubbanslutna spelare. Under de senaste åren har antalet kvinnliga fotbollsspelare ökat kraftigt. På vintern är skidåkning i skog och mark en populär familjesport och de som tycker om utförsåkning åker till fjällen. Många åker skridskor på isbanor och på de frusna sjöarna.

Tusentals svenskar joggar, springer eller vandrar i skogen eller i fjällen. Motionsgymnastik har också blivit populärt i alla åldrar. Landets kommuner lägger ned mycket pengar årligen på sporthallar, simbassänger (inomhus och utomhus), fotbollsplaner, skridskobanor och upplysta motionsspår för löpning och skidåkning.

Sverige har tusentals sjöar och en lång kust, och många svenskar har tillgång till båt – roddbåt, segelbåt eller motorbåt. Segling och fiske är därför mycket populärt – man fiskar t o m. på vintern genom att borra hål i isen och släppa ner en lina.

Vocabulary

värld -en -ar, world
slalomåkare -n -, slalom skier
inte mindre än, no less than
Riksidrottsförbund, National Sports
Federation
vuxna, adults
de flesta, most

klubbanslutna, members of clubs
utförsåkning -en, downhill skiing
skridsko -n -r, skate
motionsgymnastik -en, keep fit
ålder -n åldrar, age
lägg/a -er lade lagt ned, spend
upplyst, illuminated

motionsspår -et -, jogging/skiing

track

tillgång till, access to

släpp/a, -er, -te ner, let down

Exercise 7

Hitta ord i texten som betyder detsamma som:

sport; gå i skogen; åka skidor nedför backen (*downhill*); swimmingpool;
toppspelare; bergen; ge ut pengar; varje år; sport för hela familjen;
gillar; folk som är intresserade av sport; spelare som är medlemmar av
en klubb; spår där man kan åka när det är mörkt; springa lugnt.

12 Bills krångliga bilresa

Bill's difficult car journey

In this lesson we will look at:

- the definite declension of the adjective Type 2
- modal verbs
- uses of the infinitive
- how to apologise and respond to apologies
- själv
- duplicates and 'heavy' expressions
- Swedish food traditions

Text 12

Bills krångliga bilresa

Bill's difficult car journey

När Bill fick lite tid över mellan affärssamtalen, beslöt han sig för att hälsa på några gamla vänner djupt inne i Värmlands mörka skogar. Han fick låna en väns ganska risiga bil och fick också reda på allt han borde tänka på när han körde: treans växel var trög, vindrutetorkarna kunde haka upp sig, och ibland tog bromsarna dåligt. Han fick förstås inte glömma att ha lyktorna tända och att akta sig för polisens hastighetskontroller.

Vägarna ut ur Göteborg var breda och fina, men han undvek som alltid de stora vägarna.

Efter några timmar visade bensinmätaren att han måste tanka, och han körde in på en bensinstation. Han tankade själv och lyckades efter några svordomar få hundralappen att passa in i sedelautomaten. Sedan lyfte han på motorhuven och kollade olja och vatten. Luften i däcken brydde han sig däremot inte om. När han satt och tittade på kartan, såg han att han kunde svänga av på nästa avtagsväg.

Det var en smal och gropig grusväg, och Bill körde förbi röda stugor, hagar och skog. Men var det samma röda stugor hela tiden? Hade han kört vilse? Det hade han varit med om förut, och då hade han dessutom fått punktering och stått mitt i ödemarken utan reservhjul. Dunk, dunk, dunk . . . Inte nu igen! Bill bet ihop tänderna och öppnade bagageluckan, där reservhjulet brukade ligga. Det gjorde det också, men domkraften, var fanns den?

Vocabulary

krånglig -t -a, difficult, complicated	svordom -en -ar, oath, swearword
över, <i>here</i> : (to) spare	passa/ -r -de in i, fit into
affärssamtal -et -, business meeting	sedelautomat -en -er, automatic
beslut/a -er beslöt sig för, decide to	pump - takes banknotes
hälsa/ -r -de på, visit	lyft/a -er, lift
djupt inne i, in the middle of	motorhuv -en -ar, car bonnet
risig -t -a, tatty, battered	kolla/ -r -de, check
få/ -r fick reda på, learn, find out;	olja -n -or, oil
<i>here</i> : was told	luft -en, air
treans växel, third gear	däck -et -, tyre
trög -t -a, stiff	däremot, on the other hand
vindrutetorkare -n -, windscreen	karta -n -or, map
wiper	sväng/a -er -de av, turn off
haka/ -r -de upp sig, stick	avtagsväg -en -ar, side road
broms -en -ar, brake	gropig -t -a, potholed
lykta -n -or, headlight	grusväg -en -ar, dirt road
akta/ -r -de sig för, watch out for	stuga -n -or, cottage
polis -en -er, police(man)	hage -n -ar, meadow
hastighetskontroll -en -er, speed	kör/a kör -de vilse, get lost
trap	förut, previously
undvik/a -er undvek, avoid	vara med om, experience
bensinmätare -n -, fuel gauge	dessutom, also
tanka/ -r -de, fill up	punktering -en -ar, puncture
bensinstation -en -er, filling station	reservhjul -et, spare wheel

bit/a -er bet ihop, clench domkraft -en -er, jack
 bagagelucka -n -or, (car) boot

Definite declension of the adjective, Type 2

Remember (see p.157) that after certain types of words the adjective takes the definite ending -a (sometimes -e) but the noun has no ending. There are several different constructions to learn:

- 1 After the genitive: **Svens nya båt, faderns nya hus, skolans nya studenter, mannen vars gamla mor har dött.**
- 2 After the possessive: **hans risiga bil, hennes långa samtal, deras roliga vänner.**
- 3 After the demonstrative: **denna, etc: denna gropiga grusväg, detta slitna däck, dessa röda stugor.**
- 4 After some other words: **samma (the same); nästa (the next); följande (the following); föregående (the previous): samma mörka skog, nästa vackra helg.**

There are two minor exceptions to this:

- 1 After the genitive of measurement the adjective takes the indefinite form (+ -t/+ -a), agreeing with the noun that follows it:

en sorts/ett slags dyrbar båt a kind of expensive boat
en sorts/ett slags rutigt tyg a kind of checked material

- 2 After both the genitive and possessive the word **egen** takes the indefinite form (+ -t/+ -a):

pappas egen lilla Eva daddy's own little Eva
deras eget lilla hus their own little house

Notice that **denna etc.** is most frequent in written Swedish and takes no end article, while **den här etc.** is most frequent in spoken and informal written Swedish and is always followed by an end article:

denna nya bil – den här nya bilen

Exercise 1

Translate into Swedish:

1 Bill's old friend Gunnar 2 Bill's Swedish car 3 the next small sideroad 4 the same beautiful cottage 5 Jocke's red sweater 6 dad's own red tracksuit 7 Värmland's large forests 8 the men's long business discussion 9 their little village 10 that difficult journey (use *denna*)

Modal verbs

The most frequent modal auxiliary verbs are inflected as follows:

<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	
kunna	kan	kunde	kunnat	be able, can
skola	ska(II)	skulle	skolat	shall, will
vilja	vill	ville	velat	will, want to
	måste	måste	måst	must, have to
böra	bör	borde	bort	should, ought to
få	får	fick	fått	may, be allowed to, must, have to

There are some 'false friends' here:

(a) shall/will:

ska sometimes = 'will':

Ska du följa med på bio?

Will you be coming to the cinema?

vill = 'want to':

Nej, jag vill inte!

No, I don't want to.

Vill du ha ett glas vin?

Would you like (Do you want) a glass of wine?

(b) must/must not:

måste = *får* = 'have to' (*compulsion*) only in positive expressions:

Jag måste/får tyvärr gå nu.

I have to go now unfortunately.

måste inte = do not have (*need*) to:

Du måste inte röka så mycket!

You don't need to smoke so much!

Cf. **får inte** = must not:

Du får inte röka så mycket! You must not smoke so much!

(c) **ought/should**:

bör, borde = ought to, should:

Du borde jogga mer. You ought to (*should*) jog more.

Cf. **skulle** = should, would (often conditional, i.e. when accompanied by an *om/ifall* clause):

Jag skulle jogga om jag inte skadat benet. I would go jogging if I hadn't hurt my leg.

Exercise 2

Translate into Swedish:

1 Rebecca should read this book. 2 She would read the book if she could find it. 3 But will she read it? 4 And does she want to read it? 5 Sven must not drink so much beer. 6 He doesn't have to drink so much. 7 Do you want a cup of coffee? 8 I have to drink coffee in the mornings.

Uses of the infinitive

(a) The infinitive without *att*:

The infinitive is used with modal verbs (see pp.53 and 59) and with modal equivalents in two-verb constructions, just as in English:

Ska du åka bort över jul? Will you be going away over Christmas?

Du brukar åka bort. You usually go away.

Some of the most frequent modal equivalents used in this way are:

tänker (think, intend); **behöver** (need); **börjar** (begin); **fortsätter** (continue); **försöker** (try to); **hoppas** (hope to); **lyckas** (succeed in); **orkar** (manage to); **slipper** (avoid); **slutar** (stop); **vägrar** (refuse).

Another use is the 'object + infinitive' construction after **se** (see), **höra** (hear), **låta** (allow), **tillåta** (allow) and **anse** (consider):

Jag såg honom gå. I saw him leave.

Vi hörde dem sjunga. We heard them singing.

(b) The infinitive with **att** is used in the following cases:

as subject:

Att köra bil kan vara krångligt. Driving can be difficult.

as object:

Han älskar att köra fort. He loves driving fast.

after a preposition:

Efter att ha stannat motorn tankade han bilen. After turning off the engine he filled up.

Han gick hem utan att säga adjö. He went home without saying goodbye.

Han tycker om att vara på landet. He likes being in the country.

Notice that in the above examples English '-ing' form often corresponds to the Swedish infinitive.

Note: in expressions indicating an intention **för att** is used before the infinitive:

Han åkte dit för att hälsa på Gunnar och Ulla. He went there (in order) to visit Gunnar and Ulla.

after a noun:

Har du tid att göra det? Have you got time to do it?

Dialogue 12

Förlåt!

Sorry!

Bill apologises for being late

GUNNAR: Välkommen!

BILL: Förlåt att jag kommer så sent!

GUNNAR: Det gör ingenting. Var det svårt att hitta hit?

ULLA: Du körde väl inte på någon älg?

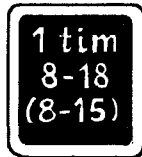
BILL: Nej, jag fick punktering och så hade jag ingen domkraft.

ULLA: Jösses! Hur i allsin dar klarade du det?

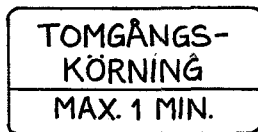
- BILL:** Jag har dolda talanger. Nej, jag fick gå till en bondgård och be om hjälp. Det var därför det tog sån tid. Jag är hemskt ledsen.
- GUNNAR:** Ingen fara. Vi håller på och fixar den här gamla pumpen. Vi har ju inte rinnande vatten i stugan, och när vi kom ut så fungerade inte pumpen heller.
- ULLA:** Stig in så länge! Ska du packa ur bilen, så bär vi in dina grejer.
- BILL:** Vad mysigt det är här! Tack för att ni bjöd hit mig. Jag hoppas att jag inte ställer till för mycket besvär.
- ULLA:** Inte alls. Du får ta det som vi har det. Du stannar väl ett tag nu, förresten?
- BILL:** Nej, tyvärr, jag måste tillbaka i övermorgon.
- ULLA:** Så synd! Ska det vara alldeles nödvändigt, det? Och vi som hoppades få rå om dig ordentligt.
- BILL:** Du får gärna rå om mig ändå. Särskilt om Gunnar lagar pumpen hela tiden.
- ULLA:** Du är dig lik!
- BILL:** Jag tog med mig marmelad och kex från England. Och lite skotsk whisky. Var så god.
- GUNNAR:** Samma gamla Bill! Tusen tack! Hoppas att du inte blir alltför besviken när jag säger att pumpen är lagad.

Vocabulary

förlåt, sorry	grej -en -er, thing
välkomm/en -et -na, welcome	ställ/a -er -de till, cause
hitta/-r -de hit, find (your) way here	ta det som vi har det, take us as you find us
hur i allsin dar?, how on earth?	besvär -et, trouble, bother
klara/r -de något, manage (to do) something	(ett) tag, while
dolda talanger, hidden talents	tillbaks = tillbaka, back
bondgård -en -ar, farm	nödvändig -t -a, necessary
ingen fara, no matter	rå/ -r -dde om någon, have someone to oneself
håller på och fixar, is (in the process of) fixing	ordentligt, properly
pump -en -ar, pump	Du är dig lik!, You haven't changed!
rinnande, running	marmelad -en, jam, marmalade
fungera/ -r -de, work	kex -et -, biscuit
stig/a -er steg in, come inside	besvik/en -et -na, disappointed
packa/ -r -de ur, unpack	alltför = för, too

Road signs Bill may see on his drive to Värmland

Vägbula



Exercise 3

Translate into Swedish:

1 He is thinking of having a party. 2 They succeeded in finding their way here. 3 We stopped (*sluta/*) smoking. 4 You can hear them playing. 5 Jogging is good for the health (*hälsan*). 6 We avoid driving on the main roads.

Exercise 4

When you drive into the *bensinmack* and stop next to the *bensinpump* remember to *stanna motorn!* Now look around. Over there is the *snabbtvätt* so you don't have to drive home with a dirty car. If you need *reservdelar* for the car you can get them here or if you have a problem with the car there is the *verkstad* where you can also get a routine *smörjning*. Before you leave do not ignore the signs *luft* and *vatten*. Stop and check these otherwise you may end up like Bill!

Can you guess what these are in English?

Apologies and responding to thanks and apologies

In the dialogue find phrases meaning: 'That doesn't matter', 'Not to worry', 'What a shame!', 'I'm awfully sorry!', 'I hope I am not being too much trouble to you', 'Thanks a lot!' Here are a few additional phrases:

Ursäkta!	Excuse me! Sorry!
Varsågod!	Not at all! Don't mention it.
För all del!	By all means!
Ingen orsak!	It's quite all right!

Själv

This is used for emphasis, but is not itself a reflexive (see p.184):

Kan du göra det själv?	Can you do it yourself?
Poliserna tvättar bilarna själva.	The policemen themselves wash the cars.

Duplicates and 'heavy' expressions

It is common in spoken Swedish to duplicate subjects, objects or adverbs:

Ska det vara nödvändigt, <i>det</i> ?	<i>Lit.</i> Is that necessary, that?
Min röda tröja, vet du var <i>den</i> är?	My red sweater, do you know where it is?
Jocke, han är aldrig hemma, <i>han</i> .	Jocke, he's never at home (he isn't).
Det är inte så dumt, <i>inte</i> .	It is not so bad.

These duplicates often go outside the clause proper, at either end. The words *så* and *då* often duplicate within the clause the phrase that is outside it:

När vi kom ut, *så* (*då*) fungerade *inte* pumpen.
When we came out the pump wasn't working.

Long or 'heavy' expressions such as infinitive phrases or object clauses also go at the extreme end of the clause, after any MPT-expressions:

Front	Verb ₁	(Subject)	Adverb	Verb ₂	Obj/Comp	MPT	'Heavy'
Det	är	—	—	—	roligt	ibland	att spela tennis.
Han	sa	—	inte	—	—	då	att han tänkte sluta.

Factual text 12

Svenska mattraditioner

Swedish food traditions

Nuförtiden kan man äta turkisk kebab, italiensk pizza eller amerikanska hamburgare i Sverige, men det finns också äkta svensk mat. Den har en lång tradition.

På 1400-talet började man använda salt för att konservera kött och det var vanligt förr att man åt stekt salt sill och potatis. Till fest brukade

man lägga in sillen i t ex ättika och lök, dvs dagens inlagda sill. Till den salta maten drack man mycket öl, och på 1700-talet blev det vanligt att bränna brännvin som man gjorde av potatis. Innan salt blev vanligt torkade man fisk – lutfisk vid jul är ett minne från den tiden. Ett annat sätt att konservera fisk var att syra eller grava den. Surströmming, ursprungligen en norrländsk rätt, äter man vid fester på hösten. Gravad lax är också festmat. Att ha kräftskiva är mycket vanligt i augusti.

Knäckebrödet eller tunnbrödet bakade man för att det skulle hålla länge. De stora runda brödkakorna hade hål i mitten så att man kunde hänga dem på stänger under taket. Svamp växte i alla skogar men det var först för 100 år sedan som folk på landsbygden började äta denna mat som de kunde plocka helt gratis. I skogen plockar man också bär på hösten. På 1700-talet började rika svenska familjer dricka kaffe och det blev snabbt populärt över hela Norden att 'fika'. De nordiska folken är idag världens mest kaffedrickande folk.

Vocabulary

nuförtiden, nowadays	surströmming -en -ar, fermented herring
kött -et, meat	ursprungligen, originally
stek/a -er -te, fry	lax -en -ar, salmon
lägg/a -er lade in, pickle	kräfta -n -or, crayfish
ättika -n, vinegar	kräftskiva -n -or, crayfish party
bränn/a -er -de, burn; <i>here</i> : distil	knäckebröd -et -, crispbread
torka/ -r -de, dry	håll/a -er höll, <i>here</i> : keep
lutfisk -en, stockfish	stång -en stänger, peg, pole
syra, grava, method of preparing fish or meat by rubbing with salt, spices and keeping it for some days	svamp -en -ar, mushroom, fungi
	fika/ -r -de, drink coffee

Exercise 5

Fill in the missing words:

1 Man drack så mycket öl eftersom det fanns . . . i maten. 2 Ofta åt man . . . sill och . . . 3 För att konservera fisk kunde man . . . den eller . . . den. 4 Att . . . blev vanligt för 200 år sedan. 5 . . . åt man ursprungligen i Norrland. 6 I augusti brukar man äta . . . vid fester. 7 Brödkakorna var . . . och . . . 8 Man hängde de . . . 9 I skogen plockar man mycket . . . och . . . på hösten. 10 Svenskarna dricker förfärligt mycket starkt . . .

13 Skogsvandring

A walk in the forest

In this lesson we will look at:

- article use
- the definite declension of the adjective Type 3
- adjectives and adverbs
- how to express permission and prohibition
- reflexive pronouns and verbs
- present participles
- the spring

Text 13

Skogsvandring

A walk in the forest

I Sverige får man plocka svamp och bär i stort sett överallt. Allemansrätten ger alla människor rätt att vistas i och njuta av skog och mark hela året. Man får t o m tälta och göra upp eld på privat område, bara man inte stör ägarna eller förstör naturen. Om man vill tälta mer än ett dygn, måste man be markägaren om lov, och det är inte tillåtet att bryta av levande kvistar på träd eller att plocka fridlysta blommor. Men alla kan vandra fritt i skogarna, bada i sjöarna och duka fram picknick på ängen. Det är viktigt för svenskarna som älskar naturen, kanske särskilt på sommaren.

Innan Bill åker tillbaka till staden följer han därför med Gunnar och Ulla på bärutflykt. Gunnar och Ulla fyller snabbt och effektivt jättelika korgar, medan några ensamma blåbär ligger och skramlar i Bills lilla

hink. Svamp vågar han inte plocka eftersom många sorter är giftiga eller i varje fall inte särskilt välsmakande.

När Bill för första gången får se en älg komma gående är dagen räddad. Höstens stora älgjakt har inte börjat, så både han och älgen kan vara trygga. Tyvärr försvinner älgkon genast trots att det enligt jaktlagen är förbjudet att skjuta älg så här års. Men det kanske är bäst att inte lita på en engelsman.

Vocabulary

i stort sett, in the main; *here*:

virtually

överallt, anywhere

allemansrätten, the right of common access

plocka/ -r -de, pick

rätt -en -er, right

vista/s vistas -des i, stay; *here*: be

njut/a -er njöt av, enjoy

t o m = till och med, even

tälta/ -r -de, put up a tent

privat -a, private

område -t -n, area

ägare -n, owner

eld -en -ar, fire

bara man inte = så länge man inte,

as long as one does not

stör/a stör -de, disturb

dygn -et, day, i.e. 24 hours

markägare -n -, landowner

be någon om lov, ask someone's permission

natur -en, environment, countryside

bryt/a -er bröt, break

levande, live

kvist -en -ar, branch

träd -et -, tree

fridlyst - -a, protected

fritt, freely

bärutflykt -en -er, berry-picking expedition

effektivt, efficiently,

jättelik -t -a, gigantic

korg -en -ar, basket

ensam -t -ma, lonely

blåbär -et -, bilberry, blueberry

skramla/ -r -de, rattle

füll/a -er -de, fill

hink -en -ar, bucket

giftig -t -a, poisonous

särskilt, especially

välsmakande, pleasant tasting

komma gående, coming along

Dagen är räddad. That made his day.

älgjakt -en -er, elk hunt

trygg -t -a, safe, secure

försvinn/a -er försvann, vanish, disappear

älgko -n -r, elk cow

genast, immediately

enligt, according to

höst -en -ar, autumn

jaktlag -en -ar, hunting regulation

förbjud/en -et -na, prohibited

skjut/a -er sköt, shoot

så här års, at this time of year

lita/ -r -de på, trust

Article use (I)

Use of indefinite and definite (end) articles in Swedish is often the same as in English, but notice the following differences:

(a) End article in Swedish – no article in English

Abstract nouns in a general sense:

Svenskarna älskar naturen.	Swedes love nature.
Priserna stiger.	Prices are rising.
Sådant är livet.	Such is life.
Tiden går.	Time flies.

Locations:

Fredrik går i kyrkan/skolan.	Fredrik goes to church/school.
Eva åker till staden/är i staden.	Eva is going to/is in town.

Days, seasons and festivals:

På fredagarna åker de ut på landet.	On Fridays they go out to the country.
På vintern kan man åka skridskor.	In (the) winter you can skate.

(b) No article in Swedish – indefinite article in English

There is no article before nouns of nationality, profession, religious and political belief (**Han är svensk.** See p.33). There are two further cases of this kind:

Count nouns in a general sense:

Man får göra upp eld.	One may light a fire.
De väntar barn och söker lägenhet.	They are expecting a child and are looking for a flat.
Hon har inte bil/körkort.	She does not have a car/driving licence.

Nouns after vilken, mången:

Vilken vacker dag!	What a beautiful day!
---------------------------	-----------------------

Exercise 1

Fill in the articles where necessary:

1 Bill brukar åka till . . . stad . . . på . . . måndagar . . . 2 Han får inte skjuta . . . älg . . . i Sverige. 3 Svenskar . . . vill hålla . . . natur . . . ren. 4 Får man göra upp . . . eld . . . här? 5 Får man plocka . . . svamp . . . ? 6 På . . . höst . . . kan man plocka . . . bär . . . i . . . skog . . .

Definite declension of the adjective, Type 3

Remember (see p.157) that on occasion the front article is omitted, the adjective takes the definite ending (-a, sometimes -e) and the noun has an end article:

Svenska akademien	Röda korset	Förenta staterna
(the Swedish Academy)	(the Red Cross)	(the United States)

This happens generally when the expression becomes a set phrase, as in the above examples, when the adjective loses its stress.

Compare: det vita huset	the white house
and: Vita huset	the White House

But the construction *always* occurs:

- with **hela** (the whole), **halva** (half the), **själva** (the very):
hela tiden; halva dagen; själva poängen
- with **båda** (both), **förra** (last), **ena** (the one), **enda** (the only):
båda flickorna; förra veckan; ena benet; enda barnet

And *often* in the following cases:

- in geographical locations:
Gamla stan; Döda havet the Old Town; the Dead Sea
- with nationality adjectives:
franska revolutionen the French Revolution
brittiska öarna the British Isles
- with colour adjectives:
Röda armén the Red Army

- with words for location:

på högra sidan	on the right hand side
i mellersta lådan	in the middle drawer
- with compass points:

västra halvklotet	the western hemisphere
--------------------------	------------------------
- with ordinal numbers:

första gången; andra våningen	the first time; the first floor
--------------------------------------	---------------------------------

Exercise 2

Complete the sentence using definite declension Type 3:

- 1 (Hel, kväll) gick de i skogen. 2 Värmland ligger i (väster, Sverige).
 3 (Förr, år) såg Bill en älg för (först, gång). 4 Det är skönt att vandra i (frisk, luft). 5 De plockade bär (halv, eftermiddag).

Adjectives and adverbs

Some adverbs (but *not* the 'adverb' that has figured so far of the kind that modifies the meaning of the sentence as a whole) derive from adjectives by adding the ending **-t** to the stem of the adjective. They may, therefore, be confused with the **-t** forms of adjectives:

Ulla är vacker.	Ulla sjunger vackert.	Rummet är vackert.
Ulla is beautiful.	Ulla sings beautifully.	The room is beautiful.
ADJ	ADV	ADJ (t-form)

De plockar snabbt och effektivt. They pick quickly and effectively.

Alla kan vandra fritt. Everyone can walk freely.

Some adverbs are formed from adjectives by adding **-en** or **-tvis**:

Han kommer möjligen senare.	He will probably come later.
Naturligtvis dricker Bill whisky.	Naturally Bill drinks whisky.

Some other adverbs are not derivatives, e.g. **inte, ju, nog, väl, aldrig, här, där, hit, dit.**

Adverbs that end in **-t** are expressions of manner (MPT-expressions) and often come at the end of the clause. Adverbs that end in **-en**, **-tvis** are sentence adverbs like **inte** and go in the same position as **inte**.

Exercise 3

Which words are adverbs?

1 Huset är vackert. 2 Det är otroligt vackert. 3 Är det möjligt att han inte kommer? 4 Hon är inte särskilt vacker. 5 Han kan förmodligen jaga. 6 Han åkte långsamt. 7 Det är förbjudet att jaga. 8 Egentligen är han student.

Dialogue 13

Visst får du!

Of course you may!

Bill and Ulla discuss what you may and may not do

BILL: Får jag plocka vad som helst i skogen?

ULLA: Ja, det får du väl.

BILL: De här blommorna, kan jag plocka dem också?

ULLA: Det går bra.

BILL: Trevligt att man för en gångs skull kan göra vad man vill i det här stränga landet. Annars är det så mycket man inte får. Man får inte gå mot rött ljus, inte köpa vin på lördagar, inte . . .

ULLA: Du får visst gå mot rött ljus om det roar dig.

BILL: Och så ska du äta sex skivor bröd om dagen, gymnastisera, klä dig rätt, inte slå barnen . . .

ULLA: Lägg av! Inte vill du väl slå dina barn, och du får gärna äta en hel limpa om du vill eller inget bröd alls. Socialstyrelsen säger vad du *bör* göra.

BILL: Samma storebrorsfasoner. Och när man går ut med hunden måste man plocka bort hundskiten.

ULLA: Ja, vad är det för fel med det, om jag får fråga? England är underbart på många sätt, men i Sverige är det i alla fall rent.

Vocabulary

visst, of course	slå -r slog slagit, hit
vad som helst, anything (at all)	lägg/a -er lade av, stop
för en gångs skull, for once	limpa -n -or, loaf
sträng -t -a, strict	Socialstyrelsen, Social Welfare Board
annars, otherwise	storebrorsfasoner, big brother attitude
gå mot rött ljus, cross the street against a red light	hund -en -ar, dog
roa/ -r -de sig, amuse (oneself)	hundskit -en, dog dirt
skiva -n -or, slice	ren -t -a, clean
gymnastisera/ -r -de, do exercises	
klä/ -r -dde sig, dress	

Permission and prohibition

Find phrases in the text and dialogue meaning: 'That's all right, of course', 'You may . . . if you wish', 'One can do what one likes', 'It is (not) allowed', 'It is prohibited.'

Here are some other useful phrases:

Man får (inte) göra det.	You may (not) do that.
Förbud mot is prohibited.
Var snäll och . . . inte!	Please do not . . . !
Man bör göra det.	One ought to/should do that.
Man har rätt att plocka svamp.	One is permitted to pick mushrooms.

Remember that måste is often a 'false friend':

Man måste göra det.	One must do that.
but:	
Man måste inte göra det.	One does not need to do that.
and notice:	
Man får/ska inte göra det.	One must/should not do that.

Reflexive pronouns and verbs

There is only one special reflexive pronoun form for the third person singular and plural. Ordinary object forms (see p.82) are used for first and second person:

Like other unstressed object pronouns, reflexive pronouns may come immediately after the verb (see p.208), rather than after the adverb which is the usual position for stressed objects.

<i>Unstressed object pronouns</i> (incl. reflexive pronouns):	<i>Stressed objects:</i>
Olle tvättar sig 'aldrig.	Olle tvättar aldrig 'bilen.
Olle köper den 'inte.	Olle köper inte 'mattan.

This happens only when there is a simple verb (VERB₁, i.e. present, past tense). If there is a complex verb or two-verb construction the unstressed object pronoun follows VERB₂:

Olle har inte tvättat sig idag.
Olle har inte tvättat den.
Olle tänker inte köpa den.

Exercise 4

What is the Swedish for:

1 He got up, moved to the chair and then sat down again. 2 We are getting married next Saturday. 3 I must wash and shave first. 4 The children got dressed and combed their hair. 5 He has not learned Swedish. 6 I didn't feel good. 7 We have caught a cold.

Present participles

Present participles end in **-nde**:

Verbs with stems ending in a consonant or **-a** add **-(a)nde**:

studera/	>	studera/nde	Conj. I
lev/a	>	lev/ande	Conj. II
skriv/a	>	skriv/ande	Conj. IV

Verbs with stems ending in a long vowel add **-ende**:

tro/	>	tro/ende	Conj. III
gå/	>	gå/ende	irregular verbs

Present participles are only rarely used as verbs in Swedish. For this reason the present participle is learned as a separate word, usually:

(a) an adjective:	levande träd	live (living) trees
	välsmakande svamp	pleasant tasting fungi
	stigande priser	rising prices

(b) a noun:	en studerande	a student
	en sökande	an applicant
	ett förhållande	a relationship

When N-gender the participle usually denotes a person, when T-gender a verbal abstract.

(c) an adverb:	fortfarande	still
----------------	--------------------	-------

Occasionally present participles are used after the verbs *komma*, *gå* and *bli* and verbs of motion in the same way as English '-ing' forms:

Älgen kom gående genom skogen.	The elk came walking through the forest.
---------------------------------------	--

But '-ing' forms are often translated by the Swedish infinitive, see p.171.

Factual text 13

På våren

In the spring

Många traditioner är förknippade med våren i Sverige. I mars åker tusentals skidåkare de nästan nio milen från Sälen till Mora i Dalarna, samma väg som kung Gustav Vasa åkte år 1520 (fast han åkte åt andra hållet). Före reformationen fastade man i 40 dagar fram till påsk och flera traditioner har överlevt från den katolska tiden. Innan fastan började – på fettisdagen – brukade man äta upp den feta mat man inte fick äta under själva fastan. Ännu idag bakar svenskarna fettisdagsbullar eller semlor som innehåller vispgräddde och mandelmassa. Under fastan samlar man fortfarande björkris och pryder det med färgade hönsfjädrar och omkring påsk brister knopparna ut i fina ljusgröna blad. På skärtorsdagen klär småbarnen ut sig till påskkäringar – egentligen häxor – och tigger godis. På påskafton äter man målade ägg. Den sista april (eller 'Valborgsmässafton') hälsar man äntligen våren välkommen med eldar och fyrverkeri. Valborg firas särskilt i studentstäderna med fester både ute och inne hela eftermiddagen och natten. Dagen därpå är det första maj, arbetarrörelsens högtidsdag, sedan 1938 en allmän helgdag i Sverige, med demonstrationer och politiska tal.

Vocabulary

förknippa/d -t -de, associated
 åt andra hållet, in the other
 direction
 överlev/a -er -de, survive
 fastan, Lent
 fettisdagsbullar, Shrove Tuesday
 buns
 mandelmassa -n, almond paste
 björkris -et, birch twigs
 hönsfjädrar -na, hens' feathers
 skärtorsdagen, Maundy Thursday

häxa -n -or, witch
 tigg/a -er -de, beg
 godis -et, sweets
 Valborgsmässoafton, Walpurgis
 Eve
 dagen därpå, the next day
 arbetarrörelsen, the labour
 movement
 allmän helgdag, public holiday
 tal -et -, speech

Exercise 5

Här är några svar. Vad kan frågorna vara? Läs texten.

1 Från Sälen till Mora. 2 I Dalarna. 3 1520. 4 Fastan. 5 Man åt upp den mat man inte fick äta under fastan. 6 Semlor. 7 Färgade hönsfjädrar. 8 De tigger godis. 9 Man tänder eldar och har fyrverkerier. 10 I studentstäderna. 11 Sedan 1938.

Exercise 6

Revise the sections on adjectives on pp.62, 157, 169, 181. Then put the words in brackets in the correct form:

1 Man får inte plocka (någon, fridlyst) blommor. 2 (Ingen, bra) blåbär fick vi. 3 Vi måste hitta (en annan) ställe. 4 Den (vacker, engelsk) tjejen. 5 Den (kort, tystlåten) Erik. 6 Deras (liten, flicka) heter Lena. 7 Hon åkte dit för att lära sig (svensk, språk). 8 Han har samma (ful, jacka) på sig idag. 9 Bills (trevlig, bärutflykt). 10 Han hade med sig några (fin, gåva) till sina (god, vän). 11 Han ställer samma (dum, fråga) varje gång. 12 Ullas (egen, gammal) stuga.

14 Tidningar

Newspapers

In this lesson we will look at:

- comparison of adjectives
- how to express similarity and dissimilarity
- the definite forms of superlatives
- article use
- how to be understanding
- slang expressions
- political life in Sweden

Text 14

Tidningar

Newspapers

Kvällstidningen som Rebecca köper i tunnelbanekiosken verkar ha större och svartare rubriker än någonsin. Men den innehåller inga stora nyheter, bara några snyftreportage kring en olycka. Kvällspressen är likadan här som i England.

Rebecca prenumererar på en dagstidning, eftersom det är billigare än att köpa lösnummer, och hon får alltså varje morgon vid femtiden en tidning i brevlådan. Visserligen brukar hon titta på TV-nyheterna på kvällarna men att läsa tidningen är lite mer givande. Vid frukosten skummar hon första sidan och efter att ha kastat en snabb blick på ledaren och kultursidan bläddrar hon fram till utrikesnyheterna för att se om det hänt någonting i England. Det är ju lättast att läsa om sådant som man känner till.

Något som är annorlunda än i engelska tidningar är alla foton av glada brudpar på familjesidan. Eftersom Rebecca inte känner så värst

många svenskar, hoppar hon över vigsel-, födelse- och dödsannonserna, fast ibland undrar hon om svenska brudpar är yngre eller äldre än engelska. De ser faktiskt rätt gamla ut på bilderna.

Någon gång läser hon filmrecensionerna. Platsannonserna och 'uthyres' är hon inte intresserad av. Hon söker varken plats eller lägenhet.

I ett avseende är svenska tidningar trevligare än engelska, tycker Rebecca. De sitter ihop. Erik tycker däremot bättre om det engelska lösbladssystemet. 'Det är väl bra att kunna dela med sig', säger han. 'Den ene, t ex jag, läser sporten. Den andre, t ex du, tar serierna.' Rebecca tycker bäst om serierna. Några är nämligen på engelska.

Vocabulary

kvällstidning -en -ar, evening paper
 tunnelbanekiosk -en -er, kiosk at
 tube station
 större, svartare, yngre, äldre, etc.,
 see 'Comparison of adjectives'
 below
 rubrik -en -er, headline
 någonsin, ever
 nyheter-na, news
 snyftreportage -t -, sob story
 prenumerera/ -r -de, subscribe
 dagstidning -en -ar, daily paper
 lösnummer -numret -, single copy
 brevlåda -n -or, letter box
 visserligen, admittedly
 givande, rewarding
 skumma/ -r -de, skim through
 sida -n -or, page
 kasta/ -r -de, throw
 kasta en blick, glance
 ledare -n -, leader
 kultursidan, the arts page
 bläddra/ -r -de, leaf through
 utrikesnyheter -na, foreign news
 om det hänt = om det har hänt, see
 p.247

känn/a -er -de till, be familiar with
 annorlunda än, different from,
 unlike
 foto -t -n, photograph
 brudpar -et -, bridal couple
 familjesidan, the social page
 inte så värst många, not that many
 vigsel-, födelse- och
 dödsannonserna, notices of births,
 marriages and deaths
 se/ -r såg . . . ut, look . . .
 bild -en -er, picture
 någon gång, occasionally
 recension -en -er (*pron. resansjon*),
 review
 platsannons -en -er, situations
 vacant advertisement
 'uthyres', to let, vacant properties
 avseende -t -n, respect
 sitt/a -er satt ihop, be stuck together
 lösblad -et -, loose page
 dela/ -r -de med sig, share
 tycker bäst om, prefers
 sport -en -er, sport
 serie -n -r, cartoon
 nämligen, you see

Swedish newspapers

SVERIGES STÖRSTA MORCONTIDNING

DAGENS NYHETER.

SVENSKA DAGBLADET

Göteborgs-PostenArbetet Nyheterna 

DEL 1 • TISDAG 28 NOVEMBER 1995 • VECKA 48

GRUNDAD 1897 • VÄRDEB • SÖNDAG 10

Comparison of adjectives

Swedish has four methods of comparing adjectives (i.e. forming the comparative and superlative forms) three of which are similar to English (cf. Eng. 'funny – funnier – funniest').

(a) Adds **-are, -ast**:

rolig (funny)

roligare (funnier)

roligast (funniest)

Most adjectives compare this way, including all in **-(l)ig**. *Note*: also **intelligent, intressant, modern, skicklig** (skilful) and **svår**, unlike their English equivalents.

(b) Vowel change and adds -re, -st:

stor (big)	större (bigger)	störst (biggest)
-------------------	------------------------	-------------------------

(c) Irregular comparison – changes stem:

liten (little)	mindre (smaller)	minst (smallest)
-----------------------	-------------------------	-------------------------

(d) Comparison with mer, mest:

komplicerad (complicated)	mer komplicerad (more complicated)	mest komplicerad (most complicated)
-------------------------------------	--	---

idyllisk (idyllic)	mer idyllisk (more idyllic)	mest idyllisk (most idyllic)
------------------------------	---------------------------------------	--

All past participles compare this way as well as all bisyllabic adjectives ending in -isk and an increasing number of others, especially long or polysyllabic adjectives. Notice that adjectives compared in this way have to agree with the noun in the indefinite or take a definite ending:

ett mer komplicerat problem, det mest komplicerade problemet

As only a few adjectives compare according to methods (b) and (c) it is possible to list them and learn them individually:

Vowel change + -re, + -st

o > ö	stor	större	störst	big
	grov	grövre	grövt	coarse
å > ä	låg	lägre	lägst	low
	lång	längre	längst	long, tall (people)
	trång	trängre	trängst	narrow
	få	färre	—	few
	små	smärre	—	small
u > y	ung	yngre	yngst	young
	tung	tyngre	tyngst	heavy
ö	hög	högre	högst	high, tall (objects)

Irregular comparison

god/bra	bättre	bäst	good
god	godare	godast	good to eat
dålig	sämre	sämst	bad
dålig/ond	värre	värst	bad
gammal	äldre	äldst	old
liten	mindre	minst	little
många	fler	flest	many
mycket	mer	mest	a lot

Notice about the use of these last:

värre = more of an originally bad property
 sämre = less of an originally good property

Compare:

den värsta lögn jag hört the worst lie I had heard
 byxor av sämre kvalitet än hans trousers of worse quality than his

mer, mest are used only with non-count nouns
 fler, flest are used only with count nouns

Compare:

Vill du ha mer kaffe? Would you like more coffee?
 Jag undervisar fler elever i år. I teach more pupils this year.

Similarity and dissimilarity

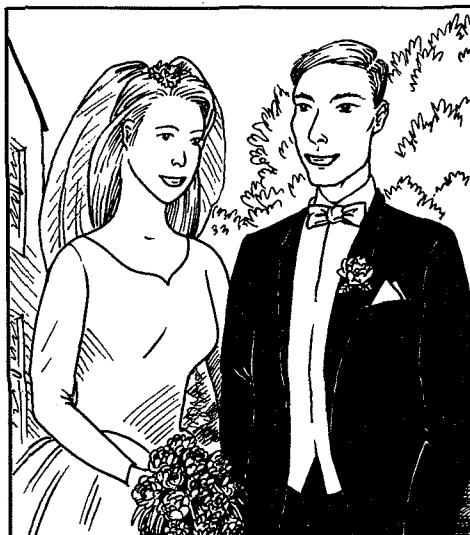
Dissimilarity:

Whisky är starkare än öl.	Whisky is stronger than beer.
Whiskyn är för stark.	The whisky is too strong.
Hans dialekt är annorlunda än din.	His dialect is different from yours.
Hans dialekt är olik din.	His dialect is different from yours.
Hans bror är olik din.	His brother is different from yours.

Similarity:

Jag är lik min bror.	I am like my brother.
Jag liknar min bror.	I am like my brother.
Han är lika intelligent som jag.	He is as intelligent as me.

Han talar *samma* dialekt *som* jag. He speaks the same dialect as me.
 Din mössa är *likadan* *som* min. Your cap is like mine.
 Han talar *så* bra (*som*) han kan. He speaks as well as he can.



Vigsel har ägt rum i Angelstads kyrka den 23 juni, 1995 mellan *Jan-Åke Nylén*, Halmstad, son till Arvid Nyhlén och hans maka Ulla-Lisa, f. Björk, och *Malin Brogren*, Angelstad, dotter till Mats Brogren och hans maka Kerstin f. Nyström. Vigselförrättare var Jörgen Westerberg.

Exercise 1

Give the adjectives and adverbs in the comparative form:

1 Är Henrik (gammal) än Rebecca? 2 Han ser faktiskt (ung) ut. 3 Är svenska tidningar (dyr) än engelska? 4 Ja, men de är mycket (bra). 5 Rebecca är (intresserad) av recensionerna. 6 Svenskarna läser (många) tidningar än andra nationaliteter. 7 Man läser en engelsk kvällstidning (snabb) än man läser en svensk. 8 De serverar (god) bakelser på Wahlströms konditori. 9 Han har alltid varit duktig men nu börjar han bli (dålig). 10 Svenskarna är kanske (idealistic) än

engelsmännen. 11 Engelsmännen dricker kanske (mycket) öl än svenskarna, men (liten) sprit.

Definite forms of superlatives

The comparative does *not* inflect in the definite:

en vackrare flicka	ett större hus	vackrare flickor/större hus
den vackrare flickan	det större huset	de vackrare flickorna/ de större husen

But the superlative inflects:

1 Superlatives ending in *-ast* always add *-e*:

den vackraste flickan

2 Superlatives ending in *-st* add *-a* (or *-e* with masculine singular):

den största flickan	det största huset	de största flickorna/ husen
den störste pojken		

3 Superlatives using *mest* add *-a* (or *-e* for masc. sing.) to the adjective:

Hon är den mest intelligenta flickan i hela gruppen.
Han är den mest sympatiska studenten i hela gruppen.

Några geografiska fakta om Sverige:

Den största sjön:	Vänern	5 585 km ²
Den största ön:	Gotland	3 001 km ²
Det största landskapet:	Lapland	109 729 km ²
Det folkrikaste landskapet:	Västergötland	1 108 017 invånare
Det största länet:	Norrbottnens län	98 906 km ²
Den största staden:	Storstockholm	1 400 000 invånare
Det folkrikaste länet:	Stockholms län	1 524 266 invånare
Den längsta kanalen:	Dalslands kanal	225 km
Den längsta bron:	Ölandsbron	6 072 m

Några andra fakta:

Det största företaget:	ABB	200 000 anställda
Den största dagstidningen:	Expressen	418 300 exemplar
Den största veckotidningen:	lcauriren	410 600 ex.
Den största månadstidningen:	Vår bostad	1 049 300 ex.
Den största serietidningen:	Kalle Anka & Co	139 300 ex.

Exercise 2

Study the table above and then insert the words in the correct form:

1 Den (lång, flod) i Sverige är Klarälven-Götaälv – 720 km. 2 Den (nordlig, punkt) i Sverige är Treriksröset. 3 Den (sydlig, punkt) är Smygehuk. 4 Den (djup, sjö) i Sverige är Hornavan – 221 m. 5 Det (hög, berg) i Sverige är Kebnekaise – 2111 m ö h. 6 Den (liten, fågel) i Sverige är kungsfågeln (*the goldcrest*). 7 Den (kall, månad) är februari. 8 Den (låg, temperatur) i Lappland kan ligga omkring 40–45 minusgrader.

Article use (2)

Use of indefinite and definite (end) articles in Swedish is often the same as in English, but notice the following difference:

No article in Swedish – definite article in English:

with instruments and machines:

Jag spelar piano.	I play the piano.
Vi tittar på TV.	We are watching (the) TV.
Hon lyssnar på radio.	She is listening to the radio.

with proper names:

Vi ska äta middag hos Olssons.	We are having dinner at the Olsson's.
---------------------------------------	--

with nouns after *nästa* (the next), *samma* (the same), *fel* (the wrong), *rätt* (the right), *följande* (the following), *föregående* (the previous):

Du ska fortsätta till nästa by.	You have to continue to the next village.
Han tog fel väg.	He took the wrong road.
Följande höst var torr.	The following autumn was dry.

Exercise 3

What is the Swedish for:

1 Aren't the headlines as big in the evening papers? They're bigger.
 2 Is the newspaper as rewarding as the TV news? It's more rewarding.
 3 Does she play as well as Erik? She plays better. 4 Are the boys like their father? They're taller. 5 Does Rebecca subscribe to the same paper

as you? Yes, but she pays less. 6 The sports pages are not the same as in English papers. They're fewer. 7 The leader is more difficult to read. It is too difficult. 8 Sweden is very different from England. It's richer and more beautiful.

Dialogue 14

Jag begriper ingenting!

I don't understand anything!

After a lecture Rebecca is worried about her exam

- REBECCA: Jag begrep inte ett ord av vad han sa.
 ERIK: Det är väl inte så konstigt. Han talade fort och det var ett svårt ämne.
 REBECCA: Men hur ska jag kunna klara mig om jag inte förstår vad han säger?
 ERIK: Du vänjer dig. Oroa dig inte!
 REBECCA: Fattar du inte? Det är bråttom. Jag tentar ju nästa vecka.
 ERIK: Lugna dig! Det kommer att gå bra. Det har ju gått fint hittills. Du behöver inte vara orolig.
 REBECCA: Vill du påstå att jag ska klara mig genom att gissa, eller ska jag fuska kanske?
 ERIK: Jag har för mig att du sa att du var fena på att fuska i skolan.
 REBECCA: Vad sa du? Nu begriper jag inte dig heller.

Vocabulary

begrip/a -er begrep, understand	examination
konstig -t -a, strange	lugna/ -r -de sig, calm down
fort, quickly	hittills, so far, up to now
ämne -t -n, subject	orolig -t -a, worried
klara/ -r -de sig, cope	påstå/ -r påstod, maintain
vänj/a -er vande sig, get used to	gissa/ -r -de, guess
oroa/ -r -de sig, worry	fuska/ -r -de, cheat
fatta/ -r -de, understand, grasp	har för mig, imagine
Det är bråttom. It's urgent.	vara fena på (= fenomenal), be
tenta/ -r -de (= tentera), take an	fantastic at something

Understanding and being understood

There are three ways of saying 'understand' in the dialogue. What are they? Here are one or two other expressions of the same kind:

Det antar jag.	I assume so.
Det förmodar jag.	I presume so.
Det undrar jag.	I wonder.
Det gissar jag.	That is my guess.

What are the three phrases Erik uses to tell Rebecca to calm down?

Slang (2)

See also p.164. Below are other frequent slang words and expressions (not already included in the dialogues) with their standard equivalents.

ball -t -a	rolig	fun
bergis (<i>indeclinable</i>)	säker	certain
bussig -t -a	vänlig	friendly, kind
deppig -t -a, deppad	deprimerad	depressed
dumburk -en -ar	TV-apparat	TV-set
extraknäck -en	extra arbete	moonlighting
fik -et -	kafé	café
funka/ -r -de	fungera	work, function
gaggig -t -a	virrig, senil	stupid, senile
grej -en -or (-er)	sak, föremål	thing
grunka -n -or	sak, föremål	thing
hoj -en -ar	cykel	bike
höjdare -n -	högt uppsatt person	'boss'
kass -t -a	dålig, tråkig	rotten, bad
klantig -t -a	dum, fumlig	stupid, clumsy
kul (<i>indeclinable</i>)	rolig	fun
käft -en -ar	mun	mouth
käk -et	mat	food
käka/ -r -de	äta	eat
kärra -n -or	bil	car
kåk -en -ar	hus	house
lira/ -r -de	spela	play (e.g. football)
läskig -t -a	äcklig, obehaglig	horrible
läbbig -t -a	äcklig, obehaglig	horrible

mack -en -ar	bensinstation	petrol station
macka -n -or	smörgås	sandwich
mugg -en	toalett	toilet
mygla/ -r -de	fiffla, småstjäla	fiddle, wangle
packad	full	drunk
pryl -en -ar	sak	thing, object
ragga/ -r -de upp	skaffa (t ex flickor/ pojkar)	get hold of, 'chat up'
sabba/-r-de	sabotera	sabotage
snask -et	goodsaker	sweets
snut -en -ar	polis -en -er	cop, policeman
spänn	kronor	currency
stålar	pengar	money
toa -n	toalett -en	toilet
töntig -t -a	dum, fånig	stupid

Factual text 14

Det politiska livet

Political life

Svenskarna röstar i riksdagsval den tredje söndagen i september vart fjärde år, dvs. 1998, 2002 etc. och alla svenska medborgare som är över 18 år har rösträtt och får ställa upp som kandidater i valet. Valdeltagandet är högt – omkring 90% av väljarna brukar rösta. Det parti som får flest mandat (riksdagsledamöter) bildar regering antingen ensamt eller i koalition. Det finns 349 ledamöter i riksdagen uppdelade i block:

Det socialistiska blocket består av Arbetarepartiet–Socialdemokraterna (s) och Vänsterpartiet (Vp). Socialdemokraterna är mycket större än Vp. Det borgerliga blocket består av Folkpartiet liberalerna (fp), Centern (c) och det konservativa Moderata Samlingspartiet (m). De två blocken har ungefär lika många mandat.

Andra partier som får mindre än 4% av rösterna får inte vara med i riksdagen. Det finns också flera vänsterpartier som inte är så stora som Vp. Partier som är representerade i riksdagen får sedan 1966 statliga bidrag beroende på antalet mandat. Kring 4%-strecket ligger KdS (Kristdemokratiska samhällspartiet), ett borgerligt parti, och Miljöpartiet de gröna, som står utanför blocken.

Sverige har varit neutralt i krig och är inte medlem i NATO men gick med i EU 1995 och har samtidigt ett starkt samarbete med de övriga nordiska länderna. Två kända svenska statsmän från senare år är Dag Hammarskjöld, FNs generalsekreterare som omkom i Rhodesia under Kongokrigen 1961 och Olof Palme, svensk statsminister som sköts ihjäl i Stockholm 1986.

Vocabulary

riksdagsval -et -, parliamentary election
 medborgare -n -, citizen
 rösträtt -en, right to vote
 rösta/ -r -de, vote
 valdeltagande -t, turnout
 mandat -et -, seat
 riksdagsledamot -en -ledamöter, member of parliament
 regering -en -ar, government

bidrag-et, support, grant
 beroende på, depending on
 vare sig . . . eller, neither . . . nor
 EU = Europeiska Unionen, the European Union
 samarbete -t, co-operation
 omkomm/a -er -kom, die (an unnatural death)
 statsminister -n -rar, prime minister
 ihjäl, dead

Exercise 4

Sätt ett kryss i rutan:
 (Place a cross in the box)

	rätt (right)	fel (wrong)
Alla som är över 18 år brukar rösta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Man får bli kandidat om man är över 18 år.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
90% av alla över 18 år röstar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Endast det parti som får 349 mandat får bilda regering.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Det socialistiska blocket har ungefär lika många mandat som Moderata samlingspartiet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Socialdemokraterna är mycket större än kommunisterna.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Vp är det största vänsterpartiet efter
socialdemokraterna.
- Alla politiska partier får statliga bidrag.
- Sverige är inte medlem i EU.

Compounding

There are several compound nouns in the above text, i.e. nouns made up of two (or more) nouns joined together, of two main types:

NOUN + NOUN	röst rätt vänster parti val deltagande
NOUN + s + NOUN	kväll s press

There are few firm rules for whether the link +-s is used, but it is found in the following cases:

- compounds in which the first part is itself a compound:
fot|boll + lag = fotboll|s|lag
- nouns whose first part ends in -(n)ing, -ling, -an, -nad, -(i)tet, -(a)tion:
koalition|s|regering
regering|s|chef (head of government)

Further methods for compounding are:

- NOUN minus -a/-e + NOUN
pojke + namn > pojk|namn
flicka + namn > flick|namn
väljare + kår > väljar|kår
- NOUN + link vowel + NOUN
familj + sida > familj|e|sida
tunnelbana + kiosk > tunnel|ban|e|kiosk
- NOUN + old case ending + NOUN
vecka + slut > vecko|slut
vara + hus > varu|hus

This last method is now seldom used to form new compounds.

Exercise 5

What two nouns do the following compounds derive from?

Example:

ett läkarintyg	< en läkare	+ ett intyg	<i>doctor's certificate</i>
1 ett lärarrum	< ...	+ ...	<i>staff room</i>
2 en veckotidning	< ...	+ ...	<i>weekly newspaper</i>
3 ett hjärtbyte	< ...	+ ...	<i>heart transplant</i>
4 ett grannbarn	< ...	+ ...	<i>neighbour's child</i>
5 en soffkudde	< ...	+ ...	<i>sofa cushion</i>
6 en ficklampa	< ...	+ ...	<i>pocket torch</i>
7 en gatubild	< ...	+ ...	<i>street scene</i>
8 (en) kvinnokamp	< ...	+ ...	<i>feminist struggle</i>
9 en skoltermin	< ...	+ ...	<i>school term</i>
10 ett invånarantal	< ...	+ ...	<i>number of inhabitants</i>

15 Rebecca sätter igång och packar

Rebecca starts packing

In this lesson we will look at:

- reflexive possessive pronouns (hans, etc./sin, etc.)
- article use
- transitive and intransitive verbs
- the position of unstressed object pronouns
- how to express beginning, continuing and ending
- subjunctives
- emigration and immigration

Text 15

Rebecca sätter igång och packar

Rebecca starts packing

Väckarklockan ringde ovanligt tidigt hos Rebecca den där morgonen, och först hörde hon den inte. Men hon vaknade, gnuggade sig i ögonen och satte sig på sängkanten. Hon sträckte sig efter telefonluren och slog numret till sin kompis, Pernilla, som hon lovat ringa och väcka. Pernilla svarade att hon redan var uppe. Hon hade vaknat i god tid, och eftersom hon avskydde att ligga och dra sig, hade hon redan packat sin ryggsäck och stod nu resklar med ytterkläderna på. Rebecca trevade med fötterna efter tofflorna, satte på sig morgonrocken och började lägga kläder i travar på sängen: några trosor, en bh, två långärmade T-shirts och en tjock olle, några blusar, en kjol, strumpbyxor. Högarna

växte och hon tänkte i sitt stilla sinne att hon borde ha gjort detta föregående kväll.

De skulle resa norrut. Pernilla hade föreslagit att de skulle ta hennes bil och åka bort ett par dagar kring veckoslutet. De kunde behöva lite avkoppling från sina studier. Det var inte skidsäsong ännu, men det kunde vara så strålande vackert på senhösten och Pernilla ville visa Rebecca några av sina älsklingsställen. Rebecca hade förstås tackat ja till erbjudandet, men nu tittade hon förtvivlat på alla sina olika klädesplagg. Vad behövde man när det enligt väderleksrapporten skulle bli växlande molnighet och enstaka regnskurar i södra Norrlands inland och fjälltrakter?

Henrik hade lånat henne sitt regnställ, och hans råd hade varit att bara packa det nödvändigaste. Ju mindre, desto bättre. Rebecca beslöt att ta honom på orden, hoppade i jeansen, drog en tröja över huvudet, stoppade tandborsten i fickan, tog regnstället under armen och gick ner till den väntande bilen.

Vocabulary

sätt/a -er satte igång, start	bh -n -ar, bra
packa/ -r -de, pack	långärmad -t -de, long-sleeved
hör/a hör -de, hear	olle -n -ar, warm sweater
vakna/ -r -de, wake up (<i>intrans.</i>)	blus -en -ar, blouse
gnugga/ -r -de, rub	kjol -en -ar, skirt
sängkant -en -er, edge of the bed	strumpbyxor -na, tights
sträck/a -er -te sig, reach, stretch	hög -en -ar, heap
telefonlur -en -ar, telephone receiver	väx/a -er -te, grow (<i>intrans.</i>)
slå/ -r slog, hit; <i>here</i> : dial	i sitt stilla sinne, deep down
väck/a -er -te, rouse, awaken (<i>trans.</i>)	föreslå/ -r -slog, suggest
svara/ -r -de, answer	veckoslut -et -, weekend
ligga och dra sig, lie in bed (in the morning)	avkoppling -en, break, relaxation
ryggsäck -en -ar, rucksack	studie -n -r, study
resklar -t -a, ready to leave	skidsäsong -en -er, skiing season
ytterkläder -na, outdoor clothes	strålande vackert, gorgeous
treva/ -r -de efter, grope for	senhöst -en, late autumn
toffla -n -or, slipper	älsklingsställe -t -n, favourite place
morgonrock -en -ar, dressing gown	tacka/ -r -de ja, accept
trave -n -ar, pile	erbjudande -t -n, offer
trosor -na, knickers	förtvivlat, in desperation
	klädesplagg -et -, article of clothing

väderleksrapport -en -er, weather report	det nödvändigaste, what was absolutely necessary
växlande molnighet, cloudy with bright intervals	ju . . . desto . . . , the . . . the . . .
enstaka regnskurar, scattered showers	ta honom på orden, take him at his word
fjälltrakt -en -er, mountain area	tandborste -n -ar, toothbrush
inland -et, interior	ficka -n -or, pocket
regnställ -et -, waterproof	arm -en -ar, arm
råd -et -, advice	vänta/ -r -de, wait

Reflexive possessive pronouns (hans etc./sin etc.)

English 'his', 'her', 'its', 'their' have two possible renderings in Swedish: **hans, hennes, dess, deras** (all indeclinable as they end in -s); **sin (sitt, sina)** which agrees with the noun following.

Han har en bil. Hans bil är gammal. He has a car. His car is old.
Han har sålt sin bil. He has sold his car.

Sin (sitt, sina) is reflexive. It may only qualify the object of the clause and always refers to possession by the subject of the clause.

Han har sålt sin bil.
 SUBJ <—> OBJ (sin etc. qualifies the object of the clause.)
 <—————>
 (sin etc. refers to the subject of the clause)

Sin (sitt, sina) never qualifies the subject of the clause:

Hans bil är gammal.
 SUBJ

One way of being sure of reference to the subject is to draw an arrow from the possessive to the possessor. If the possessor is subject of the clause *and* the noun that the possessive qualifies is object, then use **sin etc.**

He has sold his car. (i.e. A has sold A's car.)
 <—————>

Non-reflexive forms (*hans, hennes, etc.*) do not refer to the subject:

Olle är sur. Varför det? Åke gick ut med hans fru.
 Olle is angry. Why? Åke went out with his (i.e. not Åke's own) wife.

Problems arise in the following cases:

- when there is more than one clause:

They think that their lessons are boring.
De tycker, att deras lektioner är tråkiga.

because 'their lessons' is the subject of the new sub clause.
 (cf. They hate their lessons. = **De hatar sina lektioner.**)

- when there is a double subject:

He and his wife went away for the weekend.
Han och hans fru åkte bort för helgen.

because 'he and his wife' is all subject use **hans**.
 (cf. **Han tog sin fru med sig.** = He took his wife with him.)

Exercise 1

Translate only the words in italics:

1 Pernilla rang *her friend* Rebecca. 2 It wasn't *her rucksack*. 3 She was packing *her case*. 4 *Her case* was heavy. 5 She put *her clothes* on the bed. 6 But are *her clothes* suitable for the country? 7 Pernilla was going to take *her own car*. 8 *Her car* never starts in the mornings. 9 Pernilla had to lend her *her warm sweater*. 10 She thinks that *her warm sweater* suits Rebecca. 11 *Pernilla and her friend* have a marvellous time in the country.

Exercise 2

Insert either **hans/hennes/dess/deras** or **sin/sitt/sina**:

Rebecca ville inte packa . . . blusar och strumpbyxor. . . . klädesplagg låg överallt på rummet. Pernilla kan inte få igång . . . bil. . . . bil startar aldrig på morgonen . . . motor krånglar. Rebecca kan inte få

igen . . . väska. Hon tycker att . . . väska är besvärlig. Hon bad . . . kompis Henrik om råd och han sa att han tyckte att hon inte behövde ta med alla . . . kläder den gången. Hon följde till slut . . . råd. . . . regnställ hade hon fått i julklapp av Henrik.

Article use (3)

End article in Swedish – possessive pronoun in English

Notice that when the ownership is obvious, for example with parts of the body and clothing, Swedish does *not* use a possessive (see p.205).

Hon satte på sig morgonrocken.	She put on her dressing gown.
Hon drog en tröja över huvudet och stoppade tandborsten i fickan.	She pulled a sweater over her head and put her toothbrush in her pocket.
Hon tog av sig skorna.	She took off her shoes.
Hon ska tvätta håret.	She is going to wash her hair.
Han har ont i ryggen/magen/huvudet.	He has a pain in his back/a stomach ache/a headache.

Transitive and intransitive verbs

Transitive verbs take a direct object, intransitive verbs do not.

Hon hörde väckarklockan.	Hon sov länge.
trans. DO	intrans. MPT (time)

Ditransitive verbs have both a direct and an indirect object: the indirect object is often a person and the direct object a thing:

Henrik lånade henne ett regnställ.
ditrans. IO DO

Whereas in English many verbs may be either intransitive or transitive, in Swedish there is often a sharp distinction in that separate verbs are used:

<i>Transitive</i>	<i>Intransitive</i>
He grows potatoes.	The potatoes are growing well.
Han odlar potatis.	Potatisen växer bra.

Churchill smoked cigars.
Churchill *rökte* cigarrer.

The chimney was smoking.
Det *rykte* i skorstenen.

There are a number of pairs of transitive/intransitive verbs in Swedish that are distinguished by different verb inflection (e.g. weak vs. strong):

<i>Transitive</i>		<i>Intransitive</i>	
sätt/a -er satte satt	put	sitt/a -er satt suttit	sit, be
lägg/a -er lade lagt	lay	ligg/a -er låg legat	lie, be
fäll/a -er -de -t	fell	fall/a -er föll fallit	fall
bränn/a -er -de -t	burn	brinn/a -er brann brunnit	burn
kyl/a -er -de -t	chill	kallna/ -r -de -t	cool
trött/a -r -de -t	tire	tröttna/ -r -de -t	get tired

Exercise 3

Choose one of the verbs and insert it in the correct form in the sentence:

sätta/sitta

Rebecca . . . på sängen och funderade. Hon kunde inte somna och hon tänkte . . . på radion. När hon hade . . . på den, slutade hon fundera.

lägga/ligga

Jokkmokk är en liten stad som . . . i Lappland. Vi . . . brevet i brevlådan i går. Var har jag . . . mina byxor?

bränna/brinna

Har du . . . upp alla gamla tidningar? När han studerade . . . Lampan sent på natten. Jag har . . . mig på spisen.

Unstressed object pronouns

When object pronouns are unstressed they often move in front of the adverb, as in the text:

Först hörde hon den ¹inte. (Cf. Först hörde hon inte ¹den.)
OBJ ADV ADV OBJ

Cf. Noun (always stressed): Pronoun (unstressed):
Hon gillar inte alls ¹popkonst. Hon gillar den inte ¹alls.
ADV OBJ OBJ ADV

Cf. Stressed pronoun (for contrast):

Jag känner inte ¹honom (men

ADV OBJ

jag känner ¹henne).

(I don't know *him* (but I do know *her*.)

Unstressed pronoun:

Jag känner honom ¹inte.

OBJ ADV

(I don't *know* him.)

Exercise 4

Replace the noun with a pronoun and re-arrange the word order as in the example:

Example: **Hon hörde inte väckarklockan.** > **Hon hörde den inte.**

1 Hon tog inte blusarna med sig. 2 Känner du inte Henrik? 3 Nej jag träffade aldrig Henrik. 4 Han gav mig inte regnstället. 5 Du glömmer väl inte ollen? 6 Du väcker väl inte Rebecca?

Dialogue 15

Det är bäst vi startar tidigt

We had better start early

Pernilla, an early riser, is keen to get going

REBECCA: God morgon, god morgon, det är dags att stiga upp.

PERNILLA: God morgon. Jag har varit vaken länge. Jag skulle just gå när du ringde.

REBECCA: Gå! Är du inte klok? Jag har precis vaknat, och nu ska jag sätta igång och packa. Jag vet inte var jag ska börja. Fy, vad det är jobbigt!

PERNILLA: Om jag vore du skulle jag bara ta lite underkläder, varma tröjor och någonting om vi går ut på kvällen. Det finns faktiskt ett disco däruppe. De håller igång hela natten.

REBECCA: Jag klarar inte det här. Varken min rutiga blus eller mina randiga skjortor passar till de rutiga långbyxorna. Något nytt enfärgat har jag inte råd med.

PERNILLA: Det problemet tar vi itu med när vi kommer fram. Mönster på mönster kan vara jättesnyggt. Sno dig nu! Resan tar

ganska lång tid, så det är bäst att vi startar tidigt. Jag kör nu . . . om jag får igång bilen.

REBECCA: Din bil startar aldrig på morgnarna så jag har en dryg halvtimme på mig att få igen väskan.

PERNILLA: Vi får se. Hej så länge.

REBECCA: Hej. Vi ses . . . om jag kommer upp ur sängen. Morgonpigga människor upphör aldrig att förvåna mig.

Vocabulary

starta/ -r -de, start

dags att, time to

stig/a -er steg upp, get up

vak/en -et -na, awake

inte klok, crazy

jobbig -t -a, hard work

vore, were (see 'Subjunctives'

below)

underkläder -na, underclothes

håller igång, be in full swing

varken . . . eller . . ., neither . . .

nor . . .

skjorta -n -or, shirt

passa/ -r -de (till), be suitable, go

(with)

långbyxor -na, slacks

enfärgad -t -de, plain (*lit.* of a single

colour)

ha råd med, afford

problem -et -, problem

ta/ -r tog itu med, deal with

mönster mönstret -, pattern

jättesnygg -t -a, stunning, very

attractive

sno/ -r -dde sig, hurry up

få/ -r fick igång bilen, get the car

started

en dryg halvtimme, a good half

hour, at least half an hour

få igen väskan, get the case closed

morgonpigga, upphör, förvåna,

dryg, see 'Beginning, continuing

. . .' below

Beginning, continuing and ending

Find words in the text and dialogue which mean 'at first', 'already', 'for a couple of days', 'it is time to . . .', 'for a long time', 'I have just . . .', 'I have a good half hour to . . .'. There are also a number of expressions for beginning, continuing and ending:

Rebecca började lägga kläder i Rebecca began to lay out clothes
travar. in piles.

Nu ska jag sätta igång och Now I am going to start packing.
packa.

Starta is a 'false friend', meaning 'set out', 'start up' (engines), or 'take off' (aeroplanes).

Vi startar tidigt.	We will set out early.
Jag kan inte få igång motorn.	I can't start the engine.
Morgonpigga människor upphör aldrig att förvåna mig.	People who are lively in the morning never cease to amaze me.

Notice also: **hålla på och/hålla på med att** (be (engaged in) doing something):

Han håller på och lagar bilen.	He is mending the car (i.e. right now).
Han håller på med att laga bilen.	

Another word for 'continue' is **pågå**:

Matchen pågår ännu.	The match is still going on.
----------------------------	------------------------------

Another word for 'end, stop' is **sluta**:

Matchen har slutat.	The match has finished.
Det har slutat regna.	It has stopped raining.

Subjunctives

The subjunctive is rarely used in modern Swedish, and a special subjunctive form of the verb, ending in **-e**, is found only for a few verbs such as **vore** (from **vara**):

Det vore kul om du kunde komma ikväll.	It would be nice if you could come tonight.
(cf. Det skulle vara kul . . .)	

Usually the subjunctive is found in fixed expressions:

Leve brudparet!	Long live the bridal couple!
Tack vare din hjälp . . .	Thanks to your help . . .

The past subjunctive of strong and irregular verbs is used now only as an alternative to the ordinary past tense in order to express unreal situations:

Om jag vore mycket rik skulle jag köpa ett slott i Frankrike.	If I were very rich I would buy a chateau in France.
(cf. Om jag var . . .)	

Factual text 15

Utvandring – invandring

Emigration – immigration

Mellan 1850 och 1920 utvandrade över 1 miljon svenskar till Nordamerika. De flesta kom från landsbygden, men arbetare från staden åkte också med. På 1800-talet förändrades Sverige mycket – befolkningen ökade hastigt och på landet betydde detta fler jordlösa och arbetslösa.

Under 1860-talet blev det missväxtår och många dog av hunger. Samtidigt erbjöd USA gratis jord och välbetalda arbeten i de växande städerna. I början sökte vissa svenskar också religionsfrihet i den nya världen. Senare reste socialister som Joe Hill (avrättad i Utah 1915) och unga män som inte ville göra den förlängda militärtjänsten (1901). Om tidig utvandring från Småland har författaren Vilhelm Moberg (1898–1973) skrivit i 'Romanen om utvandrarerna' i fyra delar. Sedan andra världskriget har det kommit många arbetare och flyktingar till Sverige. Den största gruppen är finnar – omkring 250 000. På 60-talet och 70-talet kom många jugoslaver och greker. Grekerna flydde undan militärjuntan i Grekland 1967–74, och många chilensare flydde till Sverige efter kuppen mot president Salvador Allende år 1973. Det har kommit andra flyktingar från Iran och Somalia och på senare år från det forna Jugoslavien.

Trots att myndigheterna gör mycket för att hjälpa, trivs många invandrare inte i Sverige. De saknar sina hemländer och accepteras inte alltid av svenskarna.

Vocabulary

utvandra/ -r -de, emigrate
 landsbygd -en, countryside
 förändra/ -r -de, change
 hastigt, rapidly
 betyd/a -er -de, mean
 missväxtår -et -, years when the
 harvest failed
 frihet -en -er, freedom

avrätta/ -r -de, executed
 militärtjänst -en, military service
 författare -n -, writer
 roman -en -er, novel
 kupp -en -er, coup
 myndigheterna, the authorities
 det forna, former, ex-

Exercise 5

Hitta ett eller flera ord i texten som passar här:

1 Han kommer inte från staden utan från . . . 2 Den stora folkökningen på 1800-talet betydde att många hade varken . . . eller . . . 3 I USA kunde man få . . . 4 Religionsfrihet kunde man få i . . . 5 År 1901 förlängdes . . . 6 Joe Hill, den berömda . . . blev . . . i Utah. 7 Vilhelm Moberg är . . . till en . . . roman om utvandringen från . . . 8 Från södra Europa kom det många . . . till Sverige. 9 Militärledningen i Grekland kallades . . . 10 President Allende dog under . . . år 1973. 11 Från fjärran östern har det också kommit . . . , från . . .

16 Hos läkaren

At the doctor's

In this lesson we will look at:

- past participles
- particle verbs and their participles
- compound verbs
- the position of particles
- affixation
- words for parts of the body
- warnings
- words for people from certain towns and regions
- Linné, the flower king

Text 16

Hos läkaren

At the doctor's

Bill hade känt sig lite vissen en längre tid. Han hade en besvärande hosta, ihållande huvudvärk, ont i magen, plötsliga smärtor i korsryggen och dessutom skavsår på hälarne. Det sistnämnda tyckte han emellertid var för oheroiskt, så det ville han helst inte låtsas om.

Han kom ihåg att en vän hade sagt att man, om man blev sjuk, kunde gå till sjukhusakuten eller till en vårdcentral utan att först beställa tid. Bill blev omhändertagen trots att han saknade både personnummer och patientbricka. Han blev klämd på magen och knackad i ryggen, fick gapa och säga 'aah', blev stucken i långfingret för blodprov och fick kasta vatten för urinprov. Slutligen talade doktorn om för honom att hostan berodde på rökning, huvudvärken på alkohol,

magplågorna på stress och ryggsmärtorna på den föga sittvänliga bilen. Han undrade om Bill kunde lägga av med cigaretterna, skära ner sin ölkonsumtion och koppla av på jobbet. Bill kunde hålla med om att det var en god idé, men när doktorn föreslog att han kunde ta långa stärkande promenader i stället för att sitta instängd i en obekvämlig, utsliten bil, tänkte Bill på sina skavsår och log sammanbitet.

Vocabulary

läkare -n -, doctor	knacka/ -r -de, knock, tap
viss/en -et -na, off colour	rygg -en -ar, back
besvärande, troublesome	gapa/ -r -de, open one's mouth
hosta -n, cough	stick/a -er stack, prick, sting (of insects)
ihållande, constant	blodprov -et -, blood test
huvudvärk -en, headache	kasta/ -r -de vatten, urinate (hospital language)
ont i magen (see p.207), stomach ache	urinprov -et -, urine test
smärta -n -or, pain	slutligen, finally
korsrygg -en, small of the back	bero/ -r -dde på, be due to
skavsår -et -, blister	magplåga -n -or, stomach pain
häl -en -ar, heel	ryggsmärta -n -or, back pain
det sistnämnda, this last	föga sittvänlig, with poor seats
emellertid, however	cigarett -en -er, cigarette
oheroisk -t -a, unheroic	skär/a -skar ner, cut down
inte låtsas/ -des om, ignore	ölkonsumtion -en, beer consumption
sjukhusakuten, casualty department	koppla/ -r -de av, relax
vårdcentral -en -er, clinic, health centre	håll/a -er höll med om, agree with
beställ/a -er -de tid, make an appointment	stärkande, invigorating
blev omhändertagen, was treated	promenad -en -er, walk
sakna/ -r -de, lack, be without, have no	obekvämlig -t -a, uncomfortable
personnummer -numret -, personal identity number	stäng/a -er -de in, shut in
patientbricka -n -or, patient card (a plastic medical card)	slit/a -er slet ut, wear out
klämma/a -er klämde, squeeze, press	le/ -r log, smile
	log sammanbitet, gave a dogged (polite) smile

Past participles

How to form past participles:

- (a) Weak verbs that have a stem in **-a** or a voiced consonant (i.e. Conjugations I, II) add **+d**:

packa/	(pack)	packa/d	(packed)
stäng/a	(close)	stäng/d	(closed)

- (b) Weak verbs that have a stem in a voiceless consonant (**-k, -p, -s, -t, -x**, i.e. Conjugation IIb verbs) add **-t**:

köp/a	(buy)	köp/t	(bought)
--------------	-------	--------------	----------

- (c) Weak verbs that have a stem in a long stressed vowel (Conjugation III verbs) add **-dd**:

klä	(dress)	klä/dd	(dressed)
------------	---------	---------------	-----------

- (d) To form the past participle of a strong verb: delete the supine ending in **-it** and then add **-en**:

<i>Infinitive</i>	<i>Supine</i>	<i>Past participle</i>
skriv/a (write)	skriv/it (written)	skriv/en (written)

Using past participles:

The supine is an indeclinable form used together with **har**, **hade** to form the perfect and pluperfect tenses respectively (see p.116). The past participle of Swedish verbs is, however, a completely separate form which is used as an adjective in the indefinite and definite declensions (Roman numerals refer to verb conjugations):

<i>Indefinite Predicative</i>	<i>Indefinite Attributive</i>	<i>Definite Attributive</i>
-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------

I

Stolen är nymåla/d	en nymåla/d stol	den nymåla/de stolen
The chair is newly painted.	a newly painted chair	the newly painted chair

Huset är nymåla/t	ett nymåla/t hus	det nymåla/de huset
The house is newly painted.	a newly painted house	the newly painted house

IIa		
Dörren är stäng/d The door is closed.	en stäng/d dörr a closed door	den stäng/da dörren the closed door
Fönstret är stäng/t The window is closed.	ett stäng/t fönster a closed window	det stäng/da fönstret the closed window
IIb		
Boken är oläs/t The book is unread.	en oläs/t bok an unread book	den oläs/ta boken the unread book
Brevet är oläs/t The letter is unread.	ett oläs/t brev an unread letter	det oläs/ta brevet the unread letter
III		
Enigheten är uppnå/dd Unity is achieved.	en uppnå/dd enighet an achieved unity	den uppnå/dda enigheten the achieved unity
Resultatet är uppnå/tt The result is reached.	ett uppnå/tt resultat the final result	det uppnå/dda resultatet the final result
IV		
Dikten är omskriv/en The poem is rewritten.	en omskriv/en dikt a rewritten poem	den omskriv/na dikten the rewritten poem
Dramat är omskriv/et The drama is rewritten.	ett omskriv/et drama a rewritten drama	det omskriv/na dramat the rewritten drama

Note: Both the N-form and T-form of Conjugation IIb past participles end in -t. The definite and plural form of past participles ending in -ad is -e irrespective of gender (cf. p.134). The definite and plural form of other past participles is -a. The past participles of strong verbs have the same root vowel as the supine:

dricka-dricker-drack-druckit-drucken
slå-slår-slog-slagit-slagen

Past participles are also used with forms of bli and vara to construct one type of passive (see p.229).

Exercise 1

Revise strong verbs (see p.146). Then insert the indefinite past participle form of the verbs provided:

1 (*skriva* IV) Är brevet . . . ? 2 (*tvätta* I) Är kläderna . . . ? 3 (*stressa* I) Bill har blivit . . . 4 (*steka* IIb/*grilla* I) Jag vill ha ett . . . ägg och en . . . korv, tack. 5 (*stänga* IIa) Är affärerna redan . . . ? 6 (*bygga* IIa) Villorna blev . . . till slut. 7 (*gifta* IIb) De är . . . nu. 8 (*bjuda* IV) Är

vi båda . . . ? 9 (*sticka* IV) Olle blev . . . av ett bi. 10 (*tända* IIa) Är ljuset . . . ?

Exercise 2

Insert the definite past participle form:

1 (*duka* I) Det . . . bordet. 2 (*röka* IIb) Den . . . korven. 3 (*läsa* IIb) De . . . dörrarna. 4 (*känna* IIa) Den . . . filmstjärnan. 5 (*parkera* I) Den . . . bilen. 6 (*laga* I) Den . . . maten. 7 (*gifta* IIb) Det ny- . . . paret. 8 (*bebo* III) Den . . . stugan. 9 (*läsa* IIb) Den om- . . . boken. 10 (*beställa* IIa) De . . . biljetterna.

Particle verbs

Particles are stressed adverbs or prepositions which together with a verb form a particle verb, i.e. the two words together form one unit of meaning:

<i>Jag tycker om dig.</i>	I like you.
<i>Du behöver koppla av.</i>	You need to relax.
<i>Lägg av med att röka!</i>	Stop smoking!

Prepositions may be used as particles. One difference between a preposition and a particle is that a preposition is unstressed and usually precedes a noun. There is often a difference in meaning:

<i>Unstressed preposition på:</i>	<i>Stressed particle på:</i>
Han sätter sig på regnrocken.	Han sätter på sig regnrocken.
He sits on the raincoat.	He puts on the raincoat.

The following prepositions are, when stressed, often used as particles:

på	Sätt på radion!	Put the radio on!
av	Stäng av stereon!	Turn off the stereo!
med	Olle håller inte med mig.	Olle doesn't agree with me.
efter	Jag skall se efter.	I'll go and look.
om	Gör inte om detta!	Don't do that again!
	Hon klär om sig.	She is getting changed.
till	Jag vill inte lägga till något.	I don't wish to add anything.
över	Blev det mycket vin över?	Was there much wine left?
	Vi måste arbeta över idag.	We have to work late today.

The following adverbs are, when stressed, often used as particles:

omkring	De gick omkring i Rom.	They walked round in Rome.
runt	Hon reste runt i Sverige.	She travelled round in Sweden.
förbi	Jag körde förbi skolan.	I drove past the school.
tillbaka	Hon lämnade tillbaka pennan.	She gave back the pen.
 kvar	Vi stannar kvar och diskar.	We'll stay and wash up.
igång	När skall vi sätta igång?	When are we going to start?
iväg	Har du skickat iväg kortet?	Have you sent off the card?
undan	Tjuven kom undan polisen.	The thief evaded the police.
omkull	Jag slog omkull stolen.	I knocked over the chair.
sönder	Vem har slagit sönder vasen?	Who has smashed the vase?
fast	Spänn fast bältet!	Fasten your belt!
loss	Jag kan inte få loss muttern.	I cannot loosen the nut.
ihop	Har Åke och Eva flyttat ihop?	Have Åke and Eva moved in together?
isär	Nu har de flyttat isär.	Now they have moved apart.
itu	Pennan gick itu.	The pen broke in two.
ikapp	Du måste hinna ikapp.	You must catch up.
ihjäl	Fienden slog ihjäl honom.	The enemy killed him.

Participles of particle verbs

In the present and past participle forms of particle verbs the particle becomes a prefix attached to the verb:

Vi tycker om vår lärare. **Hon är en mycket omtyckt lärare.**
We like our teacher. She is a very popular teacher.

Han kastar bort sin ölburk. **En bortkastad ölburk.**
He throws away his beer can. A discarded beer can.

Some examples from the text are: *instängd* (< *stänga in* 'shut in'); *utsliten* (< *slita ut* 'worn out'); *omhändertagen* (< *ta hand om* 'taken care of').

Exercise 3

Insert past participles in the correct form:

1 (*stänga av* II) Stereon är . . . 2 (*klä om* III) Hon var . . . 3 (*slå sönder* IV) Vasen är . . . 4 (*resa bort* IIb) Är de . . . ? 5 (*köra om* IIa, =

'overtake') Han blev . . . av Porschen. 6 (*skriva upp* IV) Är alla priserna . . . ? 7 (*kasta ut* I) Pojkarna blev . . . 8 (*spela in* I, = 'record') Alla sångerna är nyligen . . .

Compound verbs

There are two kinds of compound verb:

- with inseparable prefixes: *betala* (pay), *förklara* (explain), *oroa* (worry), *undkomma* (avoid)
- with separable prefixes: *känna igen/igenkänna* (recognise), *bjuda in/inbjuda* (invite)

The separable kind is similar to the particle verb, but has two alternate forms for every tense. The participle forms are always joined up. Generally speaking the separated forms of the separable compound verb have a lower style and/or have a concrete meaning, while the joined up forms have a higher style and/or an abstract meaning:

De gick förbi mig på vägen. **De förbigick mig i prisutdelningen.**
They walked past me on the road. They passed over me in the prize-giving.

Eleven stryker under ordet. **Jag underströk sakens betydelse.**
The pupil underlines the word. I underlined (i.e. stressed) the importance of the matter.

The position of particles

Front	Verb ₁	Subject	Adverb	Verb ₂	Particle	Obj/Comp	MPT
Nu	tycker	jag	inte	—	om	dig	längre.
Nu	är	du	inte	omtyckt	—	—	längre.
Då	måste	vi	faktiskt	ringa	upp	honom.	
Han	har	—	—	blivit			
				uppringd.			
De	kastade	—	—	—	ut	häcklaren.	

Notice that in English the object comes before the particle, in Swedish after the particle: cf. 'ring him up', 'threw the heckler (*häcklaren*) out'.

Exercise 4

Using the verbs provided, translate into Swedish:

1 (*ringa upp*) Don't ring us before 7! 2 (*skriva ner*) Did you write the number down? 3 (*tycka om*) Didn't he like them? 4 (*kasta bort*) They never throw away old clothes. 5 (*slå sönder*) I didn't smash the window! 6 (*klä om sig*) Isn't she getting changed? 7 (*resa bort*) Don't they go away over the summer? 8 (*skicka iväg*) Hasn't he sent the letter?

Affixation

New words can be formed by adding a prefix before a stem or a suffix after a stem. Prefixes do not alter the word class or inflexion of the stem, but suffixes are often used for this very purpose:

o	+ tacksam	> o tacksam	= ungrateful
NEGATIVE PREFIX	+ ADJ	ADJ	
tacksam	+ het	> tacksam het	= gratitude
ADJ	+ NOUN SUFFIX	NOUN	

Below is a list of some common prefixes and suffixes with an indication of their meaning and function (< indicates derivation):

Prefixes

Negative:

o-	'not, opposite of'	o kocht	uncooked
in-	'bad, wrongly'	in tolerant	intolerant
miss-	'bad, wrongly'	miss förstå	misunderstand
van-	'bad, wrongly'	van trivas	be unsettled

Attitude:

sam-	'together with'	sam arbeta	collaborate
med-	'together with'	med arbetare	co-worker
mot-	'against'	mot stånd	resistance

Time and place:

efter-	'after'	efter skrift	postscript
gen-	'return'	gen jud	echo
ur-	'original, oldest'	ur skog	primeval forest

Conversion – verb:

be- + -a	makes transitive	be bo	(< bo)	inhabit, settle
för- + -a	'make into' + adj	för nya	(< ny)	renew
be- + -a	'make into'	be fria	(< fri)	set free, liberate

Suffixes

Nouns denoting people:

-are	arbetare	< arbeta	worker
-ande	studerande	< studera	student
-ende	gående	< gå	pedestrian
-ant, -ent	emigrant	< emigrera	emigrant
	konsument	< konsumera	consumer
-ing, -ist	skåning	< Skåne	inhabitant of Skåne
	cyklist	< cykel	cyclist

Feminines:

-inna	värdinna	< värd	hostess
-(er)ska	städerska	< städare	cleaner
-essa	prinsessa	< prins	princess

Conversion: verb > adjective:

-bar	höjbar	< höja	raisable
-lig	begriplig	< begripa	understandable
-ig	bråkig	< bråka	noisy
-abel	diskutabel	< diskutera	debatable

Conversion: noun > adjective:

-enlig	avtalsenlig	< avtal	according to the agreement
-mässig	känslomässig	< känsla	as regards feelings
-aktig	pojaktig	< pojke	boyish, puerile
-(i)sk	brittisk,	< britt,	British
	germansk	< german	Germanic

Conversion: noun, adjective > verb:

-a	tvätta		wash
-era	demonstrera		demonstrate
-na	'become + adj'	gulna	go yellow
-ja	'become + adj'	vänja (< van)	grow accustomed to

Dialogue 16

Låt bli!

Stop it!

Bill goes to the doctor's

- DOKTORN: Var så god och stig in.
 BILL: Tack.
 DOKTORN: Det går bra att sitta på den här britsen. Nu ska vi se . . . Det var hosta och buksmärta.
 BILL: Ja, och så gör det ont här över höfterna när jag böjer mig, och jag har jämt en otäck huvudvärk vid tinningarna.
 DOKTORN: Var snäll och lägg upp benen här så får jag känna lite på magen. Sådär ja. Känns det något om jag trycker här?
 BILL: Ja, det känns lite obehagligt. Det sticker till liksom.
 DOKTORN: Hmm. Nu kan ni sitta upp igen. Andas djupt! . . .
 BILL: Är det något farligt?
 DOKTORN: Det ska vi väl inte tro. Såvitt jag förstår är det ingenting som ni inte själv kan ändra på. Låt bli cigaretterna och var försiktig med spriten. Glöm inte att du kan få magsår av stress och låt bli att alltid köra bil till arbetet! Och så tänk på att en rask promenad är bra inte bara för ryggen utan för alla de andra krämporna också!
 BILL: Man skulle inte kunna få ett par nya skor i stället för medicin?

Vocabulary

låt/a -er lät bli, stop
 stig/a -er steg in, step inside
 brits -en -ar, couch
 buksmärta -n -or, abdominal pain
 gör/a - gjorde ont, be painful
 höft -en -er, hip
 böj/a -er -de, bend
 otäck -t -a, terrible
 tinning -en -ar, temple
 ben -et -, leg

känn/a -er kände, feel
 tryck/a -er -te, press
 obehaglig -t -a, unpleasant
 anda/s - andades, breathe
 farlig -t -a, *here*: serious
 såvitt, as far as
 ändra/ -r -de på, change
 stress -en, stress
 försiktig -t -a, careful
 magsår -et -, stomach ulcer

rask -t -a, brisk
krämpa -n -or, ailment

i stället för, instead of
medicin -en -er, medicine

Parts of the body

A number of parts of the body are mentioned in the text and dialogue. Some other useful ones are:

hand -en händer (hand); fot -en fötter (foot); tand -en tänder (tooth); arm -en -ar (arm); vrist -en -er (ankle); handled -en -er (wrist); tå -n -r (toe); nacke -n -ar (back of neck); hals -en -ar (throat); axel -n axlar (shoulder); bröst -et - (breast, chest); stjärt -en -ar (bottom); lår -et - (thigh); öga -t ögon (eye); öra -t öron (ear); hjärta -t -n (heart); hjärna -n -or (brain); lever -n (liver); njure -n -ar (kidney); lunga -n -or (lung)

Warnings

Find in the text and dialogue phrases meaning 'Remember that . . .', 'Don't forget that . . .', 'Leave off the cigarettes', 'The doctor suggested that . . .', 'Be careful with . . .', 'Bear in mind that . . .', 'Is it dangerous?'

Warnings on signs are not always immediately obvious:

Varning! (Warning!); **Obs(ervera)!** (Look out!); **Livsfarlig ledning!** (Danger. High voltage!); **Vådligt. Farligt att förtära** (Danger. Not to be taken); **Gift** (Poison); **Frätande** (Corrosive); **Explosionsfara** (Danger of explosion).

Exercise 5

If you are unlucky enough to have to visit the sjukhus or lasarett and the problem is urgent you go to akutmottagning (or akuten). If it is routine you may be sent from the mottagning to the väntrum. If you have fallen over you may be sent to the röntgen, and if you cannot be patched up immediately you will be sent to a vårdavdelning where you will be looked after by a sjuksköterska and we can come and visit you during besökstid. If you need more serious attention you may go to kirurgi and be attended to by the kirurg, but let's hope all that is needed is a receipt from the läkare for some medicine from the apotek.

Can you guess what these are in English?



Factual text 16

Blomsterkungen

The Flower King

1700-talet är en vetenskapens guldålder i Sverige, och Carl von Linné var ett av landets största naturvetenskapliga snillen. Han föddes i södra Småland 1707, son till en fattig kyrkoherde som lärde honom uppskatta naturen. I Lund läste Linné medicin men hans egentliga kärlek var till botaniken. I Uppsala lärde han sig ingenting av föreläsningarna, men år 1732 fick han stipendium till en forskningsresa i det då nästan okända Lappland. På våren red Linné norrut från Uppsala och i fem månader vandrade han över 500 mil genom Nordkalottens vildmarker. Varje dag förde han dagbok med noggranna observationer av flora, fauna och folkliv. Han var den förste forskaren som i detalj redogjorde för samernas liv (i boken *Lapplandsresan*). Som forskare gjorde han sin främsta insats inom botaniken och zoologin med *Systema naturae* (1735), en klassifikation av naturens tre riken (dvs. växter, djur, mineraler) med. för växtlivets del, sexualsystemet. I *Species plantarum* beskriver han de då kända växtarterna. Han hittade på latinska namn åt inte mindre än 8000 växtarter och 4400 djurarter, ett bestående arbete.

Senare kom *Flora suecica* och *Fauna suecica* i vilka han skildrar Sveriges växt- respektive djurvärld. Linné var professor i medicin och naturhistoria i Uppsala 1741–77 och blev Kungliga vetenskapsakademiens förste president 1739.

Men för eftervärlden är Linné mest känd för de friska och omedelbara reseskildringar där han ingående beskriver olika provinser: *Öländska och gotländska resan* (1745), *Västgötaresan* (1747) och *Skånska resan* (1751) som än i dag ger de bästa beskrivningarna av hur 1700-talets Sverige såg ut.

Vocabulary

vetenskap -en -er, science	redogör/a -gör -gjorde för, give an account of
snille -t -n, genius	insats -en -er, contribution
föd/as -s -des, be born	växt -en -er, plant
kyrkoherde -n -ar, rector	växtart -en -er, species of plant
uppskatta/ -r -de, appreciate	hitta/ -r -de på, think up
kärlek -en, love	bestående, lasting
forskningsresa -n - or, investigative journey	reseskildring -en -ar, travelogue
Nordkalotten, the arctic area of Scandinavia, <i>lit.</i> 'the northern cap'	ingående, detailed

Exercise 6

Find synonyms in the text for the following words: *beskriver*; *beskrivning*; *flora*; *fauna*; *geni*; *präst*; *ödemarken*; *landskap*; *lapparna*.

Skåningar and Stockholmare

Someone from Stockholm or Göteborg is *en stockholmare* or *en göteborgare*. Someone from Lund is, however, *en lundensare*.

To form an adjective merely add *-sk*: *göteborgsk*, *stockholmsk*.

The dialects spoken in these towns are: *göteborgska*, *stockholmska*.

Someone from the province of Skåne is *en skåning*. This method is used for several provinces:

Värmland	en värmlänning (pl. -ar)
Småland	en smålänning
Närke	en närking

Notice, however:

Östergötland - en östgöte
Västergötland - en västgöte

The adjective from Skåne is *skånsk*, cf. *värmländsk*, *lappländsk*.
 Dialects spoken are: *skånska*, *värmländska*, *småländska*, *västgötska*,
östgötska.

People who live in towns usually add *-bo* (pl. *-r*) to the name of the
 place: **en Gävlebo**, **en Londonbo**.

Some provinces are difficult:

Dalarna -	en dalmas (pl. -er)	male inhabitant
	en dalkulla (pl. -or)	female inhabitant
	dalmål	dialect

Exercise 7

What is someone called who comes from: Norrland, Dalsland, Halland;
 the towns of Jönköping, Kristianstad, Märsta? What dialect is spoken
 in: Gotland, Sö(de)rm(an)land?

17 Två skadade vid seriekrock

Two injured in multiple collision

In this lesson we will look at:

- passives
- the position of passive agents
- independent clauses
- words for males and females
- abbreviation
- some frequent abbreviations
- Swedish industry

Text 17

Två skadade vid seriekrock

Two injured in multiple collision

Två personer skadades lindrigt, då tre personbilar på fredagseftermiddagen kolliderade på en skogsväg i närheten av riksväg 81 utanför Sveg. Olyckan inträffade när en Saab, som färdades söderut, av okänd anledning kommit över på fel sida av vägen och föraren, en engelsk affärsman, sökte väja för en mötande Volvo. Båda bilarna bromsade kraftigt för att avvärja en frontalkrock, och vid inbromsningen påkördes Volvon bakifrån av en Toyota, som ej sett Saaben närma sig.

I bilarna färdades inalles sex personer. Engelsmannen och en ung engelsk studentska fördes till sjukhus för att plåstras om men kunde snart återvända till olycksplatsen, där bilarna lämnats kvar. Volvon

framfördes av en medelålders ingenjör från Stockholm och Toyotan av en 20-årig kvinna. Samtliga inblandade befinner sig väl.

Vocabulary

skada/ -r -de, injure, hurt	kraftigt, hard
seriekrock -en -ar, multiple collision	avvärj/a -er -de, prevent
lindrigt, slightly	frontalkrock -en -ar, head-on collision
personbil -en -ar, (private) car	inbromsning -en, braking
kollidera/ -r -de, collide	kör/a kör -de på, drive into
i närheten av, in the vicinity of	bakifrån, from behind
riksväg -en -ar, an 'A' road, major route	närma/ -r -de sig, approach
utanför, outside	inalles, in all
inträffa/ -r -de, occur	person -en -er, person
färda/s färdas -des, travel	studentska -n -or, (female) student
okänd -t -da, unknown	för/a för -de, carry, take
anledning -en -ar, reason	plåstra/ -r -de om, patch up
förare -n -, driver	olycksplats -en -er, scene of the accident
affärsman -mannen -män, businessman	lämnats kvar, had been left
sök/a -er -te, attempt	samtliga, all
väja/ -er -de, swerve to avoid	inblanda/d -t -de, involved
mötande, oncoming	befinn/a -er befann sig väl, be doing well
bromsa/ -r -de, brake	

Passives

Before trying to construct the passive it is advisable to revise s-forms of verbs (see p.160) and forms of past participles (see p.216). The reason is that passives are formed in one of three different ways:

- 1 s-passives, which use the s-form of the verb (the most common type)
- 2 bli-passives which use forms of bli + a past participle
- 3 vara-passives which use forms of vara + a past participle

First compare the sentences below:

Active: *En svensk uppfann skiftnyckeln.*

SUBJ

OBJ

(+ agent)

(A Swede invented the adjustable spanner.)

Passive: *Skiftnyckeln uppfanns av en svensk.*

SUBJ

AGENT

(The adjustable spanner was invented by a Swede.)

Only transitive verbs (see p.207) can be used in the passive form. The passive is most often used when the person carrying out the action is unknown or unimportant in the context. The agent is then omitted:

Bernadotte föddes i Frankrike år 1763.	Bernadotte was born in France in 1763. (who bore him is unimportant here)
Middag serveras kl 8.	Dinner is served at 8 o'clock. (who serves it is unimportant here)

S-passives are often used to express a repeated action and often have no agent:

Dörrarna öppnas kl 7. The doors are opened at 7 o'clock.

S-passives are often found in objective newspaper style, as in the text above:

Två personer skadades.	... were injured	(no agent)
En studentska fördes till sjukhuset.	... was taken	(no agent)
Volvon kördes av en ingenjör.	... was driven	(agent)
Volvon påkördes av en Toyota.	... was driven into	(agent)

Bli-passives are often used to express a single action and frequently have an agent. The agent is then usually significant:

England blev slaget 2-3 av Sverige i finalen.	England was beaten 2-3 by Sweden in the final.
Han har blivit påkörd av en motorcykel.	He has been run over by a motorcycle.
Han intervjuades av Olle Olsson.	He was interviewed by Olle Olsson.

Vara-passives are often used to express the result of an action and are descriptive:

Himlen är täckt av moln.	The sky is covered in clouds.
Huset är sålt.	The house is (i.e. has been) sold.

Exercise 1

Re-write using the s-passive (see also p.207) as in the example:

Example: **Man klämde honom på magen. > Han klämdes på magen.**

1 Man knäckade honom i ryggen. 2 Man stack honom i fingret. 3 Man försäkrade bilen. 4 Man lämnar tillbaka pennan. 5 Man skickar iväg kortet. 6 Man behöver en sittvänlig bil. 7 Man stänger av stereon. 8 Man har sålt huset. 9 Man har öppnat dörrarna. 10 Man ska servera middag. 11 Man ska plåstra om henne.

Exercise 2

Translate into Swedish using the s-passive:

1 Driver is sought by the police. 2 Their names are written down by the policeman. 3 The Saab was not seen by the other driver. 4 A head-on collision was avoided. 5 The car should be left behind. 6 An appointment was made yesterday with the doctor. 7 Bill's beer consumption must be cut down. 8 Long walks have been suggested by the doctor. 9 The case had been packed that morning. 10 All the newspapers will be burned. 11 Potatoes are grown there.

The position of passive agents

<i>Front</i>	<i>Verb₁</i>	<i>Subj</i>	<i>Adv</i>	<i>Verb₂</i>	<i>Obj/ Comp</i>	<i>Agent</i>	<i>MPT</i>
Bilen	kördes	—	ofta	—	—	av en ung flicka	på den tiden.
Älgen	sköts	—	—	—	—	av jägaren	vid sjön.
Älgen	blev	—	—	skjuten	—	av jägaren	vid sjön.
Himlen var	—	—	ju	täckt	—	av moln	igår.

The passive agent goes after *VERB₂* and before the *MPT*-expression. There is no object in the passive clause.

Exercise 3

Change the passive sentences in the fictitious headlines below (to texts 11 to 17 in this book) into active sentences, if necessary introducing as subject the word *man*.

Knattefotboll uppmuntras av aktiva pappor.

Valborg firas i Lund med fester hela natten.

Dagstidning läses av 95% i Sverige.

Fjällvärlden invaderas av turister på senhösten.

Alkoholkonsumtionen måste skäras ner.

Läkarbesök förorsakas allt oftare av stress.

Engelsmän förs till sjukhus efter bilolycka.

Dialogue 17***Att jag kunde vara så dum!***

How could I be so stupid!

After the car crash

BILL: Vilket elände! Att det ska vara så svårt med höger och vänster! Jag tar naturligtvis på mig skulden. Det var mitt fel.

JAN: Ja, det råder det väl knappast något tvivel om, men du ska nog ändå inte dra några förhastade slutsatser. Vi kan väl i och för sig göra upp i godo, men eftersom den här unga damen också är inblandad, kanske vi ändå ska tillkalla polis. Om det bara fanns telefon i närheten!

PERNILLA: Det låg några stugor bakom kurvan. Jag går dit och frågar.

BILL: Behövs inte. Jag har en yppienalle. Ska jag ringa med detsamma, eller...?

- JAN: Vi kan ju skriva upp varandras namn och försäkringsbolag så länge. Min bil står i mitt namn.
- BILL: Jag har ju lånat den här bilen av en bekant. Han visade mig att alla handlingar låg här i handskfacket. Jag borde kanske meddela honom med detsamma. Själv är jag försäkrad i England.
- EVA: Ta och vänta lite med allt det där! Du, Bill, verkar lite omtumlad. Sätt dig här i gräset och hälsa på Rebecca som också kommer från England, så tar jag fram förbandslådan och kaffetermosen. Det är bäst att inte stressa
- BILL: Jag ser inte några större bucklor på bilarna.
- REBECCA: Minsta rispa är en katastrof för en svensk.

Vocabulary

vilket elände!, what rotten luck!	registered
ta/r tog på sig skulden, take the blame on oneself	bakom kurvan, beyond the bend
råd/a -er -de inget tvivel om, be no doubt about	en bekant bekanta, acquaintance
dra förhastade slutsatser, jump to conclusions	handling -en -ar, document
göra upp i godo, arrive at an amicable settlement	handskfack -et -, glove box
dam -en -er, lady	meddela/ -r -de, inform
tillkalla/ -r -de, send for	med detsamma, immediately
kurva -n -or, bend	försäkra/ -r -de, insure
yuppienalle -n, mobile phone (nalle = teddy bear)	omtumla/d -t -de, shaken up
försäkringsbolag -et -, insurance company	gräs -et, grass
stå/r stod stått, stand; here: is	förbandslåda -n -or, first aid box
	kaffetermos -en -ar, coffee thermos
	inte stressa, keep calm
	buckla -n -or, dent
	rispa -n -or, scratch
	katastrof -en -er, catastrophe

Independent clauses

An independent clause is a sub clause that stands alone as a sentence and does not form part of a main clause sentence (see also pp.148–9).

Kanske vi ändå ska tillkalla polis?	Perhaps we should call the police anyway?
Att jag kunde vara så dum!	That I could be so stupid!
Om jag ändå var rik!	If only I were rich!

The word order is that of the sub clause, i.e. S(ubject) – I(nte) – V(erb). Many independent clauses are either exclamations or the result of ellipsis:

(Jag trodde inte) att jag kunde vara så dum!

Answers to questions are often of this kind:

(Varför har du plåster på fingret?)

(Jag har plåster på fingret . . .) För att jag just har skurit mig.

Exercise 4

Re-order the words in the different answers to the question:

Varför säger du det?	För att	aldrig/jag/tyckt/har/henne/om
	För att	jag/dig/med/håller/faktiskt inte
	För att	du/fel/har/egentligen
	För att	göra/något/vi/måste/verkligen
	För att	möjligen/dutborde/om/dig/klä

Male and female

The distinction between male and female is indicated in a number of different ways:

(a) By adding a suffix (see p.222):

<i>Male</i>	<i>Female</i>	
vän	väninna	(friend)
kassör	kassörska	(cashier)
skådespelare	skådespelerska	(actor)
massör	massös	(masseur)
aktör	aktris	(actor)

Sexist job titles are declining, so that a female teacher is no longer called **en lärarinna** but **en lärare**, a female cleaner is not **en städerska** but **en städare**.

(b) By adding the endings **-e** (male)/**-a** (female) to an adjective (see p.159):

den gamle the old man **den gamla** the old woman

cf. **en make/maka** (spouse); **en hane/hona** (male/female); **Helge/Helga**; **Tore/Tora**. (Exceptions: **Ola** is male, **Signe** is female.)

(c) By different words: **tupp/höna** (cockerel/hen); **hingst/sto** (stallion/mare); **kung/drottning** (king/queen).

Some nouns not denoting females have feminine gender:

Hur mycket är klockan? Hon (Den) är fem.
Människan – hon.
Solen – hon (den).

Some nouns denoting persons are T-words: **ett barn**, **ett statsråd** (cabinet minister), **ett vittne** (witness), **ett biträde** (assistant), **ett geni**, **ett snille** (genius)

Exercise 5

Are the following males or females?:

1 en servitris 2 en frisör 3 Åke 4 Åsa 5 en ägarinna 6 den sjuke 7 en sjuksköterska 8 en dansös 9 en författarinna 10 den mörka?

Abbreviation

Different parts of a word may be lost in abbreviations:

the beginning:	(bi)cykel, (automo)bil
the middle:	mo(torveloci)ped, flex(ibel arbets)tid
the end:	el(ektricitet), rea(lisation) (= 'sale')

Reduction may go so far that only the initial letters are left:

LO (Landsorganisationen) (= Swedish TUC)
SAAB (Svenska aeroplans aktiebolag)

Acronyms (words consisting of initials) are of two kinds:

1 Alphabetisms (pronounced as the individual letters): **bh (byst-hållare)**, **UD (Utrikesdepartementet)**.
 Sometimes these are re-spelled: **behå, teve**.

2 Acronyms pronounced as words: NATO, SAAB, SAS.

Sometimes hybrid forms emerge: T-bana (tunnelbana), u-båt (undervattensbåt), p-plats (parkeringsplats).

Some frequent abbreviations

See also p.71.

AB	aktiebolag	plc, Co. Ltd
ATP	Allmän tjänstepension	state retirement pension
e Kr	efter Kristus	AD
em	eftermiddag	p.m.
f Kr	före Kristus	BC
fm	förmiddag	a.m.
forts	fortsättning	continued
fr o m	från och med	from
följ	följande	following
ggr	gångar	times
häft	häftad	paperback
i-land	industriland	industrialised country
inb	inbunden	bound
inv	invånare	inhabitant
jvstn	järnvägsstation	railway station
m fl	med flera	etc.
NB	Nedre botten	lower ground (floor)
omkr	omkring	about
PM	promemoria	memo
s	sida	page
	substantiv	noun
	subjekt	subject
sa	summa	total
s k	så kallad	so-called
st	styck(en)	number
tr.	trappa (trappor)	floor
UD	Utrikesdepartementet	Foreign Ministry
u-land	utvecklingsland	developing country
ung.	ungefär	approx.
vard.	vardagar	weekdays
v g v	var god vänd	PTO

Exercise 6

Try your hand at abbreviating the following:

- 1 Statens järnvagar
- 2 Dagens Nyheter (*newspaper*)
- 3 världsmästerskapet (*world championship*)
- 4 Sveriges meteorologiska och hydrologiska institut
- 5 meromsättningsskatt (*VAT*)
- 6 Arbetsmarknadsstyrelsen (*Labour Market Board*)
- 7 biograf (*cinema*)
- 8 kylskåp (*refrigerator*)
- 9 konsumentföreningen (*Coop*)
- 10 legitimation (*ID*)
- 11 flexibel arbetstid
- 12 verkställande direktör (*managing director*)
- 13 varudeklaration (*declaration of contents*)

Factual text 17

Svensk industri

Swedish industry

En stor del av den svenska befolkningen arbetar – 91% av männen mellan 20–64 år och 75% av kvinnorna. Traditionella skillnader mellan manligt och kvinnligt arbete håller på att suddas ut. 90% av landets industri är i privat ägo medan 55% av arbetskraften arbetar inom den privata sektorn. På 90% av de mer än 43 000 bolagen arbetar mindre än 5 personer. Bara 800 bolag har mer än 500 anställda. Många svenska företag har dotterbolag utomlands och många utländska firmor har dotterbolag inom Sverige.

Sverige exporterar maskiner och utrustning, skogsprodukter, fordon och malm, och importerar olja och petroleumprodukter, maskiner och verkstadsprodukter, råvaror, kemiska produkter och matvaror. Mer än hälften av export- och importhandeln sker med EU och en fjärdedel med det övriga Europa.

Sverige har höga löner och ett mycket högt antal (80–90%) fackligt anslutna.

Svenska produkter är kända världen runt – personbilar, lastbilar och bussar från Volvo och Saab-Scania, elektriska varor från Electrolux, telefonsystem från Ericsson.

Enbart Electrolux har 130 000 anställda, mer än ¼ av dem i sina 360 bolag i mer än 40 länder. Skånska Cementgjuteriet som bygger mycket utomlands har tagit bort den lilla ringen över a-et och har blivit 'Skanska' som är lättare för utlänningar att uttala.

Välkända i utlandet är också sådana varor som köksmaskiner (Husqvarna), svenskt glas (Orrefors, Kosta, Boda) och svenska möbler (IKEA).

Vocabulary

sudda/ -r -de ut, erase; <i>here</i> : blur	carried on
bolag -et -, company	arbetslöshet -en, unemployment
anställ/a -er -de, employ	fackligt ansluten -et -na, member of a trade union
utrustning -en, equipment	lastbil -en -ar, truck
fordon -et -, vehicle	vara -n -or, goods, product
malm -en -er, ore	cementgjuteri -et, cement works
råvara -n -or, raw material	
ske/ -r -dde, happen, occur; <i>here</i> : be	

Exercise 7

Hitta ord i facktexten (Factual text) som betyder detsamma som:

1 invånarna i Sverige 2 olikheter 3 företag 4 människor 5 i utlandet
6 främmande 7 bilar 8 halva 9 25% 10 många

Exercise 8

Vad kan du säga om:

1 hur stora de flesta bolag är i Sverige? 2 hur många kvinnor som arbetar? 3 hur många som arbetar inom den statliga sektorn? 4 vilka länder Sverige säljer till och köper ifrån? 5 vilka svenska varor som är kända i utlandet? 6 varför det numera heter 'Skanska'?

18 Två brev och ett vykort

Two letters and a picture postcard

In this lesson we will look at:

- how to write letters
- sub clauses with main clause word order and conditional clauses
- determinative pronouns
- differences between written and spoken constructions
- punctuation
- schools and colleges

Text 18

Två brev och ett vykort

Two letters and a picture postcard

Bradford den 5 september 1996

Kära Erik!

Hur har du det? Själv har jag det bra. Resan gick fint, vädret var vackert för att vara i England och här kan jag frossa i indisk mat igen, men gud, vad jag saknar Stockholm – och dig. Du sitter väl i en skärgårdsbåt nu eller flanerar i Kungsan . . .

Min lärare trodde inte det skulle vara omöjligt för mig att få ett stipendium, och i så fall kan jag börja mina doktorandstudier i Sverige när jag är klar med min examen här. Då får du en engelsk sambo. Men innan dess ses vi till jul och till påsk. Jag kommer att längta efter snön

och mörka vinterkvällar och våren och galna soldyrkare och ljusa
nätter, och så universitetet förstås – men mest av allt efter *dig*.

Stor kram

Rebecca

Pryl och Grej AB
Marknadsavdelningen

1996 05 11

Push and Pull plc

Beställningsorder – plashandtag

Vår firma hade nyligen besök av Er representant, Bill Morris, som gav oss utförliga upplysningar om Era nyligen lanserade plashandtag. Vid en jämförelse med produkter saluförda av en firma i Japan har vi övertygats om att Era priser och leveransvillkor är de för oss mest fördelaktiga och vi beställer härmed

5 000 (5 tusen) plashandtag, artikelnummer 353 27, enligt försäljningsvillkor i brev av den 5 april.

Vi önskar också tillägga att vi är synnerligen nöjda med den klara och vederhäftiga presentation av varan som Er representant lät oss ta del av på oklanderlig svenska.

Med vänlig hälsning

Dag Fristedt
marknadschef

Postadress	Besöksadress	Telefon	Postgiro
Box 345	Mölnsdalsvägen 83	031/31 87 54	641929-5
412 63 Göteborg		Telefax	
		031/31 87 75	

Tjena!

Du skulle hängt med på konserten alltså. Soundet var suveränt bra och du skulle ha sett gitarristens amp. Den var på 500 kalla w. Sångaren hade tryckt till med en häftig make alltså. Det var precis att jag hann med burken efteråt. Du har banne mig gått miste om något, José. Hehe.

Hälsningar

Jocke

Tjena!

Du skulle hängt med på konserten alltså Soundet
 var suveränt bra och du skulle ha sett
 gitarristens amp. Den var på 500 kalla W.
 Sångaren hade tryckt till med en häftig make
 alltså. Det var precis att jag hann med burken
 efteråt. Du har banne mig gått miste om något
 José. He He.

Hälsningar
 Jocke

Vocabulary

frossa/ -r -de, gorge oneself
 indisk -t -a, Indian
 sakna/ -r -de, here: miss
 skärgårdsbåt -en -ar, boat to the
 archipelago
 flanera/ -r -de, wander
 Kungsan = Kungsträdgården,
 park in central Stockholm
 omöjlig -t -a, impossible
 stipendi/um -et -er, grant,
 scholarship
 doktorandstudier, studies for a
 doctorate
 vara klar med, complete
 examen (ett), (university) degree
 sambo -n -r, live-in girl- (or boy-)
 friend
 innan dess, before that
 längta/ -r -de efter, long for
 soldyrkare -n -, sun worshipper
 kram -en -ar, hug
 marknadsavdelning -en -ar,

marketing department
 nyligen, recently
 ha besök av, receive a visit from
 representant -en -er,
 representative
 utförlig -t -a, detailed, full
 upplysningar -na, information
 lansera/ -r -de, bring onto market,
 introduce
 jämförelse -n -r, comparison
 saluför/a -för -de, offer (for sale)
 övertyga/ -r -de, convinced
 leveransvillkor -et -, terms of
 delivery
 fördelaktig -t -a, advantageous
 beställ/a -er -de, order
 härmed, hereby
 plasthandtag -et -, plastic handle
 försäljningsvillkor -et -, terms of
 sale
 artikelnum/mer -ret -, part
 number

enligt, according to
 önska/ -r -de, wish
 tillägg/a -er tillade, add
 synnerligen, most, extremely
 nöjd -a, pleased
 vederhäftig -t -a, reliable
 presentation -en -er,
 introduction, presentation
 vara -n -or, product
 ta del av, inform oneself
 oklanderlig -t -a, impeccable
 marknadschef -en -er, marketing
 director
 tjena! = tjänare, hi!
 häng/a -er -de med, come, go

konsert -en -er, concert
 soundet = ljudet, sound
 gitarrist- en -er, guitarist
 amp = förstärkare-n, amplifier
 kalla 500 w., a cool 500 watts
 suverän, häftig, terrific
 sångare -n -, singer, vocalist
 tryckt till med = lagt sig till
 med, put on
 make = sminkning, make up
 burken = bussen, the bus
 banne mig = verkligen, really
 gå/ -r gick gått miste om, miss
 out on

Writing letters

For most letters it is not necessary to use an especially formal kind of Swedish. In private letters your detailed address is written on the back of the envelope, and only the town and date at top right of the letter itself. Business stationery often has the address printed at the bottom and you add the address of the person you are writing to at top left.

There are two common forms for the date: 960724 or den 24 juli 1996.

There is no equivalent in Swedish to 'Dear Sir'. Either insert a heading outlining the purpose of the letter or start straight in. For friendly letters use: **Kära John!** or **Hej!**

To end a formal letter use: **Med vänlig hälsning.** To end a friendly letter use: **Hjärtliga hälsningar** or just: **Hälsningar.** The word **Kram** (Love) is becoming frequent.

For layout study the letters above.

Exercise 1

Write a letter:

- (a) from Pryn & Grej AB to Sayonara Enterprises thanking them politely for their offer but rejecting it.

- (b) from Erik to Rebecca in answer to her letter, saying what he and their friends have been doing, and planning a visit to Bradford at Christmas.

Sub clauses with main clause word order and conditional clauses

There are two kinds of sub clause which form part of the main clause and yet do *not* have the usual (S-I-V) sub clause order. Instead they have main clause word order. They are:

- (a) Att clauses beginning with a non-subject (rather than beginning with the subject – see p.149). If a non-subject comes immediately after att, then the clause has main clause order (and the verb and subject are inverted):

Janne säger att imorgon *tänker* han *inte* åka hem.
NON-SUBJ VERB SUBJ INTE

Cf.

Janne säger att han *inte tänker* åka hem imorgon.
S I V

This is now common in both spoken and written Swedish.

- (b) Att-clauses in the spoken language only:

Han sa att han *kunde inte* komma.

This is *not* acceptable in written Swedish but is heard in spoken Swedish.

- (c) Some conditional clauses with yes/no question word order.

Most conditional clauses are introduced by *om/ifall*:

Om du inte bjuder henne blir hon ledsen.

But conditional clauses are also found that have no *om/ifall* and rely on inverted order to express the condition. These clauses have the same order as in the yes/no question, but they are *not* questions:

Bjuder du inte henne, (så) blir hon ledsen.
 (Cf. the yes/no question: **Bjuder du inte henne?**)

Clauses somewhat similar to this occur in English:

Had I known you were coming, I would have waited.

Exercise 2

Alter the following sentences so that the conditional clauses have main clause order:

- 1 Om Rebecca får ett stipendium, kan hon börja sina doktorandstudier.
- 2 Om Rebecca blir doktor, blir hon kanske så småningom professor.
- 3 Om Bill blir VD, kan han betala reparationskostnaderna.
- 4 Om José hade hängt med, skulle han hört en suveränt bra konsert.
- 5 Om Erik åker till Bradford, får han frossa i indisk mat.

Determinative pronouns

Compare the following forms:

Demonstrative pronoun: *Den mannen var full.*

Determinative pronoun: *Den man som var full ramlade i golvet.*

The determinative pronoun is a kind of demonstrative (see p.95) used with a following *som*-clause where this clause is *necessary* to complete the meaning. The noun after the determinative has no end article.

De turisterna har fått mycket sol. (Demonstrative)

Those tourists . . .

De turister som åkte till Island har fått mycket sol, medan *de turister som åkte till Italien* har fått regn varje dag.

(Determinative)

Those tourists who . . .

Notice that a contrast is usually implied. Demonstratives are increasingly used instead of determinatives in informal written and spoken Swedish.

Exercise 3

Re-write the sentences below, using where necessary either a determinative or demonstrative pronoun:

- 1 Engelska firmor som har svensktalande representanter får fler order från svenska företag.

- 2 Engelska studenter som studerar flitigt i Sverige får höga betyg i sina examen.
- 3 En svensk kille som jag känner sambor med en engelsk flicka.
- 4 En utförlig presentation som Bill förmedlade i Göteborg ledde omedelbart till en beställning.
- 5 En av Bill Morris framlagd (*made*) presentation, som jag råkade vara med på, förmedlades helt på oklanderlig svenska.

Dialogue 18

Då säger vi det!

That's all right then!

Bill Morris gives everyone a pleasant surprise

- BILL: Kan jag få anknytning 343?
VÄXELN: Ett ögonblick.
JAN: Jan Forsberg.
BILL: Hej, det är Bill, Bill Morris som körde sönder din bil.
JAN: Nämen hej! Är du i Sverige igen?
BILL: Nej då, inte ännu, men det kommer nog inte att dröja länge. Nej, jag ringer för att erbjuda mig att betala alla kostnader i samband med krocken.
JAN: Det var det värsta. Man tackar. Hur kommer det sig?
BILL: En annan har liksom kommit på grön kvist. Mina affärsframgångar och mina svenskkunskaper har gjort mig till VD i mitt företag. Vad säger du om det?
JAN: Jag är stum. Jag får verkligen gratulera. Så roligt!
BILL: Ja, det kan man säga. Men skicka mig alla uppgifter och kontakta Pernilla också, så ordnar sig allt.
JAN: Det ska jag göra.
BILL: Då säger vi det.
JAN: Det gör vi.
BILL: Hej då. Hälsa familjen!
JAN: Hej, hej . . . Jösses, nästa gång är det väl Rebecca som blivit professor i litteraturvetenskap.

Vocabulary

kör/a kör -de sönder, smashed up	Swedish
inte dröja länge, not be long	VD = verkställande direktör,
erbjud/a -er erbjöd, offer	managing director
kostnad -en -er, cost	stum -t -ma, dumb; <i>here</i> : speechless
i samband med, in connection with	gratulera -r -de, offer
Det var det värsta. Well I never!	congratulations
komm/a -er kom sig, come about,	uppgift -en -er, detail
happen	kontakta/ -r -de, get in touch with
en annan = jag, 'yours truly'	ordnar sig allt, everything will be
liksom, sort of	sorted out
komma på grön kvist, end up 'in	hälsa/ -r -de, give one's regards
clover'	Jösses! Blimey!
affärsframgång -en -ar, business	professor -n -er, professor
success	litteraturvetenskap -en, Theory of
svenskkunskaper -na, knowledge of	Literature

Written and spoken constructions

Features of spoken and less formal written Swedish are:

- (a) Omission of *att* after verbs of saying and thinking:

Hon sade hon hade fått brevet.

Cf. **Hon sade att . . .**

- (b) Omission of *som* as object:

Mannen jag pratade med heter Johansson.

Cf. **Mannen som jag pratade med . . .**

- (c) Use of duplicates (this is very colloquial, see p.176):

Erik, han är hemskt intelligent, han.

- (d) Use of main clause word order after *att* (see 'Sub clauses with main clause word order' above):

Hon var arg på honom därför att han kom aldrig i tid.

Cf. . . . **därför att han aldrig kom . . .**

Features of more formal written Swedish:

(e) Omission of *har/hade* in the sub clause:

Han påstod att han blivit bestulen.

Cf. Han påstod att han hade blivit bestulen.

(f) Leftward movement of MPT-expressions (to the adverb position):

Han har stannat hemma *under de senaste dagarna*. →

Han har *under de senaste dagarna* stannat hemma.

(g) Fronting of heavy elements such as sub clauses and infinitive phrases:

Att tillverka ett gott bröd enligt det gamla traditionella receptet med användande av modern teknik och kontroll är en princip för företaget.

(h) Use of nouns rather than verbs:

Krocken hade *skadat* bilens lackering (= 'paintwork'). →

Krocken hade *anställt skadegörelse* på bilens lackering.

(i) Use of the s-passive:

***Man förde dem till sjukhus för att man skulle plåstra om dem.* →**

De fördes till sjukhus för att omplåstras.

Punctuation

There are only a few significant differences from English:

(a) There is no comma:

before an *att*-clause:

Han sade att han tänkte komma.

after introductory or closing phrases in letters:

Bäste herr Olsson!

Med vänlig hälsning

Erik

(b) There is no apostrophe before or after genitive -s:

pojken^s far; pojkar^s far

(c) The exclamation mark is used more frequently in Swedish:

Vad vackert det är här! Lycka till! Obs!

- (d) The hyphen is used in some cases where there is a common element:

på låg- och mellanstadiet = på lågstadiet och mellanstadiet.

Swedish school timetable

Schema klass 7 B

	Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Freitag
8.15 9.15	Tyska 201	Engelska 211	Tyska 211	Engelska 201	Svenska 201
9.25 10.25	Svenska 201	Naturorient. Biologi 318	Naturorient. Fysik 306	Matematik 211	Engelska 201
10.35 11.35	lunch	lunch	lunch	lunch	Idrott
11.40 12.40	Naturorient. biologi 201	Samhälls- orient. 214	Engelska 201	Samhälls- orientering 214	lunch
12.50 13.50	Samhälls- orientering 214	Idrott	Musik	Svenska 201	Bild
14.05 15.05	- " -	Matematik 205	Elevens val. Historia 117	Slöjd	Matematik 211
15.15 16.15			- " -		

Factual text 18

Skolor och hogskolor

Schools and Colleges

I Sverige ansvarar kommunerna för de flesta skolor. Det finns mycket få privatskolor. Den obligatoriska utbildningen – grundskolan – är nioårig och omfattar alla barn mellan 7 och 16 år. Det finns ingen uppdelning på linjer efter begåvning eller kunskaper, och skolan är examensfri. Betyg sätts endast i klasserna 8 och 9. På låg- och

mellanstadiet, d v s under de första sex åren sköts undervisningen av klasslärare som undervisar i de flesta ämnena. På högstadiet meddelas undervisningen av ämneslärare. Engelska är ett obligatoriskt ämne, som barnen börjar läsa tidigt – ibland redan i första klass. Senare lär de sig ofta tyska och franska eller något annat språk. Över 90% av alla 16-åringar fortsätter i gymnasieskolan, där de väljer mellan 16 olika nationella program. Fjorton av dessa är yrkesinriktade, t ex estetiska programmet, handels- och administrationsprogrammet och omvårdnadsprogrammet och två är studieförberedande, nämligen naturvetenskapsprogrammet och samhällsvetenskapsprogrammet. Alla programmen är treåriga och f o m årskurs 2 väljer eleverna gren. I samhällsvetenskapliga programmet finns då möjlighet att välja ekonomisk, humanistisk, samhällsvetenskaplig eller EU-inriktning. Även en elev som läst ett yrkesinriktat program kan fortsätta med högskolestudier, eftersom alla programmen ger allmän behörighet för studier på högskola.

Det finns numera sju universitet (de två äldsta är Uppsala och Lund) och över 20 statliga högskolor. Högskoleutbildningen är avgiftsfri och de flesta studenter får ett statligt studiebidrag samt ett lån som utgör större delen av studiemedlen. Då kurser ofta också ges på kvällstid och i långsam takt kan man studera vid sidan om förvärvsarbetet. Något över hälften av antalet högskolestuderande är kvinnor, och det finns många äldre studerande.

Vocabulary

ansvara/ -r -de , be responsible for
 utbildning -en, education
 grundskola -n, compulsory school
 for 7–16 year olds
 begåvning -en, intelligence,
 kunskap -en -er, knowledge
 betyg -et - , grade, mark
 undervisa/ -r -de, teach
 ämne -t -n, subject
 samtidigt, at the same time
 fortsätt/a -er fortsatte, continue
 gymnasieskola -n, sixth form college

yrkesinriktat, skill-oriented
 studieförberedande, preparatory to
 higher education
 naturvetenskap, (natural) science
 samhällsvetenskap, social science
 behörighet, matriculation
 avgiftsfri -tt -a, free of charge
 studiebidrag -et -, grant
 takt -en -er, pace
 förvärvsarbete -t -, paid work
 studerande -n -, student

Exercise 4

Svara på frågorna:

1 Hur många år måste man gå i skolan i Sverige? 2 Hur ofta får man betyg? 3 Vad undervisar klasslärare? och ämneslärare? 4 Vilka språk undervisas? 5 Hur många fortsätter sin utbildning efter 16 år? 6 Hur många väljer teoretiska linjer på gymnasieskolan? 7 Hur finansieras studierna på högskola eller universitet? 8 Vilka sorters studenter studerar i långsam takt eller på kvällstid?

Key to exercises

Lesson 1

Exercise 1

1 Är det ett pären? 2 Vad är det? 3 Det är en persika. 4 Har hon ett äpple? 5 Är det en högskola? 6 Nej, det är en fabrik. 7 Det är ett äpple. 8 Är det Rebecca? 9 Nej, det är Sven. 10 Är han hungrig?

Exercise 2

1 Studerar de? 2 Kommer hon? 3 Har ni ett pären? 4 Är det Sven? 5 Är det en stor högskola?

Exercise 3

1 De läser. 2 Vi studerar. 3 Hon bor i Stockholm. 4 Studerar du? 5 Kommer de?

Exercise 4

1 Ja, det är du. 2 Nej, det är de inte. 3 Ja, det har jag. 4 Nej, det har hon inte. 5 Ja, det är det. 6 Nej, det har vi inte. 7 Ja, det är han. 8 Nej, det är jag inte.

Exercise 5

hot dog stand; hot dogs; *lit.* 'street kitchen'; café or coffee shop; restaurant; self service; menu; tray; plate; glass; cutlery; today's special; with bread and butter, milk or light beer or coffee; till; no smoking; return trays.

Exercise 6

Kan jag få en skinksmörgås och ett glas öl, tack. Kan jag få en kopp te och en bulle, tack. Kan jag få en kopp kaffe och en kaka, tack. Kan jag få en ostsmörgås och ett glas öl, tack. Varsågod! Tack så mycket!

Exercise 7

1 Ja, det är det. 2 Det är också ett land. 3 De talar engelska. 4 De talar svenska. 5 Ja, det har det. 6 Den heter Stockholm. 7 Ja, det är det. 8 Nej, det har det inte. 9 Ja, det har det. 10 Nej, det har sällan mycket snö på vintern. 11 Nej, det har man inte.

Lesson 2**Exercise 1**

ha; läsa; hata; göra; kommer; heter; åker; skriver.

Exercise 2

1 Han läser. 2 Han är student. 3 De åker. 4 Vi bor i Stockholm. 5 Jag bor i England. 6 Jag åker till London. 7 Vi har en lägenhet. 8 Jag läser (studerar) svenska. 9 De kommer från London. 10 Väckarklockan ringer klockan åtta. 11 Hon börjar klockan sex på morgonen. 12 De hatar väckarklockan.

Exercise 3

uppsatsen; lägenheten; landet; dagen; äpplet; flickan; kakan; kilot; koppen; en fabrik; en bulle; ett år; en skinka; en pojke; en industri; en tunnelbana; en klocka; ett vin.

Exercise 4

1 Hon kommer från England. 2 Ofta åker hon till Stockholm. 3 Hon åker tunnelbana. 4 På morgonen läser (studerar) hon svenska. 5 Just nu är hon på universitetet. 6 Hon börjar just nu. 7 Ibland sitter hon på biblioteket. 8 Klockan åtta tar hon tunnelbanan. 9 Klockan sex ringer väckarklockan.

Exercise 5

1 Läser de? 2 Bor de i Stockholm? 3 Förstår du? 4 Vad heter de? 5 Var bor du? 6 Vad läser du? 7 Vad gör de? 8 Var kommer han ifrån? 9 Vem är hon? 10 När kommer de? 11 Talar du med Rebecca? 12 Läser hon? 13 Förstår han svenska?

Exercise 6

Hej! Jag heter . . . Jag studerar svenska. Jag är . . . år. Jag kommer från England. Jag bor i . . .

Exercise 7

fel; fel; rätt; rätt; fel; fel; rätt; rätt; rätt; fel.

Lesson 3**Exercise 1**

1 Det är inte ett företag. 2 Hon bor inte i Stockholm. 3 Hon heter inte Maria. 4 De studerar inte svenska. 5 Jag tar inte kaffe. 6 Jag vill inte ha en kopp te. 7 Vi träffar inte representanter. 8 Han åker inte buss. 9 Han bor inte där.

Exercise 2

1 Han reser aldrig utomlands. 2 Han tar ofta tunnelbanan. 3 Han tar alltid taxi. 4 Det tar alltid en timme. 5 De köper aldrig plasthandtag av Bill. 6 Han flyger inte till Sverige. 7 De tillverkar inte plasthandtag. 8 Han tar inte tunnelbanan till Arlanda. 9 Det tar nästan två timmar till Köpenhamn med flyg. 10 Han tar alltid in på ett hotell.

Exercise 3

1 Har man inte tunnelbana i Bradford? 2 Kommer ni inte från England? 3 Är du inte svensk? 4 Börjar vi inte klockan Åtta? 5 Läser hon inte svenska? 6 Förstår de inte engelska? 7 Bor du inte i staden? 8 Åker vi inte buss? 9 Ligger stationen inte i centrum?

Exercise 4

1 firmans produkter; 2 Londons flygplats; 3 en timmes resa; 4 firmans representanter; 5 studentens lägenhet; 6 Stockholms universitet; 7 flickans uppsats.

Exercise 5

railway station; departures; platform; train to Oslo; 'where in the train the carriage is'; luggage; left luggage office; all tickets; those who just got on at Hallsberg.

Exercise 6

1 klockan elva; 2 halv fyra; 3 kvart i sju; 4 fem minuter i halv nio (tjugofem minuter över åtta); 5 klockan (Hon; Den) är fem; 6 kvart över två; 7 fem minuter i tolv; 8 tjugotre och tjugofem (tjugofem minuter över elva, fem minuter i halv tolv); 9 hur dags flyger Bill till London?

Exercise 7

1 Jag ska åka till London imorgon. 2 Bill tänker fortsätta till Oslo. 3 Måste det vara icke-rökare? 4 Kan jag få en enkel till Märsta, tack? 5 Vi ska köpa kaffe imorgon. 6 Du måste studera idag. 7 Vill du komma till Sverige?

Exercise 8

1 The roads are good. 2 Because Swedes are careful drivers. 3 Because of the cheap rail tickets. 4 Bigger and more comfortable but slower. 5 Because it is difficult to drive in the centre of towns and because of the cheap monthly rail pass. 6 Inexpensive local trains running in Western Skåne. 7 Gothenburg and Norrköping. 8 There are no railways left.

Lesson 4**Exercise 1**

1 Du måste alltid göra som jag säger! 2 Jan brukar aldrig köra bil på semestern. 3 Här tänker de inte övernatta. 4 Eva vill ofta titta på gamla kyrkor. 5 Man serverar alltid god mat i Skåne.

Exercise 2

1 timmar; 2 invånare; 3 björnar; 4 byar; 5 miljoner; 6 sjöar; 7 år; 8 portioner; 9 finnar; 10 länder.

Exercise 3

1 en trevlig dialekt; 2 ett vackert slott; 3 underbara kyrkor; 4 ett högt fjäll; 5 en vänlig svensk; 6 en varm dag; 7 kallt öl; 8 ett rikt folk; 9 fattiga studenter; 10 tråkiga popskivor.

Exercise 4

1 Firman är stor. 2 Företaget är stort. 3 Deras produkter är dyra. 4 Kaffet är varmt. 5 Domkyrkan var underbar. 6 Slottet var gammalt. 7 Resan var mycket lang. 8 Studenter är ofta roliga. 9 Klimatet är kallt. 10 Är Skåneslätten tråkig?

Exercise 5

boarding house or cheap hotel; youth hostel; dining room; gents (toilet); ladies (toilet); lift; wardrobe; tub; shower.

Exercise 6

1 I år besöker Forsbergs staden Lund som ligger i södra Sverige. 2 De brukar servera smörgåsbord på gästgiveriet på kvällen. 3 Joakim äter en enorm hamburgare på hotellet. 4 För bara tre hundra år sedan var landskapet en del av Danmark. 5 Efter lunch vill de titta på domkyrkan. 6 Den ligger precis om hörnet. 7 Jag måste beställa två enkelrum för i natt. 8 Skulle du kunna hjälpa mig? 9 Vi har två stora rum på fjärde våningen med dusch och toalett. 10 Kan du vara så snäll och skicka ett vykort till Olle? 11 Ikväll tänker vi övernatta på ett traditionellt skånskt gästgiveri. 12 Deras son är inte alls intresserad av god mat.

Exercise 7

1 Knut den store. 2 Ett astronomiskt ur från 1300-talet. 3 Konstmuseet, Botaniska trädgården, Kulturhistoriska museet. 4 Ett friluftsmuseum med en samling av gamla byggnader från olika delar av södra Sverige. 5 År 1658. 6 20 000 studenter. 7 Mer än 3 miljoner böcker.

Exercise 8

1 1600-talet; 2 900-talet; 3 1400-talet; 4 70-talet; 5 50-talet; 6 80-talet;
7 1990-talet; 8 1820-talet.

Lesson 5**Exercise 1**

Just nu bor Rebecca i Stockholm. I år läser hon svenska vid Stockholms universitet. Varje dag åker hon tunnelbana till universitetet. Ofta börjar hon klockan åtta på morgonen. På biblioteket sitter hon och antecknar. Ibland skriver hon en uppsats. Sju gånger i veckan går Rebecca på föreläsningar. Efteråt dricker hon kaffe. Kaffe tycker hon om. Sedan åker hon tunnelbana hem.

Exercise 2

1 elektrikern; 2 exemplet; 3 system; 4 fingret; 5 professorn.

Exercise 3

affärer, biljetter, fjäll, fabriker, hamburgare, glas, hotell, katoliker, invånare, kronor, maskiner, bullar, firmor, miljoner, människor, namn, olyckor, portioner, päron, drottningar, skolor, skottar, stugor, timmar, byten, toaletter, kyrkor, turister, veckor, ägg, ökning.

Exercise 4

ett förkläde, en fiskpinne, en kaka, ett glas öl, en gång, en dag, en bondstuga, ett museum, ett hus, ett vykort, en olycka, en lärare, en timme, en människa, ett hotell, en väckarklocka.

Exercise 5

1 Kalla mig för Janne, är du snäll! 2 Köp en ny bil till billigt pris!
3 Servera alltid vitt vin till fisk! 4 Tala bara svenska i Sverige!
5 Använd inte socker om du inte vill bli tjock! 6 Läs artikeln högt så vi kan höra!
7 Skriv ett vykort till Eva när ni kommer fram! 8 Res till Grekland i sommar!
9 Ställ flaskan på bordet, är du snäll! 10 Håll tyst!

Exercise 6

1 Ställ mjölken i kylskåpet, är du snäll! 2 Hon mumsar alltid på en kex. 3 Vi behöver några burkar öl. 4 Tala om skräpmat! 5 De äter tre gånger om dagen. 6 Svenskarna dricker alltid kallt brännvin. 7 Jag använder inte socker i te. 8 Har du alltid grädde i kaffe? 9 Du måste smaka riktigt engelskt öl. 10 De äter fiskpinnar framför teven.

Exercise 7

Kan du . . . äta det? . . . hjälpa oss? . . . tala med henne? . . . sälja dem? . . . hämta honom? . . . köpa det? . . . följa mig? . . . träffa honom? . . . träffa oss. Kan vi . . . tro på henne? . . . beställa dem? . . . titta på det? . . . följa dig? . . . skicka honom? . . . hjälpa er? . . . läsa det? . . . träffa dig? . . . bjuda dem? . . . prata med er? . . . se det?

Exercise 8

1 Maten är dålig. 2 Grädden är tjock. 3 Ölet är kallt. 4 Deras bakelser är underbara. 5 Några gula lökar och några tunna skivor potatis (potatisskivor). 6 En annan kokbok med ett annat recept. 7 Inget namn och ingen adress. 8 Vi har inga kex och inga kakor. 9 Det är underbart, det är roligt . . . det är dyrt! 10 Vilken tråkig bok! 11 Vilket stort glas! 12 Vilka stora kakor! 13 Vilka enorma portioner! 14 Att laga mat är roligt. 15 Att äta pommes frites hela tiden är tråkigt. 16 Vi äter ingenting varmt till lunch. 17 Ingenting är tråkigt.

Exercise 9

1 Nordens Venedig. 2 Birger Jarl, år 1252. 3 Tre små öar mellan sjön Mälaren och Östersjön. 4 På Norrmalm. På Östermalm. 5 En miljon. 6 I Gamla stan. 7 I Gamla stan. 8 En samling klassisk konst. 9 På Skansen. 10 Nordiska djur, t ex varg, lo och älg. 11 Ett krigsskepp som sjönk i hamnen 1628 och som man bärgade för trettio år sedan. 12 På ett av utekaféerna.

Lesson 6**Exercise 1**

1 Deras lägenhet är stor och gammal. 2 Affischerna är vackra. 3 De har inte råd att köpa en djup bekväm fåtölj. 4 Han ligger och läser på

soffan. 5 Eva vill ha en stor bordslampa till vardagsrummet. 6 Han ramlar i golvet hela tiden därför att hans säng är så smal. 7 Vi vill skaffa en tavla till ett hyggligt pris. 8 Eva tycker inte alls om skrivbordet. 9 De behöver några breda runda stolar till arbetsrummet.

Exercise 2

1 nakna flickor; 2 enkla möbler; 3 rött; 4 ett runt bord; 5 ett brett rum; 6 ett nytt skrivbord; 7 gammalt; 8 slitna; 9 hårt; 10 milt; 11 vackert; 12 vackra; 13 små, litet; 14 gott; 15 gamla; 16 nyktra; 17 ledsna.

Exercise 3

(a) tand; bokstäver; bönder; bok. (b) kor; stadsbor; hustru; bastu; aktie. (c) vintrar; aftnar; muskel; finger.

Exercise 4

sale; reduced prices; bargain; department store; shop; boutique or shop; ground floor; first floor; basement; lift; escalator; stand on the right; walk on the left; exit.

Exercise 5

(a) gamla; långsamma; tunna; dumma. (b) ett program; en man; ett hem; ett nummer; (ett) timmer. (c) en vän; en sommar; en mun; en trädstam.

Exercise 6

(a) Götaland; Svealand; mer än hälften; 1,2 miljoner; finska; samerna; renskötare; åtta veckor; midnattssolen; vandra; järnväg; bil; Norge. (b) Man ser inte solen på åtta veckor i norra Norrland. Midnattssolen är en stor turistattraktion på sommaren. Viktiga naturtillgångar finns också här. Man byggde en järnväg för att kunna utnyttja järnmalmfyndigheterna. En ny bilväg blev färdig för ett par år sedan.

Lesson 7

Exercise 1

1 och; 2 för; 3 eller; 4 men; 5 för.

Exercise 2

år åren; vintrar vintrarna; rum rummen; veckor veckorna; timmar timmarna; skivor skivorna; skor skorna; passagerare passagerarna; landskap landskapen; länder länderna; hotell hotellen; hamburgare hamburgarna; förkläden förkladena; besökare besökarna; biljetter biljetterna.

Exercise 3

1 Deras hus är mycket ovanligt. 2 Vårt hotell är mycket litet och enkelt. 3 Mitt kontor ligger i London. 4 Var är dina skor? 5 Jag måste växla mina resecheckar. 6 Hennes man är tjock men han är mycket trevlig. 7 Hans fru är vacker men hon är hemskt tråkig. 8 Bill går längs Kungsporsavenyn med dess dyra affärer.

Exercise 4

1 på, i; 2 på, på; 3 på, i; 4 i, på; 5 från, till, med; 6 hos, på; 7 i, (genom) längs; 8 vid; 9 in i; 10 ut ur, till.

Exercise 5

1 Vart ska du (gå)? 2 Jag ska ut snart. 3 Var är du nu? 4 Jag är härhemma. 5 Kan du komma in hit genast för jag ska ut snart? 6 Finns det en bank där? 7 Var ligger banken? 8 Det ligger därborta vid kanalen. 9 Jag vet en bank där du kan växla dina resecheckar.

Exercise 6

1 Affärerna ligger i centrum – gå rakt fram och de ligger till höger. 2 Hans kontor ligger på den här sidan parken, förbi konstmuseet. 3 Gå över kanalen och ta sedan till vänster. 4 Ta sedan spårvagn nummer sju. 5 Gå längs floden och det ligger nära kyrkan innan man (du) kommer till stationen. 6 Det är inte särskilt långt härifrån – högst tre minuter.

Exercise 7

1 den 23 mars 1980. 2 12. 3 inga kärnkraftverk. 4 den bevisar att kärnkraften är farlig. 5 för att deras renar förblir radioaktiva i många

år. 6 kol, sol, vind, torv och markvärme. 7 nej. 8 ja. 9 de är rädda för att nya vattenkraftverk på norrlandsälvarna kommer att förstöra miljön.

Lesson 8

Exercise 1

1 anmälde sig; 2 köpte; 3 lärde känna; 4 började titta; 5 var; 6 ställde sig.

Exercise 2

1 har pratat; 2 har antecknat; 3 har vågat ställa; 4 har behövt slå upp; 5 har ställt; 6 har frågat; 7 har tyckt; 8 har skrivit.

Exercise 3

kraftverken; miljövännerna; kollegieblocken; ordböckerna; orden; somrarna; språken; kurserna; stockholmarna; frågorna; föreläsningarna.

Exercise 4

1 Det ligger ett konditori vid kanalen. 2 Det går ett tåg till Göteborg kl. 8. 3 Det kommer en lärare hit till Rebecca. 4 Det står många studenter i kön. 5 Det finns en miljon böcker på universitetsbiblioteket.

Exercise 5

1 När Rebecca kommer in i salen sitter ett trettiotal studenter där. 2 Ifall du behöver slå upp några ord måste du ha en ordbok. 3 Eftersom hon ställer en fråga kommer några fram och pratar med henne. 4 Om vi jobbar hårt kommer vi att kunna förstå stockholmarna. 5 Fastän jag har läst boken tidigare har jag svårt att följa med.

Exercise 6

1 ett gratis vykort; 2 goda bakelser; 3 ett bra konditori; 4 ett samtida drama; 5 ett stort kollegieblock; 6 äkta intresse; 7 ett främmande ord; 8 ett fint konstmuseum.

Exercise 7

1 Hela sommaren har de andra solat sig, men Rebecca har arbetat hårt. 2 Till föreläsningen hade hon tagit med ett kollegieblock som hon köpte i bokhandeln. 3 Efteråt frågar ett par studenter varifrån hon kommer och hur länge hon har studerat svenska. 4 Svenska lärare är hemskt svåra att förstå, eller hur Rebecca? 5 Ja, det stämmer. 6 Men om man har läst lite innan man kommer till Sverige kan man förstå svenskarna. 7 Är det lika dåligt som det verkar i Stockholm. 8 Nej, inte alls. 9 Jag håller med dig (om) att det är anonymt och jag föredrar egentligen Bradford. 10 Att bli kär i en svensk kille är det bästa sättet att lära sig förstå landet.

Exercise 8

fel; rätt; rätt; rätt; fel; rätt; fel; fel; rätt; rätt.

Lesson 9**Exercise 1**

1 ordnar; 2 åker; 3 behöver; 4 vill ha; 5 ska de köpa; 6 tänder; 7 kostar; 8 blir; 9 anländer; 10 mår; 11 lever; 12 använder.

Exercise 2

1 stannade; 2 skulle köpa; 3 valde; 4 handlade; 5 glömde; 6 köpte; 7 tyckte; 8 rökte; 9 stämde; 10 avskydde; 11 hörde; 12 lärde; 13 gjorde; 14 satte; 15 sa; 16 ställde sig.

Exercise 3

1 den trevliga festen; 2 den saftiga persikan; 3 det stora bordet; 4 den goda maten; 5 det danska brännvinet; 6 den fina äppelkakan; 7 det svenska ölet; 8 det hårda brödet; 9 den unge pojken, 10 det gröna äpplet

Exercise 4

1 Det är Pernilla som är kär i Henrik. 2 Det var han som lurade henne att läsa svenska. 3 Det är hon som kommer från England. 4 Är det du som pratar så bra svenska? 5 Är det i kaffekön som han har ställt sig? 6 Är det här som man får röka? 7 Det är Bradford som jag föredrar.

8 Det är hennes kunskaper som läraren blir imponerad av.

Exercise 5

1 Imorgon ska (tänker) jag läsa Strindberg. 2 Igår köpte vi mat till festen. 3 Nästa vår åker de till England. 4 På kvällen brukar vi titta på TV. 5 På tisdag ska jag börja en ny kurs. 6 Nästa juni kan du se midnattssolen. 7 I julas var jag hemma.

Exercise 6

1 Jag tycker om sådana vindruvor. 2 Har ni några äpplen? 3 Ja, men vi har inga persikor. 4 Hon försökte köpa någon ost men de har ingen. 5 Ska vi köpa något öl? 6 Vi har inget hemma. 7 Någon har glömt servetterna. 8 Men du dricker ingenting! 9 Det var en sådan trevlig fest.

Exercise 7

bread; fruit; vegetables; meat; drinks; canned goods; dairy produce; butter; milk; sour milk; deep frozen; fish fingers; rapid till (max. 5 items).

Exercise 8

1 union; 2 unionstiden; 3 befrielsekrig; 4 skatt; 5 regeringstid; 6 reformationen; 7 uppror; 8 västeuropeiskt.

Lesson 10

Exercise 1

1 dotterson; 2 brorson; 3 systerson; 4 kusin; 5 morfar; 6 farbror; 7 morbror; 8 moster. 9 Jan är född år 1955. 10 Vilhelm dog år 1991. 11 Kent är född år 1956. 12 Ingrid dog 1981.

Exercise 2

1 led; 2 sprang; 3 skröt; 4 sjöng; 5 satt; 6 stack; 7 hann; 8 kom.

Exercise 3

1 dör; 2 ger ut; 3 sover; 4 äter; 5 får; 6 ser; 7 tiger; 8 sitter.

Exercise 4

1 Han sa, att Jans pappa inte var stockholmare. 2 Han sa, att han aldrig drack sprit. 3 Hon undrade, om han alltid varit förälskad i henne. 4 När han äntligen fick dagisplats, kunde Eva börja utbilda sig. 5 Han undrar, om hon ofta träffar sina kusiner.

Exercise 5

1 Sven säger att han inte är sjuk. 2 Jan förklarar att han genast blev förälskad i henne. 3 Vi undrar om Jan fortfarande har släktingar i Norrland. 4 Jan frågar om hans gamla mor ännu lever. 5 Eva förklarar att Joakim alltså har flera kusiner.

Exercise 6

1 De har inte ätit några persikor. 2 De har inte fått några fler barn. 3 De har inte druckit något kaffe. 4 Det har inte blivit någon fest. 5 Vi har inte gjort någonting. 6 Hon har inte skrivit några brev. 7 De har inte bjudit några flickor. 8 Han har inte sett några älgar.

Exercise 7

1 Jag förklarade att det inte finns några älgar i Stockholm. 2 Olle undrar om han inte drack någon sprit igår. 3 Joakim säger att han inte har några syskon. 4 Biträdet sa att de inte hade några bananer. 5 Olle undrar om det inte finns något kaffe hemma.

Exercise 8

1 Less than 100 years. 2 Gustavus Adolphus and Charles XII. 3 He founded a number of towns, created high schools and revitalised the army and the national economy. 4 Kristina had intellectual interests, especially philosophy. 5 She was an intellectual and a woman in a male chauvinist society. 6 He marched his army over the sea ice to Denmark. 7 He gained the provinces of Skåne, Halland and Blekinge. 8 Tsar Peter. 9 He was shot while fighting in Norway. 10 Her Baltic provinces.

Lesson 11

Exercise 1

1 den dåliga filmen; 2 det vanliga barnet; 3 den trevliga boken; 4 den goda maten; 5 de intressanta människorna; 6 den snälle pojken; 7 den vackra systemen; 8 de små sportskorna; 9 det lilla ljuset; 10 den danska osten; 11 det växande intresset.

Exercise 2

1 den där unge killen; 2 det där stora bordet; 3 de där nya glasen; 4 den där gamla täckjackan; 5 det där milda vädret; 6 de där gröna äpplena; 7 de där andra studenterna; 8 det där nya kollegieblocket; 9 den där medelålders damen; 10 det där bra fotbollslaget; 11 de där saftiga persikorna.

Exercise 3

(a) den korta; den livliga; den blonda; den mörka; den vackra; den intelligenta. (b) den långa; den tystlåtna; den lille; den tråkige; den snygge; den fule.

Exercise 4

1 tycks; 2 talades vi vid; 3 ses; 4 följdes de åt; 5 funnits; 6 trängdes; 7 lyckats; 8 umgicks.

Exercise 5

Jag undrar . . . vem den korte är; . . . vad Jocke gör; . . . vem som går neråt stan; . . . vad de köper; . . . vem som har min röda tröja; . . . vad som har hänt med den; . . . vem som spelar fotboll; . . . vem hon träffar ikväll; . . . vad José tycker om; . . . vem han talar med?

Exercise 6

1 De där unga pojkarna trivs mycket bra ihop. 2 José och hans kompisar brukar samlas (träffas) på lördagarna. 3 Måste du ha den nya? 4 Det enda som han gillar (tycker om) är att spela fotboll. 5 Kristoffer är den långa mörke i sportskor. 6 Jocke är helt olik den allvarlige Mårten. 7 Han ser inte alls ut som Jocke. 8 Liknar

ungdomarna (de unga pojkarna) varandra? 9 Skyll dig själv om du inte kan hålla reda på dina kläder.

Exercise 7

idrott; vandra i skogen; utförsåkning; simbassäng; stjärna; fjällen; lägga ned pengar; årligen; familjesport; tycker om; sportintresserade; klubbanslutna spelare; upplyst motionsspår; jogga.

Lesson 12

Exercise 1

1 Bills gamle vän Gunnar; 2 Bills svenska bil; 3 nästa lilla avtagsväg; 4 samma vackra stuga; 5 Jockes röda tröja; 6 pappas egen röda träningsoverall; 7 Värmlands stora skogar; 8 männens långa affärssamtal; 9 deras lilla by; 10 denna krångliga resa.

Exercise 2

1 Rebecca borde läsa den här boken. 2 Hon skulle läsa boken om hon kunde hitta den. 3 Men kommer hon att läsa den? 4 Och vill hon läsa den? 5 Sven får inte dricka så mycket öl. 6 Han måste inte dricka så mycket. 7 Vill du ha en kopp kaffe? 8 Jag måste dricka kaffe på morgnarna.

Exercise 3

1 Han tänker ha fest. 2 De lyckades hitta hit. 3 Vi slutade röka. 4 Man (Du) kan höra dem spela. 5 Att jogga är bra för hälsan. 6 Vi slipper köra på de stora vägarna.

Exercise 4

filling station; petrol pump; turn off your engine; car-wash; spare parts; workshop; service; air; water.

Exercise 5

1 salt; 2 stekt salt, potatis; 3 torka, syra (grava); 4 bränna brännvin; 5 surströmming; 6 kräftor; 7 stora, runda; 8 på stanger (under taket); 9 svamp, bär; 10 kaffe.

Lesson 13

Exercise 1

1 staden, måndagarna; 2 älg; 3 svenskarna, naturen; 4 eld; 5 svamp; 6 hösten, bär, skogen.

Exercise 2

1 hela kvällen; 2 västra Sverige; 3 förra året, första gången; 4 friska luften; 5 halva eftermiddagen.

Exercise 3

otroligt; inte; inte särskilt; förmodligen; långsamt; egentligen.

Exercise 4

1 Han reste sig, rörde sig till stolen och sedan satte han sig igen. 2 Vi gifter oss nästa lördag. 3 Jag måste tvätta mig och raka mig först. 4 Barnen klädde (på) sig och kammade sig. 5 Han har inte lärt sig svenska. 6 Jag kände mig inte bra. 7 Vi har förkyllt oss.

Exercise 5

1 Vilken väg åkte kung Gustav Vasa år 1520? 2 Var ligger Mora? 3 När åkte Gustav Vasa till Mora? 4 Vad heter de 40 dagarna fram till påsk? 5 Vad brukade man göra på fettisdagen? 6 Vad heter fettisdagsbullarna? 7 Vad pryder man björkriset med? 8 Vad gör påskkäringar? 9 Hur firar man Valborg? 10 Var firas Valborg särskilt? 11 Hur länge har första maj varit högtidsdag?

Exercise 6

1 några fridlysta; 2 inga bra; 3 ett annat; 4 vackra engelska; 5 korte tystlåtna; 6 lilla flicka; 7 svenska språket; 8 fula jacka; 9 trevliga bärutflykt; 10 fina gåvor; 11 goda vänner; 12 dumma fråga; 13 egen gamla.

Lesson 14

Exercise 1

1 äldre; 2 yngre; 3 dyrare; 4 bättre; 5 mer intresserad; 6 fler; 7 snabbare; 8 godare; 9 sämre; 10 mera idealistiska; 11 mer; 12 mindre.

Exercise 2

1 längsta floden; 2 nordligaste punkten; 3 sydligaste punkten; 4 djupaste sjön; 5 högsta berget; 6 minsta fågeln; 7 kallaste månaden; 8 lägsta temperaturen.

Exercise 3

1 Är inte rubrikerna lika stora i kvällstidningarna? De är större. 2 Är tidningen lika givande som TV nyheterna? Den är mer givande. 3 Spelar hon lika bra som Erik? Hon spelar bättre. 4 Liknar pojkarna fadern? De är längre. 5 Prenumererar Rebecca på samma tidning som du? Ja, men hon betalar mindre. 6 Sportsidorna är inte samma som i engelska tidningar. De är färre. 7 Ledaren är svårare att läsa. Det är för svårt. 8 Sverige är mycket olikt England. Det är rikare och vackrare.

Exercise 4

ätt; rätt; rätt; fel; fel; rätt; rätt; fel; rätt.

Exercise 5

1 en lärare/ett rum; 2 en vecka/en tidning; 3 ett hjärta/ett byte; 4 en granne/ett barn; 5 en soffa/en kudde; 6 en ficka/en lampa; 7 en gata/en bild; 8 en kvinna/en kamp; 9 en skola/en termin; 10 en invånare/ett antal.

Lesson 15

Exercise 1

1 sin vän; 2 hennes ryggsäck; 3 sin väska; 4 hennes väska; 5 sina kläder; 6 hennes kläder; 7 sin egen bil; 8 hennes bil; 9 sin olle; 10 hennes olle; 11 Pernilla och hennes vän.

Exercise 2

sina; hennes; sin; hennes; dess; sin; hennes; sin; sina; hans; sitt.

Exercise 3

satt, sätta, satt; ligger, lade, lagt; bränt, brann, bränt.

Exercise 4

1 Hon tog dem inte med sig. 2 Känner du honom inte? 3 Nej jag träffade honom aldrig. 4 Han gav mig det inte. 5 Du glömmet det väl inte? 6 Du väcker henne väl inte?

Exercise 5

1 landsbygden; 2 jord, arbete; 3 gratis jord och välbetalda arbeten; 4 den nya världen; 5 militärtjänsten; 6 socialisten, avrättad; 7 författare, Småland; 8 jugoslaver och greker; 9 juntan; 10 kuppen; 11 flyktingar, Vietnam.

Lesson 16**Exercise 1**

1 skrivet; 2 tvättade; 3 stressad; 4 stekt, grillad; 5 stängda; 6 byggda; 7 gifta; 8 bjudna; 9 stucket; 10 tänt.

Exercise 2

1 dukade; 2 rökta; 3 låsta; 4 kända; 5 parkerade; 6 lagade; 7 nygifta; 8 bebodda; 9 omlasta; 10 beställda.

Exercise 3

1 avstängd; 2 omklädd; 3 sönderslagen; 4 bortresta; 5 omkörd; 6 uppskrivna; 7 utkastade; 8 inspelade.

Exercise 4

1 Ring inte upp oss före sju! 2 Skrev du ner numret? 3 Tyckte han inte om dem? 4 De kastar aldrig bort gamla kläder. 5 Jag slog inte sönder

fönstret. 6 Klär hon inte om sig? 7 Åker de inte bort över sommaren?
8 Har han inte skickat iväg brevet?

Exercise 5

hospital; hospital; casualty; reception; waiting room; X-ray; ward;
nurse; visiting hours; surgery; surgeon; prescription; doctor; chemist's.

Exercise 6

skildrar, skildring, växter, djur, snille, kyrkoherde, vildmarken,
provins, samerna.

Exercise 7

norrlänning, dalslänning, hallänning, Jönköpingsbo, Kristianstadsbo,
Märstabo, gotländska, sörmländska.

Lesson 17

Exercise 1

1 Han knackades i ryggen. 2 Han stacks i fingret. 3 Bilen försäkrades.
4 Pennan lämnas tillbaka. 5 Kortet skickas iväg. 6 En sittvänlig bil
behövs. 7 Stereon stängs av. 8 Huset har sålts. 9 Dörrarna har öppnats.
10 Middag ska serveras. 11 Hon ska plåstras om.

Exercise 2

1 Förare söks av polisen. 2 Deras namn skrivs ner av polisen. 3 Saaben
sågs inte av den andra föraren. 4 En frontalkrock undveks. 5 Bilen
borde lämnas kvar. 6 En beställning gjordes hos läkaren igår. 7 Bills
ölkonsumtion måste skäras ner. 8 Långa promenader har föreslagits av
läkaren. 9 Väskan hade packats den morgonen. 10 Alla tidningarna ska
brännas. 11 Potatis odlas där.

Exercise 3

1 Aktiva pappor uppmuntrar knattefotboll. 2 Man firar Valborg i Lund
med fester hela natten. 3 95% i Sverige läser dagstidning. 4 Turister
invaderar fjällvärden på senhösten. 5 Man måste skära ner

alkoholkonsumtionen. 6 Stress förorsakar allt oftare läkarbesök.
7 Man för engelsmän till sjukhus efter bilolycka.

Exercise 4

För att jag aldrig har tyckt om henne. För att jag faktiskt inte håller med dig. För att du egentligen har fel. För att vi verkligen måste göra något. För att du möjligen borde klä om dig.

Exercise 5

1 a waitress; 2 a hairdresser *M*; 3 boy's name; 4 girl's name; 5 an owner *F*; 6 the sick person *M*; 7 a nurse *F*; 8 a dancer *F*; 9 an author *F*; 10 the dark one *F*.

Exercise 6

1 SJ; 2 DN; 3 VM; 4 SMHI; 5 moms; 6 AMS; 7 bio; 8 kyl; 9 konsum; 10 leg; 11 flextid; 12 VD; 13 VDN.

Exercise 7

1 befolkningen; 2 skillnader; 3 bolag; 4 personer; 5 utomlands; 6 utländsk; 7 fordon; 8 hälften; 9 en fjärdedel; 10 ett mycket högt antal.

Exercise 8

1 de flesta bolag är mycket små; 2 75%; 3 45%; 4 Sverige säljer mest till och köper mest från EU och det övriga Europa; 5 bilar, elektriska varor, telefonsystem, köksmaskiner, glas och möbler; 6 företaget hette Skånska förr men har tagit bort den lilla ringen över a-et.

Lesson 18

Exercise 2

1 Får Rebecca ett stipendium, kan hon . . . 2 Blir Rebecca doktor, blir hon . . . 3 Blir Bill VD, kan han . . . 4 Hade José hängt med, skulle han . . . 5 Åker Erik till Bradford, får han . . .

Exercise 3

1 De engelska firmor som har . . . 2 De engelska studenter som studerar . . . 3 Den svenske killen som jag känner . . . 4 Den utförliga presentation som Bill förmedlade . . . 5 Den av Bill Morris framlagda presentationen, som . . .

Exercise 4

1 9 år. 2 I klasserna 8 och 9. 3 Klasslärare undervisar i alla ämnen. Ämneslärare undervisar ett eller två ämnen. 4 Engelska plus tyska, franska eller något annat språk. 5 Mer än 90%. 6 Över hälften. 7 Högskolestuderande får ett statligt studiebidrag plus ett lån. 8 De som förvärvsarbetar vid sidan om.

Swedish–English glossary

The order of the alphabet in this list is as in Swedish: A . . . Z Å Ö. Thus bränn/a follows bryt/a, då follows dyr, etc.

abdikation-en-er	abdication	allemansträtten	the right of common access
absolut	definitely, really		
acceptera/s - -des	be accepted	allmän helgdag	public holiday
adelsman -nen -män	nobleman	alltför	too
adjö	goodbye	alltid	always
administrativ -t -a	administrative	alltså	therefore
adress -en -er	address	allvarlig -t -a	serious
affisch -en -er	poster	alternativ -t -a	alternative
affär -en -er	shop; (pl.) business	amatör -en -er	amateur
		amerikansk -t -a	American
affärscentrum (ett)	business district	anda/s - -des	breathe
affärsman -nen -män	businessman	andra	second
affärssamtal -et -	business discussion	anknytning -en -ar	(telephone) extension
affärsvän -nen -ner	business contact	anledning -en -ar	reason
afton -en aftnar	evening	anländ/a -er -e	arrive
Akademibokhandel -n	university bookshop	anmäla/a -er de sig (till)	enrol (for)
		annan annat andra	other
akta/ -r -de sig för	watch out for	annars	otherwise
aktie -n -r	share in a company	annorlunda (än)	different (from)
		anonym -t -a	anonymous
Aktuellt	TV news programme	ansjovis -en -ar	anchovy
		anställ/a -er -de	employ
aldrig	never	anställd -a	employee
alkohol -en	alcohol	ansvara/ -r -de	be responsible for
all -t -a	all	antal -et	number

anteckna/ -r -de	take notes	avvärja/ -er -de	prevent
antingen ... eller	either ... or	axelvadd -en -ar	shoulder
använd/a -er -e använt	use		pad(ding)
april	April	bada/ -r -de	swim, bathe
arbeta/ -r -de	work	badrum -met -	bathroom
arbetare -n -	worker	bagagelucka -n -or	boot (of car)
arbetarkvarter -et -	working class	baka/ -r -de	bake
	area	bakelse -n -r	pastry, cake
arbetarrörelse -n	labour	bakifrån	from behind
	movement	bakom	behind
arbete -t -n	work	Balticum	the Baltic area
arbetskraft -en	labour	bana -n -or	track, rink
arbetslös -t -a	unemployed	banan -en -er	banana
arbetslöshet -en	unemployment	bank -en -er	bank
arbetsrum -met -	study	banktjänsteman	
arbetsstillstånd -et -	work permit	-mannen -män	bank clerk
areal -en -er	area	bara	only, just
arg -t -a	angry	barn -et -	child
arktisk -t -a	arctic	barnslig -t -a	childish
arm -en -ar	arm	barnvakt -en -er	babysitter
armé -n -er	army	bastu -n -r	sauna bath
art -en -er	species, type	be/ -r bad bett	ask (someone to do something)
artikelnummer -numret -	part number		ask someone's permission
arton	eighteen	be/ -r bad om lov	
astronomisk -t -a	astronomical		
att	that	befinn/a -er befann	
augusti	August	sig väl	be doing well
av	of, by	befolkning -en -ar	population
avfall -et -	waste	befria /-r -de	liberate
avgiftsfri -tt -ar	free of charge	befrielsekrig -et -	war of liberation
avkoppling -en	relaxation	begrip/a -er begrep	understand
avrätta/ -r -de	execute	begåvning -en -ar	intelligence,
avseende -t -n	respect, regard		ability
avsky/ -r -dde	hate, detest	behöv/a -er -de	need
avsluta/ -r -de	complete	bekant (en) bekanta	acquaintance
avstånd -et -	distance	bekväm -t -a	comfortable
avsäg/a -er avsade		ben -et -	leg
avsagt sig	renounce	bensinmätare -n -	fuel gauge
avtagsväg -en -ar	side road	bensinpris -et -er	petrol price
avundsjuk -t -a	envious	bensinstation -en -er	filling station
avundsvärd -t -a	enviable	berg -et -	mountain
avveckla/s - -des	be phased out	bero/ -r -dde på	be due to

beroende på	depending on	bit/a -er bet	bite
beröva/ -r -de	deprive	bjud/a -er bjöd	invite, offer
beskriv/a -er beskrev	describe	björkris -et	birch twig
beskrivning -en -ar	description	björn -en -ar	bear
beslut/a -er beslöt sig för	decide to	blad -et -	leaf
bestå -r bestod (av)	consist (of)	bland	among
beställ/a -er -de	order, book	bland annat (bl a)	among other things
beställ/a -er -de tid	make an appointment	bli kär i	fall in love with
beställning -en -ar	order	bli/ r blev	be, become
bestämm/a -er bestämde	decide	blick -en -ar	glance
bestå/ -r bestod bestått	consist	block -et -	block; group; writing pad
bestående	lasting	blodprov -et -	blood test
besvik/en -et -na	disappointed	blomma -n -or	flower
besvär -et	trouble, bother	blomsterkrans -en -ar	flower garland
besvärande	troublesome	blomstra/ -r -de	flower
besök/a -er -te	visit	blus -en -ar	blouse
besökare -n -	visitor	blå blått blå(a)	blue
betrakta/ -r -de	regard	blåbär -et	bilberry
betungande	burdensome	bläddra/ -r -de	leaf through
betyd/a -er -de betyd	mean	bo/ -r -dde	live
betydelse -n -r	importance, significance, meaning	bok -en böcker	book
betyg -et -	grade, mark	bokhandel -n bokhandlar	bookshop
bevisa/ -r -de	prove	bokstav -en bokstäver	letter of alphabet
bh (behå) -n -ar	bra	bolag -et -	company
bibel -n biblar	Bible	bonde -n bönder	peasant, farmer
bibliotek -et -	library	bondgård -en -ar	farm
bidrag -et -	support, grant	bondstuga -n -or	peasant cottage
bil -en -ar	car	bord -et -	table
bild -en -er	picture	bordslampa -n -or	table lamp
bilda/ -r -de	form	borgerlig -t -a	middle-class, non-socialist
bilist -en -er	motorist	borra/ -r -de	bore
biljett -en -er	ticket	bort	away (direction)
biljettlucka -n -or	ticket window	borta	away (location)
biljettpris -et -	cost of a ticket	bostadskvarter -et -	residential area
billig -t -a	cheap, inexpensive	botanik -en	botany
bind/a -er band	bind, tie	botten	awful
bio(graf) -en -er	cinema	Bottniska viken	the Gulf of Bothnia
biskopssäte -t -n	bishopric	bra	good, well, fine

bred brett breda	broad, wide	byxor -na	trousers
bred/a -er -de brett	spread	båda	both
bredvid	beside	både . . . och . . .	both . . . and . . .
brev -et -	letter	båt -en -ar	boat
brevlåda -n -or	letter box	bär -et -	berry
brevväxla/ -r -de	correspond (by letter)	bär/a - bar	carry, wear
brinn/a -er brann	burn (<i>intrans.</i>)	bärگا/ -r -de	salvage
brist/a -er brast	burst	bärutflykt -en -er	berry-picking expedition
brits -en -ar	couch	böj/a -er -de	bend
bro -n -ar	bridge	böra bör borde bort	ought to, should
broms -en -ar	brake	börja/ -r -de	begin
bromsa/ -r -de	brake	början	(the) beginning
bror brodern bröder	brother	central -t -a	central
brudgum -men -mar	bridegroom	centrum (ett)	town centre
brudpar -et -	bridal couple	chilenare -n -	Chilean
bruka/r -de	usually (do something)	cigarett -en -er	cigarette
bry/ r -dde		cykel -n cyklar	bicycle
sig om	worry/care/bother about	dag -en -ar	day
brygga -n -or	jetty	dagbok -en -böcker	diary
bryt/a -er bröt	break	dagis -et -	
bränn/a -er -de	burn (<i>trans.</i>); distil	(daghem -met -)	nursery school
brännvin -et	schnapps	dags att	time to
bröd -et -	bread	dagstidning -en -ar	daily paper
bröst -et -	breast, chest	dam -en -er	lady
buckla -n -or	dent	Danmark	Denmark
buksmärta -n -or	abdominal pain	dans -en -er	dance
bulle -n -ar	bun	dansk -t -a	Danish
burk -en -ar	can, tin	de	they
buss -en -ar	bus	december	December
bussig -t -a	kind	del -en -ar	part
busskö -n -er	bus queue	dela/ -r -de	divide
by -n -ar	village	dela/ -r -de med sig	share
bygga -er -de	build	dem	them
bygga ut	expand, develop	demonstration -en -er	demonstration
byggnad -en -er	building	den (det, de) övriga	the rest of
byggnadsarbetare -n -	building worker	den (N-words)	it
byråkrati -n -er	bureaucracy	den där	that (one)
byte -t -n	change	den här	this
		denna	this, that (N-words)
		deras	their

dess	its	dug/a -er dög	be acceptable,
dessa	these, those		good enough
dessutom	besides	duka/ -r -de	set the table
det (T-words)	it	duka/ -r -de fram	unpack, set out
detalj -en -er	detail		(food)
detta	this, that	dum -t dumma	stupid
	(T-words)	dunka/ -r -de	pound
dialekt -en -er	dialect	dusch -en -ar	shower
dig	you (<i>object</i>)	dygn -et	day, 24 hours
dill -en	dill	dyr -t -a	expensive, dear
din ditt dina	your	då	then
direkt	direct	då och då	now and then
dit	there (direction)	då så	now then
djup -t -a	deep	dålig -t -a	bad
djur -et -	animal	däck -et	tyre
djärv -t -a	daring	där	there, where
doktor -n -er	doctor	därborta	over there
doktorandstudier -na	studies for a	däremot	on the other hand
	doctorate	därför	therefore, this is
dol/d -t -da	hidden		why
dom	they, them	därför att	because
dominans -en	domination	därifrån	from there
dominera/ -r -de	dominate	dö/ -r dog dött	die
domkraft -en -er	jack	död -en	death
domkyrka -n -or	cathedral	effektiv -t -a	efficient
dotter -n döttrar	daughter	effektförvaring -en -ar	left luggage
dotterbolag -et -	subsidiary		office
	company	efter	after
dra/ -r drog dragit igen	zip up	eftermiddag -en -ar	afternoon
dra/ -r drog sig	lie in bed (in the	efterrätt -en	sweet course
	morning)	eftersom	as, because
dragig -t -a	draughty	eftervärlden	posterity
dramatik -en	drama	efteråt	afterwards
drick/a -er drack	drink	eg/en -et -na	own
drottning -en -ar	queen	egentlig -t -a	real
druva -n -or	grape	egentligen	really, actually
dryg	about, a good	ej	not, no
dröj/a -er -de	be long, delay	ekonomi -n -er	economy
drömm/a -er drömde	dream	eld -en -ar	fire
du	you (sing.)	eldfast -a	ovenproof
dubbelrum -met -	double room	elektricitet -en (= el)	electricity
		elektrisk -t -a	electric(al)

eller	or	faktum faktum/	
eller hur	see text	faktumet faktum/ fakta	fact
elva	eleven	familj -en -er	family
elände -t	bad luck	familjenöje -t -n	place of
emellertid	however		entertainment for
en (N-words)	a, one		the whole family
ena/ -r -de	unite	familjesida -n -or	social page
endast	only	fantastiskt	incredibly
energi -n	energy	farfar farfadern	(paternal)
enfärga/d -t -de	plain		grandfather
engelsk -t -a	English	farlig -t -a	dangerous,
engelska	English		serious
	(language)	fasta/ -r -de	fast
engelsman -nen		fastan	Lent
engelsmän	English(man)	fast(än)	although
enkel -t enkla	simple, single	fatta/ -r -de	understand,
	(e.g. ticket)		grasp
enkelrum -met -	single room	fattig -t -a	poor
enkrona -n -or	1 krona coin	februari	February
enligt	according to	fel -	wrong
enorm -t -a	enormous	fem	five
ense	agreed	fempoängskurs -en -er	5-week course
ensam -t -ma	lonely, alone	femte	fifth
enstaka	odd	femtio	fifty
er	you (<i>object</i>)	femtilapp -en -ar	50 kronor note
er ert era	your	femton	fifteen
erbjud/a -er erbjöd	offer	fest -en -er	party
erbjudande -t -n	offer	fet -t -a	fat(ty)
ett (T words)	one	fettisdagen	Shrove Tuesday
EU =Europelska		ficka -n -or	pocket
Unionen	the European	figur -en -er	figure
	Union	fika/ -r -de	drink coffee
Europa	Europe	fil -en	yoghurt
evighet -en -er	eternity, ages	filosof -en -er	philosopher
examen (ett)	(university)	fin -t -a	fine
	degree	finger fingret fingrar	finger
examensfri -tt -a	without	finnas finns fanns	be, exist
	examinations	finnas kvar	remain, still exist
fabrik -en -er	factory	finne -n -ar	Finn
fackligt anslutten -et -na	member of a	finsktalande	Finnish-speaking
	trade union	fira/ -r -de	celebrate
faktiskt	actually	firma -n -or	firm

fiska/ -r -de	fish	framtid -en	future
fiske -t	fishing	fransk -t -a	French
fiskeby -n -ar	fishing village	franskbröd -et -	French bread
fiskpinne -n -ar	fish finger	fredag -en -ar	Friday
fixa/ -r -de	fix, mend	freestyle -n -s	personal stereo
fjorton	fourteen	frestelse -n -r	temptation
fjäll -et -	fell, mountain	fridlyst - -a	protected
fjälltrakt -en -er	mountain area	frihet -en -er	freedom
fjärde	fourth	friluftsmuseum museet	
flanera/ -r -de	wander	-museer	open air museum
flaska -n -or	bottle	frisk -t -a	fresh
fler	more	fritt	freely
flera	several	frontalkrock -en -ar	head-on collision
flicka -n -or	girl	frossa/ -r -de	gorge oneself
flitigt	assiduously	frukost -en -ar	breakfast
flod -en -er	river	frukt -en -er	fruit
fly/ -r -dde	flee, escape from	frus/en -et -na	frozen
flyg/a -er flög	fly	fråga -n -or	question
flygplats -en -er	airport	från	from
flykting -en -ar	refugee	främmande -	foreign, alien
fogde -n -ar	sheriff	främst	foremost, leading
folk -et -	people	ful -t -a	ugly
folkliv -et -	way of life of the people	fundera/ -r -de	think, ponder
folkomröstning -en -ar	referendum	fungera/ -r -de	work, function
fordon -et -	vehicle	furubord -et -	pine table
form -en -ar	baking dish	fuska/ -r -de	cheat
forskare -n -	researcher	fyll/a -er -de	fill
forskningsresa -n -or	investigative journey	fyndighet -en -er	find
fort	quickly	fyra	four
fortfarande	still	fyrkant -en -er	rectangle
fortsätt/a -er -satte -satt	continue	fyrkantig -t -a	rectangular
fot -en fötter	foot	fyrtio	forty
fotboll -en	football	fyrverkeri -et -er	firework
fotbollslag -et -	football team	fysik -en	physics
fotbollsplan -et -	football pitch	få	few
foto -t -n	photo	få får fick fått	have, get; be able to; be permitted
fram	forward	få/ -r fick igen något	get something shut
framför	in front of	få/ -r fick igång något	get something going
framgång -en -ar	success	få/ -r fick reda på	learn
framme	in front, there		

få/ -r fick tag på	get hold of	författare -n -	author, writer
fågel -n fåglar	bird	förfärligt	terribly
fåtölj -en -er	armchair	förklara/ -r -de	explain
fängelse -t -er	prison	förkläde -t -n	apron
färda/s -des	travel	förknippa/d -t -de	associated
färdig -t -a	ready, complete	förlora/ -r -de	lose
färg -en -er	colour	förlåt	sorry, excuse me
färga/d -t -de	coloured	förläng/a -er -de	extend
färgteve -n -ar	colour TV	förmiddag -en -ar	morning
Färöarna	the Faroes	förnya/ -r -de	renew
födelse -n -r	birth	förort -en -er	suburb
föd/as -s -des fötts	be born	förr	before
följ/a -er -de (med)	follow,	förresten	by the way,
	accompany		incidentally
följande	the following	försiktig -t -a	careful
för	because, for	försiktigt	carefully
för all del	by all means	förskräckligt	terribly
för att	because	först	first
för det mesta	mostly	första	first
för en gångs skull	for once	förstå/ -r förstod	
för . . . sedan	ago	förstått	understand
för/a för -de	carry, take	förstås	of course
för/a för -de dagbok	keep a diary	förstöra/ -de	destroy
för/a för -de krig	wage war	försvinn/a -er försvann	disappear
för/a för -de samtal	carry on a	försäkra/ -r -de	insure
	conversation	försäkringsbolag -et -	insurance
förare -n -	driver		company
förbandslåda -n -or	first aid box	försäljningsvillkor -et -	terms of sale
förbered/a -er -de	prepare	försök/a -er -te	try, attempt
förbi	past	förtvivlat	in desperation
förbjud/en -et -na	prohibited	förut	earlier
förbli/ -r förblev	remain	förvåna/ -r -de	surprise,
förbud mot	is prohibited		astonish, amaze
fördelaktig -t -a	advantageous	förvärvsarbete -t	paid employment
föredra/ -r drog framför	prefer . . . to . . .	förälder -n föräldrar	parent
föregående	the previous	förälska/d -t -de	in love
föreläsning -en -ar	lecture	förändra/ -e -de	change
föreläsningssal -en -ar	lecture room	gal/en -et -na	crazy, mad
föremål -et -	object	Gamla stan	the Old Town (in
förena/d -t -de	united		Stockholm)
föreslå/ -r föreslog	suggest	gammal -t gamla	old
företag -et -	company	gammaldags -	old-fashioned

ganska	rather, fairly	grundskolelärare -n -	schoolteacher in basic school
gapa/ -r -de	open mouth	grupp -en -er	group
garage -t -	garage	grusväg -en -ar	dirt road
garderob -en -er	cupboard, wardrobe	grym -t -ma	cruel
gardin -en -er	curtain	grå grått grå(a)	grey
gatukorsning -en -ar	junction	grädda/ -r -de	bake
ge/ -r gav ut	spend	grädde -n	cream
genast	immediately	gräll -t -a	loud, garish
generös -t -a	generous	gränd -en -er	alley
genom	through	gräs -et	grass
genomför/a -för -de	carry out	grön -t -a	green
gift -a	married	gul -t -a	yellow
gift/a -er -e sig (med)	get married (to)	guldålder -n	golden age
giftig -t -a	poisonous	gymnasi/um -et -er	grammar school
gilla/ -r -de	like	gymnasieskola -n -or	sixth form college
gissa/ -r -de	guess	gymnastisera/ -r -de	take exercise
gitarrist -en -er	guitarist	gå miste om	miss out on
givande - -	rewarding	gå/-r gick gått	go, walk
glaciär -en -er	glacier	gång -en -er	time, occasion
glad glatt glada	happy	gård -en -ar	farm
glas -et	glass	gäll/a -er -de	be valid, apply
glass -en	ice cream	gång -et -	gang
glesbefolkad -t -de	sparsely populated	gärna	willingly, by all means; really
glömm/a -er glömde		gäst -en -er	guest
glömt	forgot	gästgiveri -et -er	inn
gnugga/ -r -de	rub	göra/gjorde gjort	do, make
god gott goda	good	göra/gör gjorde ont	be painful
goddag	how do you do?	ha besök av	receive a visit from
godis -et	sweeties	ha roligt	have fun, enjoy oneself
golv -et -	floor	ha råd (med)	afford
granne -en -ar	neighbour	ha rätt (i)	be right (about)
gratis -	free, gratis	ha/ -r -de haft	have
gratulera/ -r -de	congratulate	hage -n -ar	meadow
grej -en -er	thing	haka/ -r -de upp sig	stick
grek -en -er	Greek	hall -en -ar	hall
grilla/ -r -de	grill	halmtak -et -	thatched roof
gropig -t -a	potholed	halv (en)	half
grunda/ -r -de	found		
grundläggare -n -	founder		

halvtimme -n -ar	half hour	honom	him
hamburgare -n -	hamburger	hoppas hoppas hoppades	hope
hamn -en -ar	harbour	hosta -n	cough
hamna/ -r -de	end up	hota/ -r -de	threaten
han	he	hotell -et -	hotel
hand -en händer	hand	hund -en -ar	dog
handel -n	trade	hundra	(a) hundred
handla/ -r -de	shop	hundralapp -en -ar	100 kronor note
handling -en -ar	document	hundskit -en -ar	dog dirt
handskack -et -	glove box	hunger -n	starvation,
handskrift -en -er	manuscript		hunger
hans	his	hur	how
hastig -t -a	rapid	hur dags?	what time?
hastighetskontroll -en	(police) speed	hur länge	how long
-er	trap	hur som helst	in any case
hata/ -r -de	hate	hus -et -	house
hav -et -	ocean	husmanskost -en	traditional food
hej	hello	hustru -n -r	wife
hela	the whole, all	huvud -et -en	head
helg -en -er	holiday,	huvudsakligen	mainly
	weekend	huvudstad -en -städer	capital city
heller	either	huvudvärk -en	headache
helst	preferably	hyfsa/d -t -de	nice, OK
hem -met -	home	hyfsat	not so bad
hemland -et -länder	home country	hygglig -t -a	reasonable; nice,
hemma	at home		friendly
hemskt	awfully	hål -et -	hole
hennes	her(s)	håll -et -	direction
het/a -er hette hetat	be called	hålla -er höll	hold, keep
hink -en -ar	bucket	håll/a -er höll med (om)	agree with
hinna/a -er hann (med)	catch, have time		(about)
	to	håll/a -er höll reda på	look after
hiss -en -ar	lift	hård hårt hårda	hard
hit	(to) here	hårt bröd	crispbread
hitta/-r -de hit	find one's way	häl -en -ar	heel
	here	hälfte -en -er	half
hitta/ -r -de på	think up	hälla/a -er -de	pour
hitta/ -r -de	find	hälsa -n	health
hittills	so far, up to now	hälsa/ -r -de någon	give someone
hjälp -en	help		one's regards
hjälp/a -er -te	help		(love)
hon	she	häls/a -r -de på	visit

hämta/ -r -de	fetch	idrott -en -er	sport
händ/a -er hände	happen, occur	ifall	in case, whether
häng/a -er -de	hang	igår	yesterday
häng/a -er -de med	come, go (along with someone)	ihjäl	to death
här	here	ihjälskjut/en -et -na	shot to death
härifrån	from here	ihop	together
härlig -t -a	wonderful	ihållande	constant
härmed	hereby	i kväll	this evening
häromkvällen	the other night	illa	bad
häruppe	up here	imorgon	tomorrow
häxa -n -or	witch	imorgon bitti	tomorrow morning
höft -en -er	hip	i morse	this morning (earlier)
hög -en -ar	heap	imponera/d -t -de	impressed
hög -t -a	high, tall (of things)	imponerande	impressive
höger	right	in	in (direction)
höglju/dd -tt -dda	noisy	in i/in på	into
högskola -n -or	college, university	inalles	in all
högst	at most	inblanda/d -t -de	involved
högstadi/um -let	school classes for 16-year-olds	inbromsning -en -ar	braking
högtid -en -er	celebration, festival	indier -n -	Indian
hönsfjäder -n -fjädrar	hen's feather	indisk -t -a	Indian
hör/a hör -de	hear	industri -n -er	industry
höst -en -ar	autumn	industriland -et -länder	industrial country
i	in	ing/en -et -a	no, none, no-one
i affärer	on business	ingenjör -en -er	engineer
i alla fall	anyway	ingenstans	nowhere
i natt	tonight	ingenting	nothing
i närheten av	in the vicinity of	ingående	in detail
i samband med	in connection with	ingång -en	entrance
i stället för	instead of	inköp -et -	purchases
i telefon	on the telephone	inlagd sill	pickled herring
ibland	sometimes	inland -et	interior
icke	not, non-	innan (dess)	before (that)
icke-rökare -n -	non-smoker	inre	in (location)
idag	today	innehåll/a -er -höll	contain
idé -n -er	idea	inomhus	indoor(s)
		inrikta/d -t -de på	concentrating on
		insats -en -er	contribution

institution -en -er	university	(comparative)	the . . .
	department		(comparative)
inte	not		the . . .
inte alls	not (. . .) at all	jugoslav -en -er	Yugoslav
inte ett dugg	not a bit	juli	July
inte farligt	not bad	juni	June
inte . . . heller	not . . . either	just	precisely
inte klok -t -a	crazy	just nu	at present
inte mycket	not much	jämförelse -n -r	comparison
inte sant?	isn't it?	jämt	all the time,
inte särskilt	not very		always
inte så noga	not matter	järnmalm -en -er	iron ore
inte . . . utan	not . . . but	järnväg -en -ar	railway
intellektuell -t -a	intellectual	järnvägstation -en -er	railway station
intressant - -a	interesting	jättelik - -a	gigantic
intressera/d -t -de (av)	interested (in)	jättesnygg -t -a	stunning, really
introducera/ -r -de	introduce		attractive
inträffa/ -r -de	occur	kafeteria -n -or	cafeteria
invandring -en -ar	immigration	kaffe -t	coffee
invånare -n -	inhabitant	kaffetermos -en -ar	coffee thermos
irländare -n -	Irishman	kaka -n -or	cake
is -en	ice	kall -t -a	bare, treeless
isbana -n -or	skating rink	kall -t -a	cold
isfri -tt -a	ice free	kalla/ -r -de	call
Island	Iceland	kallna/ -r -de	grow cold
italiensk -t -a	Italian	kanal -en -er	channel, canal
ja	yes	kandidat -en -er	candidate
ja visst	of course	kanske	perhaps, maybe
jag	I	kant -en -er	edge, corner
jaga/ -r -de	chase, hunt	karta -n -or	map
jaha	I see	kasta/ -r -de en blick	glance
jaktlag -en -ar	hunting law	kasta/ -r -de vatten	urinate
januari	January	katastrof -en -er	catastrophe
jaså	oh, really	katolik -en -er	Catholic
jobba/ -r -de	work	katolsk -t -a	Catholic
jobbig -t -a	hard work	kemisk -t -a	chemical
jogga/ -r -de	jog	kex -et -	biscuit
jordgubbe -n -ar	strawberry	kille -n -ar	boy
jordlös -t -a	landless	kilo -t	kilogramme
jordnöt -en -nötter	peanut	kjol -en -ar	skirt
ju	you know	klara/ -r -de (sig)	manage, get out
ju . . . desto . . .			of, solve

klase -n -ar	bunch	konservera/ -r -de	preserve
klass -en -er	class (in school)	konst -en -er	art
klassifikation -en -er	classification	konstig -t -a	strange
klassisk -t -a	classical	konstmuseum -museet	
klicka/ -r -de ut	put knobs of butter on top	-museer	art gallery
klimat -et -	climate	konsumtion -en	consumption
klubbanslut/en -et -na	member of a club	kontakta/ -r -de	get in touch with
klä/ -r -dde sig	dress	kontor -et -	office
kläder -na	clothes	konung -en -ar	king
klädesplagg -et -	article of clothing	kopp -en -ar	cup
klämm/a -er klämde	squeeze	koppla/ -r -de av	relax
knacka/ -r -de	knock, tap	korg -en -ar	basket
knopp -en -ar	bud	korsrygg -en	small of the back
knappast	hardly	kort - -a	short
knäckebröd -et	crispbread	korv -en -ar	sausage
ko -n -r	cow	kosta/ -r -de	cost
koalition -en -er	coalition	kostnad -en -er	cost
kokbok -en -böcker	cook book	kraft -en -er	power, strength
kol -et	coal	kraftigt	substantially;
kolla/ -r -de	check	kraftverk -et -	markedly, hard
kollegieblock -et	note pad	kram -en -ar	power station
kollidera/ -r -de	collide	kreditkort -et -	hug
komm/a -er kom att + infinitive	will, is going to	krig -et -	credit card
komm/a -er kom fram till	go up to	krigarkung -en -ar	war
komm/a -er kom fram	come out	krigsskepp -et -	warrior king
komm/a -er kom ihåg	remember	kring	warship
komm/a -er kom kommit	come	krona -n -or	around
komm/a -er kom sig	come about	kryp/a -er kröp	unit of currency
kommun -en -er	local authority	krånglig -t -a	creep
kommunikation -en -er	communication	kräfta -n -or	difficult,
kompis -en -ar	friend, buddy	krämpa -n -or	troublesome
kompromiss -en -er	compromise	kudde -n -ar	crayfish
konditori -et -er	coffee shop	kul	ailment
konduktör -en -er	ticket collector	kultur -en -er	pillow
konflikt -en -er	conflict	kultursida -n -or	fun
konsert -en -er	concert	kung -en -ar	culture
		kungamakt -en	arts page
		Kungliga slottet	king
		kunna kan kunde	royal authority
		kunnat	the Royal Palace
			can, be able

kunskap -en -er	knowledge	laga/ -r -de	mend, prepare (a meal)
kupp -en -er	coup	lager lagret -	layer, store,
kurs -en -er	course		stock
kurva -n -or	bend	lagfärg -en -er	team colour
kusin -en -er	cousin	land -et länder	country
kust -en -er	coast	landsbygd -en	countryside
kvar	remaining,	landsdel -en -ar	part of the
	behind		country
kvinnlig -t -a	female	landskap -et -	province
kvist -en -ar	branch	landsvägsbuss -en -ar	rural bus
kväll -en -ar	evening	lansera/ -r -de	market, launch
kvällstidning -en -ar	evening	lastbil -en -ar	truck
	newspaper	latinsk -t -a	Latin
kyl/a -er -de	chill (<i>trans.</i>)	lax -en -ar	salmon
kyla -n	cold	le/ -r log	smile
kylskåp -et -	refrigerator	ledare -n -	leader article
kyrka -n -or	church	ledsen ledset ledsna	sad, sorry
kyrkoherde -n -ar	rector	legitimation -en	identification
käk -et	food	leta/ -r -de efter	look for
källa -n -or	source, spring	lev/a -er -de	live
källare -n -	basement	levande	live
känn/a -er -de till	be familiar with,	leveransvillkor -et -	terms of delivery
	know	lid/a -er led	suffer
känn/a -er kände	feel, know	ligg/a -er låg legat	lie, be (located)
kän/d -t -da	famous	lika . . . som	as . . . as
kärlek -en	love	likadan -t -a	alike, similar
kärnkraft -en	nuclear power	like	equal
kärnkraftverk -et -	nuclear power	likna/ -r -de	be like, similar
	station		to
kö -n -er	queue	liksom	sort of
kök -et -	kitchen	lila	mauve
köksbord -et -	kitchen table	limpa -n -or	loaf
köksmaskin -en -er	kitchen	lina -n -or	line
	equipment	lindrigt	slightly
köp/a -er -te	buy	linje -n -r	line, band
Köpenhamn	Copenhagen	lita/ -r -de på	trust
kör/a kör -de om	overtake	lite	a little
kör/a kör -de på	drive into	lite av varje	a bit of
kör/a kör -de	drive		everything
kött -et	meat	lite grann	a little
laboratorium		liten litet små	little, small
laboratoriet -ier	laboratory		

liter -n	litre	lägg/a -er lade in	pickle
litteratur -en -er	literature	lägg/a -er lade ned	spend
litteraturvetenskap -en	theory of literature	lägg/a -er lade lagt	lay, put
livlig -t -a	lively	lämna/ -r -de	leave
ljus -t -a	light	läkare -n -	doctor
lo -n -ar (lodjur -et -)	lynx	längre	(any) longer
locka/ -r -de	attract	längre bak	further back
loge -n -ar	barn	längre fram	further on
lokaltåg -et -	local train	längs	along
lova/ -r -de	promise	längta/ -r -de efter	long for
luddig -t -a	fluffy, downy	lära/ lär -de	teach
luft -en	air	lära känna	get to know
lugg -en -ar	fringe	lärare -n -	teacher
lugna/ -r -de sig	calm down	läsa/ -er -te	read
lunch -en -er	lunch	läsk -en	soft drink
lunginflammation -en	pneumonia	lätt - -a	easy, light
lura/ -r -de	deceive	lättöl -et	light beer
lutfisk -en -ar	stockfish	läxläsning -en	homework
lyckas lyckas lyckades	succeed	lök -en -ar	onion
lyfta -er -e	lift	lön -en -er	wage
lykta -n -or	headlamp	löpning -en	running
lys/a -er -te upp	brighten, illuminate	lördag	Saturday
lyssna/ -r -de	listen	lös/a -er -te	solve
låg -t -a	low	lösblad -et -	loose page
lågpris	budget, economy	lösnummer -numret	single copy
lån -et -	loan	löv -et -	leaf
låna/ -r -de	borrow; lend	mage -n -ar	stomach
lång -t -a	long, tall	mager -t magra	thin (person)
långbyxor -na	slacks	magplåga -n -or	stomach pain
långsam -t -ma	slow	magsår -et -	stomach ulcer
långt	far	maj	May
långtråkig -t -a	boring	majstång -en -stänger	maypole
långärma/d -t -de	long-sleeved	makt -en -er	power
låt/a -er lät bli	stop	mallig -t -a	stuck up
lätsa/s lätsas -des	ignore	malm -en -er	ore
inte om	ignore	mamma -n -or	mummy
läge -t -n	situation, location	man	one
lägenhet -en -er	flat	man -nen män	man, husband
lägg/a -er lade av	stop, lay off	mandat -et -	(parliamentary) seat
		mandel -n mandlar	almond
		mandelmassa -n	almond paste

manlig -t -a	male	mig	me
manssamhälle -t -n	male-dominated society	mil (en)	Swedish mile = 10 km or 6.2 English miles
mark -en	ground		
marknadsavdelning -en	marketing	mild milt milda	mild
-ar	department	militärtjänst -en	military service
marknadschef -en -er	marketing director	miljon -en -er	million
		miljö -n -er	environment
markägare -n	landowner	miljövän -nen -ner	environmentalist
marmelad -en	jam, marmalade	miljövärd -en	environmental protection
mars	March		
maskin -en -er	machine	min mitt mina	my, mine
mat -en	food	mineral -en -er	mineral
matematik -en	mathematics	minnas minns mindes	remember
matlagning -en	cookery	minne -t -n	memory, reminder
matsked -en -ar	dessertspoon		
matte = matematik	maths	missnöjd -t -da	displeased
matvara -n -or	foodstuff	misstänksamhet -en -er	suspicion
matvrå -n -r	dining alcove	missvärtår -et -	year when harvest fails
med	with		
medborgare -n -	citizen	mitt i	in the middle of
meddelat -r -de	inform; communicate; give (tuition)	mjölk -en	milk
		mor modern mödrar	mother
medan	while	morbror -brodern	
medeltida	medieval	-bröder	(maternal) uncle
medelålders -	middle-aged	morgon -en morgnar	morning
medicin -en -er	medicine	morgonrock -en -ar	dressing gown
medlem -men -mar	member	mormor -modern	
melittafilt/er -ret	coffee filter	-mödrar	grandmother
mellan	between	morsa -n	mum
mellersta	central	mossmark -en -er	bog
men	but	mot	to(wards)
mer	more	motionsgymnastik -en	keep fit
mest	most, mostly	motionsspår -et	running/skiing track
meter -n -	metre -	motorhuv -en -ar	car bonnet
metod -en -er	method	mumsa/ -r -de	nibble, chew
middag -en -ar	dinner	mun munnen munnar	mouth
midnatt	midnight	museum museet museer	museum
midnattssol -en	midnight sun	musik -en	music
midssommar -en -somrar	Midsummer	muskul -n muskler	muscle
midvinter -n	midwinter	muttra/ -r -de	mutter

mycket	very, much, a lot	nittion	nineteen
myndigheter -na	authorities	njut/a -er njöt av	enjoy
mynt -et -	coin	noggran/ -nt -na	careful
myr -en -ar	marsh	nord-	northern
mysig -t -a	cosy, charming	Norden	Scandinavia
må/ -r -dde illa	feel sick	Nordirland	Northern Ireland
måla/ -r -de	paint	nordisk -t -a	Nordic,
månad -en -er	month		Scandinavian
månadskort -et -	monthly rail pass	Nordkalotten	arctic
måndag	Monday		Scandinavia
många	many	Norge	Norway
måste -	must, have to	norr	north
människa -n -or	person	norra	northern
märk/a -er -te	notice	norrländsk -t -a	from the
möbel -n möbler	(piece of) furniture		province of Norrländ
möjligen	possibly	november	November
mönster mönstret -	pattern	nu	now
mörk -t -a	dark	numera	nowadays; at present
mötande	oncoming	nummer numret	number
möte -t -n	meeting	nuförtiden	nowadays
namn -et -	name	ny nytt nya	new
Napoleonbakelse -n -r	type of cream cake	nyhet -en -er	piece of news, news
nationalstat -en -er	nation state	nykter -t nyktra	sober
natt -en nätter	night	nyligen	recently
natur -en -er	nature, countryside	någon något några	some, any
naturligtvis	naturally, of course	någonsin	ever
naturtillgång -en -ar	natural resource	någonsting	something
naturvetenskap -en -er	physical science	nämligen	anything
ned	down	när	you see
nederlag -et -	defeat	nära	when
nej	no	närhet -en	almost
ner	down (direction)	närma/ -r -de sig	vicinity
nerre	down (location)	näröppet (ett)	approach
nervös -t -a	nervous	nästa	corner shop
neutral -t -a	neutral	nästan	(the) next
ni	you (pl.)	nödändig -t -a	almost
nio	nine	nöjd -t -da	necessary
nittio	ninety	nöjespark -en -er	pleased
			amusement park

obehaglig -t -a	unpleasant	ostsmörgås -en -ar	cheese sandwich
obekvämlig -t -a	uncomfortable	osäker -t osäkra	uncertain
obligatorisk -t -a	compulsory	otäck -t -a	terrible
observation -en -er	observation	ovanlig -t -a	unusual
och	and	packa/ -r -de	pack
också	also, too	packa/ -r -de ur	unpack
ofta	often	pappa -n -or	daddy
ogärna	(be) reluctant (to)	papper -et -	(piece of) paper
oheroisk -t -a	unheroic	par -et -	couple, pair
oklanderlig -t -a	impeccable	park -en -er	park
oktober	October	parkera/ -r -de	park
okän/d -t -da	unknown	parti -et -er	political party
olik -t -a	different (from)	pass -et -	passport
olja -n -or	oil	passa/ -r -de (till)	be suitable, go (with)
olle -n -ar	warm sweater	passa/ -r -de in i	fit into
olycka -n -or	accident	patientbricka -n -or	patient card
om	if, whether	pendeltåg -et -	commuter train
omedelbar -t -a	immediate	pendla/ -r -de	commute
omedelbart	immediately	pengar -na	money
omfatta/ -r -de	comprise, apply to	pensionär -en -er	pensioner
omgivning -en -ar	environs, surroundings	period -en -er	period
omkomm/a -er -kom	die (an unnatural death)	persika -n -or	peach
omkring	about	person -en -er	person
område -t -n	area, land	personbil -en -ar	private car
omtumlad -t -de	shaken up	personnummer -numret	personal identity -number
omöjlig -t -a	impossible	pittoresk -t -a	picturesque
ond ont onda	evil	plasthandtag -et -	plastic handle
onsdag	Wednesday	plats -en -er	place, seat
ont i magen	stomach ache	platsannonser -en -er	situations vacant
ord -et -	word	platta/ -r -de till	ad
ordbok -en -böcker	dictionary	plocka/ -r -de	flatten
ordentligt	properly	plugg/a -r -de	pick
ordna/ -r -de	organise, fix, sort out	plugga/ -r -de	study, swot
oroa/ -r -de sig	worry	plåstra/ -r -de om	patch up
orolig -t -a	worried	plötslig -t -a	sudden
oss	us	pojke -n -ar	boy
ost -en -ar	cheese	polis -en -er	police(man)
		politik -en	politics, policy
		politiker -n -	politician
		politisk -t -a	political

pommes frites	chips	rand -en ränder	stripe
popgrupp -en -er	pop group	randig -t -a	striped
populär -t -a	popular	rask -t -a	brisk
portion -en -er	portion	rast -en -er	break
postkontor -et -er	post office	recension -en -er	review
potatis -en -/ -ar	potato	recept -et -er	recipe;
potatischips	crisps		prescription
praktiskt taget	practically	redan	already, as early
prata /-r -de	talk		as
precis	just, precisely,	redogör/a -gör	
	quite	-gjorde för	give an account
prenumerera/ -r -de	subscribe		of
present -en -er	present	reformation -en	Reformation
presentation -en -er	introduction,	regel -n regler	rule
	presentation	regent -en -er	monarch
pris -et -er	price	regering -en -ar	government
privat - -a	private	regeringstid -en -er	reign
privatbuss -en	private motoring	regn -et	rain
privatskola -n -or	private school	regnskur -en -ar	(rain) shower
problem -et -er	problem	regnställ -et -er	waterproof
produkt -en -er	product	rejäl -t -a	solid
professor -n -er	professor	relativ -t -a	relative
program -met -er	programme	religion -en -er	religion
promenad -en -er	walk, stroll	ren -en -ar	reindeer
prova/ -r -de	try, test	ren -t -a	clean
provins -en -er	province	renat	unflavoured
pryd/a -er -de	decorate		schnapps
pump -en -ar	pump	renovera/ -r -de	renovate
pumpa/ -r -de	pump	renskötare -n -er	reindeer farmer
punktering -en -ar	puncture	representant -en -er	representative
på	at, in	representera/ -r -de	represent
på grund av	because of	resa/ -n -or	journey
påsk -en	Easter	res/a -er -te	travel; raise
påskkäring -en -ar	'Easter witch'	resecheck -en -ar	traveller's
påstå/ -r påstod påstått	maintain		cheque
pärm -en -ar	folder	reservhjul -et -er	spare wheel
päron -et -er	pear	reseskildring -en -ar	travelogue
rad -en -er	line	resklar -t -a	ready to leave
radioaktiv -t -a	radioactive	respektive	respectively
raffig -t -a	stunning	rest -en -er	remainder, rest
rak -t -a	straight	restaurang -en -er	restaurant
ramla/ -r -de	fall	restaurangvagn -en -ar	buffet car

resultera/ -r -de i	result in	tvivel om	be no doubt
riddare -n -	knight		about
rik -t -a	rich	råka/ -r -de	happen, chance
rike -t -n	kingdom, realm;	råvara -n -or	raw material
	sphere	rädd -a	afraid
rikedom -en -ar	riches	rätt	right, really
Riksdagen	the Swedish	rätt -en	right
	Parliament	rätt -en -er	dish, course
Riksdagshuset	the Parliament	rätta -n	justification,
	building		justice
riksdagsledamot -n		röd rött röda	red
-ledamöter	member of	röd avgång	cheap rate (train
	parliament		ticket)
riksdagsval -et -	general election	rök/a -er -te	smoke
riksväg -en -ar	major road	rökare -n -	smoker
riktig -t -a	real	rökning -en	smoking
riktigt	really	röst -en -er	vote
ring -en -ar	ring	rösta/ -r -de	vote
ring/a -er -de	ring	rösträtt -en	right to vote
rinnande	running (water)	saftig -t -a	juicy
risig -t -a	tatty, battered	sakna/ -r -de	lack; miss, have
rispa -n -or	scratch		no
roa/ -r -de sig	amuse oneself	salt - -a	salty
roddbåt -en -ar	rowing boat	salt -et	salt
rolig -t -a	fun(ny);	saluför/a - -de	offer (for sale)
	interesting	samarbete -t -n	co-operation
roman -en -er	novel	sambo -n -r	live-in
rubrik -en -er	headline		girl/boyfriend
rufsig -t -a	unkempt	same -n -r	Sami, Lapp
rum rummet -	room	samhällsvetenskap -en	social science
rund runt runda	round	samiska -n	Sami, Lappish
rundvandring -en -ar	tour		(language)
rutig -t -a	checked	samla/ -r -de	collect
rygg -en -ar	back	samlas samlas samlades	gather, meet
ryggsmärta -n -or	back pain	samling -en -ar	collection
ryggsäck -en -ar	rucksack	samma	(the) same
rymlig -t -a	roomy, spacious	samt	and
rå/ -r -dde om någon	have someone to	samtida	contemporary
	oneself	samtidigt	at the same time
råd -et	advice	samtliga	all
råd/a -er -dde inget		sann sant sanna	true
		schema -t -n	timetable

se/ -r såg . . . ut	look	skada/ -r -de	injure, hurt
se/ -r såg sett	see	skaffa/ -r -de (sig)	get, acquire;
sedan	then, when, since		have (children)
sedel -n sedlar	(bank)note	skala/ -r -de	peel
sedelautomat -en -er	automatic petrol	Skandinavien	Scandinavia
	pump	skapa/ -r -de	create
segelbåt -en -ar	sailing boat	skapligt	not so bad
segling -en	sailing	skatt -en -er	tax
sekel seklet sekler	century	skavsår -et -	blisters
semester -n semestrar	holiday	ske/ -r -dde	happen, occur
senare	later	skick/a -r -de	send
senast -e	latest, recent	skida -n -or	ski
senhöst -en	late autumn	skidsäsong -en -er	skiing season
september	September	skiddåkare -n -	skier
serie -n -r	cartoon	skiddåkning -en	skiing
seriekrock -en -ar	multiple	skildra/ -r -de	depict
	collision	skillnad -en -er	difference
servera/ -r -de	serve	skinka -n -or	ham
servett -en -er	napkin	skinksmörgås -en -ar	ham sandwich
ses ses sågs setts	meet	skit/a -er sket i	do not care about
sex	six	skitig -t -a	dirty
sextio	sixty	skiva -n -or	slice;
sexton	sixteen		gramophone
sida -n -or	side, page	skivaffär -en -er	record; party
siffror -n -or	figure	skjorta -n -or	record shop
sill -en	herring	skjut/a -er sköt	shirt
simbassäng -en -er	swimming pool	sko -n -r	shoot
sitt/a -er ihop	be stuck together	skog -en -ar	shoe
sitt/a -er satt	sit	skogsland -et -länder	forest
sittplatsbiljett -en -er	seat reservation	skojig -t -a	forested country
sju	seven	skola -n -or	fun
sjukhus -et -	hospital	skola skall skulle skolat	school
sjukhusakuten	casualty	skoltrött - -a	will, shall
	department	skorpsmutor -na	tired of school
sjung/a -er sjöng	sing	skotte -n -ar	breadcrumbs
sjunk/a -er sjönk	sink	Skottland	Scot
sjuttio	seventy	skramla/ -r -de	Scotland
sjutton	seventeen	skridsko -n -r	rattle
själv -t -a	self	skridskobana -n -or	skate
självsäker	self-confident	skrik/a -er skrek	skating rink
sjätte	sixth	skriv/a -er skrev	yell
sjö -n -ar	lake		write

skrivbord -et -	desk	smít/a -er smet	avoid, get out of
skryt/a -er skröt	boast	småpengar -na	small change
skräpmat -en	junk food	smärta -n -or	pain
skuld -en -er	blame; guilt; debt	smör -et	butter
skumma/ -r -de	skim (read) through	smörgås -en -ar	sandwich
skyll/a -er -de sig själv	have oneself to blame	smörgåsbord -et -	smörgåsbord, cold table
Skåne	schnapps flavoured with aniseed	smörj/a -er smorde	grease
skånsk -t -a	of Skåne	snabb -t -a	quick
skåp -et -	cupboard	snagg -en	crew cut
skär/a ner -	cut down	snaps -en -ar	akvavit, spirits
skära skär skar	cut	snille -t -n	genius
skärgårdsbåt -en -ar	boat to the archipelago	snö/ -r -dde sig	hurry up
skärtorsdagen	Maundy Thursday	snorkig -t -a	superior
skön -t -a	beautiful	snyftreportage -t -	(negative) sob story
sköt/a -er -te om sig	look after oneself	snygg -t -a	attractive
sköt/as -s -tes	be looked after	sno -n	snow
slag -et -	battle	socialdemokrat -en -er	Social Democrat
slags (ett)	kind of	socialist -en -er	socialist
slalomåkare -n -	slalom skier	socialistisk -t -a	socialist
slit/a -er slet ut	wear out	Socialstyrelsen	Social Welfare
slit/en -et -na	worn	socker sockret	Board
slott -et -	castle	soffa -n -or	sugar
slut -et -	end	sol -en -ar	sofa
slut -	finished	sola/ -r -de sig	sun
sluta/ -r -de (med)	finish, stop	soldyrkare -n -	sunbathe
slutligen	finally	som	sun worshipper
slå/ -r slog sig ner	sit down	sommar -en somrar	which, that
slå/ -r slog slagit	hit; strike; dial; chime	sommarlov -et -	summer
slå/ -r slog upp	look up	son -en söner	summer holidays
släkting -en -ar	relative	sort -en -er	son
släpp/a -er -te	let drop	sovrum -met -	sort, kind
slätt -en -er	plain	spad -et	bedroom
smaka/ -r -de	taste	spara/ -r -de	juice; stock
smal -t -a	narrow	spela/ -r -de	save
		spela/ -r -de in	play
		spelare -n -	record
		sport -en -er	player
		sporta/ -r -de	sport
		sporthall -en -ar	pursue a sport
			sports hall

sportskor -na	trainers	stormakt -en -er	great power
spring/a -er sprang	run	strand -en stränder	beach, shore
sprit -en	spirits	treck -et -	line
språk -et -	language	stress -en	stress
spy/ -r -dde	vomit	stress/a -r -de	get agitated
spår -et -	platform	strumpbyxor -na	tights
spårvagn -en -ar	tram	strunta/ -r -de i	not care
späd/a -er -de	dilute	sträck/a -er -te	reach
stad -en städer	town	sträng -t -a	strict
stadsbo -n -r	town dweller	strö/ -r -dde	sprinkle
stadsdel -en -ar	quarter, area of	student -en -er	student
	town	studentska -n -or	(female) student
stanna/ -r -de	stop	studera/ -r -de	study
starta/ -r -de	start	studerande -n -	student
statlig -t -a	state-run, national, government	studiebidrag -et -	study grant
	government	studiemedel -medlet -	finance for students
statsman -nen -män	statesman	studier -na	studies
statsminister -n		studieväg -en -ar	course of study
-ministrar	prime minister	stuga -n -or	cottage
stearinljus -et -	candle	stum -t -ma	dumb, speechless
stek/a -er -te	fry	stå/ -r stod stått	be, be written; stand
stick/a -er stack	go off, disappear, prick, sting	stång -en stänger	peg, pole
	step, come, rise	ställ/a -er -de	put
stig/a -er steg	come inside; step	ställ/a -er -de en fråga	ask a question
stig/a -er steg in	inside	ställ/a -er -de sig	stand
	get up	ställ/a -er -de till	cause
stig/a -er steg upp	smell	ställ/a -er -de upp	stand (as a candidate)
stink/a -er stank	grant, scholarship	stämm/a -er -de	be correct, right
stipendi/um -et -er	star	stäng/a -er -de in	shut in
stjärna -n -or	Stockholmer	stärkande	invigorating
stockholmare -n -	chair	stökig -t -a	untidy
stol -en -ar	stop, prevent;	stör/a stör -de	disturb
stoppa/ -r -de	stuff	störst -a	biggest
	big	störta/ -r -de	overthrow
stor -t -a	Great Britain	successivt	gradually
Storbritannien	big brother	sudda/ -r -de ut	erase
storebrorsfasoner	attitude	sup -en -ar	dram
	the Cathedral (in Stockholm)	surströmming -en	fermented herring

suverän -t -a	fantastic	södra	southern
svamp -en -ar	mushroom, fungi	sök/a -er -te	seek, attempt,
svara/ -r -de	answer		apply
svart -a	black	söndag	Sunday
svensk -en -ar	Swede	sönder -	broken
svensk	Swedish (<i>adj.</i>)	ta/ -r tog tagit	take
svenska	Swedish	ta/ -r tog igen sig	recover, rest
	(language)	ta/ -r tog in på	put up at, stay at
svenskkunskaper -na	knowledge of	ta/ -r tog på sig skulden	take the blame
	Swedish		on oneself
Sverige	Sweden	ta/ -r tog itu med	deal with
svordom -en -ar	oath, swearword	tack	thanks, please
svår -t -a	difficult	tack så mycket	thank you very
svägerska -n -or	sister-in-law		much
sväng/a -er -de av	turn off	tacka/ -r -de ja	accept
sy/ -r -dde	sew	tag (ett)	while
syd-	southern	tak -et -	roof
synd	shame	takt -en - er	pace
synnerligen	most, extremely	tal -et -	speech
syskon -et -	brother or sister,	tala/ -r -de	speak
	sibling	talang -en -er	talent
System(bolag)et	liquor store	tand -en tänder	tooth
system -et -	system	tandborste -n -ar	toothbrush
syster -n systrar	sister	tandläkare -n -	dentist
så kalla/d -t -de	so-called	tanka/ -r -de	fill up (with fuel)
så småningom	eventually	tavla -n -or	noticeboard,
så ... som	as ... as		blackboard,
sångare -n -	singer, vocalist		picture
såvitt	as far as	taxi -n	taxi
säg/a -er sa(de) sagt	say, tell	te -et	tea
säker -t säkra	sure, certain	telefonlur -en -ar	telephone
säkert	certainly		receiver
sälj/a -er sålde	sell	telefonsamtal -et -	telephone call
sällan	seldom, rarely	temperatur -en -er	temperature
säng -en -ar	bed	tenta/ -r -de	take an exam
sängkant -en -er	edge of the bed	teoretisk -t -a	theoretical
särskilt	especially	teve -n -ar	TV, television
sätt -et -	way	tfa -n -or	10 kronor note
sätt/a -er satte satt	place, put	tid -en -er	time
sätt/a -er satte igång	start	tidig -t -a	early
sätt/a -er satte sig	sit down	tidigare	earlier
söder	south	tidning -en -ar	newspaper

tig/a -er teg	be silent	trettioal	about thirty
tigg/a -er -de	beg	tretton	thirteen
till	to	treva/ -r -de efter	groped for
till följd av	as a result of	trevlig -t -a	pleasant, nice
till och med (t o m)	even, to, until	trivas trivs trivdes	get on well
till slut	finally	tro/ -r -dde	believe
tillbaka	back	tron -en -er	throne
tillgång -en -ar	access, asset	trosor -na	knickers
tillkalla/ -r -de	send for	trots	despite
tillverka/ -r -de	manufacture,	trots att	although
	produce	tryck/a -er -te	press
tillägga -er tillade	add	trygg -t -a	safe, secure
tillåt/en -et -na	permitted	träkg -t -a	boring; a shame,
timme -n -ar	hour		pity
timmer timret	timber	träd -et	tree
tinning -en -ar	temple	trämgräns -en -er	tree line
tio	ten	trädgård -en -ar	garden
tisdag	Tuesday	trädstam -men -mar	tree trunk
titta/ -r -de	look	träffa/ -r -de	meet
tjej -en -er	girl	träffas träffas träffades	meet (reciprocal)
tjock -t -a	thick, fat	träkyrka -n -or	wooden church
tjugo	twenty	träna/ -r -de	train
tjusig -t -a	gorgeous,	träningsoverall -en -er	tracksuit
tjänare!	hi!	trög -t -a	stiff
toalett -en -er	toilet	tröja -n -or	sweater
toffla -n -or	slipper	trött trött -a	tired
tolv	twelve	trötta/ -r -de	tire (<i>trans.</i>)
tonåring -en -ar	teenager	tröttna/ -r -de	grow tired
torka/ -r -de	dry	tunn tunt tunna	thin
torn -et -	tower	tunnelbana -n -or	underground,
torsdag	Thursday		tube
torv -en	peat	tunnelbanekiosk -en -er	kiosk in tube
tradition -en -er	tradition		station
traditionell -t -a	traditional	tunnelbanetåg -et -	tube train
trafikljus -et -	traffic light	tur och retur	return ticket
trakt -en -er	area	turist -en -er	tourist
transportmedel	means of	turkisk -t -a	Turkish
-medlet -	transport	tvivel tvivlet	doubt
trave -n -ar	pile	två	two
tre	three	tvärs över	right (straight)
tredje	third		across
trettio	thirty	tvärtom	vice versa

tvätt -en	washing	uppror -et -	revolt
tvätta/ -r -de	wash	uppsats -en -er	essay
tycka/ -er -te	think, consider	uppskatta/ -r -de	appreciate
Tyskland	Germany	ur -et -	clock
tystlåten -et -na	quiet	urdålig -t -a	really awful
tyvärr	alas	urinprov -et -	urine test
tå -n -r	toe	ursprungligen	originally
tåg -et -	train; march, procession	ut	out (direction)
tåguffa/ -r -de	go interrailing	ut ur	out of
täck/ -a -er -te	cover	utan	without, but
täckjacka -n -or	quilted jacket	utanför	outside
tälta/ -r -de	put up a tent, camp	utbilda/ -r -de sig	train
tända/ -er -e	light, put on a light	utbildning -en -ar	education
tänka/ -er -te	think	ute	out (location)
ugn -en -ar	oven	utekafé -et -er	pavement cafe
under	below, beneath, under	utflykt -en -er	excursion
underbar -t -a	wonderful, marvellous	utförlig -t -a	detailed, full
underhållning -en	entertainment	utförsäkning -en	downhill skiing
underkläder -na	underclothes	uthyres	to let
undersök/ -a -er -te	investigate	utländsk -t -a	foreign
undervisa/ -r -de	teach	utlänning -en -ar	foreigner
undervisning -en	teaching, tuition	utmärkt	excellent
undra/ -r -de	wonder	utnyttja/ -r -de	exploit
undvik/ -a -er undvek	avoid	utomhus	outdoor(s)
ungdom -en -ar	youth, young person	utomlands	abroad
ungefär	about	utrikesnyheter -na	foreign news
universitet -et -	university	utrustning -en	equipment
upp	up	utsatt	allowed, set
uppdelning -en -ar	division	utställning -en -ar	display, exhibition
uppe	up (location)	uttala/ -r -de	pronounce
uppenbarligen	clearly	utvandra/ -r -de	emigrate
uppgift -en -er	detail	utvandrare -n -	emigrant
upphöra/ -hör -hörde	cease	utvandring -en -ar	emigration
upplysning -en -ar	information	vacker -t -a	beautiful
upplyst - -a	illuminated	vad	what
upprepa/ -r -de	repeat	vad som helst	anything at all
		vagn -en -ar	carriage
		vak/ -en -et -na	awake
		vakna/ -r -de	wake up (intrans.)

Valborg(smässoafton)	Walpurgis Eve (30 April)	verkställande direktör	managing director
valdeltagande -t	turnout (in election)	vet/a vet visste vetat	know
vandra/ -r -de	wander, hike, walk	vetensk ^o n -en -er	science
vanlig -t -a	normal, common, usual	vetenskapsman -nen -män	scientist
var	where	vi	we
vara -n -or	product	vid	by, next to, at
vara bråttom	be urgent	vigsel -n vigslar	marriage
vara fena på	be fantastic at	viktig -t -a	important
vara klar med	complete	vild vilt -a	wild
vara är var varit	be	vildmark -en -er	wilderness
varandra	each other	vilja vill ville velat	want (to)
vardag -en -ar	weekday	vilken vilket vilka	which, what
vardagsrum -met -	living room	vilse	lost
vare sig ... eller ...	either ... or ...	vin -et -er	wine
varför	why	vind -en -ar	wind
varg -en -ar	wolf	vindrutetorkare -n -	windscreen
varifrån	where from	vinn/a -er vann	wiper
varje	every	vinter -n vintrar	win
varken ... eller ...	neither ... nor ...	visa/ -r -de	winter
varm -t -a	hot	vispgräde -n	show
vars	whose	viss -t -a	whipping cream
varsågod	here you are, please	viss/en -n -na	certain
vart	where (direction)	visserligen	off colour
varuhus -et -	department store	visst	admittedly
vatten vattnet	water	vista/s vistas -des	of course
vattenkraft -en	hydroelectric power	vore	stay be
vecka -n -or	week	vuxen (en) vuxna	were
veckoslut -et -	weekend	vykort -et -	adult
vederhäftig -t -a	reliable	våga/ -r -de	picture postcard
vegetation -en -er	vegetation	våning -en -ar	dare
vem	who	vår -en -ar	floor, apartment
Venedig	Venice	vår -t -a	spring
verka/ -r -de	seem	vårdcentral -en -er	our
verkligen	really	väck/a -er -te	clinic, health centre
verkställ/a -er -de	carry out	väckarklocka -n -or	rouse, awaken (trans.)
		väckning -en -ar	alarm clock
			morning alarm call

väderleksrapport -en -er	weather report	yrkesliv -et	the world of work
väg -en -ar	road, way	yrkesorientera/d -t -de	skill-oriented
vägg -en -ar	wall	yta -n -or	area, surface
vaj/a -er -de	swerve to avoid	ytterkläder -na	outdoor clothes
väl	surely, I hope, I suppose	ytterligare	further
välbetal/d -t -da	well-paid	zoo (ett)	zoo
väldig -t -a	enormous, mighty, vast	zoologi -n	zoology
väldigt	really, very	å -n -ar	river
välj/a -er valde	choose	åk/a -er -te	go, travel
väljare -n -	elector, voter	ålder -n -åldrar	age
väljarkår -en	electorate	ångra/ -r -de sig	regret
välkomm/en -et		år -et	year
välkomna	welcome	årligen	annually
välsmakande	pleasant-tasting	återvänd/a -er -e	return
vän -nen -ner	friend	åtta	eight
vänj/a -er vande sig	get used to	åttio	eighty
vänlig -t -a	friendly	äg/a -er -de	own
vänster	left	ägare -n -	owner
vänta/ -r -de	wait	ägg -et -	egg
värld -en -ar	world	äggsmörgås -en -ar	egg sandwich
världskrig -et -	world war	ägo	ownership
värme -n	heat	äkta	genuine, real
väska -n -or	suitcase	älg -en -ar	elk
väst-	western	älgko -n -r	elk cow
väster	west	älgjakt -en -er	elk hunt
västra	western	älska/ -r -de	love
väx/a -er -te	grow (<i>intrans.</i>)	älsklingsställe -t -n	favourite place
växande	growing	älv -en -ar	river
växel -n	small change	ämne -t -n	subject
växel -n växlar	gear	än	than
växla/ -r -de	change (money, gear)	ändra/ -r -de på	change
växlande molnighet	varying cloud cover	ändring -en -ar	change
växt -en -er	plant	ändå	nevertheless
växtart -en -er	species of plant	äng -en -ar	meadow
yrke -t -n	occupation, profession	ännu	yet, still
		äntligen	at last
		äpple -t -n	apple
		ät/a -er åt	eat
		ättika -n	vinegar
		ö -n -ar	island
		öde -	deserted

ödemark -en -er	wilderness	östra	eastern
öga -t ögon	eye	över	across, above
ögonblick -et -	moment	överallt	everywhere
öka / -r -de	increase, grow	övergå / -r övergick (f)	convert (to)
ökning -en -ar	increase	överleva -er -de	survive
öl -et	beer	övermorgon	day after
önska / -r -de	wish		tomorrow
öpp/en -et -na	open	övernatta / -r -de	stay the night
öra -t öron	ear	översättning -en -ar	translation
öst-	eastern	övrig -t -a	other
öster	east	övertyga / -r -de	convince
Östersjön	the Baltic		

Concise English– Swedish glossary

a little	lite (grann)	April	april
a while	ett tag	aquavit	snaps -en -ar
a, one	en (N-words)	area	område -t -n
across	över	armchair	fåtölj -en -er
actually	faktiskt	arrive	anländ/a -er -e
address	adress -en -er	as	eftersom
afford	ha/-r -de haft råd med	as . . . as	så . . . som
afraid	rädd -a	as . . . as	lika . . . som
after	efter	ask	be/ -r bad bett
afternoon	eftermiddag -en -ar	ask a question	ställ/a -er -de en fråga
afterwards	efteråt	ask someone's permission	be/ -r bad om lov
age	ålder -n åldrar	at home	hemma
ago	för . . . sedan	at most	högst
agree with	håll/a -er höll med	at present	just nu
alike	likadan -t -a	at, in	på
all	all -t -a, hela	attractive	snygg -t -a
all the time	jämt	August	augusti
almost	nära, nästan	avoid	smit/a -er smet
alone	ensam -t -ma	awake	vak/en -et -na
along	längs	awaken (<i>trans.</i>)	väck/a -er -te
already	redan	away (direction)	bort
also	också	away (location)	borta
always	alltid	awfully	hemskt
American	amerikansk -t -a	back	tillbaka
among	bland	bad	dålig -t -a
and	och	Baltic	Östersjön, Baltikum
answer	svara/ -r -de	bank	bank -en -er
anything at all	vad som helst	bathroom	badrum -met - vara är var varit
anyway	i alla fall	be	
apple	äpple -t -n		
approximately	ungefär		

be (located)	ligg/a -er låg legat	boy	pojke -n -ar
be (written)	stå/ -r stod stått	bra	bh (behå) -n -ar
be (become)	bli/ -r blev	bread	bröd -et -
be (exist)	finnas finns fanns	broad	bred brett breda
be able	få/ -r fick fått	break, pause	rast -en -er
be acceptable	dug/a -er dög	breakfast	frukost -en -ar
be allowed	få/ -r fick fått	bridge	bro -n -ar
be born	föd/as -s -des	broad	bred brett breda
be called	het/a -er hette hetat	broken	sönder -
be familiar with	känn/a -er -de till	brother	bror brodern bröder
be in a hurry	ha bråttom	brother or sister (sibling)	syskon -et -
be painful	gör/a gör gjorde ont	build	bygg/a -er -de
be right (about)	ha rätt (i)	building	byggnad -en -er
be valid, apply	gäll/a -er -de	bun	bulle -n -ar
beach	strand -en stränder	bus	buss -en -ar
beautiful	skön -t -a, vacker-t vackra	businessman	affärsman -nen -män
because	för, för att	but	men
because of	på grund av	butter	smör -et
bed	säng -en -ar	buy	köp/a -er -te
bedroom	sovrum -met -	by all means	för all del
beer	öl -et	by the way	förresten
before	förr	cafeteria	kafeteria -n -or
begin	börja/ -r -de	cake	kaka -n -or
beginning	början	call	kalla/ -r -de
believe	tro/ -r -dde	can, be able	kunna kan kunde kunnat
below	under	car	bil -en -ar
beside	bredvid	careful	försiktig -t -a
besides	dessutom	carefully	försiktigt
between	mellan	catch	hinna/ -er hann (med)
big	stor -t -a	certainly	säkert
biggest	störst -a	chair	stol -en -ar
biscuit	kex -et -	change	förändra/ -r -de, ändra/ -r -de
bite	bit/a -er bet	change	ändring -en -ar
black	svart - -a	change (money, gear)	växla/ -r -de
blue	blå blått blå(a)	change (train)	byte -t -n
boat	båt -en -ar	cheap	billig -t -a
book	bok -en böcker	check	kolla/ -r -de
bookshop	bokhandel -n bokhandlar	cheese	ost -en -ar
boring	tråkig -t -a	child	barn -et -
borrow	låna/ -r -de		
both	båda		
both . . . and	både . . . och		

chips	pommes frites	cut	skära skär skar
choose	välj/a -er valde		skurit
church	kyrka -n -or	dad	pappa -n -or
cigarette	cigarett -en -er	daily paper	dagstidning -en -ar
cinema	bio(graf) -en -er	dangerous	farlig -t -a
clean	ren -t -a	Danish	dansk -t -a
clearly	uppenbarligen	dare	våga/ -r -de
clock	ur -et -	daring	djärv -t -a
clothes	kläder -na	dark	mörk -t -a
coast	kust -en -er	daughter	dotter -n döttrar
coffee	kaffe -t	day	dag -en -ar
coffee shop	konditori -et -er	day, 24 hours	dygn -et -
cold	kall -t -a	December	december
cold	kyla -n	decide	bestäm/a -er
collect	samla/ -r -de		bestämde
come	komm/a -er kom	decide to	beslut/a -er beslöt
	kommit		sig för
come inside	stig/a -er steg in	deep	djup -t -a
comfortable	bekväm -t -a	definitely	absolut
company	bolag -et -, företag	Denmark	Danmark
	-et -	department store	varuhus -et -
complete	avsluta/ -r -de	depict	skildra/ -r -de
comprise	omfatta/ -r -de	describe	beskriv/a -er
consist	bestå/ -r bestod		beskrev
	bestått	description	beskrivning -en -ar
contain	innehåll/a -er -höll	desk	skrivbord -et -
continue	fortsätt/a -er -satte	despite	trots
	-satt	dessert spoon	matsked -en -ar
contribution	insats -en -er	detail	detalj -en -er
correspond	brevväxla/ -r -de	detest	avsky/ -r -dde
(by letter)		dictionary	ordbok -en -böcker
cost	kosta/ -r -de	die	dö/ -r dog
cost	kostnad -en -er	die (an	omkomm/a -er
cottage	stuga -n -or	unnatural death)	-kom
country	land -et -	difference	skillnad -en -er
countryside	landsbygd -en	different (from)	olik -t -a
course	kurs -en -er	difficult	svår -t -a
cousin	kusin -en -er	dinner	middag -en -ar
cream	grädde -n	dirty	skitig -t -a
cream cake	bakelse -n -r	disappear	försvinn/a -er
create	skapa/ -r -de		försvann
credit card	kreditkort -et -	disappointed	besvik/en -et -na
crispbread	knäckebröd -et -	dish (course)	rätt -en -er
crisps	potatischips	disturb	stör/a stör -de
cup	kopp -en -ar	do, make	gör/a gör gjorde
		doctor	läkare -n -

double room	dubbelrum -met -	evil	ond ont onda
down (direction)	ner	expensive, dear	dyr -t -a
down (location)	ner	explain	förklara/ -r -de
dress	klä/-r -dde sig	fact	faktum faktum/ faktumet faktum/fakta
drink	drick/a -er drack	factory	fabrik -en -er
drink coffee	fika/ -r -de	fall	ramla/ -r -de
drive	köra/ kör -de	fall in love with	bli kär i
driver	förare -n -	family	familj -en -er
dry	torka/ -r -de	far	långt
each other	varandra	farm	(bond)gård -en -ar
earlier	förut, tidigare	fast	fasta/ -r -de
early	tidig -t -a	fat(ty)	fet -t -a
Easter	påsk -en	February	februari
easy	lätt - -a	feel	känn/a -er kände
eat	ät/a -er åt	feel sick	må/ -r -dde illa
egg	ägg -et -	female	kvinnlig -t -a
eight	åtta	fetch	hämta/ -r -de
either	heller	few	få
either . . . or	antingen . . . eller	figure	siffror -n -or
eleven	elva	figure	figur -en -er
employ	anställ/a -er -de	finally	till slut
employee	anställd -a	find	hitta/ -r -de
end	slut -et -	fine	fin -t -a
engineer	ingenjör -en -er	finger	finger fingret fingrar
English	engelsk -t -a	finish	sluta/ -r -de
(adj.)		finished	slut -et -
English	engelska	Finn	finne -n -ar
(language)		fire	eld -en -ar
English(man)	engelsman -nen engelsmän	firm	firma -n -or
enjoy	njut/a -er njöt	first	först
enormous	enorm -t -a	five	fem
enormous	väldig -t -a	fix	fixa/ -r -de
entertainment	underhållning -en	flat	lägenhet -en -er
entrance	ingång -en	flee	fly/ -r -dde
environment	miljö -n -er	floor	golv -et -
equipment	utrustning -en	flower	blomma -n -or
Europe	Europa	fly	flyg/a -er flög
evening	kväll -en -ar	follow	följ/a -er -de
evening (early)	afton -en aftnar	food	mat -en
evening	kvällstidning -en	foot	fot -en fötter
newspaper	-ar	foreign	främmande -
eventually	så småningom	foreigner	utlänning -en -ar
every	varje		
everywhere	överallt		

forest	skog -en -ar	grandmother	mormor -modern
forget	glömm/a -er glömde	Great Britain	-mödrar Storbritannien
forward	fram	grey	grå grått grå(a)
four	fyra	ground	mark -en -er
free (gratis)	gratis -	group	grupp -en -er
French	fransk -t -a	grow (<i>intrans.</i>)	väx/a -er -te
French bread	franskbröd -et -	grow cold	kallna/ -r -de
fresh	frisk -t -a	grow tired	tröttna/ -r -de
Friday	fredag	growing	växande
friend	vän -nen -ner	guess	gissa/ -r -de
friendly	vänlig -t -a	guest	gäst -en -er
from	från	half	halv, hälft -en -er
from there	därifrån	hand	hand -en händer
frozen	frus/en -et -na	happen (chance)	råka/ -r -de
fruit	frukt -en -er	happen (occur)	händ/a -er hände
fry	stek/a -er -te	happy	glad glatt glada
fun	kul	harbour	hamn -en -ar
fun(ny)	rolig -t -a	hard	hård hårt hårda
further	ytterligare	hard work	jobbig -t -a
future	framtid -en	hate	hata/ -r -de
gather together	samla/s samlas samlades	have	ha/ -r -de haft
genuine	äkta	have fun	ha roligt
Germany	Tyskland	have to	måste
get	få/ -r fick fått	he	han
get hold of	få/ -r fick tag på	head	huvud -et -en
get married	gift/a -er -e sig	headache	huvudvärk -en
get on well	trivas trivs trivdes	health	hälsa -n
get to know	lär/a lär lärde känna	hear	hör/a hör -de
get up	stig/a -er steg upp	heat	värme -n
get used to	vänj/a -er vande sig	hello	hej
get, acquire	skaffa/ -r -de (sig)	help	hjälp -en
gigantic	jättelik -t -a	help	hjälp/a -er -te
girl	flicka -n -or	her(s)	hennes
give someone	hälsa/ -r -de någon	here	hit
your regards		here	här
glass	glas -et -	here you are	varsågod
go off, disappear	stick/a -er stack	herring	sill -en -ar
go (travel)	åk/a -er -te	hi!	tjänare!
go (walk)	gå/ -r gick gått	high, tall	hög -t -a
good	bra, god gott -a	(of things)	
goodbye	adjö	him	honom
government	regering -en -ar	his	hans
		hit	slå/ -r slog slagit

holiday	semester -n -en semesterar, helg - en, -er	island	ö -n -ar
home	hem -met -	it	den (N-words)
hope	hoppa/s hoppas -des	it	det (T-words)
hospital	sjukhus -et -	jam, marmalade	marmelad -en
hot	varm -t -a	January	januari
hotel	hotell -et -	jetty	brygga -n -or
hour	timme -n -ar	job	jobb -et -, arbete -t -n
house	hus -et -	juicy	saftig -t -a
how	hur	July	juli
how do you do?	goddag	June	juni
how long	hur länge	keep	håll/a -er höll
hurry up	sno/ -r -dde sig	kilogramme	kilo -t -
husband	man -nen män	kitchen	kök -et -
I	jag	kitchen table	köksbord -et -
idea	idé -n -er	knock, tap	knacka/ -r -de
identification	legitimation -en	know	veta vet visste vetat
if	om	knowledge	kunskap -en -er
ignore	låtsa/s -des inte om	labour	arbetskraft -en
immediate	omedelbar -t -a	lake	sjö -n -ar
immediately	genast, omedelbart	language	språk -et -
impressed	imponerad -t -de	later	senare
in	i	latest, recent	senast -e
in (direction)	in	lay, put	lägg/a -er lade lagt
in (location)	inne	learn	få/ -r fick reda på
in detail	ingående	leave	lämna/ -r -de
in the vicinity of	i närheten av	left	vänster
increase	ökning -en -ar	leg	ben -et -
increase, grow	öka/ -r -de	lend	låna/ -r -de
incredibly	fantastiskt	letter	brev -et -
Indian	indier -n -	letter box	brevlåda -n -or
indoor(s)	inomhus	library	bibliotek -et -
inform	meddela/ -r -de	lie, be	ligg/a -er låg legat
inhabitant	invånare -n -	lift	hiss -en -ar
injure, hurt	skada/ -r -de	lift	lyft/a -er -e
instead	i stället för	light	ljus -t -a
interested in	intresserad av	light	tänd/a -er -e
interesting	intressant - -a	like	gilla/ -r -de
into	in i/in på	line	rad -en -er
introduce	introducera/ -r -de	liquor store	Systembolaget
investigate	undersök/a -er -te	listen	lyssna/ -r -de
invite, offer	bjud/a -er bjöd	litre	liter -n
Irishman	irländare -n -	little	liten litet små
		live	bo/ -r -dde
		live	lev/a -er -de

living room	vardagsrum -met -	milk	mjölk -en
local authority	kommun -en -er	million	miljon -en -er
lonely	ensam -t -ma	moment	ögonblick -et -
long	lång -t -a	Monday	måndag
look	titta/ -r -de	money	pengar -na
look (e.g. look pretty)	se/ -r såg . . . ut	month	månad -en -er
look for	leta/r -de efter	more	fler; mer
look up	slå/ -r slog upp	morning	morgon -en
lose	förlora/ -r -de		morgnar, förmiddag -en
lost	vilse		-ar
love	kärlek -en	most	mest
love	älska/ -r -de	mostly	för det mesta
low	låg -t -a	mother	mor modern
luggage	bagage -t		mödrar
lunch	lunch -en -er	motorist	bilist -en -er
machine	maskin -en -er	mountain	berg -et -; fjäll -et -
majority	flertal -et	mouth	mun munnen
make	gör/a gör gjorde		munnar
make an appointment	beställ/a -er -de tid	much, a lot	mycket
male	manlig -t -a	mum	morsa -n
manage	klara/ -r -de (sig)	mummy	mamma -n -or
manufacture	tillverka/ -r -de	museum	museum museet
many	många		museer
map	karta -n -or	mushroom	svamp -en -ar
March	mars	fungi	
married	gift -a	music	musik -en
May	maj	must	måste -
me	mig	name	namn -et -
mean	betyd/a -er -de	narrow	smal -t -a
	betytt	naturally,	naturligtvis
meat	kött -et	of course	
medicine	medicin -en -er	nature	natur -en -er
meet	möt/a -er -te, träffa/ -r -de	necessary	nödvändig -t -a
meet (together)	träffa/s träffas -des	need	behöv/a -er -de
meeting	möte -t -n -	neither . . .	varken . . . eller . . .
member	medlem -men -mar	nor . . .	vare sig . . . eller . . .
mend	laga/ -r -de	never	aldrig
metre	meter -n -	new	ny nytt nya
middle-aged	medelålders -	news	nyheter -na
midnight	midnatt	newspaper	tidning -en -ar
Midsummer	midsommar -en	next	nästa
	somrar	night	natt -en nätter
mild	mild milt milda	nine	nio
		nineteen	nitton
		no	nej

no, none, no one	ing/en -et -a	or	eller
noisy	höglju/dd -tt -dda	order, book	beställ/a -er -de
normal	vanlig -t -a	organise	ordna/ -r -de
north	norr -a; nord -	originally	ursprungligen
northern	norra	other	annan annat andra
Northern Ireland	Nordirland	otherwise	annars
Norway	Norge	ought to, should	böra bör borde
not	ej, inte		bort
not at all	inte alls	our	vår -t -a
not care about	strunta/ -r -de i	out (direction)	ut
not very	inte särskilt	out (location)	ute
not, non-	icke	out of	ut ur
not . . . either	inte . . . heller	outdoor clothes	ytterkläder -na
note	anteckning -en -ar	outdoor(s)	utomhus
note pad	kollegieblock -et	outside	utanför
nothing	ingenting	own	eg/en -et -na
notice	märk/a -er -te	owner	ägare -n -
November	november	ownership	ägo
now	nu	pack	packa/ -r -de
now and then	då och då	page	sida -n -or
now then	då så	pain	smärta -n -or
nowadays	nuförtiden; numera	park	park -en -er
number	nummer numret -	part	del -en -ar
number (of)	antal -et	party	fest -en -er
object	föremål -et -	passport	pass -et -
occupation	yrke -t -n	past	förbi
occur	inträffa/ -r -de	pattern	monster monstret -
October	oktober	peach	persika -n -or
of course	förstås, (ja) visst	pear	päron -et -
office	kontor -et -	people	folk -et -
often	ofta	perhaps	kanske
oil	olja -n -or	period	period -en -er
old	gammal -t gamla	permitted	tillåt/en -et -na
old-fashioned	gammaldags -	person	människa -n -or, person -en -er
on business	i affärer	photo	foto -t -n
on the other	däremot	pick	plocka/ -r -de
hand		picture	tavla -n -or
on the telephone	i telefon	piece of news	nyhet -en -er
one	ett (T-words)	pillow	kudde -n -ar
one	en (N-words)	place, put	sätt/a -er satte satt
one	man	place, seat	plats -en -er
one krona coin	enkrona -n -or	platform	plattform -en -er,
only	bara, endast		spår -et -
open	öpp/en -et -na	play	spelat -r -de

please	... tack; varsågod och ...	rather (fairly)	ganska
pleasant	trevlig	reach	sträck/a -er -te
pocket	ficka -n -or	read	läs/a -er -te
police(man)	polis -en -er	ready, complete	färdig -t -a
poor	fattig -t -a	real	riktig -t -a, äkta
popular	populär -t -a	really	egentligen, verkligen
portion	portion -en -er	reasonable, nice, hygglig	-t -a
possibly	möjligen	friendly	
post office	postkontor -et -	recently	nyligen
postcard	vykort -et -	recipe	recept -et -
potato	potatis -en -/ -ar	recover, rest	ta/ -r tog igen sig
pour	häll/a -er -de	red	röd rött röda
power	makt -en -er	refrigerator	kylskåp -et -
practically	praktiskt taget	relaxation	avkoppling -en
precisely	just	religion	religion -en -er
prefer ... to ...	föredra/ -r -drog ... framför ...	remain, still	finnas finnas,
preferably	helst	exist	fanns, kvar
present	present -en -er	remember	komm/a -er kom
press	tryck/a -er -te		ihåg
price	pris -et -	repeat	upprepa/ -r -de
problem	problem -et -	represent	representera/ -r -de
product	produkt -en -er, vara -n -or	representative	representant -en -er
programme	program -met -	respectively	respektive
prohibited	förbjud/en -et -na	restaurant	restaurang -en -er
promise	lova/ -r -de	return	återvänd/a -er -e
pronounce	uttala/ -r -de	return ticket	tur och retur
properly	ordentligt	rich	rik -t -a
prove	bevisa/ -r -de	right	höger; rätt -en
province	landskap -et -	right across	tvärs över
public holiday	allmän helgdag	right	rätt
put	ställ/a -er -de	ring	ring/a -er -de
put up at, stay at	ta/ -r tog in på	river	älv -en -ar, å -n -ar
quarter (area of town)	stadsdel -en -ar	road, way	väg -en -ar
question	fråga -n -or	roof	tak -et -
queue	kö -n -er	room	rum rummet -
quick	snabb -t -a	round	kring; rund runt runda
quickly	fort	run	spring/a -er sprang
quiet	tystlåt/en -et -na	running	rinnande
railway station	järnvägsstation -en -er	sad, sorry	ledsen ledset ledsna
rain	regn -et	safe, secure	trygg -t -a
rarely	sällan	sandwich	smörgås -en -ar

Saturday	lördag	sit down	slå/ -r slog sig ner, sätt/a -er satte sig
sauna bath	bastu -n -r	six	sex
sausage	korv -en -ar	skirt	kjol -en -ar
save	spara/ -r -de	slacks	långbyxor -na
say, tell	säg/a -er sade sagt	slice	skiva -n -or
Scandinavia	Norden, Skandinavien	slow	långsam -t -ma
Scandinavian	nordisk -t -a	smoke	rök/a -er -te
schnapps	brännvin -et	smoking	rökning -en
school	skola -n -or	smörgåsbord	smörgåsbord -et -
Scot	skotte -n -ar	snow	snö -n
Scotland	Skottland	so-called	så kalla/d -t kallade
second	andra	sofa	soffa -n -or
see	se/ -r såg sett	soft drink	läsk -en
seem	verka/ -r -de	solid	rejäl -t -a
seldom, rarely	sällan	solve	lös/a -er -te
self	själv -t -a	sometimes	ibland
sell	sälj/a -er sålde	son	son -en söner
send	skicka/a -r -de	sorry	förlät
send for	tillkalla/ -r -de	sort	sort -en -er
September	september	south	söder
serious	allvarlig -t -a	southern	syd-; södra
serve	servera/ -r -de	speak	tala -r -de
set the table	duka/ -r -de	speech	tal -et -
seven	sju	spend	ge/ -r gav ut
shame	synd	spirits	sprit -en
share	dela/ -r -de med sig	spoon	sked -en -ar
she	hon	sport	idrott -en
shirt	skjorta -n -or	spring	vår -en -ar
shoe	sko -n -r	stand	ställ/a -er -de sig
shop	handla/ -r -de	start	starta/ -r -de
shop	affär -en -er	start	börja/ -r -de, sätt/a -er satte igång (med)
short	kort - -a		
show	visa/ -r -de		
shower	dusch -en -ar	stay the night	övernatta/ -r -de
shut	stäng/a -er -de	stay, be	vista/s -s -des
side road	avtagsväg -en -ar	(somewhere)	
simple	enkel -t enkla	step inside	stig/a -er steg in
sing	sjunga/a -er sjöng	still	fortfarande -
single	enkel -t -a	Stockholmer	stockholmare -n -
single room	enkelrum -met -	stomach	mage -n -ar
sink	sjunk/a -er sjönk	stomach ache	ont i magen
sister	syster -n systrar	stop	stanna/ -r -de
sister-in-law	svägerska -n -or	stop (doing something)	sluta/ -r -de, låt/a -er lät bli
sit	sitt/a -er satt		

stop, prevent	stoppa/ -r -de	teacher	lärare -n -
straight	rak -t -a	teenager	tonåring -en -ar
strange	konstig -t -a	telephone call	telefonsamtal -et -
strawberry	jordgubbe -n -ar	temperature	temperatur -en -er
stress	stress -en	ten	tio
stripe	rand -en ränder	ten kronor coin	tia -n -or
striped	randig -t -a	terrible	otäck -t -a
student	student -en -er	terribly	förfärligt, förskräckligt
studies	studier -na	than	än
study	arbetsrum -met -	thank you very	tack så mycket
study	studera/ -r -de	much	
study	plugg/a -r -de	thanks	tack
stupid	dum -t dumma	that	att
subject	ämne -t -n	that (one)	den där
sudden	plötslig -t -a	the following	följande
suffer	lid/a -er led	the other night	härromkvällen
sugar	socker sockret	the previous	föregående
suggest	föreslå/ -r föreslog	the same	samma
suitcase	väska -n -or	the whole, all	hela
summer	sommar -en somrar	their	deras
summer holiday	sommarlov -et -	them	dem
sun	sol -en -ar	then	då
Sunday	söndag	then (after that)	sedan
sure, certain	säker -t säkra	there	där
surroundings	omgivning -en -ar	there (direction)	dit
sweater	tröja -n -or	they	de
Swede	svensk -en -ar	thick	tjock -t -a
Sweden	Sverige	thin (person)	mager -t magra
Swedish (<i>adj.</i>)	svensk -t -a	thin (thing)	tunn tunt tunna
Swedish (language)	svenska -n	thing	grej -en -er
sweet course	efterrätt -en -er	think	tänk/a -er -te
sweets	godis -et -	think (consider)	tyck/a -er -te
swim, bathe	bada/ -r -de	think (ponder)	fundera/ -r -de
swimming pool	simbassäng -en -er	this	den här
table	bord -et -	this morning	imorse
take	ta/ -r tog tagit	(earlier)	
take notes	anteckna/ -r -de	three	tre
talk	prata/ -r -de	through	genom
tall (of people)	lång -t -a	Thursday	torsdag
taste	smaka/ -r -de	ticket	biljett -en -er
tax	skatt -en -er	tights	strumpbyxor -na
tea	te -et	timber	timmer timret
teach	lär/a lär -de, undervisa/ -r -de	time	tid -en -er

time	gång -en -er	unknown	okän/d -t -da
time to	dags att	unpack	packa/ -r -de upp
timetable	schema -t -n	unpleasant	obehaglig -t -a
tired	trött trött -a	untidy	stökig -t -a
to	till	unusual	ovanlig -t -a
to let	uthyres	up	upp
today	idag	up (location)	uppe
toe	tå -n -r	us	oss
together	ihop	use	använd/a -er -e
toilet	toalett -en -er	usually (do something)	bruka/ -r -de
tomorrow	imorgon	vice versa	tvärtom
tomorrow	imorgon bitti	village	by -n -ar
morning		visit	besök/a -er -te, hälsa/ -r -de på
tonight	i natt	visitor	besökare -n -
tourist	turist -en -er	wage	lön -en -er
town	stad -en stader	wait	vänta/ -r -de
town centre	centrum	wake up	vakna/ -r -de
trade	handel -n	(intrans.)	
traditional	traditionell -t -a	walk	promenad -en -er
train	tråna/-r -de, utbilda/ -r -de sig	walk	gå/ -r gick gått
train (railway)	tåg -et -	wander, hike	vandra/ -r -de
translation	översättning -en -ar	want (to)	vilja vill ville velat
travel	res/a -er -te	wash	tvätta/ -r -de
traveller's	resecheck -en -ar	washing	tvätt -en
cheque	besvär -et	water	vatten vattnet
trouble	byxor -na	way	sätt -et -
trousers	lastbil -en -ar	we	vi
truck	lita/ -r -de på	wear	bär/a bär bar
trust	tunnelbanetåg -et -	Wednesday	onsdag
tube train	tisdag	week	vecka -n -or
Tuesday	sväng/a -er -de av	weekday	vardag -en -ar
turn off	teve -n -ar	weekend	veckoslut -et, helg -en -er
TV, television	tolv	welcome	välkomm/en -et välkomna
twelve	två	western	väst-; västra
two	ful -t -a	what	vad
ugly	obekväm -t -a	what time?	hur dags?
uncomfortable	underkläder -na	when	när
underclothes	tunnelbana -n -or	where	där
underground	begrip/a -er	where	var
understand	begrep, förstå/ -r förstod	where (direction)	vart
unemployed	arbetslös -t -a	where . . . from	varifrån
unfortunately	tyvärr		

which, that	som	word	ord -et -
which, what	vilken vilket vilka	work	arbeta/ -r -den
while	medan		jobba/ -r -de
who	vem	work (function)	fungera/ -r -de
whose	vars	work	arbete -t -n
why	varför	world	värld -en -ar
wife	hustru -n -r	worry about	bry/ -r -dde sig om
wild	vild vilt vilda	write	skriv/a -er skrev
wilderness	ödemark -en -er	wrong	fel -
will, shall	skola skall skulle	year	år -et -
	skolat	yes	ja
willingly	gärna	yesterday	igår
win	vinn/a -er vann	yet	ännu
winter	vinter -n vintrar	you (object)	dig
wish	önska/ -r -de	you (object)	er
with	med	you (pl.)	ni
without	utan	you (sing.)	du
wonderful	härlig -t -a		

Grammatical index

Numbers refer to lessons in the book. Swedish words are in bold type, *English* words are in *italics*.

- abbreviations 17
- address, forms of 4
- Adjectives
 - adjectival nouns 11
 - adjectives +t, +a 5, 6
 - comparison 14
 - definite declension 11
 - definite declension Type 1 11
 - definite declension Type 2 11, 12
 - definite declension Type 3 11, 13
 - definite declension Type 4 11
 - definite form of superlatives 14
 - definite forms 9
 - indeclinable 8
 - indefinite agreement 5
 - indefinite declension 4
 - indefinite forms 6
- Adverbs 3, 13
 - adverbs of location and direction 7
 - position in sentence 3, 4
- agreeing and disagreeing with people 6, 8
- aldrig** 3, 10
- alltid** 3, 10
- amplifiers 6
- asking for things 1
- att** 8
- be* 4
- bli** (**blir**) 7
- bra** 4, 8, 14
- bör** 12
- capital letters 1
- centuries 4
- compass points 4
- Conjunctions
 - coordinating 7
 - subordinating 8
- dates 4
- days of the week 3
- directions 7
- du** 4
- där** 7
- ej** 3
- eller** 7
- en** 1, 2
- ett** 1, 2
- expressing apologies 12
- expressing beginning, continuing and ending 15
- expressing indifference 11
- expressing likes and dislikes 9
- expressing opinions on people and things 10
- expressing permission and prohibition 13
- expressing similarity and dissimilarity 14

- expressing understanding 14
 expressions of time 9, 10
 family relationships 10
finnas (finns) 4
för 7
för att 12
för . . . sedan 10
gammal 6, 14
ganska 6
 gender 1, 2
 greetings 2
gå 3
göra (gör) 1
ha (har) 1, 8
hans etc./sin etc. 15
hej 2
hela 13
hos 7
i 7, 9
icke 3
ingen etc. 9
ingenting 5
inte 3
inte någon 10
inte särskilt 6
ja 2
ju 8
komma (kommer) att 7
kunna (kan) 3, 12
 letter writing 18
ligga (ligger) 4
liten 6, 14
lägga (lägger) 15
 male and female 17
men 7
 money 7
 months 4
mycket 6
många 14
måste 12, 13
människa 17
 N-words (non-neuter nouns) 1
nej 2
ni 4
no 2
nog 8
Nouns
 articles, indefinite and end
 (definite) 2
 article use 2, 13, 14, 15
 end articles, singular 2, 5;
 plural 7
 ending in **-um** 6
 plural forms 4, 6
 plural with change of vowel 6
 predicting plurals 5
 r-plural 6
 s-genitive 3
 s-plural 6
Numerals 2, 3
 ordinal numbers 4
någon etc. 9
någonting 17
nämligen 8
och 7
ofta 3, 10
om 8
 parts of the day 3
 parts of the body 16
på 2, 7, 9
please 4
Prepositions
 of with quantities 1
 prepositions of place and
 movement 7
 prepositions of time (*see time*
 expressions) 2
Pronouns
 demonstrative 6
 den här, etc. 6
 denna, etc. 11
 determinative 18
 interrogative 2
 object pronouns 6

- possessive 4, 7
 reflexive 13
 reflexive possessive 15
 Pronunciation
see also Pronunciation, stress and accents
 dj-, hj-, lj-, gj- 5
 g-, k-, sk- 2
 -gn, gn-, kn-, -mn 6
 s-, j-, -rs, -rg 4
 s, t and voiceless consonants 8
 sj-, stj- etc. 3
 some difficult words 7
 vowel hiatus 9
 vowels 1
 punctuation 18
 seasons 6
 sin, etc. 15
 själv 12
 skola (ska) 3, 12
 slang 11, 14
 som 8
 spelling of words in m and n 6,
 sådan etc. 9
 sätta (sätter) 15
 T-words (neuter nouns) 1
 tack 1, 4
 telephone phrases 5
 Time 2, 9
see also days of the week, parts of
 the day, etc.
 by the clock 3
 duration 10
 expressions 2
 frequency 10
 v-words 2
 vara (är) 1, 2, 5
 varandra 11
 varsågod 1
 vem som 11
 Verbs
 a-stem 5
 Conjugation I 8, 9
 Conjugation II 8, 9
 Conjugation III 8, 9
 Conjugation IV 8, 10
 consonant stem 5
 deponent 11
 future time 7
 imperative 5
 infinitive 2
 infinitive use 12
 intransitive 6, 15
 irregular weak 9
 l-stem 5
 modal verbs 3, 12
 motion and travel 3
 particle verbs 16
 passive forms 11
 passives 17
 past participles 16
 past tense of strong verbs 10
 patterns 8
 perfect tense 8
 pluperfect tense 8
 present participles 13
 present tense 1, 2
 r-stem 5
 reciprocal 11
 reflexive 13
 s-passive 11
 s-verbs 11
 strong 10
 subjunctive 15
 transitive 6, 15
 two-verb constructions 12
 verbs for motion and travel 3
 weak conjugations 9
 vill 12
 vore 15
 väl 8
 warnings 16
 where 7
 who 11

- Word formation**
 abbreviation 4
 abbreviation of names 11
 affixation 16
 compound nouns 1
 compound verbs 16
 compounding 4, 14
 strengthening prefix 10
- Word order and sentence structure**
 formal subject 8
 fronting 5
 in questions 2
 in subordinate clauses 10
 independent clauses 17
 position of complements 6
 position of duplicates and heavy expressions 12
 position of emphatic constructions 9
 position of link words 7, 8
 position of MPT-expressions 4
 position of objects 4, 6
 position of particles 16
 position of passive agents 17
 position of unstressed object pronouns 15
 postponing the subject 8
 real subject 8
 sentence pattern 4
 SIV (Subject, Inte, Verb) 10
 statements 2
 straight and inverted word order 2
 subordinate clauses 8
 subordinate clauses with main clause word order 18
 two-verb constructions 3, 4
 v-questions 1, 2
 writing letters 18
 written and spoken constructions 18
 yes 2
 yes/no questions 1, 2
 åka 3